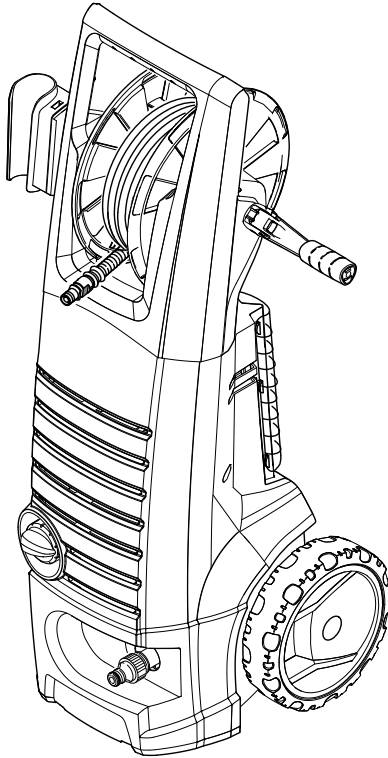


# KÄRCHER

makes a difference

## K 4 Premium Universal



Deutsch	4
English	9
Français	14
Italiano	19
Nederlands	24
Español	29
Português	34
Dansk	39
Norsk	44
Svenska	49
Suomi	54
Ελληνικά	59
Türkçe	64
Русский	69
Magyar	74
Čeština	79
Slovenščina	84
Polski	89
Românește	94
Slovenčina	99
Hrvatski	104
Srpski	109
Български	114
Eesti	119
Latviešu	124
Lietuviškai	129
Українська	134
Қазақша	139



**Register  
your product**

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

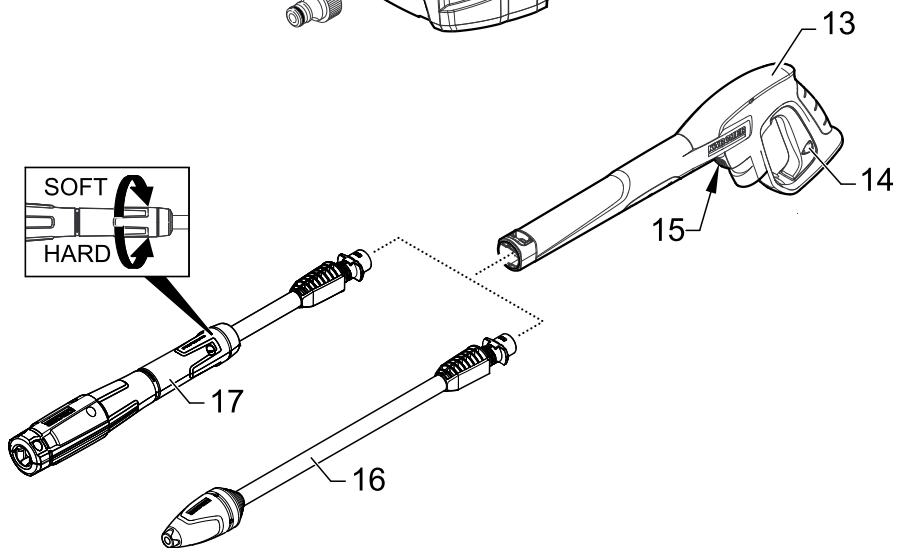
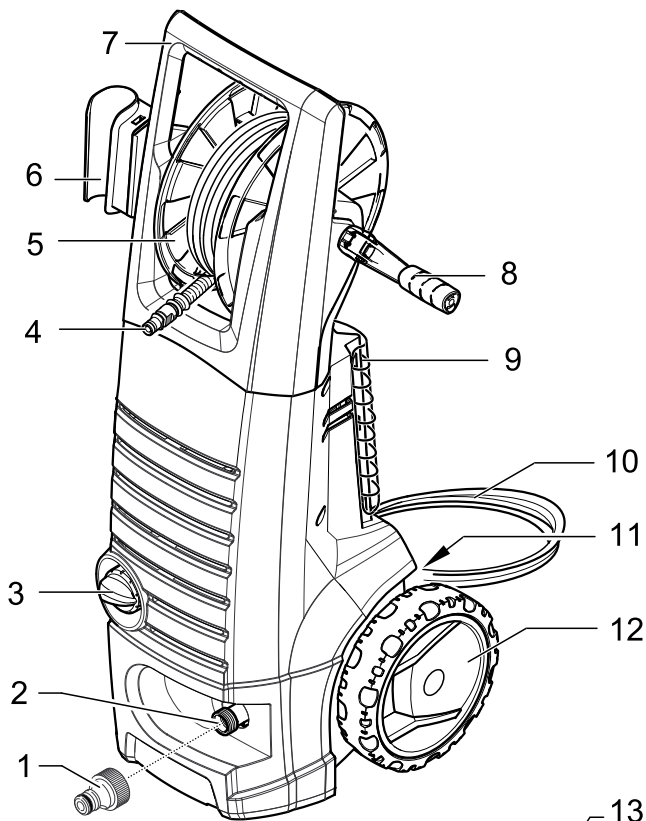


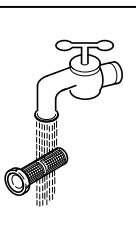
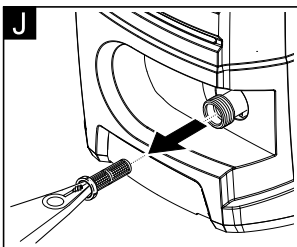
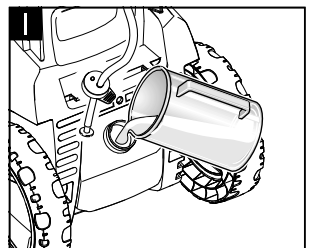
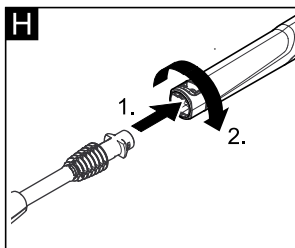
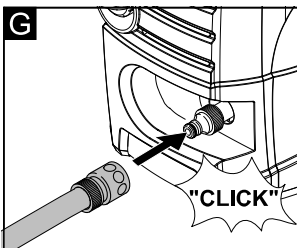
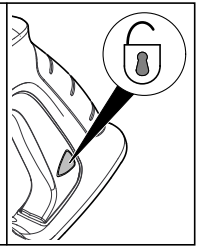
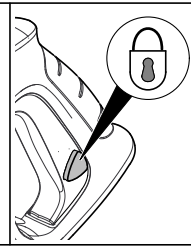
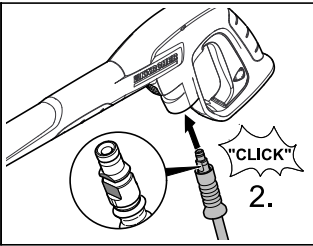
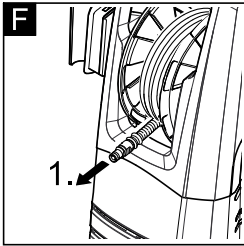
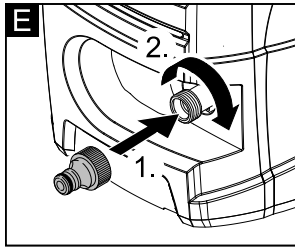
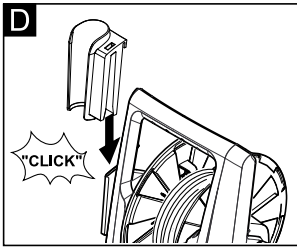
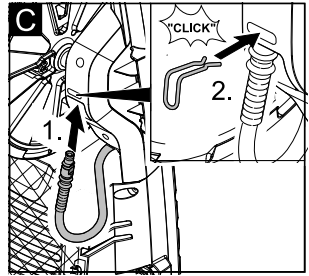
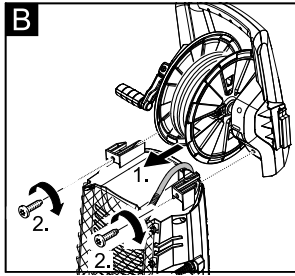
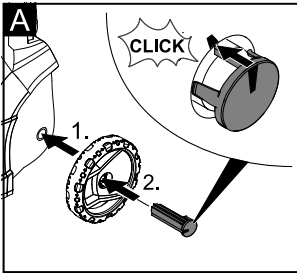
001

**EAC**



59691210 (11/19)





## Inhaltsverzeichnis

Sicherheit .....	DE	4
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	DE	4
Umweltschutz .....	DE	4
Gerätebeschreibung .....	DE	5
Montage .....	DE	5
Inbetriebnahme .....	DE	5
Betrieb .....	DE	6
Transport .....	DE	6
Lagerung .....	DE	6
Pflege und Wartung .....	DE	7
Hilfe bei Störungen .....	DE	7
Zubehör und Ersatzteile .....	DE	7
Garantie .....	DE	7
Technische Daten .....	DE	8
EU-Konformitätserklärung .....	DE	8

## Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

### Symbole auf dem Gerät



*Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten.*

*Gerät vor Frost schützen.*



*Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.*

### Sicherheitseinrichtungen

#### **VORSICHT**

■ *Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.*

#### Geräteschalter

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Gerätes.

#### Verriegelung Hochdruckpistole

Die Verriegelung sperrt den Hebel der Hochdruckpistole und verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

#### Überströmventil mit Druckschalter

Das Überströmventil verhindert eine Überschreitung des zulässigen Arbeitsdrucks.

Wird der Hebel an der Hochdruckpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
- mit von KÄRCHER zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

## Umweltschutz

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte Altgeräte umweltgerecht entsorgen.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten oft Bestandteile, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.



Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchgeführt werden. Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen lassen.

## Gerätebeschreibung

Der Lieferumfang des Gerätes (Modell abhängig) wird auf der Verpackung abgebildet. Diese Betriebsanleitung beschreibt alle möglichen Optionen.

### Abbildungen siehe Seite 2

- 1 Kupplung für Wasseranschluss
- 2 Wasseranschluss mit eingebautem Sieb
- 3 Geräteschalter „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Hochdruckschlauch
- 5 Hochdruck-Schlauchtrommel
- 6 Aufbewahrung für Hochdruckpistole
- 7 Transportgriff
- 8 Handkurbel für Schlauchtrommel
- 9 Netz für Zubehörfach
- 10 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 11 Reinigungsmitteltank
- 12 Transportrad
- 13 Handspritzpistole
- 14 Verriegelung Hochdruckpistole
- 15 Taste zum Trennen des Hochdruckschlauches von der Handspritzpistole
- 16 Strahlrohr mit Dreckfräser  
Für hartnäckige Verschmutzungen.
- 17 Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)  
Für die gängigsten Reinigungsaufgaben.  
Der Arbeitsdruck lässt sich stufenlos von „SOFT“ bis „HARD“ erhöhen. Zum Verstellen des Arbeitsdrucks, Hebel der Hochdruckpistole loslassen und Strahlrohr auf gewünschte Stellung drehen.  
Zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet.

### Zusätzlich erforderlich

- Gewebeverstärkter Wasserschlauch mit handelsüblicher Kupplung
- Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm)
- Länge mindestens 7,5 m

## Montage

Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.

### Abbildungen siehe Seite 3

#### Abbildung **A**

- Räder in Aufnahme drücken.
- Räder mit beiliegenden Stopfen sichern. Ausrichtung der Stopfen beachten!

#### Abbildung **B**

- Transportgriff aufstecken und verschrauben.

#### Abbildung **C**

- Anschlussnippel vom kurzen Hochdruckschlauch in die Messingaufnahme drücken, mit Klammer sichern.

**Hinweis:** Auf richtige Ausrichtung des Anschlussnippels achten.  
Sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.

#### Abbildung **D**

- Aufbewahrung für Hochdruckpistole aufstecken.

#### Abbildung **E**

- Kupplung auf Wasseranschluss des Gerätes schrauben.

#### Abbildung **F**

- Hochdruckschlauch in Hochdruckpistole stecken, bis dieser hörbar einrastet.

**Hinweis:** Auf richtige Ausrichtung des Anschlussnippels achten.

- Sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.

## Inbetriebnahme

- Gerät auf eine ebene Fläche stellen.
- Netzstecker in Steckdose stecken.

## Wasserversorgung

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten. Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

### ACHTUNG

*Verunreinigungen im Wasser können die Hochdruckpumpe und das Zubehör beschädigen. Zum Schutz wird die Verwendung des KÄRCHER-Wasserfilters (Sonderzubehör, Bestellnummer 4.730-059) empfohlen.*

#### Abbildung **G**

- Wasserzulaufschlauch auf Kupplung am Wasseranschluss stecken.
- Wasserzulaufschlauch an die Wasserversorgung anschließen.
- Wasserhahn vollständig öffnen.

## Betrieb

### ACHTUNG

Trockenlauf von mehr als 2 Minuten führt zu Beschädigungen an der Hochdruckpumpe. Baut das Gerät innerhalb von 2 Minuten keinen Druck auf, Gerät abschalten und gemäß Hinweisen im Kapitel „Hilfe bei Störungen“ verfahren.

### Betrieb mit Hochdruck

#### ⚠ VORSICHT

Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.

### ACHTUNG

Autoreifen, Lack oder empfindliche Oberflächen wie Holz nicht mit dem Dreckfräser reinigen, Gefahr der Beschädigung.

→ Hochdruckschlauch komplett von der Schlauchtrommel abwickeln. Dabei am Transportgriff gehalten.

Abbildung **H**

- Strahlrohr in Hochdruckpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.
- Gerät einschalten „I/ON“.
- Hebel der Hochdruckpistole entsperren.
- Hebel ziehen, das Gerät schaltet ein.

**Hinweis:** Wird der Hebel losgelassen, schaltet das Gerät ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

### Betrieb mit Reinigungsmittel

**Hinweis:** Reinigungsmittel kann nur im Niederdruck zu gemischt werden.

#### ⚠ GEFAHR

Bei Verwendung von Reinigungsmitteln ist das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittel-Herstellers zu beachten, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.

Abbildung **I**

- Reinigungsmittellösung in Reinigungsmitteltank füllen (Dosierungsangabe auf Gebinde der Reinigungsmittel beachten).
- Reinigungsmitteltank mit Deckel verschließen.
- Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.
- Strahlrohr auf Stellung „Mix“ drehen.

**Hinweis:** Dadurch wird bei Betrieb die Reinigungsmittellösung dem Wasserstrahl zugemischt.

### Empfohlene Reinigungsmethode

- Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- Gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl abspülen.

### Betrieb unterbrechen

- Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
- Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.
- Hochdruckpistole in Aufbewahrung für Hochdruckpistole stecken.
- Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät ausschalten „0/OFF“.

## Betrieb beenden

#### ⚠ VORSICHT

Den Hochdruckschlauch nur von der Hochdruckpistole oder dem Gerät trennen, wenn kein Druck im System vorhanden ist.

- Nach Arbeiten mit Reinigungsmittel: Gerät etwa 1 Minute zum klarspülen betreiben.
- Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
- Gerät ausschalten „0/OFF“.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wasserhahn schließen.
- Hebel der Hochdruckpistole drücken, um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
- Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.
- Gerät von der Wasserversorgung trennen.

## Transport

#### ⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!  
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

### Transport von Hand

- Gerät am Transportgriff ziehen.

### Transport in Fahrzeugen

- Reinigungsmitteltank leeren.
- Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

#### ⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!  
Gewicht des Gerätes bei der Lagerung beachten.

### Gerät aufbewahren

Vor längerer Lagerung, z.B. im Winter zusätzlich die Hinweise im Kapitel Pflege beachten.

- Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Trenntaste an der Hochdruckpistole drücken und Hochdruckschlauch von der Hochdruckpistole trennen.
- Handkurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen und Hochdruckschlauch vollständig auf die Schlauchtrommel aufwickeln.
- Hochdruckpistole in Aufbewahrung für Hochdruckpistole stecken.
- Netzanschlussleitung und restliches Zubehör am Gerät verstauen.

### Frostschutz

#### ACHTUNG

Nicht vollständig entleerte Geräte und Zubehör können von Frost zerstört werden. Gerät und Zubehör vollständig entleeren und vor Frost schützen.

Um Schäden zu vermeiden:

- Gerät von der Wasserversorgung trennen.
- Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen.
- Gerät einschalten (1/ON) und Hebel der Handspritzpistole drücken bis kein Wasser mehr austritt (ca. 1 min).
- Gerät ausschalten.
- Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

## Pflege und Wartung

### ⚠ **GEFAHR**

*Gefahr eines Stromschlags.*

- *Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

### Sieb im Wasseranschluss reinigen

Das Sieb im Wasseranschluss regelmäßig reinigen.

- ➔ Kupplung vom Wasseranschluss entfernen.

Abbildung **J**

### **ACHTUNG**

*Sieb darf nicht beschädigt werden.*

- ➔ Sieb mit einer Flachzange herausziehen.
- ➔ Sieb unter fließendem Wasser reinigen.
- ➔ Sieb wieder in den Wasseranschluss einsetzen.

### Reinigungsmittelfilter reinigen

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- ➔ Filter vom Saugschlauch für Reinigungsmittel abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

## Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### ⚠ **GEFAHR**

*Gefahr eines Stromschlags.*

- ➔ *Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

### Gerät läuft nicht

- ➔ Hebel der Hochdruckpistole ziehen, das Gerät schaltet ein.
- ➔ Prüfen ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- ➔ Netzanschlussleitung auf Beschädigung prüfen.

### Gerät kommt nicht auf Druck

- ➔ Einstellung am Strahlrohr prüfen.
- ➔ Wasserversorgung auf ausreichende Fördermenge überprüfen.
- ➔ Sieb im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- ➔ Gerät vor dem Betrieb entlüften.  
Ohne angeschlossenes Strahlrohr das Gerät einschalten und laufen lassen (max. 2 Minuten), bis Wasser blasenfrei an der Pistole austritt. Gerät ausschalten und Strahlrohr wieder anschließen.

## Starke Druckschwankungen

- ➔ Hochdruckdüse reinigen: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und von vorne mit Wasser ausspülen.
- ➔ Wasserzulaufmenge überprüfen.

## Gerät undicht

- ➔ Eine geringe Undichtheit des Gerätes ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

## Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

- ➔ Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.  
Strahlrohr auf Stellung „Mix“ drehen.
- ➔ Filter am Saugschlauch für Reinigungsmittel reinigen.

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Adressen finden Sie unter:

[www.kaercher.com/dealarsearch](http://www.kaercher.com/dealarsearch)

## Technische Daten

### Elektrischer Anschluss

Spannung 220-240 V  
1~50-60 Hz

Anschlussleistung 1,7 kW

Schutzgrad IPX5

Schutzklasse II 

Netzabsicherung (träge) 10 A

### Wasseranschluss

Zulaufdruck (max.) 1,2 MPa

Zulauftemperatur (max.) 40 °C

Zulaufmenge (min.) 8 l/min

### Leistungsdaten

Arbeitsdruck 10 MPa

Max. zulässiger Druck 13 MPa

Fördermenge, Wasser 5,5 l/min

Fördermenge maximal 7,0 l/min

Fördermenge, Reinigungsmittel 0,3 l/min

Rückstoßkraft der Hochdruckpistole 13 N

### Maße und Gewichte

Länge 333 mm

Breite 405 mm

Höhe 870 mm

Gewicht, betriebsbereit mit Zubehör 9,1 kg

### Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79

Hand-Arm Vibrationswert <2,5 m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Schalldruckpegel L<sub>pA</sub> 73 dB(A)

Unsicherheit K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Schalleistungspegel L<sub>WA</sub> + 89 dB(A)

Unsicherheit K<sub>WA</sub>

Technische Änderungen vorbehalten.

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Hochdruckreiniger

**Typ:** 1.601-xxx

### Einschlägige EU-Richtlinien

2000/14/EG

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

### Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

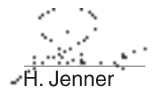
2000/14/EG: Anhang V

### Schalleistungspegel dB(A)

Gemessen: 87

Garantiert: 89

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

### Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01



## Contents

Safety . . . . .	EN	4
Proper use . . . . .	EN	4
Environmental protection . . . . .	EN	4
Description of the Appliance . . . . .	EN	5
Assembly . . . . .	EN	5
Start up . . . . .	EN	5
Operation . . . . .	EN	6
Transport . . . . .	EN	6
Storage . . . . .	EN	6
Care and maintenance . . . . .	EN	7
Troubleshooting . . . . .	EN	7
Accessories and Spare Parts . . . . .	EN	7
Warranty . . . . .	EN	7
Technical specifications . . . . .	EN	8
EU Declaration of Conformity . . . . .	EN	8

## Safety



Please read these original operating instructions and the enclosed safety instructions prior to the initial use of your device. Proceed accordingly. Keep both booklets for future reference or subsequent owners.

### Symbols on the machine



*The high pressure jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.*

*Protect the appliance against frost.*



*The appliance must not be directly connected to the public drinking water network.*

### Safety Devices

#### CAUTION

- Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.

#### Appliance switch

The appliance switch prevents unintentional operation of the appliance.

#### Lock trigger gun

This lock locks the lever of the trigger gun and prevents the inadvertent start of the appliance.

#### Overflow valve with pressure switch

The overflow valve prevents the permissible working pressure from being exceeded.

If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

## Proper use

This high pressure cleaner is designed for domestic use only.

- for cleaning machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, gardening tools, etc. by means of a high-pressure water jet (if necessary, with additional cleaning agents).
- with accessories, replacement parts and cleaning agents approved by KÄRCHER. Please observe the information accompanying the cleaning agents.

## Environmental protection

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



The packaging material can be recycled. Please arrange for the environmentally appropriate disposal of the packaging.



Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled properly. Please arrange for the environmentally appropriate disposal of the old devices.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.



Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.



Work with detergents must only be performed on liquid-tight work surfaces with a connection to the sewer system. Do not let release detergent into waters or earth.

## Description of the Appliance

The scope of delivery of the device (depending on the model) is illustrated on the packaging. These operating instructions describe all possible options.

### Illustrations on Page 2

- 1 Coupling element for water connection
- 2 Water connection with integrated sieve
- 3 Appliance switch „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 High pressure hose
- 5 High-pressure hose drum
- 6 Storage for trigger gun
- 7 Transport handle
- 8 Hand crank for hose drum
- 9 Net for accessory compartment
- 10 Mains cable with mains plug
- 11 Detergent Tank
- 12 Bearing wheel
- 13 Trigger gun
- 14 Lock trigger gun
- 15 Key to detach the high pressure hose from the trigger gun
- 16 Spray lance with Dirtblaster  
For strong contaminations.
- 17 Spray lance with pressure regulation (Vario Power)  
Carrying out the most common cleaning tasks.  
The working pressure can be continuously increased from "SOFT" to "HARD". To adjust the working pressure, release the trigger gun lever and turn the spray lance to the desired position.  
Suitable for use with detergents.

### Additionally required

- Fabric-reinforced water hose with commercially available coupling.
- Minimum diameter, 1/2 inches (13 mm).
  - Minimum length 7.5 m.

## Assembly

Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.

### Illustrations on Page 3

#### Illustration A

- Push the wheels into the intake.
- Secure the wheels using the included plug. Align the plug properly!

#### Illustration B

- Insert the transport handle and screw in.

#### Illustration C

- Press the connecting fitting from the short high pressure hose into the brass intake, secure with clamps.  
**Note:** Make sure the connection nipple is aligned correctly.  
Check the secure connection by pulling on the high pressure hose.

#### Illustration D

- Insert holder for trigger gun.

#### Illustration E

- Screw the coupling element to the water connection on the appliance.

#### Illustration F

- Push the high pressure hose into the trigger gun until it locks audibly.  
**Note:** Make sure the connection nipple is aligned correctly.
- Check the secure connection by pulling on the high pressure hose.

## Start up

- Park the appliance on an even surface.
- Insert the mains plug into the socket.

## Water supply

For connection values, see type plate/technical data. Observe regulations of water supplier.

### ATTENTION

*Impurities in the water can damage the high-pressure pump and the accessories. For protection, the use of the KÄRCHER water filter (optional accessory, order no. 4.730-059) is recommended.*

#### Illustration G

- Attach the water supply hose to the coupling on the water connection.
- Connect the water supply hose to the water supply.
- Completely open the water tap.

## Operation

### ATTENTION

Dry running of more than 2 minutes leads to damage of the high-pressure pump. If the appliance does not build up pressure within 2 minutes, switch the appliance off and proceed in accordance with the instructions in Chapter "Troubleshooting".

### High pressure operation

#### ⚠ CAUTION

Keep a distance of at least 30 cm when using the jet for cleaning painted surfaces to avoid damage.

### ATTENTION

Car tyres, paint or sensitive surfaces such as wood should not be cleaned with the dirt blaster, as there is a risk of damage.

→ Unwind the high pressure hose completely from the hose drum. Hold on to the transport handle during this procedure.

#### Illustration

- Push the spray lance into the trigger gun and fasten it by turning it through 90°.
- Turn on the appliance "I/ON".
- Unlock the lever on the trigger gun.
- Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.

**Note:** Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again. High pressure remains in the system.

### Operation with detergent

**Note:** Detergent can only be added when the device is operated in low pressure mode.

#### ⚠ DANGER

When using detergents, the material data safety sheet issued by the detergent manufacturer must be adhered to, especially the instructions regarding personal protective equipment.

#### Illustration

- Fill the detergent solution in the detergent tank (observe dosage instructions on the packaging of the detergent).
- Close the detergent tank with the lid.
- Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).
- Turn the spray lance to "Mix" position.

**Note:** This will mix the detergent with the water stream.

### Recommended cleaning method

- Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.
- Spray off loosened dirt with the high pressure jet.

### Interrupting operation

- Release the lever on the trigger gun.
- Lock the lever on the trigger gun.
- Insert the trigger gun in its holder.
- During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the "0/OFF" switch.

## Finish operation

#### ⚠ CAUTION

Only separate the high-pressure hose from the trigger gun or the appliance when there is no pressure in the system.

- After operation with detergent: Run the machine for approximately 1 minute for a clear rinse.
- Release the lever on the trigger gun.
- Turn off the appliance "0/OFF".
- Disconnect the mains plug from the socket.
- Turn off tap.
- Press the lever on the trigger gun to release any remaining pressure in the system.
- Lock the lever on the trigger gun.
- Detach the appliance from the water supply.

## Transport

#### ⚠ CAUTION

Risk of personal injury or damage!

Mind the weight of the appliance during transport.

### When transporting by hand

- Pull the appliance by its transport handle.

### When transporting in vehicles

- Empty detergent tank.
- Secure the appliance against shifting and tipping over.

## Storage

#### ⚠ CAUTION

Risk of personal injury or damage!

Consider the weight of the appliance when storing it.

### Storing the Appliance

Prior to extended storage periods, as during the winter, also observe the instructions in the Care section.

- Park the machine on an even surface.
- Press the disconnect on the trigger gun and remove the high pressure hose from the trigger gun.
- Wind the entire high pressure hose onto the hose drum by rotating the hand crank counter-clockwise.
- Insert the trigger gun in its holder.
- Stow the power cord and the remaining accessories on the appliance.

### Frost protection

#### ATTENTION

Appliances and accessories that are not completely drained can be destroyed by frost. Completely drain appliance and accessories and protect them against frost.

To avoid damage:

- Detach the appliance from the water supply.
- Detach spray lance from the trigger gun.
- Switch the appliance on ("I/ON"), press the trigger gun lever until no further water is discharged (approx. 1 min).
- Turn off the appliance.
- Store the appliance and the entire accessories in a frost free room.

## Care and maintenance

### **⚠ DANGER**

*Risk of electric shock.*

- *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

### Clean the sieve in the water connection

Clean the sieve in the water connection regularly.

- ➔ Remove coupling from the water connection.

Illustration **J**

### **ATTENTION**

*The sieve must not be damaged.*

- ➔ Pull the sieve out using flat pliers.
- ➔ Clean the sieve under running water.
- ➔ Reinsert the sieve into the water connection.

### Cleaning the detergent filter

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

- ➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean under running water.

## Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.

If in doubt, please consult the authorized customer service.

### **⚠ DANGER**

*Risk of electric shock.*

- ➔ *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

### Appliance is not running

- ➔ Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.
- ➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the mains supply.
- ➔ Check the mains connection cable for damages.

### Pressure does not build up in the appliance

- ➔ Check setting at the spray lance.
- ➔ Check water supply for adequate delivery rate.
- ➔ Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.
- ➔ Remove air from appliance before operation. Switch on the appliance without connection the HP hose (max. 2 minutes) and run it until the water discharging from the HP outlet is free of bubbles. Switch off appliance and reconnect HP hose.

### Strong pressure fluctuations

- ➔ Clean high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore, using a needle and rinse through with water from the front.
- ➔ Check water flow quantity.

### Appliance is leaking

- ➔ Slight leakage from the appliance pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

### No detergent infeed

- ➔ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).  
Turn the spray lance to "Mix" position.
- ➔ Clean the detergent suction hose filter.

## Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Addresses can be found under:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Technical specifications

### Electrical connection

Voltage 220-240 V  
1~50-60 Hz

Connected load 1,7 kW

Protection class IPX5

Protective class II 

Mains fuse (slow-blow) 10 A

### Water connection

Max. feed pressure 1,2 MPa

Max. feed temperature 40 °C

Min. feed volume 8 l/min

### Performance data

Working pressure 10 MPa

Max. permissible pressure 13 MPa

Water flow rate 5,5 l/min

Max. flow rate 7,0 l/min

Detergent flow rate 0,3 l/min

Recoil force of trigger gun 13 N

### Dimensions and weights

Length 333 mm

Width 405 mm

Height 870 mm

Weight, ready to operate with accessories 9,1 kg

### Values determined as per EN 60335-2-79

Hand-arm vibration value <2,5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Sound pressure level L<sub>pA</sub> 73 dB(A)

Uncertainty K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Sound power level L<sub>WA</sub> + Uncertainty 89 dB(A)

K<sub>WA</sub>

Subject to technical changes.

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** High pressure cleaner

**Type:** 1.601-xxx

### Relevant EU Directives

2000/14/EC

2014/30/EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EU

### Applied harmonized standards

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

### Applied conformity evaluation method

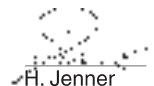
2000/14/EC: Appendix V

### Sound power level dB(A)

Measured: 87

Guaranteed: 89

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Table des matières

Sécurité	FR	4
Utilisation conforme	FR	4
Protection de l'environnement	FR	4
Description de l'appareil	FR	5
Montage	FR	5
Mise en service	FR	5
Fonctionnement	FR	6
Transport	FR	6
Entreposage	FR	6
Entretien et maintenance	FR	7
Assistance en cas de panne	FR	7
Accessoires et pièces de rechange	FR	7
Garantie	FR	7
Caractéristiques techniques	FR	8
Déclaration UE de conformité	FR	8

## Sécurité



Avant la première utilisation de votre appareil, lire attentivement ce manuel d'instructions original et les consignes de sécurité qu'il contient. Respecter l'ensemble de ces instructions. Conservez les deux livrets pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

### Symboles sur l'appareil



*Ne pas diriger le jet haute pression sur des personnes, des animaux, un équipement électrique actif ou sur l'appareil lui-même. Mettre l'appareil à l'abri du gel.*



*L'appareil ne doit pas être directement raccordé au réseau public d'eau potable.*

### Dispositifs de sécurité

#### **PRÉCAUTION**

- *Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.*

#### **Interrupteur principal**

L'interrupteur principal empêche un fonctionnement involontaire de l'appareil.

#### **Verrouillage poignée-pistolet**

Le verrouillage verrouille le levier de la poignée-pistolet et empêche un démarrage non désiré de l'appareil.

#### **Clapet de décharge avec pressostat**

Le clapet de décharge évite de dépasser la pression de service admissible.

Si vous relâchez la gâchette, la pompe est éteinte par un manu contacteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, la pompe est remise en marche.

## Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

- pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
- avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par KÄRCHER. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

## Protection de l'environnement

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Les matériels d'emballage sont recyclables. Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Les appareils ancien modèle contiennent des matériaux précieux recyclables qui doivent être amenés à un système de recyclage. Éliminez les appareils ancien modèle d'une manière respectueuse de l'environnement.

Les appareils électriques et électroniques renferment souvent des composants qui peuvent représenter un danger potentiel pour l'intégrité physique et l'environnement s'ils sont mal utilisés ou éliminés. Ces composants sont pourtant nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil. Les appareils qui présentent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.



Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.

## Description de l'appareil

L'étendue de la livraison de l'appareil (selon le modèle) figure sur l'emballage. Ce manuel d'utilisation décrit toutes les options possibles.

### Illustrations voir page 2

- 1 Raccord pour l'arrivée d'eau
- 2 Arrivée d'eau avec tamis intégré
- 3 Interrupteur principal "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Flexible haute pression
- 5 Dévidoir de flexible haute pression
- 6 Support pour la poignée-pistolet
- 7 Poignée de transport
- 8 Manivelle pour dévidoir
- 9 Filet pour le compartiment accessoires
- 10 Câble d'alimentation secteur avec fiche secteur
- 11 Réservoir de détergent
- 12 Roulette de transport
- 13 Poignée-pistolet
- 14 Verrouillage poignée-pistolet
- 15 Touche pour séparer le tuyau à haute pression de la poignée-pistolet
- 16 Lance avec rotabuse  
Pour les salissures tenaces
- 17 Lance avec réglage de la pression (Vario Power)  
Pour les travaux courants de nettoyage.  
La pression de travail peut être augmentée en continu de 'SOFT' à 'HARD'. Pour régler la pression de travail, relâcher le levier du pistolet haute pression et tourner la lance sur la position souhaitée.  
Approprié pour le travail avec du détergent.

### Nécessaire en supplément

- Flexible renforcé avec raccord standard.
- Diamètre minimal 1/2 pouce (13 mm)
- Longueur minimale 7,5 m

## Montage

Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.

### Illustrations voir page 3

Figure : **A**

- Presser les roues dans la fixation.
- Fixer les roues à l'aide des obturateurs fournis. Veiller à l'alignement de l'obturateur !

Figure : **B**

- Enfiler la poignée de transport et la visser.

Figure : **C**

- Presser le nippel de raccordement du flexible haute pression court dans la fixation en laiton, le freiner à l'aide d'agrafes.

**Remarque :** Veiller à un alignement correct du nippel de raccordement.

Contrôler que la connexion est bien fixée en tirant sur le flexible haute pression.

Figure : **D**

- Enfiler le support pour la poignée-pistolet.

Figure : **E**

- Visser le raccord à l'arrivée d'eau de l'appareil.

Figure : **F**

- Enfiler le flexible haute pression dans la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

**Remarque :** Veiller à un alignement correct du nippel de raccordement.

- Contrôler que la connexion est bien fixée en tirant sur le flexible haute pression.

## Mise en service

- Garer l'appareil sur une surface plane.
- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

## Alimentation en eau

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

### ATTENTION

*Des impuretés dans l'eau peuvent endommager la pompe haute pression et les accessoires. Il est recommandé d'utiliser le filtre à eau KÄRCHER (accessoires spéciaux, référence 4.730-059).*

Figure : **G**

- Enfiler le flexible d'arrivée d'eau sur le raccord sur le raccord d'alimentation en eau.
- Raccorder le flexible d'eau à l'alimentation en eau.
- Ouvrir le robinet d'eau complètement.

## Fonctionnement

### ATTENTION

Une marche à sec de plus de 2 minutes endommage la pompe haute pression. Si l'appareil n'établit pas de pression dans les deux minutes, le mettre hors service et procéder de la manière indiquée dans les instructions du chapitre "Aide en cas de défauts".

### Fonctionnement à haute pression

#### △ PRÉCAUTION

Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement

### ATTENTION

Ne pas nettoyer les pneus, la carrosserie ou les surfaces sensibles telles que le bois avec la rotabuse pour éviter tout endommagement.

- Dérouler complètement le flexible haute pression du dévidoir. Le retenir en même temps au niveau de la poignée de transport.

Figure : **H**

- Raccorder la lance à la poignée-pistolet et la fixer en effectuant une rotation à 90°.
- Interrupteur principal sur "I/ON".
- Déverrouiller la manette de la poignée-pistolet.
- Tirer le levier, l'appareil se met en service.

**Remarque :** Si le levier est relâché, l'appareil se met hors service. La haute pression est conservée dans le système.

### Fonctionnement avec détergent

**Remarque :** L'ajout de détergent est uniquement possible en mode basse pression.

#### △ DANGER

Lors de l'utilisation de détergents, la fiche de données de sécurité du fabricant du détergent doit être respectée, notamment les remarques relatives à l'équipement de protection personnel.

Figure : **I**

- Remplir la solution de détergent dans le réservoir de détergent (respecter l'indication de dosage sur l'emballage de détergent).
- Refermer le réservoir de détergent avec le couvercle.
- Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).
- Tourner la lance sur la position "Mix".

**Remarque :** Ainsi, la solution de détergent est mélangée au jet d'eau lors du fonctionnement.

### Méthode de nettoyage conseillé

- Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- Retirer les saletés dissoutes au moyen du jet haute pression.

### Interrompre le fonctionnement

- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
- Enfiler la poignée-pistolet dans le support de poignée-pistolet.
- En cas de pauses de longue durée (plus de 5 minutes), mettre en plus l'appareil hors service avec l'interrupteur "0/OFF".

## Fin de l'utilisation

#### △ PRÉCAUTION

Séparer le tuyau haute pression de la poignée-pistolet ou de l'appareil uniquement quand il n'y a pas de pression dans le système.

- Après le travail avec le détergent : exploiter l'appareil pendant 1 minute environ pour le rincer.
- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Mettre l'appareil hors service "0/OFF".
- Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- Fermer le robinet d'eau.
- Actionner la gachette de la poignée-pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.
- Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
- Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.

## Transport

#### △ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement !

Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

### Transport manuel

- Tirer l'appareil à l'aide de la poignée de transport.

### Transport dans des véhicules

- Vider le réservoir de détergent.
- Freiner l'appareil pour l'empêcher de glisser et de basculer.

## Entreposage

#### △ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement !

Tenir compte du poids de l'appareil lors du stockage.

### Ranger l'appareil

En cas de stockage prolongé, par ex. en hiver, respecter en plus les recommandations fournies au chapitre Entretien.

- Gérer l'appareil sur une surface plane.
- Appuyer sur la touche de séparation de la poignée-pistolet et séparer le flexible haute pression de celle-ci.
- Tourner la manivelle dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre et enrouler le flexible haute pression complètement sur le dévidoir.
- Enfiler la poignée-pistolet dans le support de poignée-pistolet.
- Ranger le câble de raccordement et les accessoires restants sur l'appareil.

### Protection antigel

#### ATTENTION

Des appareils et des accessoires qui n'ont pas été complètement vidés peuvent être détruits par le gel. Vider complètement l'appareil et les accessoires et les mettre à l'abri du gel.

Pour éviter des dommages :

- Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.
- Ôter la lance de la poignée-pistolet.
- Mettre l'appareil en marche ("I/ON") et actionner la manette de la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule (env. 1 min.).
- Mettre l'appareil hors tension.
- Conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.



## Entretien et maintenance

### ⚠ **DANGER**

Risque d'électrocution.

- Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, couper l'interrupteur principal et débrancher la fiche secteur.

### Nettoyage du tamis de l'arrivée d'eau

Nettoyer régulièrement le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.

- Retirer le raccord du raccord d'alimentation en eau.

Figure : **J**

### **ATTENTION**

Le tamis ne doit pas être endommagé.

- Enlever le tamis avec une pince plate.
- Nettoyer le tamis sous l'eau courante.
- Remettre en place le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.

### Nettoyer le filtre pour détergent

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

- Retirer le filtre du flexible d'aspiration pour détergent et le nettoyer à l'eau courante.

## Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante.

En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

### ⚠ **DANGER**

Risque d'électrocution.

- Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, couper l'interrupteur principal et débrancher la fiche secteur.

### L'appareil ne fonctionne pas

- Tirer le levier de la poignée pistolet, l'appareil se met en service.
- Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.
- Vérifier si le câble d'alimentation est endommagé

### L'appareil ne monte pas en pression

- Contrôler le réglage sur la lance.
- Vérifier la présence d'un débit suffisant au niveau de l'alimentation en eau.
- Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.
- Purger l'appareil avant l'utilisation.  
Mettre l'appareil en marche en vérifiant que la lance n'est pas branchée et le laisser tourner (max. 2 minutes) jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe du pistolet ne contienne plus de bulles d'air. Mettre l'appareil hors tension et raccorder la lance.

## Fluctuations de pression importantes

- Nettoyer la buse à haute pression : Ôtez les salissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la avec de l'eau.
- Contrôler la quantité d'eau alimentée.

### Appareil non étanche

- Une fuite minime au niveau de l'appareil peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente agréé.

### Le détergent n'est pas aspirée

- Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).  
Tourner la lance sur la position "Mix".
- Nettoyer le filtre situé sur le flexible d'aspiration du détergent.

## Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Vous trouverez les adresses sous :

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Caractéristiques techniques

Branchement électrique	
Tension	220-240 V 1~50-60 Hz
Puissance de raccordement	1,7 kW
Degré de protection	IPX5
Classe de protection	II
Protection du réseau (à action retardée)	10 A
Arrivée d'eau	
Pression d'alimentation (max.)	1,2 MPa
Température d'alimentation (max.)	40 °C
Débit d'alimentation (min.)	8 l/min
Performances	
Pression de service	10 MPa
Pression maximale admissible	13 MPa
Débit (eau)	5,5 l/min
Débit maximum	7,0 l/min
Débit (détergent)	0,3 l/min
Force de réaction sur la poignée-pistolet	13 N
Dimensions et poids	
Longueur	333 mm
Largeur	405 mm
Hauteur	870 mm
Poids, opérationnel avec accessoires	9,1 kg
Valeurs définies selon EN 60335-2-79	
Valeur de vibrations bras-main	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	0,7 m/s <sup>2</sup>
Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>	73 dB(A)
Incertitude K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
Niveau de pression acoustique L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub>	89 dB(A)

Sous réserve de modifications techniques.

## Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit :** Nettoyeur haute pression

**Type :** 1.601-xxx

**Directives européennes en vigueur :**

2000/14/CE

2014/30/UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 50581

EN 55014–1:2017

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

**Procédures d'évaluation de la conformité**

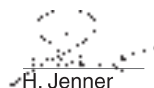
2000/14/CE: Annexe V

**Niveau de puissance acoustique dB(A)**

Mesuré: 87

Garanti: 89

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Indice

Sicurezza . . . . .	IT	4
Uso conforme a destinazione . . . . .	IT	4
Protezione dell'ambiente . . . . .	IT	4
Descrizione dell'apparecchio . . . . .	IT	5
Montaggio . . . . .	IT	5
Messa in funzione . . . . .	IT	5
Funzionamento . . . . .	IT	6
Trasporto . . . . .	IT	6
Supporto . . . . .	IT	6
Cura e manutenzione . . . . .	IT	7
Guida alla risoluzione dei guasti . . . . .	IT	7
Accessori e ricambi . . . . .	IT	7
Garanzia . . . . .	IT	7
Dati tecnici . . . . .	IT	8
Dichiarazione di conformità UE . . . . .	IT	8

## Sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza in allegato. Agire corrispondentemente e conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

### Simboli riportati sull'apparecchio



*Il getto ad alta pressione non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso. Proteggere l'apparecchio dal gelo.*



*L'apparecchio non deve essere collegato direttamente alla rete idrica pubblica.*

### Dispositivi di sicurezza

#### **PRUDENZA**

- I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere modificati o essere aggirati.

#### Interruttore dell'apparecchio

L'interruttore dell'apparecchio impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

#### Blocco della pistola a spruzzo

Il dispositivo di blocco inibisce la leva della pistola a spruzzo ed impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

#### Valvola di troppopieno con pressostato

La valvola di troppo pieno impedisce che venga superata la pressione di esercizio massima consentita.

Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

## Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

- per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detersivi).
- con accessori, ricambi e detersivi omologati da KÄRCHER. Rispettate le indicazioni allegate ai detersivi.

## Protezione dell'ambiente

### Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire a regola d'arte gli imballaggi.



Gli apparecchi dismessi contengono preziosi materiali riciclabili che devono essere consegnati al riciclaggio. Smaltire a regola d'arte gli apparecchi dismessi.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono spesso componenti che, con un utilizzo o smaltimento non corretti, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. alla pulizia di motori o di sottoscocche vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.



Gli interventi con detersivi possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detersivo nelle acque di scarico o nel terreno.

## Descrizione dell'apparecchio

L'equipaggiamento dell'apparecchio (in funzione del modello) è riportato sulla confezione. Le presenti istruzioni per l'uso descrivono tutte le opzioni possibili.

### Per le figure vedi pagina 2

- 1 Giunto per collegamento dell'acqua
- 2 Collegamento dell'acqua con filtro montato
- 3 Interruttore dell'apparecchio „0/OFF“ / „1/ON“
- 4 Tubo flessibile alta pressione
- 5 Avvolgitubo per alta pressione
- 6 Custodia per pistola a spruzzo
- 7 Maniglia per trasporto
- 8 Manovella per avvolgitubo
- 9 Rete per vano porta-accessori
- 10 Cavo di allacciamento alla rete con connettore
- 11 Serbatoio detergente
- 12 Ruota trasporto
- 13 Pistola a spruzzo
- 14 Blocco della pistola a spruzzo.
- 15 Tasto per scollegare il tubo flessibile di alta pressione dalla pistola a spruzzo
- 16 Lancia con fresa per lo sporco  
Per lo sporco più resistente
- 17 Lancia con regolazione della pressione (Vario Power)

Per operazioni di pulizia più comuni.

È possibile aumentare in modo continuo la pressione di lavoro da "SOFT" a "HARD". Per regolare la pressione di lavoro, rilasciare la leva della pistola ad alta pressione e girare la lancia nella posizione desiderata.

Adatto per interventi con detersivi.

### Aggiuntivamente necessario

- Tubo flessibile acqua PVC in fibra-tela con raccordo commerciale.
- Diametro minimo 1/2 pollice (13 mm)
- Lunghezza minima 7,5 m

## Montaggio

Prima della messa in funzione montare i componenti singoli dell'apparecchio.

### Per le figure vedi pagina 3

Figura **A**

- Premere le ruote nell'alloggiamento.
- Bloccare le ruote con il tappo in dotazione. Rispettare l'orientamento del tappo!

Figura **B**

- Introdurre ed avvitare la maniglia per il trasporto.

Figura **C**

- Inserire il nipplo di collegamento del tubo flessibile di alta pressione corto nell'alloggiamento di ottone e bloccare con il morsetto.

**Avviso:** Verificare la corretta posizione del nipplo di raccordo.

Accertarsi del corretto aggancio tirando il tubo flessibile di alta pressione.

Figura **D**

- Inserire la custodia della pistola a spruzzo.

Figura **E**

- Avvitare il giunto fornito sul collegamento acqua dell'apparecchio.

Figura **F**

- Introdurre il tubo di alta pressione alla pistola a spruzzo fino al suo aggancio.

**Avviso:** Verificare la corretta posizione del nipplo di raccordo.

- Accertarsi del corretto aggancio tirando il tubo flessibile di alta pressione.

## Messa in funzione

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
- Inserire la spina in una presa elettrica.

### Alimentazione dell'acqua

Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

### ATTENZIONE

*Impurità nell'acqua possono danneggiare la pompa ad alta pressione e gli accessori. Consigliamo come protezione di utilizzare il filtro per l'acqua KÄRCHER (accessorio speciale, codice d'ordine 4.730-059).*

Figura **G**

- Infilare il tubo flessibile di mandata dell'acqua sul giunto dell'attacco d'acqua.
- Collegare il tubo flessibile acqua all'alimentazione idrica.
- Aprire completamente il rubinetto.

## Funzionamento

### ATTENZIONE

Un funzionamento a secco di oltre 2 minuti determina dei danneggiamenti sulla pompa ad alta pressione. Nel caso in cui l'apparecchio non produca alcuna pressione entro 2 minuti, spegnere l'apparecchio e procedere secondo le indicazioni riportate al capitolo „Guida alla risoluzione dei guasti“.

### Funzionamento ad alta pressione

#### ⚠ PRUDENZA

Mantenere una distanza minima di 30 cm dal getto durante la pulizia di superfici verniciate, in modo da evitare danneggiamenti.

### ATTENZIONE

Non usare la fresa per pulire pneumatici di auto, vernici o superfici sensibili, rischio di danneggiamento.

- Svolgere completamente il tubo flessibile di alta pressione dall'avvolgitubo. Esercitare una contro-pressione sul manico di trasporto.

Figura **H**

- Inserire la lancia sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90°.
- Accendere l'apparecchio „I/ON“.
- Sbloccare la leva della pistola a spruzzo.
- Tirare la leva e l'apparecchio si attiva.

**Avviso:** Quando si rilascia la leva, l'apparecchio si spegne. L'alta pressione nel sistema resta invariata.

### Funzionamento con detergente

**Indicazione:** Il detergente può essere aggiunto solo con bassa pressione.

#### ⚠ PERICOLO

All'impiego di detersivi va osservata la scheda tecnica di sicurezza del produttore del detergente, in particolare le indicazioni riguardo all'equipaggiamento di protezione individuale.

Figura **I**

- Introdurre la soluzione di detergente nel serbatoio (osservare le indicazioni sul dosaggio riportate sulla confezione del detergente).
- Richiudere il serbatoio del detergente con il coperchio.
- Utilizzare la lancia con regolazione della pressione (Vario Power).
- Ruotare la lancia in posizione „Mix“.

**Avviso:** In questo modo durante il funzionamento al getto d'acqua viene aggiunta la soluzione detergente.

### Metodo di pulizia consigliato

- Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.
- Sciacquare lo sporco sciolto con il getto alta pressione.

### Interrompere il funzionamento

- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
- Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
- Introdurre la pistola a spruzzo nella custodia per la pistola a spruzzo.
- Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio „0/OFF“.

## Terminare il lavoro

#### ⚠ PRUDENZA

Scollegare il tubo flessibile ad alta pressione dalla pistola a spruzzo o dall'apparecchio, solo quando la pressione è scaricata dal sistema.

- Dopo gli interventi con il detergente: Sciacquare l'apparecchio in funzione per circa 1 minuto.
- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
- Spegnere l'apparecchio „0/OFF“.
- Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
- Chiudere il rubinetto.
- Premere la leva della pistola a spruzzo in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.
- Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.

## Trasporto

#### ⚠ PRUDENZA

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento!*

*Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.*

### Posizione manuale

- Sollevare l'apparecchio dal manico di trasporto.

### Posizione in veicoli

- Svuotare il serbatoio detergente.
- Bloccare l'apparecchio in modo tale che non possa scivolare o ribaltarsi.

## Supporto

#### ⚠ PRUDENZA

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento!*

*Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.*

### Deposito dell'apparecchio

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno, rispettare anche le avvertenze riportate al capitolo Cura.

- Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- Premere il tasto di sblocco sulla pistola a spruzzo e scollegare il tubo flessibile di alta pressione dalla pistola a spruzzo.
- Ruotare la leva manuale in senso antiorario ed avvolgere il tubo flessibile di alta pressione completamente nell'avvolgitubo.
- Introdurre la pistola a spruzzo nella custodia per la pistola a spruzzo.
- Conservare il cavo di allacciamento alla rete e altri accessori sull'apparecchio.

### Antigelo

#### ATTENZIONE

*Apparecchi e accessori non completamente svuotati potrebbero venire danneggiati dal gelo. Svuotare completamente l'apparecchio e gli accessori e proteggerli dal gelo.*

Per evitare danni:

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.
- Separare la lancia dalla pistola a spruzzo.
- Accendere l'apparecchio (I/ON), premere la leva della pistola a spruzzo fino a quando non esce più acqua (circa 1 min.).
- Spegnere l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

## Cura e manutenzione

### ⚠ **PERICOLO**

Pericolo di scossa elettrica.

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

### Pulizia del filtro nel raccordo dell'acqua

Pulire regolarmente il filtro nel raccordo dell'acqua.

- ➔ Rimuovere il giunto dall'attacco dell'acqua.

Figura **J**

### **ATTENZIONE**

Non danneggiare il filtro.

- ➔ Estrarre il filtro con una pinza piatta.
- ➔ Pulire il filtro sotto acqua corrente.
- ➔ Inserire il filtro di nuovo nel raccordo dell'acqua.

### Pulizia filtro del detergente

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:

- ➔ Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione per detergente e lavarlo sotto acqua corrente.

## Guida alla risoluzione dei guasti

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni.

In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

### ⚠ **PERICOLO**

Pericolo di scossa elettrica.

- ➔ Prima di eseguire qualsiasi lavoro, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

### L'apparecchio non funziona

- ➔ Tirare la leva della pistola a spruzzo e l'apparecchio si attiva.
- ➔ Controllare se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.
- ➔ Verificare la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

### L'apparecchio non raggiunge pressione

- ➔ Verificare la regolazione della lancia.
- ➔ Verificare l'alimentazione dell'acqua su sufficiente portata.
- ➔ Estrarre il filtro nel raccordo dell'acqua con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.
- ➔ Sfiatare l'aria eventualmente presente all'interno dell'apparecchio prima dell'utilizzo.  
Accendere e lasciare in funzione l'apparecchio a lancia scollegata (max. 2 minuti), fino a quando l'acqua in uscita dalla pistola risulta essere priva di bolle. Spegnerne l'apparecchio e collegare la lancia.

### Forti variazioni di pressione

- ➔ Pulire l'ugello ad alta pressione: Rimuovere con un ago lo sporco dai fori degli ugelli e sciacquare con acqua dalla parte anteriore.
- ➔ Controllare l'afflusso di acqua.

### L'apparecchio perde

- ➔ Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità dell'apparecchio. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

### Il detergente non viene aspirato

- ➔ Utilizzare la lancia con regolazione della pressione (Vario Power).  
Ruotare la lancia in posizione „Mix“.
- ➔ Pulire il filtro sul tubo flessibile di aspirazione per detergente.

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Gli indirizzi li trovate sotto:

[www.kaercher.com/dealsearch](http://www.kaercher.com/dealsearch)

## Dati tecnici

### Attacco elettrico

Tensione 220-240 V  
1~50-60 Hz

Potenza allacciata 1,7 kW

Grado di protezione IPX5

Classe di protezione II 

Protezione rete (fusibile ritardato) 10 A

### Collegamento idrico

Pressione in entrata (max.) 1,2 MPa

Temperatura in entrata (max.) 40 °C

Portata (min.) 8 l/min

### Dati potenza

Pressione di esercizio 10 MPa

Pressione max. consentita 13 MPa

Portata, acqua 5,5 l/min

Portata massima 7,0 l/min

Portata, detergente 0,3 l/min

Forza repulsiva della pistola a spruzzo 13 N

### Dimensioni e Pesì

Lunghezza 333 mm

Larghezza 405 mm

Altezza 870 mm

Peso, pronto all'uso con accessori 9,1 kg

### Valori rilevati secondo EN 60335-2-79

Valore di vibrazione mano-braccio <2,5 m/s<sup>2</sup>  
Dubbio K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Pressione acustica L<sub>pA</sub> 73 dB(A)  
Dubbio K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Pressione acustica L<sub>WA</sub> + Dubbio K<sub>WA</sub> 89 dB(A)

Con riserva di modifiche tecniche.

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** Idropulitrice

**Modello:** 1.601-xxx

### Direttive UE pertinenti

2000/14/CE

2014/30/UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

### Norme armonizzate applicate

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

### Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

### Livello di potenza sonora dB(A)

Misurato: 87

Garantito: 89

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Inhoud

Veiligheid	NL	4
Reglementair gebruik	NL	4
Zorg voor het milieu	NL	4
Beschrijving apparaat	NL	5
Montage	NL	5
Inbedrijfstelling	NL	5
Werking	NL	6
Vervoer	NL	6
Opslag	NL	6
Onderhoud	NL	7
Hulp bij storingen	NL	7
Toebehoren en reserveonderdelen	NL	7
Garantie	NL	7
Technische gegevens	NL	8
EU-conformiteitsverklaring	NL	8

## Veiligheid



Lees voor het eerste gebruik van uw apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing. Neem deze in acht. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

### Symbolen op het toestel



*Richt de hogedrukstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf.*

*Apparaat tegen vorst beschermen.*



*Het apparaat mag niet onmiddellijk aangesloten worden op het openbare drinkwater-net.*

### Veiligheidsinrichtingen

#### **⚠ VOORZICHTIG**

■ *Veiligheidsinrichtingen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet veranderd of omzeild worden.*

### Apparaatschakelaar

De hoofdschakelaar van het apparaat verhindert de onvoorziene werking van het apparaat.

### Vergrendeling handspuitpistool

De vergrendeling blokkeert de hendel van het handspuitpistool en verhindert de onvoorziene start van het apparaat.

### Overstroomklep met drukschakelaar

De omloopklep verhindert de overschrijding van de toegelaten werkdruk.

Wordt de hendel van het handspuitpistool losgelaten, dan schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt de hogedrukstraal. Wordt de hendel aangetrokken, dan schakelt de drukschakelaar de pomp weer in.

## Reglementair gebruik

Deze hogedrukreiniger is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik:

- voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschap, gevels, terrassen, tuintoe- stellen, enz. met een hogedrukwaterstraal (indien nodig met toevoeging van reinigingsmiddelen);
- met door KÄRCHER vrijgegeven toebehoren, reserveonderdelen en reinigingsmiddelen. Neem de instructies in acht die bij de reinigingsmiddelen horen.

## Zorg voor het milieu

### Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gelieve verpakkingen op milieuvriendelijke manier te verwijderen.



Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden hergebruikt.

■ Gelieve oude apparaten op milieuvriendelijke manier te verwijderen.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak onderdelen die een potentieel gevaar kunnen vormen voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze foutief worden gebruikt of niet correct worden afgevoerd. Deze onderdelen zorgen er desalniettemin voor dat het apparaat naar behoren functioneert. Apparaten die dit symbool dragen, mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd.



Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, bv. motor- of bodemwas, mogen enkel uitgevoerd worden in wasplaatsen met olieafscheider.



Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen enkel uitgevoerd worden op vloeistofdichte oppervlakken die aangesloten zijn op de vuilwaterafvoer. Laat reinigingsmiddel niet in waterlopen of de grond dringen.



## Beschrijving apparaat

De inhoud van het geleverde pakket (afhankelijk van het model) is op de verpakking afgebeeld. Deze gebruiksaanwijzing beschrijft alle mogelijke opties.

### Afbeeldingen zie pagina 2

- 1 Koppelinggedeelte voor wateraansluiting
- 2 Wateraansluiting met ingebouwde zeef
- 3 Hoofdschakelaar „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Hogedrukslang
- 5 HD-slangtrommel
- 6 Houder voor het handspuitpistool
- 7 Transportgreep
- 8 Handkruk voor slangtrommel
- 9 Net voor opbergvak voor toebehoren
- 10 Stroomleiding met stekker
- 11 Reinigingsmiddelreservoir
- 12 Transportwiel
- 13 Handpistool
- 14 Vergrendeling handspuitpistool
- 15 Toets voor het scheiden van de hogedrukslang van het handspuitpistool
- 16 Spuitlans met vuilfreees  
Voor hardnekkig vuil
- 17 Spuitlans met drukregeling (Vario Power)  
Voor de meest courante reinigungsopdrachten  
De werkdruk kan traploos van „SOFT“ tot „HARD“ worden verhoogd. Om de werkdruk te wijzigen, hendel van het hogedrukpistool loslaten en straalbuis in de gewenste stand draaien.  
Niet geschikt voor de werking met reinigingsmiddelen.

### Extra vereist

- Versterkte waterslang met courante koppeling
  - Diameter minstens 1/2 inch (13 mm)
  - Lengte minstens 7,5 m

## Montage

Losse onderdelen die bij het apparaat geleverd werden, moeten voor de inbedrijfstelling gemonteerd worden.

### Afbeeldingen zie pagina 3

#### Afbeelding **A**

- Wielen in opname duwen.
- Wielen met meegeleverde pen borgen. Letten op de uitrichting van de pen!

#### Afbeelding **B**

- Transportgreep aanbrengen en vastschroeven.

#### Afbeelding **C**

- Aansluitnippel van de korte hogedrukslang in het messing bevestigingspunt drukken, met klembeugels zekeren.

**Instructie:** Letten op een correcte uitrichting van de aansluitnippel.

Veilige verbinding controleren door aan de hogedrukslang te trekken.

#### Afbeelding **D**

- Houder voor handspuitpistool aanbrengen.

#### Afbeelding **E**

- De meegeleverde koppeling aan het wateraansluitpunt van het apparaat schroeven.

#### Afbeelding **F**

- Hogedrukslang in handspuitpistool steken tot die hoorbaar vastklikt.

**Instructie:** Letten op een correcte uitrichting van de aansluitnippel.

- Veilige verbinding controleren door aan de hogedrukslang te trekken.

## Inbedrijfstelling

- Zet het apparaat op een effen oppervlak.
- Netstekker in het stopcontact steken.

### Watertoevoer

Aansluitwaarden zie typeplaatje/Technische gegevens. Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.

#### LET OP

*Verontreinigingen in het water kunnen de hogedrukpomp en de toebehoren beschadigen. Ter bescherming wordt het gebruik van de KÄRCHER-waterfilter (bijzondere toebehoren, bestelnummer 4.730-059) aanbevolen.*

#### Afbeelding **G**

- Watertoevoerslang op koppeling aan de wateraansluiting steken.
- Waterslang aan de watertoevoer aansluiten.
- Waterkraan volledig opendraaien.

## Werking

### LET OP

Een droogloop van meer dan 2 minuten leidt tot beschadigingen van de hogedrukpomp. Indien het apparaat binnen 2 minuten geen druk opbouwt, schakelt u het apparaat uit en gaat u te werk volgens de instructies in het hoofdstuk „Hulp bij storingen“.

### Werken met hoge druk

#### ⚠ **VOORZICHTIG**

Respecteer bij de reiniging van gelakte oppervlakken een minimumstraalafstand van 30 cm om beschadigingen te vermijden.

### LET OP

Autobanden, lak of gevoelige oppervlakken zoals hout mogen niet met de vuilfrees gereinigd worden wegens beschadigingsgevaar.

→ Hogedrukslang volledig van de slangtrommel wikkelen. Daarbij de transportgreep tegenhouden.

Abbeelding **H**

→ Straalpijp in het handspuitpistool steken en vastschroeven door hem 90° te draaien.

→ Apparaat inschakelen "I/ON".

→ Hefboom van het handspuitpistool ontgrendelen.

→ Hendel aantrekken, het apparaat wordt ingeschakeld.

**Instructie:** Wanneer de hendel opnieuw wordt losgelaten, schakelt het apparaat opnieuw uit. Hogedruk blijft in het systeem behouden.

### Werken met reinigingsmiddel

**Instructie:** Reinigingsmiddel kan in lage druk toegevoegd worden.

#### ⚠ **GEVAAR**

Bij gebruik van reinigingsmiddelen moet het veiligheidsgegevensblad van de reinigingsmiddelfabrikant in acht genomen worden, in het bijzonder de instructies betreffende de persoonlijke veiligheidsuitrusting.

Abbeelding **I**

→ Reinigingsmiddeloplossing in reinigingsmiddelreservoir vullen (doseergegevens op het vat met reinigingsmiddel in acht nemen).

→ Reinigingsmiddelreservoir met deksel afsluiten.

→ Straalpijp met drukregeling (Vario Power) gebruiken.

→ Straalpijp in stand „Mix“ draaien.

**Instructie:** Daardoor wordt tijdens de werking de reinigingsmiddeloplossing bij de waterstraal gemengd.

### Aanbevolen reinigingsmethode

→ Reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen!).

→ losgekomen vuil met hogedrukstraal afspoelen.

### Werking onderbreken

→ Hefboom van het handspuitpistool loslaten.

→ Hefboom van het handspuitpistool vergrendelen.

→ Handspuitpistool in houder voor handspuitpistool steken.

→ Bij langere werkonderbrekingen (langer dan 5 minuten) het apparaat tevens uitschakelen "0/OFF".

## Werking stopzetten

#### ⚠ **VOORZICHTIG**

Scheid de hogedrukslang enkel van het handspuitpistool of het apparaat wanneer geen druk in het systeem voorhanden is.

→ Na het werken met reinigingsmiddel: Apparaat ongeveer 1 minuut laten werken om schoon te spoelen.

→ Hefboom van het handspuitpistool loslaten.

→ Apparaat uitschakelen "0/OFF"

→ Trek de stekker uit het stopcontact.

→ Draai de waterkraan dicht.

→ Druk de hendel van het handspuitpistool in, om de nog aanwezige druk in het systeem af te laten nemen.

→ Hefboom van het handspuitpistool vergrendelen.

→ Apparaat scheiden van de watertoevoer.

## Vervoer

#### ⚠ **VOORZICHTIG**

Verwondings- en beschadigingsgevaar!

Neem bij het transport het gewicht van het apparaat in acht.

### Transport met de hand

→ Apparaat aan de transportgreep verplaatsen.

### Transport in voertuigen

→ Reinigingsmiddeltank leegmaken.

→ Apparaat beveiligen tegen verschuiven en kantelen.

## Opslag

#### ⚠ **VOORZICHTIG**

Verwondings- en beschadigingsgevaar!

Neem bij de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

### Apparaat opslaan

Voor langdurige opslag, bv. tijdens de wintermaanden, moeten tevens de instructies in het hoofdstuk Onderhoud in acht genomen worden.

→ Apparaat op een egaal oppervlak neerzetten.

→ Ontgrendelknop op het handspuitpistool induwen en hogedrukslang van het handspuitpistool scheiden.

→ Handdruk tegen de wijzers van de klok draaien en hogedrukslang helemaal op de slangtrommel wikkelen.

→ Handspuitpistool in houder voor handspuitpistool steken.

→ Stroomaansluitleiding en andere accessoires aan het apparaat opbergen.

### Vorstbescherming

#### LET OP

Niet volledig leeggemaakte apparaten en toebehoren kunnen door vorst vernield worden. Maak het apparaat en de toebehoren volledig leeg en bescherm ze tegen vorst.

Om schade te vermijden:

→ Apparaat scheiden van de watertoevoer.

→ Maak de straalpijp los van het handspuitpistool.

→ Apparaat inschakelen (1/ON) en hefboom van het handspuitpistool indrukken tot geen water meer vrijkomt (ongeveer 1 min).

→ Apparaat uitschakelen.

→ Apparaat met alle accessoires in een vorstvrije ruimte bewaren.

## Onderhoud

### ⚠ GEVAAR


*Gevaar van stroomschok*

- *Voor alle werkzaamheden aan het apparaat moet het apparaat uitgeschakeld en de stekker uitgetrokken worden.*

### Zeef in de wateraansluiting reinigen

Reinig de zeef in de wateraansluiting regelmatig.

- Verwijder de koppeling van de wateraansluiting.

Afbeelding 

### LET OP

*De zeef mag niet beschadigd worden.*

- Trek de zeef met een platte tang eruit.
- Reinig de zeef onder stromend water.
- Zet de zeef opnieuw in de wateraansluiting.

### Reinigingsmiddelfilter reinigen

Voor langdurige opslag, bijvoorbeeld tijdens de winter: Filter van de reinigingsmiddel-zuigslang trekken en onder stromend water reinigen.

## Hulp bij storingen

Kleinere storingen kunt u zelf oplossen met behulp van het volgende overzicht.

Bij twijfel neemt u contact op met de bevoegde klantenservice.

### ⚠ GEVAAR

*Gevaar van stroomschok*

- *Voor alle werkzaamheden aan het apparaat moet het apparaat uitgeschakeld en de stekker uitgetrokken worden.*

### Apparaat draait niet

- Trek hendel van het handspuitpistool aan, het apparaat wordt ingeschakeld.
- Controleren of de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van de stroombron.
- Stroomleiding op beschadiging controleren.

### Apparaat komt niet op druk

- Instelling aan de straalpijp controleren.
- Watertoevoer op voldoende volume controleren.
- De zeef in het wateraansluitpunt er met een platte tang uittrekken en onder stromend water reinigen.
- Apparaat voor de werking ontluichten.  
Het apparaat zonder aangesloten straalpijp inschakelen en laten draaien (max. 2 minuten) tot water zonder luchtbellen bij het pistool naar buiten treedt. Het apparaat uitschakelen en straalpijp weer aansluiten.

## Sterke drukschommelingen

- Hogedruksproeier reinigen: Verontreinigingen met een naald uit het gat van de sproeier verwijderen en met water naar voren toe uitspoelen.
- Watertoevoervolume controleren.

## Apparaat ondicht

- Een geringe ondichtheid van het apparaat is technisch bepaald. Als de pomp echter erg lekt, moet contact worden opgenomen met de bevoegde klantenservice.

## Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen

- Straalpijp met drukregeling (Vario Power) gebruiken.  
Straalpijp in stand „Mix“ draaien.
- Filter aan de reinigingsmiddel-zuigslang reinigen.

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.

Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Adressen vindt u onder:

[www.kaercher.com/dealarsearch](http://www.kaercher.com/dealarsearch)


## Technische gegevens

### Elektrische aansluiting

Spanning 220-240 V  
1~50-60 Hz

Aansluitvermogen 1,7 kW

Veiligheidsklasse IPX5

Beschermingsklasse II 

Netzekering (traag) 10 A

### Wateraansluiting

Toevoerdruk (max.) 1,2 MPa

Toevoertemperatuur (max.) 40 °C

Toevoerhoeveelheid (min.) 8 l/min

### Vermogensgegevens

Werkdruk 10 MPa

Maximaal toegestane druk 13 MPa

Opbrengst, water 5,5 l/min

Volume maximaal 7,0 l/min

Opbrengst, reinigingsmiddel 0,3 l/min

Reactiekracht van het pistool 13 N

### Afmetingen en gewichten

Lengte 333 mm

Breedte 405 mm

Hoogte 870 mm

Gewicht, bedrijfsklaar met  
accessoires 9,1 kg

### Bepaalde waarden conform EN 60335-2-79

Hand-arm vibratiewaarde <2,5 m/s<sup>2</sup>

Onzekerheid K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Geluidsdrumniveau L<sub>pA</sub> 73 dB(A)

Onzekerheid K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Geluidskrachtniveau L<sub>WA</sub> + 89 dB(A)

onveiligheid K<sub>WA</sub>

Technische wijzigingen voorbehouden.

## EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product:** Hogedrukreiniger

**Type:** 1.601-xxx

### Van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2000/14/EG

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

### Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure

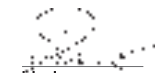
2000/14/EG: Bijlage V

### Geluidsvermogensniveau dB(A)

Gemeten: 87

Gegarandeerd: 89

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentatieverantwoordelijke:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Índice de contenidos

Seguridad . . . . .	ES	4
Uso previsto . . . . .	ES	4
Protección del medio ambiente . . . . .	ES	4
Descripción del aparato. . . . .	ES	5
Montaje . . . . .	ES	5
Puesta en marcha . . . . .	ES	5
Funcionamiento . . . . .	ES	6
Transporte . . . . .	ES	6
Almacenamiento . . . . .	ES	6
Cuidados y mantenimiento . . . . .	ES	7
Ayuda en caso de avería. . . . .	ES	7
Accesorios y piezas de repuesto. . . . .	ES	7
Garantía . . . . .	ES	7
Datos técnicos. . . . .	ES	8
Declaración UE de conformidad . . . . .	ES	8

## Seguridad



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el manual de instrucciones original y las indicaciones de seguridad suministradas. Actúe de acuerdo a ellas. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

### Símbolos en el aparato



*No dirija el chorro de alta presión hacia personas, animales, equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato. Proteger el aparato de las heladas.*



*El aparato no se puede conectar directamente al abastecimiento de agua potable público.*

### Dispositivos de seguridad

#### **PRECAUCIÓN**

■ *Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se pueden modificar o sortear.*

#### Interruptor del equipo

El interruptor del aparato impide el funcionamiento involuntario del mismo.

#### Bloqueo de la pistola pulverizadora manual

El bloqueo bloquea la palanca de la pistola pulverizadora manual e impide que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria.

#### Válvula de derivación con presostato

La válvula de derivación evita sobrepasar la presión de trabajo permitida.

Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, se conecta la bomba nuevamente.

## Uso previsto

Utilice esta limpiadora de alta presión, exclusivamente, en el ámbito doméstico:

- para limpiar máquinas, vehículos, obras, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardinería etc. con chorro de agua de alta presión (si es necesario agregar detergente).
- con accesorios autorizados por KÄRCHER, recambios y detergentes. Respetar las indicaciones de los detergentes.

## Protección del medio ambiente

### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. Rogamos elimine los envases de forma que no se dañe el medio ambiente.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberán ser entregados para su aprovechamiento posterior. Rogamos desguace los aparatos usados ecológicamente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen a menudo componentes que pueden representar un peligro potencial para la salud de las personas y para el medio ambiente en caso de que se manipulen o se eliminen de forma errónea. Estos componentes son necesarios para el correcto funcionamiento del equipo. Los equipos marcados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.



Los trabajos de limpieza que producen aguas residuales que contienen aceite (p. ej., el lavado de motores o el lavado de los bajos) solo se deben realizar en zonas de lavado que dispongan de separador de aceite.



Solo se pueden realizar trabajos con detergentes en superficies herméticas con una conexión al desagüe de agua sucia. No permitir que se entre el detergente en las aguas naturales ni penetre en el suelo.

## Descripción del aparato

El contenido de suministro de su aparato (dependiendo del modelo) está ilustrado en el embalaje. Este manual de instrucciones describe todas las opciones posibles.

### Ilustraciones, véase la página 2

- 1 Pieza de acoplamiento para la conexión de agua
- 2 Conexión de agua con filtro incorporado
- 3 Interruptor del aparato „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Manguera de alta presión
- 5 Enrollador de mangueras de alta presión
- 6 Zona de recogida para pistola pulverizadora manual
- 7 Mango para el transporte
- 8 Manivela para enrollador de mangueras
- 9 Alimentación para el compartimento de accesorios
- 10 Cable de conexión a red y enchufe de red
- 11 Depósito de detergente
- 12 Rueda de transporte
- 13 Pistola pulverizadora manual
- 14 Bloqueo de la pistola pulverizadora manual
- 15 Tecla para separar la manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual
- 16 Lanza de agua con fresadora de suciedad  
Para las suciedades más difíciles de eliminar  
(Vario Power)
- 17 Lanza dosificadora con regulación de la presión  
(Vario Power)  
Para las tareas de limpieza más habituales.  
La presión de trabajo aumenta de forma continua de «SOFT» a «HARD». Para ajustar la presión de trabajo, soltar la palanca de la pistola de alta presión y girar el tubo pulverizador hacia la posición deseada.  
Apto para trabajar con detergentes.

### También se necesita

- Manguera de agua de tejido resistente con acoplamiento habitual en el mercado.
- diámetro de por lo menos 1/2 pulgada (13 mm).
  - longitud de por lo menos 7,5 m

## Montaje

Antes de la puesta en marcha montar las piezas sueltas suministradas con el aparato.

### Ilustraciones, véase la página 3

#### Imagen **A**

- Presionar las ruedas en el alojamiento.
- Asegurar las ruedas con los tapones suministrados. Respetar la orientación del tapón.

#### Imagen **B**

- Insertar y atornillar el asa de transporte.

#### Imagen **C**

- Presionar el racor de conexión de la manguera de alta presión en el alojamiento de latón, asegurar con pinzas.

**Nota:** Procurar que el racor de conexión esté alineado correctamente.

Comprobar si la conexión es segura tirando de la manguera de alta presión.

#### Imagen **D**

- Insertar la zona de recogida para la pistola pulverizadora manual.

#### Imagen **E**

- Atornille la pieza de acoplamiento a la conexión de agua del aparato suministrada.

#### Imagen **F**

- Introducir la manguera de alta presión en la pistola pulverizadora manual hasta que esta haga un ruido al encajarse.

**Nota:** Procurar que el racor de conexión esté alineado correctamente.

- Comprobar si la conexión es segura tirando de la manguera de alta presión.

## Puesta en marcha

- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana.
- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

## Suministro de agua

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

### CUIDADAD

*La suciedad en el agua puede dañar la bomba de alta presión y los accesorios. Como protección se recomienda utilizar el filtro de agua KÄRCHER (accesorios especiales, referencia de pedido 4.730-059).*

#### Imagen **G**

- Insertar la manguera de alimentación de agua en el acoplamiento de la toma de agua.
- Conectar la manguera de agua a la toma de agua.
- Abrir totalmente el grifo del agua.

## Funcionamiento

### CUIDADO

La marcha en vacío durante más de 2 minutos provoca daños en la bomba de alta presión. Si el equipo no genera presión en 2 minutos, desconectar el equipo y proceder conforme a las indicaciones del capítulo "Ayuda en caso de fallo".

### Funcionamiento con alta presión

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Mantener una distancia mínima de 30 cm con el chorro a la hora de limpiar superficies lacadas, para evitar daños.

### CUIDADO

No limpiar neumáticos, pintura o superficies delicadas como la madera con la fresa de suciedad, se pueden dañar.

- Desenrollar completamente la manguera de alta presión desde el enrollador de manguera. Sujetar contra el asa de transporte.

Imagen **H**

- Inserte la lanza dosificadora en la pistola pulverizadora manual y fíjela girándola 90°.
- Conectar el aparato „I/ON“.
- Desbloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Tirar de la palanca, el aparato se enciende.

**Nota:** Si no se suelta la palanca, el aparato vuelve a apagarse. La alta presión se mantiene en el sistema.

### Funcionamiento con detergente

**Indicación:** El detergente solo se puede mezclar a baja presión.

#### ⚠ PELIGRO

Si se usan detergentes se debe tener en cuenta la hoja de datos de seguridad del fabricante del detergente, especialmente las indicaciones sobre el equipamiento de protección personal.

Imagen **I**

- Llenar el depósito de detergente con la solución de detergente (tener en cuenta las indicaciones de dosificación en el bidón de detergente).
  - Cerrar el depósito de detergente con la tapa.
  - Utilizar la lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power).
  - Girar la lanza dosificadora hasta la posición "Mix".
- Nota:** De este modo se añade durante el funcionamiento la solución de detergente al chorro de agua.

### Método de limpieza recomendado

- Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
- Aplicar el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

## Interrupción del funcionamiento

- Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Insertar la pistola pulverizadora manual en la zona de recogida para pistolas pulverizadoras manuales.
- Durante las pausas de trabajo prolongadas (de una duración superior a 5 minutos), desconectar además el aparato „0/OFF“.

## Finalización del funcionamiento

#### ⚠ PRECAUCIÓN

La manguera de alta presión solo se puede separar de la pistola pulverizadora o el equipo si no hay presión en el sistema.

- Después de trabajar con detergentes: Operar el aparato aprox. 1 minuto para enjuagar.
- Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Desconectar el aparato "0/OFF".
- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Cierre el grifo de agua.
- Apriete la palanca de la pistola pulverizadora manual para eliminar la presión que todavía hay en el sistema.
- Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Desconectar el aparato del suministro de agua.

## Transporte

#### ⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños!

Respetar el peso del aparato para el transporte.

### Transporte manual

- Tirar del aparato por el asa de transporte.

### Transporte en vehículos

- Vaciar el depósito de detergente.
- Asegurar el aparato para evitar que se deslice o vuelque.

## Almacenamiento

#### ⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños!

Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

### Almacenamiento del aparato

Antes de almacenar el aparato durante un período prolongado, como por ejemplo en invierno, respetar también las indicaciones del capítulo Cuidados.

- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana.
- Pulsar el botón de desconexión en la pistola pulverizadora manual y desconectar manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual.
- Girar la manivela en el sentido contrario a las agujas del reloj y enrollar totalmente la manguera de alta presión en el tambor.
- Insertar la pistola pulverizadora manual en la zona de recogida para pistolas pulverizadoras manuales.
- Guardar la conexión a la red y el resto de los accesorios en el aparato.

## Protección antiheladas

### **CUIDADO**

Los equipos y accesorios que no hayan sido totalmente vaciados puede ser destrozados por las heladas. Vaciar completamente el equipo y los accesorios y proteger de las heladas.

Para evitar daños:

- Desconectar el aparato del suministro de agua.
- Quite la lanza de agua de la pistola pulverizadora manual.
- Conecte el aparato (1/ON), y presione la palanca de la pistola pulverizadora manual hasta que deje de salir agua (aprox. 1 min).
- Desconexión del aparato
- Almacenar el aparato en un lugar a prueba de heladas con todos los accesorios.

## Cuidados y mantenimiento

### **⚠ PELIGRO**

Riesgo de descarga eléctrica.

- Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

## Limpie el tamiz en la conexión del agua

Limpier el tamiz regularmente en la toma de agua.

- Quitar el acoplamiento de la toma de agua.

Imagen **J**

### **CUIDADO**

El tamiz no se debe dañar.

- Extraer el tamiz con los alicates de punta plana.
- Limpiar el tamiz con agua corriente.
- Colocar de nuevo el tamiz en la toma de agua.

## Limpier el filtro de detergente

Antes de un almacenamiento prolongado, p. e., durante el invierno:

- Quitar el filtro de la manguera de aspiración del detergente y limpiarlo colocándolo bajo agua corriente.

## Ayuda en caso de avería

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.

En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

### **⚠ PELIGRO**

Riesgo de descarga eléctrica.

- Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

## El aparato no funciona

- Tirar de la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se conecta.
- Comprobar si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la fuente de alimentación.
- Comprobar si el cable de conexión a la red presenta daños.

## El aparato no alcanza la presión necesaria

- Comprobar el ajuste de la lanza dosificadora.
- comprobar que el suministro de agua tiene suficiente caudal.
- Extraer el tamiz de la conexión del agua con unos alicates de punta plana y limpiarlo colocándolo bajo agua corriente.
- Purgue el aire del aparato antes de su puesta en servicio.  
Conecte el aparato sin que esté conectada la lanza dosificadora y déjelo en marcha (máx. 2 minutos) hasta que el agua que salga de la pistola no tenga burbujas. Desconecte el aparato y conecte la manguera de alta presión.

## Grandes oscilaciones de la presión

- Limpiar la boquilla de alta presión: eliminar las impurezas del orificio de la boquilla con una aguja y aclarar con agua desde la parte delantera.
- Comprobar el caudal de agua.

## El aparato presenta fugas

- El aparato presenta una ligera falta de estanqueidad por razones técnicas. En caso de que la falta de estanqueidad sea grande, contactar al Servicio técnico autorizado.

## El aparato no aspira detergente

- Utilizar la lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power).  
Girar la lanza dosificadora hasta la posición "Mix".
- Limpiar el filtro de la manguera de aspiración de detergente.

## Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo.

Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Aquí encontrará las direcciones:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)



## Datos técnicos

### Conexión eléctrica

Tensión 220-240 V  
1~50-60 Hz

Potencia conectada 1,7 kW

Grado de protección IPX5

Clase de protección II 

Fusible de red (inerte) 10 A

### Conexión de agua

Presión de entrada (máx.) 1,2 MPa

Temperatura de entrada (máx.) 40 °C

Velocidad de alimentación (mín.) 8 l/min

### Potencia y rendimiento

Presión de trabajo 10 MPa

Presión máx. admisible 13 MPa

Caudal, agua 5,5 l/min

Caudal máximo 7,0 l/min

Caudal, detergente 0,3 l/min

Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual 13 N

### Medidas y pesos

Longitud 333 mm

Anchura 405 mm

Altura 870 mm

Peso, listo para el funcionamiento con accesorios 9,1 kg

### Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-79

Valor de vibración mano-brazo <math><2,5 \text{ m/s}^2</math>  
Inseguridad K 0,7  $\text{m/s}^2$

Nivel de presión acústica  $L_{pA}$  73 dB(A)  
Inseguridad  $K_{pA}$  3 dB(A)

Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  + inseguridad  $K_{WA}$  89 dB(A)

Sujeto a modificaciones técnicas.

## Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** Limpiadora a alta presión

**Modelo:** 1.601-xxx

### Directivas comunitarias aplicables

2000/14/CE

2014/30/UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

### Normas armonizadas aplicadas

EN 50581

EN 55014–1:2017

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

### Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

### Nivel de potencia acústica dB(A)

Medido: 87

Garantizado: 89

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Índice

Segurança . . . . .	PT	4
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina. . . . .	PT	4
Proteção do meio-ambiente . . . . .	PT	4
Descrição da máquina. . . . .	PT	5
Montagem . . . . .	PT	5
Colocação em funcionamento. . . . .	PT	5
Funcionamento . . . . .	PT	6
Transporte . . . . .	PT	6
Armazenamento . . . . .	PT	6
Conservação e manutenção . . . . .	PT	7
Ajuda em caso de avarias . . . . .	PT	7
Acessórios e peças sobressalentes . . . . .	PT	7
Garantia. . . . .	PT	7
Dados técnicos . . . . .	PT	8
Declaração UE de conformidade . . . . .	PT	8

## Segurança



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança anexos. Proceda em conformidade. Guarde os dois documentos para uma utilização futura ou para o proprietário seguinte.

### Símbolos no aparelho



*O jacto de alta pressão não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.*

*Proteger o aparelho contra congelamento.*

*O aparelho não pode ser conectado de imediato à rede de água pública.*



### Equipamento de segurança

#### ⚠ CUIDADO

■ *As unidades de segurança protegem o utilizador e não podem ser alteradas ou colocadas fora de serviço.*

#### Interruptor do aparelho

O interruptor do aparelho impede a activação inadvertida do aparelho.

#### Bloqueio da pistola pulverizadora manual

O bloqueio trava a alavanca da pistola e impede um arranque inadvertido do aparelho.

#### Válvula de descarga com interruptor de pressão

A válvula de descarga evita a ultrapassagem da pressão de serviço permitida.

Se soltar a alavanca da pistola de injeção manual, a bomba de alta pressão é desligada por um interruptor manométrico. Se a alavanca for puxada, a bomba volta a ligar.

## Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize esta lavadora de alta pressão unicamente para o uso privado:

- para a limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem, etc. com jato de água de alta pressão (se for necessário com detergentes).
- com acessórios, peças sobressalentes e detergentes homologados pela KÄRCHER. Observe os avisos que acompanham os detergentes.

## Proteção do meio-ambiente

### Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Os materiais da embalagem são recicláveis. Eliminar as embalagens de forma a preservar o meio ambiente.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Eliminar os aparelhos velhos de forma a preservar o meio ambiente.

Muitas vezes, os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm componentes que, em caso de manuseamento incorrecto ou recolha errada, podem representar um perigo para a saúde e para o ambiente. Contudo, estes componentes são necessários para a operação adequada do aparelho. Os aparelhos assinalados com este símbolo não podem ser eliminados com o lixo doméstico.



Efectuar os trabalhos de limpeza com formação de águas sujas oleosas, p.ex. lavagem do motor, lavagem do chassis inferior, só em lugares de lavagem onde existem colectores de óleo.



Os trabalhos com detergentes só podem ser realizados sobre superfícies estanques à água com uma ligação directa à canalização dos efluentes. Não permitir a contaminação de lençóis freáticos ou do solo com detergentes.

## Descrição da máquina

O volume de fornecimento do aparelho (conforme o modelo) é ilustrado na embalagem. Este manual de instruções descreve todas as opções possíveis.

### Figuras veja página 2

- 1 Peça de acoplamento para ligação da água
- 2 Conexão de água com peneira incorporada
- 3 Interruptor do aparelho "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Mangueira de alta pressão
- 5 Tambor da pistola pulverizadora manual
- 6 Local de armazenamento da pistola pulverizadora manual
- 7 Alça de transporte
- 8 Manivela para o carretel de mangueiras
- 9 Rede para compartimento dos acessórios
- 10 Cabo de ligação à rede com ficha de rede
- 11 Reservatório de detergente
- 12 Roda de transporte
- 13 Pistola de injeção manual
- 14 Bloqueio da pistola pulverizadora manual
- 15 Botão para separar a mangueira de alta pressão da pistola pulverizadora manual
- 16 Tubo de jacto com fresadora de sujidade Para sujidade persistente
- 17 Lança com regulação da pressão (Vario Power) Para os trabalhos de limpeza mais frequentes  
É possível aumentar a pressão de trabalho continuamente de "SOFT" até "HARD". Para ajustar a pressão de trabalho, soltar a alavanca da pistola de alta pressão e rodar a lança para a posição desejada.  
Adequado para trabalhos com detergente.

### Adicionalmente necessário

- Mangueira de água de material reforçado com acoplamento convencional.
- Diâmetro mínimo 1/2 polegada (13 mm)
- Comprimento mínimo 7,5 m

## Montagem

Montar os componentes soltos na embalagem no aparelho, antes de proceder à colocação em funcionamento.

### Figuras, ver página 3

#### Figura **A**

- Encaixar as rodas.
- Fixar as rodas com os tampões fornecidos. Ter atenção ao alinhamento do tampão!

#### Figura **B**

- Encaixar e aparafusar o manípulo de transporte.

#### Figura **C**

- Pressionar o bocal de ligação (da mangueira de alta pressão curta) no encaixe de latão e fixar com grampos.

**Aviso:** ter atenção ao alinhamento correcto do bocal de conexão.

Controlar a ligação segura, puxando pela mangueira de alta pressão.

#### Figura **D**

- Encaixar o dispositivo de armazenamento para a pistola de pulverização manual.

#### Figura **E**

- Fixar o elemento de acoplamento na conexão de água da máquina.

#### Figura **F**

- Encaixar a mangueira de alta pressão na pistola pulverizadora manual, até encaixar audivelmente.

**Aviso:** ter atenção ao alinhamento correcto do bocal de conexão.

- Controlar a ligação segura, puxando pela mangueira de alta pressão.

## Colocação em funcionamento

- Colocar o aparelho sobre uma superfície plana.
- Ligue a ficha de rede à tomada de corrente.

### Alimentação de água

Para os valores de ligação veja a placa de características / dados técnicos.

Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

### ADVERTÊNCIA

*Contaminações na água podem danificar a bomba de alta pressão e os acessórios. Como meio de proteção é recomendado o filtro de água KÄRCHER (acessórios especiais, refº 4.730-059).*

#### Figura **G**

- Colocar a mangueira de admissão da água no acoplamento da ligação da água.
- Conectar a mangueira da água na alimentação da água.
- Abrir a torneira totalmente.

## Funcionamento

### ADVERTÊNCIA

O funcionamento a seco durante mais de 2 minutos conduz a danos irreparáveis na bomba de alta pressão. Se o aparelho não estabelecer nenhuma pressão dentro de 2 minutos, deve desligar o aparelho e proceder conforme indicado no capítulo "Ajuda em caso de avarias".

### Funcionamento a alta pressão

#### ⚠ CUIDADO

Guardar uma distância do jato mínima de 30 cm durante a limpeza de superfícies lacadas para evitar danos.

### ADVERTÊNCIA

Não limpar os pneumáticos de automóveis, a pintura ou superfícies sensíveis como, por exemplo, madeira, com a fresa de sujidade, devido ao perigo de danificação.

→ Desenrolar a mangueira de alta pressão totalmente do tambor. Segurar a pega de transporte durante esta fase.

Figura **H**

- Introduzir a lança na pistola manual e rodar 90° para fixá-la.
- Ligar o aparelho "I/ON".
- Desbloquear a alavanca da pistola pulverizadora.
- Puxar a alavanca e o aparelho entra em funcionamento.

**Aviso:** o aparelho desliga assim que soltar a alavanca. A alta pressão permanece no sistema.

### Funcionamento com detergente

**Aviso:** o detergente só pode ser adicionado quando o aparelho funcionar a baixa pressão.

#### ⚠ PERIGO

Em caso de utilização de produtos de limpeza deve-se ler a ficha técnica de segurança do fabricante do produto de limpeza, especialmente os avisos relativos ao equipamento de protecção pessoal.

Figura **I**

- Encher o detergente no recipiente do detergente (ter atenção às indicações de dosagem na embalagem do detergente).
- Fechar o reservatório do detergente com a tampa.
- Utilizar lança com regulação da pressão (Vario Power).
- Ajustar a lança na posição "Mix".

**Aviso:** Deste modo, a solução de detergente é adicionada ao jacto de água.

### Métodos de limpeza recomendados

- Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).
- Remover a sujidade solta com o jacto de alta pressão.

### Interromper o funcionamento

- Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.
- Bloquear a alavanca da pistola pulverizadora.
- Colocar a pistola pulverizadora no local de armazenamento.
- Se não trabalhar durante um período prolongado (superior a 5 minutos) com o aparelho, o mesmo deve ser desligado "0/OFF".

### Desligar o aparelho

#### ⚠ CUIDADO

Separar apenas a mangueira de alta pressão da pistola pulverizadora manual ou do aparelho se o sistema esti-

ver livre de pressão.

- Depois de trabalhar com detergente: Operar o aparelho durante cerca de 1 minuto para o enxaguação de água limpa.
- Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.
- Desligar o aparelho "0/OFF".
- Retirar a ficha de rede da tomada.
- Fechar a torneira de água.
- Premir a alavanca da pistola de injeção manual para eliminar a pressão ainda existente no sistema.
- Bloquear a alavanca da pistola pulverizadora.
- Separar o aparelho da alimentação da água.

## Transporte

#### ⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos!

Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

### Transporte manual

- Puxar o aparelho pelo manípulo de transporte.

### Transporte em veículos

- Retirar o detergente do reservatório.
- Proteger o aparelho contra deslizamentos e tombamentos.

## Armazenamento

#### ⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos!

Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

### Guardar a máquina

Antes de armazenar o aparelho durante um longo período (p. ex. no Inverno), deve-se prestar especial atenção ao capítulo da conservação.

- Estacionar o aparelho sobre uma superfície plana.
- Premir o botão de separação na pistola pulverizadora manual e separar a mangueira de alta pressão da pistola pulverizadora manual.
- Rodar a manivela no sentido anti-horário e enrolar a mangueira de alta pressão completamente no tambor da mangueira.
- Colocar a pistola pulverizadora no local de armazenamento.
- Arrumar o cabo de rede e os restantes acessórios no aparelho.

### Protecção contra o congelamento

#### ADVERTÊNCIA

Aparelhos ou acessórios que não tenham sido completamente esvaziados podem ser destruídos pela geada. Esvaziar completamente o aparelho e acessórios e proteger contra geada.

Para evitar danos:

- Separar o aparelho da alimentação da água.
- Separar o tubo de jacto da pistola de injeção manual.
- Ligar o aparelho (1/ON) e premir a alavanca da pistola pulverizadora manual até deixar de sair água (aprox. 1 min.).
- Desligar o aparelho.
- Guardar o aparelho com todos os acessórios um local protegido contra geada.

## Conservação e manutenção

### ⚠ **PERIGO**

*Perigo de um choque eléctrico.*

- *Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.*

## Limpar o coador na ligação de água

Limpar regularmente o coador na ligação de água.

- Remover o acoplamento da ligação de água.

Figura **J**

### **ADVERTÊNCIA**

*O coador não pode ficar danificado.*

- Puxar o coador para fora com um alicate de pontas chatas.
- Limpar o coador sob água corrente.
- Voltar a inserir o coador na ligação de água.

## Limpar o filtro do detergente

Antes dum armazenamento prolongado, p.ex. durante o inverno:

- Retirar o filtro da mangueira de aspiração do detergente e limpá-lo com água corrente.

## Ajuda em caso de avarias

Com a ajuda da seguinte tabela sinóptica, você mesmo pode eliminar pequenas avarias.

Em caso de dúvida contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

### ⚠ **PERIGO**

*Perigo de um choque eléctrico.*

- *Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.*

## A máquina não funciona

- Puxar a alavanca da pistola pulverizadora manual, o aparelho entra em funcionamento.
- Verificar se a tensão indicada na placa de características coincide com a tensão da fonte de alimentação.
- Verificar o cabo de rede a respeito de danos.

## A máquina não atinge a pressão de serviço

- Verificar o ajuste na lança.
- Verificar se a alimentação da água tem um caudal de débito suficiente.
- Extrair o coador da conexão de água por meio de um alicate de pontas chatas e lavar-lo com água corrente.
- Purgar o ar do aparelho, antes deste entrar em funcionamento.  
Ligar a máquina sem a lança e deixá-la funcionar (máx. 2 minutos), até a água sair da pistola sem bolhas de ar. Desligar a máquina e conectar a lança.

## Fortes variações de pressão

- Limpar o bocal de alta pressão: Elimine a sujidade da abertura do bocal com uma agulha e lave pela frente com água.
- Verificar a quantidade de alimentação de água.

## Aparelho com fuga

- Uma pequena fuga no aparelho é normal e deve-se a razões técnicas. Se houver fortes fugas de água, manda inspeccionar pelo Serviço Técnico autorizado.

## O detergente não é aspirado

- Utilizar lança com regulação da pressão (Vario Power).
- Ajustar a lança na posição "Mix".
- Limpar o filtro na mangueira de aspiração do detergente.

## Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.

Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Os endereços podem ser consultados em:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Dados técnicos

### Ligação eléctrica

Tensão 220-240 V  
1~50-60 Hz

Potência da ligação 1,7 kW

Grau de protecção IPX5

Classe de protecção II 

Protecção de rede (de acção lenta) 10 A

### Ligação de água

Pressão de admissão (máx.) 1,2 MPa

Temperatura de admissão (máx.) 40 °C

Quantidade de admissão (mín.) 8 l/mín

### Dados relativos à potência

Pressão de serviço 10 MPa

Pressão máxima admissível 13 MPa

Débito, água 5,5 l/mín

Caudal de débito máximo 7,0 l/mín

Débito, detergente 0,3 l/mín

Força de recuo da pistola manual 13 N

### Medidas e pesos

Comprimento 333 mm

Largura 405 mm

Altura 870 mm

Peso, operacional com acessórios 9,1 kg

### Valores obtidos segundo EN 60335-2-79

Valor de vibração mão/braço <2,5 m/s<sup>2</sup>  
Insegurança K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Nível de pressão acústica L<sub>PA</sub> 73 dB(A)  
Insegurança K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Nível de potência acústica L<sub>WA</sub> + 89 dB(A)  
Insegurança K<sub>WA</sub>

O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

## Declaração UE de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

**Produto:** Lavadora de alta pressão

**Tipo:** 1.601-xxx

**Respectivas Directrizes da UE**

2000/14/CE

2014/30/UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

**Normas harmonizadas aplicadas**

EN 50581

EN 55014-1-2017

EN 55014-2-2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2-2014

EN 61000-3-3-2013

EN 62233-2008

**Processo aplicado de avaliação de conformidade**


2000/14/CE: Anexo V

**Nível de potência acústica dB(A)**

Medido: 87

Garantido: 89

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsável pela documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Indholdsfortegnelse

Sikkerhed . . . . .	DA	4
Bestemmelsesmæssig anvendelse . . . . .	DA	4
Miljøbeskyttelse . . . . .	DA	4
Beskrivelse af apparatet . . . . .	DA	5
Montering . . . . .	DA	5
Ibrugtagning . . . . .	DA	5
Drift . . . . .	DA	6
Transport . . . . .	DA	6
Opbevaring . . . . .	DA	6
Pleje og vedligeholdelse . . . . .	DA	7
Hjælp ved fejl . . . . .	DA	7
Tilbehør og reservedele . . . . .	DA	7
Garanti . . . . .	DA	7
Tekniske data . . . . .	DA	8
EU-overensstemmelseserklæring . . . . .	DA	8

## Sikkerhed



Læs den originale driftsvejledning før første gangs brug af maskinen og de vedlagte sikkerhedsanvisninger. Følg den nøje. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

### Symboler på maskinen



Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod selve maskinen.

Beskyt maskinen imod frost.



Maskinen må ikke tilsluttes umiddelbart til det offentlige drikkevandsnet.

### Sikkerhedsanordninger

**⚠ FORSIGTIG**

■ Sikkerhedsanordninger skal beskytte mod kvæstelser og må hverken ændres eller omgås.

### Afbryder

Hovedafbryderen forhindrer et utilsigtet brug af maskinen.

### Låseanordning på håndsprøjetipistolen

Låseanordningen blokerer sprøjetipistolens greb og forhindrer maskinens utilsigtede start.

### Overstrømsventil med trykafbryder

Overstrømsventilen forhindrer, at det maksimalt tilladte tryk overskrides.

Hvis pistolgrebet slippes, frakobles højtrykspumpen af en trykafbryder, og højtryksstrålen stopper. Hvis der trækkes i grebet, kobler trykafbryderen pumpen til igen.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

- Til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, facader, terrasser, haveredskaber etc. med højtryksvandstråle (efter behov med tilsætning af rengøringsmiddel).
- Med tilbehør, reservedele og rengøringsmidler, der er godkendt af Kärcher. Følg de anvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.

## Miljøbeskyttelse

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

[www.karcher.com/REACH](http://www.karcher.com/REACH)



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen på en miljømæssigt forsvarlig måde.



Udtjente maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Sørg for at bortskaffe gamle maskiner på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Elektriske og elektroniske maskiner indeholder ofte bestanddele, der ved forkert omgang eller forkert bortskaffelse kan udgøre en mulig fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse bestanddele imidlertid nødvendige. Maskiner kendetegnet med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.



Rengøringsarbejder, hvor der opstår olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask eller undervognsvask må kun foregå på vaskepladser udstyret med en olieudskiller.



Arbejder med rensmiddel må kun gennemføres på arbejdsoverflader som er væsketæt og med tilslutning til spildevandskanalisationen. Rensmiddel må ikke trænge ind i vandløb eller jorden.

## Beskrivelse af apparatet

Apparatets leveringsomfang (afhængig af model) vises på emballagen. I denne driftsvejledning beskrives alle optionsmuligheder.

### Se figurerne på side 2

- 1 Tilkoblingsdel til vandforsyning
- 2 Vandtilslutning med integreret si
- 3 Hovedafbryder „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Højtryksslange
- 5 Højtryks-slangetrommel
- 6 Opbevaring til håndsprøjte-pistolen
- 7 Transportgreb
- 8 Håndsving til slangerullen
- 9 Net til opbevaringsrum
- 10 Strømledning med netstik
- 11 Rensemiddeltank
- 12 Tranporthjul
- 13 Håndsprøjte-pistol
- 14 Låseanordning på håndsprøjte-pistolen.
- 15 Knap til at adskille højtryksslangen fra håndsprøjte-pistolen.
- 16 Strålerør med rotordyse  
Til svære tilsmudsinger
- 17 Strålerør med trykregulering (Vario Power)  
Til de mest almindelige rengøringsopgaver  
Arbejdstrykket kan øges trinløst fra "SOFT" til "HARD". Giv slip på højtrykspistolens greb, og drej strålerøret til den ønskede stilling for at justere arbejdsstrykket.  
Egnet til arbejde med rensmidler.

### Desuden nødvendigt

- Armeret vandslange med almindelig kobling.
- Diameter min. 1/2 tommer (13 mm)
- Længde min. 7,5 m

## Montering

Løse komponenter, som er vedlagt maskinen, skal før brugen monteres.

### Se figurerne på side 3

#### Figur **A**

- Tryk hjulene ind i holderen.
- Hjulene sikres med vedlagte propper. Hold øje med proppens orientering!

#### Figur **B**

- Sæt transporthåndtaget på og skru det fast.

#### Figur **C**

- Tilslutningsniplen fra den korte højtryksslange trykkes ind i messingholderen og sikres med klemmen.  
**Bemærk:** Tag hensyn til den rigtige orientering af tilslutningsstykket.  
Kontroller om forbindelsen er sikker ved at trække i højtryksslangen.

#### Figur **D**

- Sæt holderen til håndsprøjte-pistolen på.

#### Figur **E**

- Skru den medfølgende koblingsdel på højtryksrensens vandtilslutning.

#### Figur **F**

- Skru højtryksslangen ind i håndsprøjte-pistolen indtil det kan høres at den går i hak.  
**Bemærk:** Tag hensyn til den rigtige orientering af tilslutningsstykket.
- Kontroller om forbindelsen er sikker ved at trække i højtryksslangen.

## Ibrugtagning

- Stil apparatet på en plan flade.
- Sæt netstikket i en stikdåse.

## Vandforsyning

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier  
Læg mærke til vandforsyningsselskabets regler.

### **BEMÆRK**

*Forureninger i vandet kan beskadige højtrykspumpen og tilbehøret. For at beskytte maskinen anbefales brug af KÄRCHER-vandfilter (specialtilbehør, bestillingsnummer 4.730-059).*

#### Figur **G**

- Sæt vandtilløbsslangen på vandtilslutningens kobling.
- Slut vandslangen til vandforsyningen.
- Åbn for vandhanen.



## Drift

### BEMÆRK

Tørkørsel på mere end 2 minutter fører til skader på højtrykspumpen. Afbryd maskinen hvis den ikke opbygger tryk indenfor 2 minutter og gå frem ifølge anvisningerne i kapitel "Hjælp ved fejl".

### Drift med højtryk

#### ⚠ FORSIGTIG

Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøring af lake-rede overflader for at undgå lakskader.

### BEMÆRK

Bildæk, lakeringer eller følsomme overflader af træ må ikke renses med snavsfræseren, fare for beskadigelse.

→ Rul højtryksslangen fra slangetromlen. Herved skal transportgrebet holdes imod.

Figur **11**

→ Strålerør sættes ind i sprøjtepipstolen og fikseres med en 90° omdrejning.

→ Stil hovedafbryderen på "I/ON".

→ Brug håndsprøjtepipstolens greb.

→ Højtryksrenseren tændes ved at trække i grebet.

**Bemærk:** Hvis der gives slip for grebet, afbrydes maskinen igen. Højtrykket opretholdes i systemet.

### Drift med rengøringsmiddel

**Bemærk:** Der kan kun tilsættes rengøringsmiddel i lavtryk.

#### ⚠ FARE

Ved brug af rensedidler skal der tages hensyn til sikkerhedsdatabladet af rensedidelproducenten, især henvisningerne til personlige værnemidler.

Figur **11**

→ Fyld rensedidlopløsningen ind i rensedideltanken (tag højde for doseringsanvisningen på rensedidlets emballage).

→ Lås rensedideltanken med dækslet.

→ Brug strålerør med trykregulering (Vario Power).

→ Drej strålerøret til position "Mix".

**Bemærk:** På den måde tilsættes der rensedidlopløsning til vandstrålen under driften.

### Anbefalet rensemetode

→ Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).

→ Vask det løsnede snavs af med højtryksstrålen.

### Afbrydelse af driften

→ Slip pistolgrebets håndtag.

→ Brug håndsprøjtepipstolens greb.

→ Sæt håndsprøjtepipstolen i dens holder.

→ Afbryd endvidere maskinen "0/OFF" ved længere arbejdspauser (mere end 5 minutter).

## Efter brug

#### ⚠ FORSIGTIG

Højtryksslangen må kun adskilles fra håndsprøjtepipstolen eller maskinen, hvis systemet er uden tryk.

→ Efter arbejde med rensedidler: Tænd maskinen i ca. 1 minut og skyl med klart vand

→ Slip pistolgrebets håndtag.

→ Sluk maskinen "0/OFF".

→ Træk stikket ud af stikkontakten.

→ Luk vandhanen.

→ Tryk på pistolgrebet for at fjerne det tryk, der er i systemet.

→ Brug håndsprøjtepipstolens greb.

→ Adskil maskinen fra vandforsyningen.

## Transport

#### ⚠ FORSIGTIG

Fare for person- og materialeskader!

Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

### Manuel transport

→ Træk maskinen i transportgrebet.

### Transport i køretøjer

→ Tøm rensedideltanken.

→ Maskinen sikres/fastgøres, så den ikke kan vælte eller flytte sig.

## Opbevaring

#### ⚠ FORSIGTIG

Fare for person- og materialeskader!

Hold øje med maskinens vægt ved oplagringen.

### Opbevaring af apparatet

Inden maskinen opbevares over et længere tidsrum, f.eks. om vinteren, skal der tages hensyn til anvisningerne i kapitel "Pleje".

→ Stil fejmaskinen på et plant underlag.

→ Tryk på håndsprøjtepipstolens skilleknop og adskil højtryksslangen fra håndsprøjtepipstolen.

→ Drej håndsvinget imod uret og opvikl højtryksslangen helt på slangetromlen.

→ Sæt håndsprøjtepipstolen i dens holder.

→ Opbevar strømledningen og tilbehøret på maskinen.

### Frostbeskyttelse

#### BEMÆRK

Ikke fuldstændig tømte maskin- eller tilbehørsdele kan ødelægges af frost. Tøm maskin- og tilbehørsdele fuldstændig og frostsikre dem.

For at undgå skader:

→ Adskil maskinen fra vandforsyningen.

→ Tag strålerøret af pistolgrebet.

→ Tænd kort for højtryksrenseren (1/ON), tryk på pistolgrebets håndtag, indtil der ikke kommer mere vand ud (ca. 1 min.).

→ Sluk for renseren

→ Maskinen og alt tilbehør opbevares i et frostfrit rum.

## Pleje og vedligeholdelse

### ⚠ **FARE**

Risiko for elektrisk stød.

- Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

### Rens filteret i vandtilslutningen.

Rens vandtilslutningens filter med jævne mellemrum.

- ➔ Fjern koblingen fra vandtilslutningen.

Figur 3

### **BEMÆRK**

Sien må ikke beskadiges.

- ➔ Træk sien ud med en flad tang.
- ➔ Rens sien under rindende vand.
- ➔ Sæt igen sien i vandtilslutningen.

### Rens rengøringsfilteret.

Inden længere tids opbevaring, f.eks. om vinteren:

- ➔ Træk filteret af rensmiddel-sugeslangen og rens det under løbende vand.

## Hjælp ved fejl

Ved hjælp af denne oversigt kan De selv afhjælpe mindre fejl.

Kontakt den autoriserede kundeservice i tvivlstilfælde.

### ⚠ **FARE**

Risiko for elektrisk stød.

- ➔ Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

### Maskinen kører ikke

- ➔ Maskinen tændes ved at trække i håndsprøjtepestolens greb.
- ➔ Kontroller, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spænding.
- ➔ Kontroller nettilslutningskablet for beskadigelse.

### Maskinen kommer ikke op på det nødvendige tryk

- ➔ Kontroller indstillingerne på strålerøret.
- ➔ Kontroller vandforsyningen for tilstrækkelig transportkapacitet.
- ➔ Træk sien i vandtilslutningen ud med en flat tang og rens den under løbende vand.
- ➔ Afluft højtrykssensoren inden brug. Tænd for maskinen uden strålerør tilsluttet og lad den køre (max. 2 minutter), indtil der kommer vand uden bobler ud af pistolen. Sluk for maskinen og tilslut strålerøret igen.

### Kraftige trykudsving

- ➔ Rens højtryksdysen: Fjern snavs fra dyseborehullet med en nål og skyl ved at spule vand fremad.
- ➔ Kontroller den tilløbende vandmængde.

### Maskinen er utæt

- ➔ Teknisk betinget er maskinen lidt utæt. Kontakt den autoriserede kundeservice, hvis den er meget utæt.

### Rensmiddel bliver ikke indsuget

- ➔ Brug strålerør med trykregulering (Vario Power). Drej strålerøret til position "Mix".
- ➔ Rens filteret på rensmiddelsugeslangen.

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Adresser finder De under:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)


## Tekniske data

### El-tilslutning

Spænding 220-240 V  
1~50-60 Hz

Tilslutningseffekt 1,7 kW

Beskyttelsesniveau IPX5

Beskyttelsesklasse II 

Netsikring (træg) 10 A

### Vandtilslutning

Tilførselstryk, maks. 1,2 MPa

Forsyningstemperatur, maks. 40 °C

Forsyningmængde, min. 8 l/min.

### Ydelsesdata

Arbejdsdruk 10 MPa

Maks. tilladt tryk 13 MPa

Kapacitet, vand 5,5 l/min.

Transportmængde max. 7,0 l/min.

Kapacitet, rengøringsmiddel 0,3 l/min.

Pistolgrebets tilbagestødkraft 13 N

### Mål og vægt

Længde 333 mm

Bredde 405 mm

Højde 870 mm

Vægt, driftsklar med tilbehør 9,1 kg

### Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-79

Hånd-arm vibrationsværdi <2,5 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Lydtryksniveau L<sub>pA</sub> 73 dB(A)

Usikkerhed K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Lydeffektniveau L<sub>WA</sub> + usikkerhed 89 dB(A)

K<sub>WA</sub>

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Produkt:** Højtryksrenser

**Type:** 1.601-xxx

### Gældende EU-direktiver

2000/14/EF

2014/30/EU

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2011/65/EU

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

### Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer


2000/14/EF: Bilag V

### Lydeffektniveau dB(A)

Målt: 87

Garanteret: 89

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Innholdsfortegnelse

Sikkerhet	NO	4
Forskriftsmessig bruk	NO	4
Miljøvern	NO	4
Beskrivelse av apparatet	NO	5
Montering	NO	5
Ta i bruk	NO	5
Drift	NO	6
Transport	NO	6
Lagring	NO	6
Pleie og vedlikehold	NO	7
Feilretting	NO	7
Tilbehør og reservedeler	NO	7
Garanti	NO	7
Tekniske data	NO	8
EU-samsvarserklæring	NO	8

## Sikkerhet



Les denne oversettelsen av den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg dem. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for neste eier.

### Symboler på maskinen



Høytrykksstrålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller maskinen selv.

Skal ikke utsettes for frost.



Maskinen skal ikke kobles direkte til den offentlige vannforsyningen.

### Sikkerhetsinnretninger

#### **⚠ FORSIKTIG**

■ Sikkerhetsinnretningen fungerer som beskyttelse for brukeren, og må ikke endres eller omgås.

#### Apparatbryter

Apparatbryteren forhindrer utilsiktet bruk av apparatet.

#### Lås in høytrykkspistol

Låsingen sperrer hendelen på høytrykkspistolen og forhindrer utilsiktet start av apparatet.

#### Overstrømsventil med trykkbryter

Overstrømsventilen forhindrer at maskinens tillatte arbeidstrykk overskrides.

Hvis spaken på håndsprøytespistolen slippes, slår en trykkbryter av pumpen, og høytrykksstrålen stopper. Når spaken betjenes igjen, kobles pumpen inn igjen.

## Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren må kun brukes til private formål.

- for rengjøring av maskiner, biler, bygninger, verk-tøy, fasader, terrasser, hageutstyr, etc. med høytrykksvannstråle (ved behov tilsatt rengjøringsmidler).
- med tilbehør, reservedeler og rengjøringsmidler som er godkjent av KÄRCHER. Følg anvisningene som følger med rengjøringsmiddelet.

## Miljøvern

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendes til gjenbruk. Kvitt deg med gamle maskiner på miljøvennlig måte.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte deler som kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.



Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig avløpsvann, f. eks. motorvask, karosserivask, må bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.



Arbeid med rengjøringsmidler skal kun utføres på væsketette arbeidsflater med tilkobling til avløps-systemet. Ikke la rengjøringsmiddelet slippe ut til vann eller jord.

## Beskrivelse av apparatet

Leveringsomfanget til apparatet (avhengig av modell) er vist på emballasjen. Denne bruksanvisningen beskriver alle mulige opsjoner.

### Se side 2 for illustrasjoner

- 1 Koblingsdel for vanntilkoblingen
- 2 Vanntilkobling med innebygget sil
- 3 Apparatbryter "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Høytrykkslange
- 5 Høytrykkslangetrommel
- 6 Oppbevaring for høytrykkspistol
- 7 Transportgrep
- 8 Håndsveiv for slangetrommel
- 9 Nett for tilbehørsrom
- 10 Strømledning med støpsel
- 11 Rengjøringsmiddel-tank
- 12 Transporthjul
- 13 Høytrykkspistol
- 14 Låsin høytrykkspistol
- 15 Tast for å skille høytrykkslangen fra høytrykkspistol
- 16 Strålerør med Rotojet  
For hardnakkete smuss
- 17 Strålerør med trykkregulering (Vario Power)  
For enkle rengjøringsoppgaver  
Arbeidspreset kan økes trinnløst fra "SOFT" til "HARD". For å regulere arbeidspreset, slipp spaken på høytrykkspistol og dreii strålerøret til ønsket stilling.  
Egnet for bruk med rengjøringsmiddel.

### I tillegg kreves

- Vevforsterket vannslange med alminnelig kobling.
- Minimumsdiameter 1/2 tomme (13 mm).
- Minimumslengde 7,5 m.

## Montering

De løse delene som følger apparatet skal monteres før det tas i bruk.

### Se side 3 for illustrasjoner

Figur **A**

- Trykk hjulene inn i holderen.
- Sikre hjulene med de medfølgende proppene. Pass på innretning av proppene!

Figur **B**

- Transporthåndtak settes på og skrur fast.

Figur **C**

- Tilkoblingsnippel fra kort høytrykkslange trykkes inn i messingholderen, sikre med klemme.  
**Merk:** Pass på riktig innretning av tilkoblingsnippel. Kontroller sikker tilkobling ved å trekke i høytrykkslangen.

Figur **D**

- Sett på oppbevaringen for høytrykkspistol.

Figur **E**

- Skru den medfølgende koblingsdelen på vanntilkoblingen på høytrykksvaskeren.

Figur **F**

- Sett høytrykkslangen i høytrykkspistol til du hører den går i lås.  
**Merk:** Pass på riktig innretning av tilkoblingsnippel.
- Kontroller sikker tilkobling ved å trekke i høytrykkslangen.

## Ta i bruk

- Sett maskinen på en jevn flate.
- Sett støpselet i stikkkontakten.

## Vanntilførsel

Se typeskilt/tekniske data for tilkoblingsverdier. Følg vannverkets forskrifter.

### OBS

*Forurensning i vannet kan skade høytrykkspumpen og tilbehøret. For beskyttelse anbefales bruk av KÁR-CHER vannfilter (spesialtilbehør, bestillingsnr. 4.730-059).*

Figur **G**

- Koble vanntilførselsslangen til koblingen på vanntilkoblingen.
- Vannslangen kobles til vannforsyningen.
- Åpne vannkranen helt.

## Drift

### OBS

Tørrkjøring i mer enn 2 minutter fører til skader på høytrykkspumpen. Dersom maskinen ikke bygger opp trykk innen 2 minutter, slå av maskinen og gå frem som beskrevet i kapittel "Feilretting".

### Drift med høytrykk

#### ⚠ **FORSIKTIG**

Hold en avstand på minst 30 cm ved rengjøring av lakerte flater, for å unngå skader

### OBS

Bildekk, lakk eller ømfintlige overflater som treverk skal ikke rengjøres med smussfreser, det er fare for skader.

→ Høytrykksslangen vikles helt av slangetrommelen. Hold da imot på transporthåndtaket.

Figur **11**

→ Sett inn ønsket strålerør i høytrykkspistolen og fest det ved å dreie 90°.

→ Slå på apparatet "I/ON".

→ Lås spaken på håndsprøytepipistolen.

→ Betjen hendelen, og maskinen starter.

**Merk:** Dersom du slipper hendelen igjen, vil apparatet stoppe. Høyt trykk beholdes i systemet.

### Bruk av rengjøringsmiddel

**Merknad:** Rengjøringsmiddel kan kun tilsettes ved bruk av lavtrykk.

#### ⚠ **FARE**

Ved bruk av rengjøringsmidler skal sikkerhetsdatabladet fra produsenten av rengjøringsmidler følges, spesielt anvisninger om verneutstyr.

Figur **11**

→ Fyll på rengjøringsmiddel-løsning i rengjøringsmiddel-tanken (doseringsangivelser på etikett på rengjøringsmiddelet følges).

→ Sett lokket på rengjøringsmiddel-tanken.

→ Bruk strålerør med trykkregulering (Vario Power).

→ Drei strålerøret til stilling "Mix".

**Merk:** Derved vil rengjøringsløsning blandes med vannstrålen ved drift.

### Anbefalt rengjøringsmetode

→ Sprøyt litt rengjøringsmiddel på den tørre overflaten og la det virke (men ikke tørke).

→ Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykkstrålen.

### Opphold i arbeidet

→ Slipp spaken på håndsprøytepipistolen.

→ Lås spaken på håndsprøytepipistolen.

→ Sett høytrykkspistol i oppbevaring for høytrykkspistol.

→ Ved lengre arbeidspauser (mer enn 5 minutter) må høytrykksvaskeren i tillegg slås av "0/OFF".

## Etter bruk

#### ⚠ **FORSIKTIG**

Høytrykksslangen må bare tas av høytrykkspistolen eller maskinen når det ikke er noe trykk i systemet.

→ Etter arbeide med rengjøringsmiddel: Kjør maskinen i ca. 1 minutt for å spyle den ren.

→ Slipp spaken på håndsprøytepipistolen.

→ Slå av apparatet "0/OFF".

→ Trekk ut støpselet fra veggkontakten.

→ Steng vannkranen.

→ Trykk inn spaken på håndsprøytepipistolen for å utligne det gjenværende trykket i systemet.

→ Lås spaken på håndsprøytepipistolen.

→ Skill apparatet fra vannforsyningen.

## Transport

#### ⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskade og materiell skade!

Pass på vekten av apparatet ved transport.

### Transport for hånd

→ Trekk maskinen i transporthåndtaket.

### Transport i kjøretøy

→ Tøm rengjøringsmiddel-tanken.

→ Sikre maskinen mot å skli eller vippe.

## Lagring

#### ⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskade og materiell skade!

Vær oppmerksom på vekten til apparatet ved lagring.

### Oppbevaring av apparatet

Før lengre tids lagring, f.eks. om vinteren, pass på anvisningene i kapittelet Pleie.

→ Sett høytrykksvaskeren på et jevnt underlag.

→ Trykk skillettast på høytrykkspistolen og skill høytrykksslangen fra høytrykkspistolen.

→ Drei håndsviveen mot klokka og vikle høytrykkslangen helt opp på slangetrommelen.

→ Sett høytrykkspistol i oppbevaring for høytrykkspistol.

→ Lagre strømkabel og annet tilbehør med maskinen.

### Frostbeskyttelse

#### OBS

Maskiner og tilbehør som ikke er helt tømt kan bli ødelagt av frost. Tøm maskin og tilbehør komplett og sikre mot frost.

For å unngå skader:

→ Skill apparatet fra vannforsyningen.

→ Ta strålerøret av håndsprøytepipistolen.

→ Slå på høytrykksvaskeren (1/ON), trykk inn spaken på høytrykkspistolen til det ikke lenger kommer ut vann (ca. 1 minutt).

→ Slå av maskinen.

→ Oppbevar apparat med alt utstyr i et frostsikkert rom.

## Pleie og vedlikehold

### ⚠ **FARE**

Fare for elektrisk støt.

- Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

### Rengjør sil i vanntilkobling

Rengjør sil i vanntilkoblingen regelmessig.

- ➔ Ta av koblingen fra vanntilkoblingen.

Figur **J**

### **OBS**

Silen skal ikke være skadet.

- ➔ Trekk ut silen med en flat tang.
- ➔ Rengjør silen under rennende vann.
- ➔ Sett inn igjen silen i vanntilkoblingen.

### Rengjøre rengjøringsmiddelfilter

Før langvarig oppbevaring, f. eks. over vinteren:

- ➔ Ta ut filteret fra rengjøringsmiddel-sugeslangen og rengjør det under rennende vann.

## Feilretting

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.

Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

### ⚠ **FARE**

Fare for elektrisk støt.

- ➔ Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

### Apparatet går ikke

- ➔ Betjen hendelen på høytrykkspistolen og maskinen starter.
- ➔ Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet er overensstemmende med strømkildens spenning.
- ➔ Kontroller strømkabelen for skader.

### Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk

- ➔ Kontroller innstilling på strålerøret.
- ➔ Kontroller at vannforsyningen har tilstrekkelig matevolum.
- ➔ Ta ut sugeinntaket i vanntilkoblingen med en flat tang, og rengjør det under rennende vann.
- ➔ Luft maskinen før det tas i bruk.  
Slå på høytrykksvaskeren uten at strålerøret koblet til, og la den gå til vannet kommer ut av pistolen uten luftbobler (maks 2 minutter). Slå av høytrykksvaskeren, og koble til strålerøret på nytt.

## Sterke trykksvingninger

- ➔ Rengjøre høytrykksdyse: Fjern smuss fra dysehulene med en nål, og skyll med vann i retning fra fremsiden.
- ➔ Kontroller vanntilførselsmengde.

### Apparatet er utett

- ➔ Små utettheter i apparatet skyldes tekniske årsaker. Ved større utettheter, ta kontakt med autorisert kundeservice.

### Maskinen suger ikke rengjøringsmiddel

- ➔ Bruk strålerør med trykkregulering (Vario Power). Drei strålerøret til stilling "Mix".
- ➔ Rengjør filter på rengjøringsmiddelsugeslange.

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av maskinen. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. Adresser finner du under:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tekniske data

### Elektrisk tilkobling

Spenning 220-240 V  
1~50-60 Hz

Kapasitet 1,7 kW

Beskyttelsesklasse IPX5

Beskyttelsesklasse II 

Strømsikring (trege) 10 A

### Vanntilkobling

Tilførselstrykk (max) 1,2 MPa

Vanntilførsels-temperatur (max) 40 °C

Tilførselmengde (min) 8 l/min

### Effektspesifikasjoner

Arbeidstrykk 10 MPa

Maks. tillatt trykk 13 MPa

Vannmengde 5,5 l/min

Matemengde maks 7,0 l/min

Rengjøringsmiddelmengde 0,3 l/min

Rekylkraft høytrykkspistol 13 N

### Mål og vekt

Lengde 333 mm

Bredde 405 mm

Høyde 870 mm

Vekt, driftsklar, med tilbehør 9,1 kg

### Registrerte verdier etter EN 60335-2-79

Hånd-arm vibrasjonsverdi <2,5 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhet K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Støytrykksnivå  $L_{pA}$  73 dB(A)  
Usikkerhet  $K_{pA}$  3 dB(A)

Støyeffektnivå  $L_{WA}$  + usikkerhet  $K_{WA}$  89 dB(A)

Det tas forbehold om tekniske endringer.

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**Produkt:** Høytrykksvasker

**Type:** 1.601-xxx

### Relevante EU-direktiver

2000/14/EF

2014/30/EU

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2011/65/EU

### Anvendte overensstemmende normer

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

### Anvendt metode for samsvars vurdering


2000/14/EF: Vedlegg V

### Lydeffektnivå dB(A)

Målt: 87

Garantert: 89

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Ansvarlig for dokumentasjon:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01



## Innehållsförteckning

Säkerhet .....	SV	4
Ändamålsenlig användning .....	SV	4
Miljöskydd .....	SV	4
Beskrivning av aggregatet .....	SV	5
Montering .....	SV	5
Idrifttagning .....	SV	5
Drift .....	SV	6
Transport .....	SV	6
Förvaring .....	SV	6
Skötsel och underhåll .....	SV	7
Åtgärder vid störningar .....	SV	7
Tillbehör och reservdelar .....	SV	7
Garanti .....	SV	7
Tekniska data .....	SV	8
EU-försäkran om överensstämmelse .....	SV	8

## Säkerhet



Läs igenom denna originalbruksanvisning och de medföljande säkerhetsanvisningarna innan du använder din maskin första gången. Följ dem. Spara båda häftena för senare behov eller för nya ägare.

### Symboler på aggregatet



Rikta inte högtrycksstråle mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.

Skydda apparaten mot frost.



Apparaten får inte anslutas i omedelbar närhet till det offentliga dricksvattennätet.

### Säkerhetsanordningar

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

■ Säkerhetsanordningar är till för att skydda användaren och får inte ändras eller sättas ur spel.

#### Maskinens strömbrytare

Strömbrytaren förhindrar att aggregatet startas av misstag.

#### Spärr spolhandtag

Spärren låser spolhandtagets avtryckare och förhindrar att aggregatet startas av misstag.

#### Överströmningsventil med tryckbrytare

Överströmningsventielen förhindrar överskridning av tillåtet arbetstryck.

När avtryckaren på spolröret släpps fränkopplas högtryckspumpen av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. Trycker man in avtryckaren kopplar tryckbrytaren in pumpen igen.

## Ändamålsenlig användning

- Högtryckstvätten får endast användas för privat bruk.
- för rengöring av maskiner, fordon, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsredskap o.s.v. med högtrycksstråle (använd vid behov rengöringsmedel).
  - tillsammans med av KÄRCHER godkända tillbehör, reservdelar och rengöringsmedel. Beakta anvisningarna som medföljer rengöringsmedlen.

## Miljöskydd

### Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Emballagematerialet kan återvinnas. Avfallshandtera emballag på ett miljövänligt sätt.



Uttjänta maskiner innehåller värdefulla material som kan återvinnas och de ska därför lämnas till ett insamlingsställe. Hantera kasserade maskiner på ett miljövänligt sätt.

Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta komponenter som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.



Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten som t.ex. motorvätt och underredsvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.



Arbeten med rengöringsmedel får endast utföras på vattentäta arbetsytor med anslutning till smutsvattenskanalisationen. Låt inte rengöringsmedel tränga in i vattendrag eller i jordmänen.

## Beskrivning av aggregatet

Maskinens leveransomfattning (beroende på modell) anges på förpackningen. Den här bruksanvisningen beskriver alla alternativ.

### Bilder, se sida 2

- 1 Kopplingsdel för vattenanslutning
- 2 Vattenanslutning med inbyggt filter
- 3 Strömbrytare "0/OFF / I/ON"
- 4 Högtrycksslang
- 5 Vinda för högtrycksslang
- 6 Förvaring för spolhandtaget
- 7 Transporthandtag
- 8 Handvev för vinda
- 9 Nät för tillbehörsfack
- 10 Nätkabel med nätkontakt
- 11 Rengöringsmedelstank
- 12 Transporthjul
- 13 Spolhandtag
- 14 Spärr spolhandtag.
- 15 Knapp för att lossa högtrycksslangen från spolhandtaget
- 16 Spolrör med rotojet  
Vid hårt fastsittande smuts
- 17 Spolrör med tryckreglering (Vario Power)  
För de vanligaste rengöringsuppgifterna  
Arbetstrycket kan ökas steglöst från "SOFT" till "HARD". För att justera arbetstrycket släpper du handsprutans spak och vrider strålröret till önskat läge.  
Lämpad för arbeten med rengöringsmedel.

### Behövs dessutom

- Vävförstärkt vattenslang med vanlig koppling.
- Diameter minst 1/2 tum (13 mm)
- Längd minst 7,5 m

## Montering

Montera de bifogade lösa delarna på aggregatet innan det tas i drift.

### Bilder, se sida 3

#### Bild **A**

- Tryck fast hjul i hållarna.
- Säkra hjul med medföljande plugg. Tänk på pluggarnas riktning.

#### Bild **B**

- Skjut på transporthandtaget och skruva fast detta.

#### Bild **C**

- Tryck in anslutningsnippeln från den korta högtrycksslangen i mässingfästet, säkra med klämma.

**Hänvisning:** Se till att anslutningsnippeln är rätt placerad.

Kontrollera att förbindelsen sitter säkert genom att dra i högtrycksslangen.

#### Bild **D**

- Sätt fäste för handspruta på plats.

#### Bild **E**

- Skruva fast den medföljande kopplingen på aggregatets vattenanslutning.

#### Bild **F**

- Tryck in högtrycksslangens nippel i spolhandtaget tills den hakar fast med ett hörbart „klick“.

**Hänvisning:** Se till att anslutningsnippeln är rätt placerad.

- Kontrollera att förbindelsen sitter säkert genom att dra i högtrycksslangen.

## Idrifttagning

- Ställ maskinen på ett jämnt underlag.
- Anslut nätkontakt till vägguttag.

## Vattenförsörjning

Anslutningsvärde, se typskylt/Tekniska Data.

Beakta vattenleverantörens föreskrifter.

### **OBSERVERA**

*Föroreningar i vattnet kan skada högtryckspumpen eller tillbehören. Som skydd rekommenderas att man använder KÄRCHER vattenfilter (specialtillbehör, artikelnummer 4.730-059).*

#### Bild **G**

- Trä på slangen för vattentillförsel på kopplingen på vattenanslutningen.
- Anslut vattenslangen till vattenförsörjningen.
- Öppna vattenkranen helt.

## Drift

### OBSERVERA

Torrkörning under mer än 2 minuter leder till skador på högtryckspumpen. Om maskinen inte bygger upp tryck inom 2 minuter, stäng av maskinen och följ hänvisningarna i kapitlet "Åtgärder vid störning"

### Drift med högtryck

#### △ FÖRSIKTIGHET

Håll aldrig strålen närmare än 30 cm vid rengöring av lackerade ytor för att undvika skador.

### OBSERVERA

Rengör inte bildäck, lack eller känsliga ytor som trä med rotorjet, risk för skador.

- Rulla av hela högtrycksslangen från slangvindan. Håll emot på transporthandtaget.

#### Bild **H**

- Sätt i spolröret i spolhandtaget och fixera det genom att vrida det 90°.
- Starta aggregatet "I/ON".
- Lossa spärren på spolhandtaget.
- Aktivera avtryckaren, aggregatet startar.

**Hänvisning:** Släpps avtryckaren stängs aggregatet av igen. Högtryck blir stående i systemet.

### Drift med rengöringsmedel

**Hänvisning:** Rengöringsmedel kan endast användas i lågtryck.

#### △ FARA

Vid användning av rengöringsmedel måste man beakta säkerhetsdatabladet från rengöringsmedelstillverkaren, särskilt anvisningarna om personlig skyddsutrustning.

#### Bild **I**

- Håll rengöringsmedelslösning i tanken för rengöringsmedel (observera doseringsanvisningar på doseringsmedlets förpackning).
  - Förslut tanken för rengöringsmedel med lock.
  - Använd spolröret med tryckregulator (Vario Power).
  - Vrid spolrör till position "Mix".
- Anmärkning:** Därigenom tillsätts rengöringsmedelslösningen till vattenstrålen vid körning.

### Rekommenderade rengöringsmetoder

- Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt det verka (låt det inte torka).
- Spola bort upplöst smuts med högtrycksstråle.

### Avbryta driften

- Släpp avtryckaren på spolhandtaget.
- Spärra avtryckaren på spolhandtaget.
- Placera spolhandtaget i dess fäste.
- Vid längre pauser i arbetet (över fem minuter) bör aggregatet dessutom slås av "0/OFF".

## Avsluta driften

#### △ FÖRSIKTIGHET

Lossa högtrycksslangen från handsprutpistolen eller från aggregatet endast när det inte finns något tryck i systemet.

- Efter arbeten med rengöringsmedel Låt maskinen gå ca 1 minut för att spola rent.
- Släpp avtryckaren på spolhandtaget.
- Stäng av strömbrytaren "0/OFF".
- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- Stäng av vattenkranen.
- Tryck avtryckaren på spolhandtaget på handsprutan för att reducera trycket i systemet.
- Spärra avtryckaren på spolhandtaget.
- Koppla bort aggregatet från vattenförsörjningen.

## Transport

#### △ FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada!  
Tänk på maskinens vikt vid transporten.

### Transport för hand

- Dra maskinen med hjälp av transporthandtaget.

### Transport i fordon

- Töm tanken med rengöringsmedel.
- Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

## Förvaring

#### △ FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada!  
Tänk på fordonets vikt vid lagringen.

### Förvara aggregatet

Beakta innan lägre lagring, t.ex. över vintern, även de extra anvisningarna i kapitlet om skötsel.

- Ställ maskinen på ett jämnt underlag.
- Tryck på fränskiljningsknappen på handsprutpistolen och ta loss högtrycksslangen från handsprutpistolens stölen.
- Vrid handveven moturs och rulla upp högtrycksslangen komplett på slangvindan.
- Placera spolhandtaget i dess fäste.
- Förvara nätkabel och övrigt tillbehör på apparaten.

### Frostskydd

### OBSERVERA

Maskiner och inte komplett tömda maskiner och tillbehör kan förstöras av frostsador. Skydda maskinen och tillbehören mot frost.

För att undvika skador:

- Koppla bort aggregatet från vattenförsörjningen.
- Lossa spolröret från spolhandtaget.
- Slå på aggregatet med (1/ON) håll in avtryckaren på spolhandtaget tills det inte längre kommer ut något vatten (ca 1 min).
- Stäng av aggregatet.
- Förvara aggregatet med alla tillbehör i frostsäkert utrymme.

## Skötsel och underhåll

### ⚠ **FARA**

Risk för elektrisk stöt.

- Stäng av aggregatet och dra ut nätkontakten innan arbete utförs på aggregatet.

### Rengör sil i vattenanslutningen

Rengör silen i vattenanslutningen regebundet.

- Ta bort kopplingen på vattenanslutningen.

Bild **J**

### **OBSERVERA**

Silen får inte ta skada.

- Dra ut silen med en plattång.
- Rengör silen under rinnande vatten.
- Sätt in silen i vattenanslutningen igen.

### Rengör rengöringsmedelsfiltret

Före längre förvaring, t.ex. på vintern:

- Lossa filtret från sugslangen för rengöringsmedel och rengör det under rinnande vatten.

## Åtgärder vid störningar

Med hjälp av följande översikt kan du själv åtgärda ett flertal störningar.

Kontakta auktoriserad serviceverkstad om du är osäker.

### ⚠ **FARA**

Risk för elektrisk stöt.

- Stäng av aggregatet och dra ut nätkontakten innan arbete utförs på aggregatet.

### Apparaten arbetar inte

- Aktivera avtryckaren i spolhandtaget, aggregatet startar.
- Kontrollera om den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med strömkällans spänning.
- Kontrollera om nätkabeln är skadad.

### Aggregatet ger inget tryck

- Kontrollera inställningen på strålrör.
- Kontrollera att vattenförsörjningen levererar tillräcklig mängd vatten.
- Lossa filtret i vattenanslutningen med ett plattång och rengör den under rinnande vatten.
- Lufta aggregatet före användning.  
Slå på aggregatet och låt det vara på (max 2 minuter) utan anslutet spolrör tills vatten utan luftbubblor kommer ut ur spolhandtaget. Stäng av aggregatet och anslut spolröret igen.

### Kraftiga tryckvariationer

- Rengör högtrycksmunstycke: Ta bort smuts från munstyckshålet med en nål och spola ut det framifrån med vatten.
- Kontrollera vattenflödesmängden.

### Aggregatet ej tätt

- En lätt otäthet på aggregatet är normal. Kontakta auktoriserad serviceverksstad om det finns stora otätheter.

### Rengöringsmedel sugts inte in

- Använd spolröret med tryckregulator (Vario Power).
- Vrid spolrör till position "Mix".
- Rengör filtret på sugslangen för rengöringsmedel.

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Adressen hittar du på:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tekniska data

### Elanslutning

Spänning 220-240 V  
1~50-60 Hz

Anslutningseffekt 1,7 kW

Skyddsgrad IPX5

Skyddsklass II 

Nätsäkring (trög) 10 A

### Vattenanslutning

Inmatningsstryck (max.) 1,2 MPa

Inmatningstemperatur (max.) 40 °C

Inmatningsmängd (min.) 8 l/min

### Prestanda

Arbetstryck 10 MPa

Max. tillåtet tryck 13 MPa

Matningsmängd, vatten 5,5 l/min

Maximal matningsmängd 7,0 l/min

Matningsmängd, rengöringsmedel 0,3 l/min

Spolhandtagets rekylkraft 13 N

### Mått och vikter

Längd 333 mm

Bredd 405 mm

Höjd 870 mm

Vikt, driftklar med tillbehör 9,1 kg

### Fastställda värden enligt SS-EN 60335-2-79

Hand-Arm Vibrationsvärde <2,5 m/s<sup>2</sup>  
Osäkerhet K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Ljudtrycksnivå L<sub>PA</sub> 73 dB(A)  
Osäkerhet K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Ljudteffektsnivå L<sub>WA</sub> + Osäkerhet 89 dB(A)  
K<sub>WA</sub>

Tekniska ändringar förbehålls.

## EU-försäkring om överensstämmelse

Härmed försäkras att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

**Produkt:** Högtrycksvätt

**Typ:** 1.601-xxx

### Tillämpliga EU-direktiv

2000/14/EG

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

### Tillämpade harmoniserade normer

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

### Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering

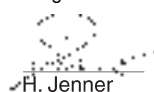
2000/14/EG: Bilaga V

### Ljudeffektsnivå dB(A)

Upmätt: 87

Garanterad: 89

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Sisällysluettelo

Turvallisuus . . . . .	FI	4
Käyttötarkoitus . . . . .	FI	4
Ympäristönsuojelu . . . . .	FI	4
Laitekuvaus . . . . .	FI	5
Asennus . . . . .	FI	5
Käyttöönotto . . . . .	FI	5
Käyttö . . . . .	FI	6
Kuljetus . . . . .	FI	6
Säilytys . . . . .	FI	6
Hoito ja huolto . . . . .	FI	7
Häiriöapu . . . . .	FI	7
Varusteet ja varaosat . . . . .	FI	7
Takuu . . . . .	FI	7
Tekniset tiedot . . . . .	FI	8
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus . . . . .	FI	8

## Turvallisuus



Lue tämä alkuperäiskäyttöohje ja mukana olevat turvaohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Toimi niiden mukaisesti. Säilytä molemmat ohjeet myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

### Laitteessa olevat symbolit



Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, jännitteellisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.

Suojaa laite jäätymiseltä.



Laitetta ei saa välittömästi liittää julkiseen juomavesiverkkoon.

### Turvalaitteet

#### ⚠ VARO

■ Turvalaitteet on tarkoitettu loukkaantumisilta suojaamiseksi, niitä ei saa muuttaa eikä ohittaa.

#### Laitekytkin

Laitekytkin estää laitteen tahattoman käyttämisen.

#### Suihkupistoolin lukitus

Lukitus lukitsee suihkupistoolin liipaisimen ja estää täten laitteen tahattoman käynnistymisen

#### Ylivirtausventtiili painekeytkimellä

Ylivuotoventtiili estää sallitun käyttöpaineen ylittymisen. Kun suihkupistoolin liipaisin päästetään irti, kytkee painekeytkin pumpun pois päältä, korkeapainesuihku pysähtyy. Kun liipaisimesta vedetään, kytkee painekeytkin taas pumpun päälle.

## Käyttötarkoitus

Käytä tätä painepesuria yksinomaan yksityisessä kotitaloudessa

- koneiden, ajoneuvojen, rakennusten, työkalujen, julkisivujen, terrassien, puutarhavälineiden jne. puhdistamiseen käyttäen suurpaineista vesisuihkua (tarvittaessa lisäten puhdistusaineita).
- KÄRCHER:in hyväksymien varusteosien, varaosien ja puhdistusaineiden kanssa. Huomioi ohjeet, jotka on liitetty puhdistusaineiden mukaan.

## Ympäristönsuojelu

### Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Huolehdi pakkausten ympäristöystävällisestä hävittämisestä.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulee toimittaa kierrätykseen.

Hävitä vanhat laitteet ympäristöystävällisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät usein rakenneosia, jotka voivat aiheuttaa mahdollisen vaaran ihmisten terveydelle ja ympäristölle, jos niitä käsitellään väärin tai ne hävitetään väärin. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin tarpeellisia, jotta laite toimisi asianmukaisesti. Tällä symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.



Puhdistustöitä, joissa syntyy öljynpitoista jätevettä, esim. moottorinpesu, alustanpesu, saa suorittaa vain pesupaikoissa, joissa on öljyn erottimet.



Jos töissä käytetään puhdistusaineita, puhdistuksia saa suorittaa vain vesitiiviillä lattiapinnoilla, jotka on liitetty likavesiviemärintiin. Älä päästä puhdistusaineita vesistöihin tai imeytymään maaperään.

## Laitekuvaus

Laitteen toimituslaajuus (riippuu mallista) käy ilmi pakauksessa olevasta kuvasta. Käyttöohje sisältää kaikkien mahdollisten valinnaisten varusteiden kuvauksen.

### Kuvat, katso sivu 2

- 1 Tulovesiliitäntä
- 2 Suodattimella varustettu vesiliitäntä
- 3 Laitekyllin „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Korkeapaineletku
- 5 Korkeapaineletkun kela
- 6 Pidike pistoolille
- 7 Kuljetuskahva
- 8 Letkukelan
- 9 Varustelokeron verkko
- 10 Verkköjohto, jossa on verkkopistoke
- 11 Puhdistusainesäiliö
- 12 Kuljetuspyörä
- 13 Suihkupistooli
- 14 Suihkupistoolin lukitus
- 15 Paina painiketta korkeapaineletkun irrottamiseksi suihkupistoolista
- 16 Suihkuputki ja Pyörivä pestesuutin  
Pinttyneen lian poistoon.
- 17 Paineensäädöllä (Vario Power) varustettu suihkuputki  
Tarkoitettu yleisimpiin puhdistustehtäviin.  
Työpainetta voi korottaa portaattomasti tasolta "SOFT" tasoon "HARD". Säädä työpainetta vapauttamalla korkeapainepistoolin vipu ja kääntämällä suihkuputki haluttuun asentoon.  
Soveltuu töihin, joissa käytetään puhdistusaineita.

### Lisäksi tarvitaan

- Kudosvahvistettu vesiletku tavallisella kaupasta saatavalla liittimellä.
- Läpimitta vähintään 1/2 tuuma (13 mm)
  - Pituus vähintään 7,5 m

## Asennus

Kiinnitä laitteen mukana irtonaisena tulleet osat laitteeseen ennen käyttööntamista.

### Kuvat, katso sivu 3

Kuva **A**

- Paina pyöröt paikoilleen.
- Varmista pyörät paikoilleen mukana olevilla tulpilla. Huomioi tulpan oikea suuntaus!

Kuva **B**

- Pistä kantokahva paikalleen ja ruuvaa kiinni.

Kuva **C**

- Paina lyhyen korkeapaineletkun liittinnippa messinkiseen liittimeen, varmista letkuklemmarilla.
- Huomautus:** Huomioi liittinnipan oikea suuntaus. Kokeile liitoksen pitävyys korkeapaineletkusta vältämällä.

Kuva **D**

- Pistä käsiruiskupistoolin pidike paikalleen.

Kuva **E**

- Ruuvaa mukana toimitettu liitin laitteen vesiliitäntään.

Kuva **F**

- Pistä korkeapaineletku niin syväälle suihkupistooliin käsiruiskupistooliin, että kuulet sen napsahtavan lukitukseen.

- Huomautus:** Huomioi liittinnipan oikea suuntaus.
- Kokeile liitoksen pitävyys korkeapaineletkusta vältämällä.

## Käyttöönotto

- Pysäköi laite tasaiselle alustalle.
- Liitä virtapistoke pistorasiaan.

## Vedensyöttö

Liitäntäarvot katso tyyppikilpi/tekniset tiedot. Noudata vesilaitoksen ohjeita.

### HUOMIO

*Veden epäpuhtaudet voivat vahingoittaa korkeapainepumppua ja varusteita. Vahinkojen estämiseksi suosittelemme käyttämään KÄRCHER-vesisuodatinta (lisävaruste, tilausnumero 4.730-059).*

Kuva **G**

- Pistä vedentuloletku vesiliitäntään liittimeen.
- Liitä vesiletku vedensyöttöön.
- Avaa vesihana kokonaan.

## Käyttö

### HUOMIO

Yli 2 minuuttia kestävä kuivakäynti vahingoittaa korkeapainepumppua. Jos laitteeseen ei muodostu painetta 2 minuutin sisällä, kytkte laite pois ja toimi luvun "Apu häiriötapauksissa" ohjeiden mukaan.

### Käyttö suurpaineella

#### △ VARO

Pidä maalattuja pintoja puhdistettaessa, vaurioiden välttämiseksi, vähintään 30 cm:n suihkutusetäisyys

### HUOMIO

Älä puhdistu autonrenkaita, maalipintoja tai arkoja pintoja kuten puuta likajyrsimellä, vahingoittumisvaara.

- Vedä korkeapaineletku kokonaan pois letkukelalta. Pidä tällöin vastaan kuljetuskahvasta.

Kuva 

- Pistä suihkuputki pistooliin ja kiinnitä paikalleen kiertämällä putkea 90°.
- Kytke laite päälle "I/ON".
- Vapauta suihkupistoolin liipaisin lukituksesta.
- Vedä liipaisimesta, laite käynnistyy.

**Huomautus:** Kun ote liipaisimesta irrotetaan, kone pysähtyy. Järjestelmä pysyy korkeapaineisena

### Käyttö puhdistusaineella

**Huomautus:** Puhdistusainetta voidaan lisätä vain pienpaineella.

#### △ VAARA

Puhdistusaineita käytettäessä on huomioitava puhdistusaineen valmistajan turvaohjeet ja noudatettava erityisesti henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita.

Kuva 

- Kaada puhdistusaineliuos puhdistusainesäiliöön (noudata puhdistusaineen pakkauksessa olevaa annostusohjetta).
  - Sulje puhdistusainesäiliön kansi.
  - Käytä paineensäädöllä (Vario Power) varustettua suihkuputkea.
  - Kierrä suihkuputki asentoon „Mix“.
- Huomautus:** Tällöin laitetta käytettäessä vesisuihkuun lisätään puhdistusaineliuosta.

### Suosittelavat puhdistusmenetelmät

- Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna sen vaikuttaa (ei kuivua).
- Huuho irrotettu lika pois korkeapainesuihkulla.

### Käytön keskeytys

- Päästä suihkupistoolin vipu irti.
- Lukitse suihkupistoolin liipaisin.
- Pistä suihkupistooli pitimeensä.
- Pidempien työtaukojen (yli 5 minuuttia) ajaksi laite on lisäksi kytkettävä pois päältä „0/OFF“.

## Käytön lopetus

#### △ VARO

Irrota korkeapaineletku käsiruiskupistoolista tai laitteesta vain, kun järjestelmässä ei ole painetta.

- Kun on työskennelty puhdistusaineita käyttäen: Huuhtele laite puhtaaksi käyttämällä sitä n. 1 minuutin ajan.
- Päästä suihkupistoolin vipu irti.
- Kytke laite pois päältä "0/OFF".
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Sulje vesihana.
- Paina suihkupistoolin vipua järjestelmässä vielä olevan paineen laskemiseksi ulos.
- Lukitse suihkupistoolin liipaisin.
- Irrota laite vedensyötöstä.

## Kuljetus

#### △ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

### Kuljetus käsin

- Vedä laitetta kuljetuskahvasta.

### Kuljetus ajoneuvoissa

- Tyhjennä puhdistusainesäiliö.
- Varmista laite siirtymisen ja kaatumisen varalta.

## Säilytys

#### △ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

### Laitteen säilytys

Jos säilytys on pitempiäaikaista, esim talven ajaksi, huomioi lisäksi luvussa Hoito olevat ohjeet.

- Pysäytä laite tasaiselle pinnalle.
- Paina käsiruiskupistoolin irrotuspainiketta ja irrota korkeapaineletku käsiruiskupistoolista.
- Kierrä käsiveiviä vastapäivään ja kelaat korkeapaineletku kokonaan letkukelalle.
- Pistä suihkupistooli pitimeensä.
- Säilytä verkkoliitäntäjohto ja muut varusteet laitteessa.

### Suojaaminen pakkaselta

### HUOMIO

Pakkanen voi vaurioittaa laitteita ja varusteita, jotka ei ole täysin tyhjennetty vedestä. Tyhjennä laite ja varusteet täysin vedestä ja suojaa jäätymiseltä.

- Vaurioiden välttämiseksi:
- Irrota laite vedensyötöstä.
  - Irrota suihkuputki pistoolista.
  - Kytke laite päälle (I/ON) ja paina suihkupistoolin vipua, kunnes vettä ei enää tule vettä ulos (n. 1 min.).
  - Kytke laite pois päältä.
  - Säilytä laitetta kaikkine varusteineen pakkaselta suojaetuissa tiloissa.



## Hoito ja huolto

### ⚠ VAARA

Sähköiskun vaara

- *Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.*

### Vesiliitännän sihdin puhdistus

Puhdista vesiliitännän sihti säännöllisesti.

- ➔ Irrota liitin vesiliitännästä.

Kuva 3

### HUOMIO

*Sihtiä ei saa vaurioittaa.*

- ➔ Vedä sihti lattapihdillä ulos.
- ➔ Puhdista sihti juoksevassa vedessä.
- ➔ Aseta sihti takaisin vesiliitännään.

### Puhdistusainesuodattimen puhdistaminen

Ennen pitempää varastointia, esim. talvella:

- ➔ Vedä suodatin irti puhdistusaineen imuletkusta ja puhdista suodatin juoksevassa vedessä.

## Häiriöapu

Pienemmät häiriöt voit itse poistaa seuraavan yhteenvedon avulla.

Epäselvissä tapauksissa käännä valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

### ⚠ VAARA

Sähköiskun vaara

- ➔ *Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.*

### Laite ei toimi

- ➔ Vedä suihkupistoolin vivusta, laite käynnistyy.
- ➔ Tarkasta, onko tyyppikilvessä ilmoitettu jännite sama kuin virtalähteen jännite.
- ➔ Tarkasta, onko verkkojohto vaurioitunut.

### Laitteeseen ei tule painetta

- ➔ Tarkasta suihkuputken säätö.
- ➔ Tarkasta, että vedensyötön syöttömäärä on riittävä.
- ➔ Vedä suodatin ulos vesiliitännästä lattapihtiä käyttäen ja puhdista sihti juoksevassa vedessä.
- ➔ Poista ilma laitteesta ennen käyttöä. Kytke laite päälle ilman liitettyä suihkuputkea ja anna sen käydä (kork. 2 minuuttia), kunnes vesi tulee kuplimatta ulos ruiskusta. Kytke laite pois päältä ja liitä suihkuputki takaisin.

## Suuret painevaihtelut

- ➔ Korkeapainesuuttimen puhdistus: Poista suuttimen reiän likaantumaiset neulan avulla ja huuhtelee reikää edestäpäin vedellä.
- ➔ Tarkasta veden tulomäärä.

### Laite ei ole tiivis

- ➔ Laitteen vähäinen epätiiviyys on tekniikasta johtuvaa ja normaalia. Jos epätiiviyys on suurempaa, ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun.

### Laite ei ime puhdistusainetta

- ➔ Käytä paineensäädöllä (Vario Power) varustettua suihkuputkea. Kierrä suihkuputki asentoon „Mix“.
- ➔ Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.

## Varusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Ne takaavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan. Tietoja tarvikkeista ja varaosista on sivustolla [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotosiitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon. Osoitteet löydät sivustoltamme: [www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tekniset tiedot

### Sähköliitäntä

Jännite 220-240 V  
1~50-60 Hz

Liitosjohto 1,7 kW

Suojausluokka IPX5

Kotelointiluokka II 

Verkkosulake (hidas) 10 A

### Vesiliitäntä

Tulopaine (maks.) 1,2 MPa

Tulolämpötila (maks.) 40 °C

Tulomäärä (min.) 8 l/min

### Suorustustiedot

Työpaine 10 MPa

Maks. sallittu paine 13 MPa

Syöttömäärä, vesi 5,5 l/min

Pumppausmäärä maks. 7,0 l/min

Syöttömäärä, puhdistusaine 0,3 l/min

Käsiruiskupistoolin takaiskuvoima 13 N

### Mitat ja painot

Pituus 333 mm

Leveys 405 mm

Korkeus 870 mm

Paino, käyttövalmiina varusteineen 9,1 kg

### Mitatut arvot EN 60335-2-79 mukaisesti

Käsi-käsivarsi värinäarvo <2,5 m/s<sup>2</sup>

Epävarmuus K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Äänenpainetaso L<sub>PA</sub> 73 dB(A)

Epävarmuus K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Äänitehotaso L<sub>WA</sub> + epävarmuus K<sub>WA</sub> 89 dB(A)

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

**Tuote:** korkeapainepesuri

**Tyyppi:** 1.601-xxx

**Yksiselitteiset EU-direktiivit**

2000/14/EY

2014/30/EU

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2011/65/EU

**Sovelletut harmonisoidut standardit**

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

**Sovellettu yhdenmukaisuuden  
analysointimenetelmä**


2000/14/EY: Liite V

**Äänen tehotaso dB(A)**

Mitattu: 87

Taattu: 89

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Πίνακας περιεχομένων

Ασφάλεια . . . . .	EL	4
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς . . . . .	EL	4
Προστασία περιβάλλοντος . . . . .	EL	4
Περιγραφή συσκευής . . . . .	EL	5
Συναρμολόγηση . . . . .	EL	5
Έναρξη λειτουργίας . . . . .	EL	5
Λειτουργία . . . . .	EL	6
Μεταφορά . . . . .	EL	6
Αποθήκευση . . . . .	EL	6
Φροντίδα και συντήρηση . . . . .	EL	7
Αντιμετώπιση βλαβών . . . . .	EL	7
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά . . . . .	EL	7
Εγγύηση . . . . .	EL	7
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	EL	8
Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ . . . . .	EL	8

## Ασφάλεια



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε τις γνήσιες οδηγίες λειτουργίας, καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Ενεργήστε ανάλογα. Φυλάξτε τα δύο αυτά τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

### Σύμβολα στη συσκευή



Η δέσμη υψηλής πίεσης δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.

Προστατεύετε τη συσκευή από τον παγετό.

Η συσκευή δεν πρέπει να συνδεθεί απευθείας στο δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού.



### Μηχανισμοί ασφαλείας

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

■ Οι διατάξεις ασφαλείας αποσκοπούν στην προστασία του χρήστη και δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να παραλείπονται.

#### Διακόπτης συσκευής

Ο διακόπτης του μηχανήματος αποτρέπει την τυχαία ενεργοποίηση του μηχανήματος.

#### Ασφάλεια πιστολέτου χειρός

Η ασφάλεια κλειδώνει το μοχλό του πιστολέτου χειρός και αποτρέπει την τυχαία ενεργοποίηση του μηχανήματος.

#### Βαλβίδα υπερχειλίσης με διακόπτη πίεσης

Η βαλβίδα υπερχειλίσης εμποδίζει την υπέρβαση της επιτρεπτής πίεσης εργασίας.

Όταν αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό του πιστολέτου χειρός, απενεργοποιείται ο διακόπτης πίεσης της αντλία και διακόπτεται η δέσμη υψηλής πίεσης. Τραβώντας τον μοχλό ο διακόπτης πίεσης θέτει πάλι την αντλία σε λειτουργία.

## Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιήστε αυτό το σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά για οικιακή χρήση:

- για τον καθαρισμό μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομών, εργαλείων, προσόψεων, βεραντών, μηχανημάτων κήπου κ.λπ. με ριπή νερού υψηλής πίεσης (κατά περίπτωση με προσθήκη απορρυπαντικών).
- με τα εγκεκριμένα από την KÄRCHER παρελκόμενα, ανταλλακτικά και απορρυπαντικά. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά.

## Προστασία περιβάλλοντος

### Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τη συσκευασία με οικολογικό τρόπο.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση. Αποσώρευτε τις παλιές συσκευές με οικολογικό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές συχνά περιλαμβάνουν εξαρτήματα, που σε περίπτωση λανθασμένης μεταχείρισης ή απόρριψης μπορούν να αποτελέσουν εστία κινδύνου για την υγεία και το περιβάλλον. Αυτά τα εξαρτήματα είναι όμως απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια.



Οι εργασίες καθαρισμού, κατά τις οποίες προκύπτουν απόβρακα που περιέχουν λάδια, π.χ. πλύσιμο κινητήρων, πλύσιμο του κάτω μέρους των οχημάτων, επιτρέπονται μόνο σε πλυντήρια που διαθέτουν διαχωριστή λαδιών.



Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής βρώμικου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να καταλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.

## Περιγραφή συσκευής

Ο παρεχόμενος εξοπλισμός της συσκευής (ανάλογα με το μοντέλο) απεικονίζεται στη συσκευασία. Αυτό το εργαλείο λειτουργίας περιγράφει όλες τις πιθανές παραλλαγές.

### Εικόνες, βλ. σελίδα 2

- 1 Σύζευξη για τη σύνδεση με το δικτυίο παροχής νερού
- 2 Σύνδεση νερού με ενσωματωμένη σίτα
- 3 Διακόπτης μηχανήματος „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης
- 5 Τύμπανο περιέλιξης ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης
- 6 Θήκη φύλαξης του πιστολέτου χειρός
- 7 Λαβή μεταφοράς
- 8 Χειροστρόφαλος για τον κύλινδρο εύκαμπτου σωλήνα
- 9 Δίχτυ για θήκη παρελκομένων
- 10 Αγωγός σύνδεσης δικτύου με ρευματολήπτη
- 11 Δεξαμενή απορρυπαντικό
- 12 Τροχός μεταφοράς
- 13 Πιστολέτο χειρός
- 14 Ασφάλεια πιστολέτου χειρός
- 15 Πλήκτρο διαχωρισμού του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστολέτο χειρός
- 16 Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων  
Για επίμονους ρύπους
- 17 Σωλήνας εκτόξευσης με ελεγκτή πίεσης (Vario Power)  
Για τις συνθετικές εργασίες καθαρισμού  
Η πίεση εργασίας μπορεί να αυξάνεται αδιαβάθμητα από "SOFT" μέχρι "HARD". Για τη ρύθμιση της πίεσης εργασίας, αφήστε τη σκανδάλη του πιστολέτου υψηλής πίεσης και περιστρέψτε το σωλήνα ρίψης στην επιθυμητή θέση.  
Ενδείκνυται για εργασία με απορρυπαντικό.

### Επιπροσθέτως απαραίτητο

- Ελαστικός σωλήνας νερού με ενισχυμένους ιστούς και τυπικό σύνδεσμο.
- Διάμετρος τουλάχιστον 1/2 ίντσα (13 mm)
  - Μήκος τουλάχιστον 7,5 m.

## Συναρμολόγηση

Πριν την ενεργοποίηση συναρμολογήστε στο μηχάνημα τα μη συνδεδεμένα συνοδευτικά εξαρτήματα.

### Εικόνες, βλ. σελίδα 3

- Εικόνα **A**
- Πιέστε τους τροχούς πάνω στην υποδοχή.
  - Ασφαλίστε τους τροχούς με τους συνοδευτικούς τάκους. Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε τον τάκο!

- Εικόνα **B**
- Εισάγετε τη λαβή μεταφοράς και βιδώστε την.

- Εικόνα **C**
- Πιέστε τον οδηγό σύνδεσης του κοντού ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης μέσα στην υποδοχή από ορειχάλκο και ασφαλίστε με σφικτήρα.  
**Υπόδειξη:** Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε σωστά τους οδηγούς σύνδεσης.  
Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής τραβώντας τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.

- Εικόνα **D**
- Εισάγετε τη θήκη φύλαξης του πιστολέτου χειρός.

- Εικόνα **E**
- Βιδώστε το τεμάχιο ζεύξης που περιέχεται στη συσκευασία στην σύνδεση νερού του μηχανήματος.

- Εικόνα **F**
- Εισάγετε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στο πιστολέτο χειρός έως ότου κλειδώσει με το χαρακτηριστικό ήχο.

- Υπόδειξη:** Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε σωστά τους οδηγούς σύνδεσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής τραβώντας τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.

## Έναρξη λειτουργίας

- Αποθήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Εισάγετε τον ρευματολήπτη στην πρίζα.

### Παροχή νερού

Τιμές σύνδεσης, βλ. Πινακίδα τύπου/Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Τηρείτε τους κανονισμούς της υπηρεσίας του δικτύου ύδρευσης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

*Οι προσμίξεις στο νερό μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία υψηλής πίεσης και στα παρελκόμενα. Για προστασία συνιστάται η χρήση του φίλτρου νερού KÄRCHER (ειδικό παρελκόμενο, αριθμός παραγγελίας 4.730-059).*

- Εικόνα **G**
- Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα προσαγωγής νερού στο σύνδεσμο της σύνδεσης νερού.
  - Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα νερού στην παροχή νερού.
  - Ανοίξτε εντελώς τη βάνα νερού.

## Λειτουργία

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία χωρίς υλικό για περισσότερα από 2 λεπτά προκαλεί ζημιές στην αντλία υψηλής πίεσης. Εάν η συσκευή δεν αναπτύξει πίεση εντός 2 λεπτών, απενεργοποιήστε την και ενεργήστε σύμφωνα με τις υποδείξεις στο κεφάλαιο "Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης".

### Λειτουργία με υψηλή πίεση

#### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον καθαρισμό, τηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 30 cm από τις λακαρισμένες επιφάνειες, προκειμένου να αποφύγετε ενδεχόμενες ζημιές.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην καθαρίζετε με τη φρέζα ρύπων ελαστικά αυτοκινήτων, βαμμένα αντικείμενα ή ευαίσθητες επιφάνειες, όπως ξύλο. Κίνδυνος βλάβης.

→ Ξετυλίξτε εντελώς τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το τύμπανο περιέλιξης. Κρατήστε αντίσταση με τη λαβή μεταφοράς.

#### Εικόνα 14

- Εισάγετε το σωλήνα ρίψης στο πιστολέτο χειρός και στερεώστε τον περιστρεφοντάς τον κατά 90°.
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα στο „I/ON“.
- Απασφαλίστε τον μοχλό του πιστολέτου χειρός.
- Πατώντας ξανά το μοχλό τίθεται το μηχάνημα και πάλι σε λειτουργία.

**Υπόδειξη:** Εάν αφήσετε το μοχλό, το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί ξανά. Η υψηλή πίεση διατηρείται στο σύστημα.

### Λειτουργία με απορρυπαντικό

**Υπόδειξη:** Το απορρυπαντικό μπορεί να προστεθεί μόνον υπό χαμηλή πίεση.

#### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση χρήσης απορρυπαντικού λάβετε υπόψη το φύλλο δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή του απορρυπαντικού και ιδιαίτερα τις υποδείξεις για τα μέσα ατομικής προστασίας.

#### Εικόνα 15

- Γεμίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού με διάλυμα απορρυπαντικού (λάβετε υπόψη τις συστάσεις δοσολογίας στη συσκευασία του απορρυπαντικού).
- Σφραγίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού με το κάλυμμα.
- Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα εκτόξευσης με ελεγκτή πίεσης (Vario Power).
- Περιστρέψτε το σωλήνα ρίψης στη θέση "Mix".

**Υπόδειξη:** Έτσι προστίθεται καθαριστικό διάλυμα στον πίδακα νερού κατά τη λειτουργία της συσκευής.

### Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

- Ψεκάστε με οικονομία το απορρυπαντικό σε στεγνή επιφάνεια και αφήστε το να δράσει (όχι να στεγνώσει).
- Ξεπλένετε τους διαλυμένους ρύπους, ψεκάζοντας με ριπή υψηλής πίεσης.

## Διακοπή λειτουργίας

- Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
- Ασφαλίστε το μοχλό του πιστολέτου χειρός.
- Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός στη θήκη φύλαξης του πιστολέτου χειρός.
- Σε περίπτωση μεγάλων διαλειμμάτων από τις εργασίες (πάνω από 5 λεπτά) απενεργοποιήστε επιπλέον το μηχάνημα στη θέση „0/OFF“.

## Τερματισμός λειτουργίας

#### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι ψεκασμού χειρός ή τη συσκευή μόνο όταν δεν υπάρχει πίεση στο σύστημα.

- Μετά την εργασία με απορρυπαντικό: Ενεργοποιήστε τη συσκευή για 1 λεπτό, ώστε να πραγματοποιηθεί έκπλυση.
- Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα στη θέση „0/OFF“.
- Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Κλείστε τη βρύση.
- Πιέστε τον μοχλό του πιστολέτου για να εξαλείψετε την εναπομείνουσα πίεση του συστήματος.
- Ασφαλίστε το μοχλό του πιστολέτου χειρός.
- Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο παροχής νερού.

## Μεταφορά

#### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης!

Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

### Μεταφορά με το χέρι

- Τραβήξτε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

### Μεταφορά σε οχήματα

- Αδειάστε το δοχείο απορρυπαντικού.
- Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι της ολίσθησης και της ανατροπής.

## Αποθήκευση

#### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης!

Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

### Φύλαξη της συσκευής

Πριν από την αποθήκευση για μεγαλύτερο διάστημα, π.χ. το χειμώνα, λάβετε επιπλέον υπόψη τις υποδείξεις στο κεφάλαιο Φροντίδα.

- Αποθέστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια.
- Πιέστε το πλήκτρο απόσπασης του πιστολέτου χειρός και αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστολέτο χειρός.
- Περιστρέψτε το χειροστρόφαλο αριστερόστροφα και τυλίξτε όλον τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στο τύμπανο.
- Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός στη θήκη φύλαξης του πιστολέτου χειρός.
- Αποθηκεύστε το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο και τα υπόλοιπα εξαρτήματα στη συσκευή.

## Αντιπαγετική προστασία

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι συσκευές και τα παρελκόμενα που δεν έχουν εκκενωθεί πλήρως μπορεί να καταστραφούν σε περίπτωση παγετού. Εκκενώστε εντελώς τη συσκευή και τα παρελκόμενα και προστατέψτε τα από τον παγετό.

Για να αποφύγετε τις βλάβες:

- Αποσυνδέστε το μηχανήμα από το δίκτυο παροχής νερού.
- Αφαιρέστε το σωλήνα ψεκασμού από το πιστολέτο.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή (1/ON) και πιέστε τον μοχλό του πιστολέτου, μέχρις ότου δεν εξέρχεται πλέον καθόλου νερό (περ. 1 λεπτό).
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αποθηκεύετε το μηχανήμα μαζί με όλα τα εξαρτήματα σε χώρο όπου δεν επικρατεί παγετός.

## Φροντίδα και συντήρηση

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

## Καθαρισμός του φίλτρου σύνδεσης νερού

Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο της σύνδεσης νερού.

- Αφαιρέστε το σύνδεσμο από τη σύνδεση νερού.

Εικόνα 14

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Το φίλτρο δεν πρέπει να υποστεί βλάβη.

- Αφαιρέστε το φίλτρο με μια επίπεδη τανάλια.
- Καθαρίστε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό.
- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο στη σύνδεση νερού.

## Καθαρισμός του φίλτρου απορρυπαντικού

Πριν από την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα π.χ. το χειμώνα:

- Αφαιρέστε το φίλτρο από τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού και ξεπλύνετε το κάτω από τρεχούμενο νερό.

## Αντιμετώπιση βλαβών

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας απλές βλάβες.

Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

## Η συσκευή δεν λειτουργεί

- Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία με τράβηγμα της σκανδάλης του πιστολέτου χειρός.
- Ελέγξτε εάν συμφωνεί η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου με την τάση της πηγής ρεύματος.
- Ελέγξτε τον αγωγό σύνδεσης δικτύου για τυχόν βλάβες.

## Η συσκευή δεν αναπτύσσει πίεση

- Ελέγξτε τη ρύθμιση του σωλήνα ρίψης.
- Ελέγξτε εάν είναι επαρκής η ποσότητα παρεχόμενου νερού.
- Με μια μικρή πένσα, τραβήξτε προς τα έξω το φίλτρο της σύνδεσης νερού και ξεπλύνετε το κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Εξαέρωση της συσκευής πριν από τη λειτουργία. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να έχετε συνδέσει το σωλήνα ψεκασμού και αφίσητε την να λειτουργήσει (έως 2 λεπτά), μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει νερό χωρίς φυσαλίδες από το πιστολέτο χειρός. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και συνδέστε και πάλι το σωλήνα ψεκασμού.

## Έντονος διακυμάνσεις πίεσης

- Καθαρίστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης: Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα και ξεπλύνετε από την μπροστινή πλευρά με νερό.
- Ελέγξτε την ποσότητα προσαγωγής νερού.

## Το μηχανήμα δεν είναι στεγανό

- Μια ελάχιστη διαρροή στο μηχανήμα θεωρείται φυσιολογική για τεχνικούς λόγους. Σε περίπτωση έντονης έλλειψης στεγανότητας, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Το απορρυπαντικό δεν αναρροφάται

- Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα εκτόξευσης με ελεγκτή πίεσης (Vario Power).
- Περιστρέψτε το σωλήνα ρίψης στη θέση "Mix".
- Καθαρίστε το φίλτρο στον ελαστικό σωλήνα απορρυπαντικού.

## Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και ανταλλακτικά τα οποία διασφαλίζουν την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες για παρελκόμενα και ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στην συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Διευθύνσεις μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)


## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Ηλεκτρολογική σύνδεση

Τάση 220-240 V  
1~50-60 Hz

Ισχύς σύνδεσης 1,7 kW

Βαθμός προστασίας IPX5

Κατηγορία προστασίας II 

Ασφάλεια δικτύου (βραδείας τήξης) 10 A

### Υδραυλική σύνδεση

Πίεση προσαγωγής (μέγ.) 1,2 MPa

Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.) 40 °C

Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.) 8 l/min

### Στοιχεία ισχύος

Πίεση λειτουργίας 10 MPa

Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση 13 MPa

Παροχή, νερό 5,5 l/min

Παρεχόμενη ποσότητα, μέγιστη 7,0 l/min

Παροχή, απορρυπαντικό 0,3 l/min

Δύναμη οπισθοδρόμησης πιστολέ-  
του χειρός 13 N

### Διαστάσεις και βάρη

Μήκος 333 mm

Πλάτος 405 mm

Ύψος 870 mm

Βάρος, έτοιμο για λειτουργία με  
εξαρτήματα 9,1 kg

### Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-79

Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα <2,5 m/s<sup>2</sup>

Αβεβαιότητα K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής 73 dB(A)

ισχύος L<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Αβεβαιότητα K<sub>PA</sub>

Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής 89 dB(A)

ισχύος L<sub>WA</sub> + Αβεβαιότητα K<sub>WA</sub>

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

**Προϊόν:** Σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης

**Τύπος:** 1.601-xxx

### Σχετικές οδηγίες των ΕΕ

2000/14/EK

2014/30/EE

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/EE

### Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

### Εφαρμοσθείσα διαδικασία συμμόρφωσης

2000/14/EK: Παράρτημα V

### στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)

Μετρημένη: 87

Εγγυημένη: 89

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος εγγράφων τεκμηρίωσης:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## İçindekiler

Güvenlik	TR	4
Kurallara uygun kullanım	TR	4
Çevre koruma	TR	4
Cihaz tanımı	TR	5
Montaj	TR	5
İşletime alma	TR	5
Çalıştırma	TR	6
Taşıma	TR	6
Depolama	TR	6
Koruma ve Bakım	TR	7
Arızalarda yardım	TR	7
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR	7
Garanti	TR	7
Teknik Bilgiler	TR	8
AB uygunluk bildirisi	TR	8

## Güvenlik



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu orijinal kullanım kılavuzunu ve birlikte verilen güvenlik uyarılarını okuyun. Buna göre davranın. Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletme üzere saklayın.

### Cihazdaki semboller



*Yüksek basınçlı tazyikli insanlara, hayvanlara, elektrikli aletlere ve makinenin kendisine doğru tutmayın.*

*Cihazı donmaya karşı koruyun.*



*Cihaz, açık içme suyu şebekelerine direkt olarak bağlanmamalıdır.*

### Güvenlik tertibatları

#### ⚠ **TEDBİR**

■ **Güvenlik tertibatları kullanıcıyı korur ve değiştirilmemelidir veya herhangi bir işlem yapılmamalıdır.**

#### **Cihaz şalteri**

Cihaz şalteri cihazın istenmeden çalıştırılmasını önler.

#### **El püskürtme tabancasının kilidi**

Kilit, el püskürtme tabancasının kolunu bloke eder ve cihazın farkında olmadan çalıştırılmasını önler.

#### **Basınç şalterli taşma valfi**

Taşma valfi, izin verilen çalışma basıncının aşılmasını önler.

El tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç şalteri pompayı kapatır, yüksek basınçlı tazyik durdurulur. Kol çekilirse, pompa tekrar açılır.

## Kurallara uygun kullanım

Bu yüksek tazyikli temizleyiciyi sadece evinizde şu amaçlar için kullanın.

- makineleri, araçları, inşaat malzemesini, aletleri, bina cephesini, terasları, bahçe malzemeleri v.s. yüksek tazyikle temizlemek (gerektiğinde temizlik maddesi katkısı kullanarak).
- KÄRCHER firmasının onayladığı aksesuar parçaları, yedek parçalar ve temizlik maddeleri de dahildir. Temizlik maddelerinin ekinde yer alan uyarıları dikkate alın.

## Çevre koruma

### İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Lütfen eski cihazları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar genellikle, yanlış kullanıldıklarında veya yanlış şekilde tasfiye edildiklerinde insan sağlığı ve çevre için tehlikeli olabilecek bileşenler içerir. Cihazın kurallara uygun şekilde işletilmesi için bu bileşenlerin bulunması gereklidir. Bu simge ile işaretlenmiş cihazlar evsel çöpler ile birlikte tasfiye edilmemelidir.



Örneğin motorların yıkanması, zeminin yıkanması gibi yağ içerikli atık suyun oluştuğu temizlik çalışmaları sadece yıkama yerlerinde yağ seperatörüyle yapılmalıdır.



Temizlik maddeleriyle yapılacak çalışmalar sadece, pis su kanalizasyonuna bağlantısı olan sıvı geçirmez yüzeylerde gerçekleştirilmelidir. Temizlik maddesinin suya ve toprağa karışmasını önleyin.



## Cihaz tanımı

Cihazınızın teslimat kapsamı (modele bağlı olarak) ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Bu kullanım kılavuzu mümkün olan tüm seçenekleri açıklamaktadır.

### Şekiller Bkz. Sayfa 2

- 1 Su bağlantısının bağlantı parçası
- 2 Entegre süzgeçli su bağlantısı
- 3 Cihaz şalteri „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Yüksek basınç hortumu
- 5 Yüksek basınç hortum tamburu
- 6 El püskürtme tabancasının saklama parçası
- 7 Taşıma kolu
- 8 Hortum tamburunun el krankı
- 9 Aksesuar bölmesinin ağı
- 10 Elektrik fişiyle birlikte şebeke bağlantı kablosu
- 11 Temizlik maddesi deposu
- 12 Taşıma tekerleği
- 13 El püskürtme tabancası
- 14 El püskürtme tabancasının kilidi
- 15 Yüksek basınç hortumunu el püskürtme tabancasından ayırma tuşu
- 16 Kir frezeli püskürtme borusu  
İnatçı kirler için
- 17 Basınç ayarlı püskürtme borusu (Vario Power)  
En yaygın temizlik görevleri için  
Çalışma basıncı aşamasız olarak “SOFT” derecesinden “HARD” derecesine artırılabilir. Çalışma basıncının ayarlanması için kol ve yüksek basınç tabancasını bırakın ve huzme borusunu istenen konuma çevirin.  
Temizlik maddesi ile çalışmak için uygundur.

### Ek olarak gereklidir

- Piyasada bulunan bir kavramaya sahip, kumaş takviyeli su hortumu.
- Çap minimum 1/2 inç (13 mm)
  - Uzunluk minimum 7,5 m

## Montaj

Cihazla birlikte gelen gevşek parçaları işleme almadan önce yerine takın.

### Şekiller Bkz. Sayfa 3

#### Şekil A

- Tekerlekleri yuvanın içine bastırın.
- Tekerlekleri ekteki tapayla emniyete alın. Tapanın hizasına dikkat edin!

#### Şekil B

- Taşıma kolunu takın ve vidalayın.

#### Şekil C

- Yüksek basınç hortumunun bağlantı nipelini piriñç yuvaya bastırın, mandalla emniyete alın.  
**Not:** Bağlantı nipelinin doğru hizada olmasına dikkat edin.  
Yüksek basınç hortumundan çekerek bağlantının güvenli olup olmadığını kontrol edin.

#### Şekil D

- El püskürtme tabancasının saklama parçasını takın.

#### Şekil E

- Gönderilen kavrama parçasını cihazın su girişine takın.

#### Şekil F

- Duyulur şekilde kilitlemeye kadar yüksek basınç hortumunu el püskürtme tabancasına sokun.  
**Not:** Bağlantı nipelinin doğru hizada olmasına dikkat edin.
- Yüksek basınç hortumundan çekerek bağlantının güvenli olup olmadığını kontrol edin.

## İşletime alma

- Cihazı düz bir yüzeye koyun.
- Elektrik fişini prize takın.

## Su beslemesi

Bağlantı değerleri için Bkz. Tip levhası/Teknik bilgiler. Su besleme işletmesinin talimatlarını dikkate alın.

### DIKKAT

*Sudaki kirlenmeler yüksek basınç pompası ve aksesuarlara zarar verebilir. Korumak için, KÄRCHER su filtresinin (özel aksesuar, sipariş numarası 4.730-059) kullanılması önerilir.*

#### Şekil G

- Su besleme hortumunu su bağlantısındaki kavramaya takın.
- Su hortumunu su beslemesine bağlayın.
- Su musluğunu tamamen açın.

## Çalıştırma

### DIKKAT

2 dakikadan daha uzun süreli kuru çalışma, yüksek basınç pompasının hasarlarına neden olur. Cihaz 2 dakika içinde basınç oluşturmazsa, cihazı kapatın ve "Arızalar da yardım" bölümündeki uyarılara göre hareket edin.

### Yüksek basınçla çalışma

#### ⚠ TEDBİR

Hasar oluşumunu önlemek için, boyalı üst yüzeyleri temizlerken minimum 30 cm püskürtme mesafesine uyulmalıdır.

### DIKKAT

Araç lastikleri, cila veya ahşap gibi hassas yüzeyleri kir frezesiyle temizleyin, hasar tehlikesi.

→ Yüksek basınç hortumunu komple hortum tamburundan açın. Bu sırada taşıma kolunu kontra tutun.

#### Şekil 11

→ Püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına takın ve 90° döndürerek sabitleyin.

→ Cihazı açın "I/ON".

→ El tabancasının kolundaki kilidi açın.

→ Kolu çekin, cihaz çalışır.

**Not:** Kol tekrar bırakılırsa, cihaz tekrar kapanır. Yüksek basınç sistemde kalır.

### Temizlik maddesiyle çalışma

**Not:** Temizlik maddesi, sadece alçak basınçta karıştırılabilir.

#### ⚠ TEHLİKE

Temizlik maddelerinin kullanılması sırasında, başta kişisel koruyucu donanım olmak üzere temizlik maddesi üreticisinin güvenlik bilgi formuna dikkat edilmelidir.

#### Şekil 12

→ Temizlik maddesi çözeltisini temizlik maddesi tankına doldurun (temizlik maddesi bidonundaki dozaj bilgisine dikkat edin).

→ Temizlik maddesi tankını kapağa kilitleyin.

→ Basınç ayarlı püskürtme borusu (Vario Power) kullanın.

→ Püskürtme borusunu „Mix“ konumuna getirin.

**Not:** Bunun sonucunda, çalışma sırasında temizlik maddesi çözeltisi püskürtülen suya karıştırılır.

### Önerilen temizlik yöntemleri

→ Temizlik maddesini ekonomik bir şekilde üst yüzeye sıkın ve etkili olmasını (kurutmayı) sağlayın.

→ Çözülen kiri yüksek basınç huzmesiyle yıkayın.

### Çalışmaya ara verme

→ El tabancasının kolunu bırakın.

→ El püskürtme tabancasının kolunu kilitleyin.

→ El püskürtme tabancasını el püskürtme tabancasının saklama parçasına takın.

→ Uzun çalışma molalarında (5 dakikanın üstünde) ek olarak cihazı kapatın "0/OFF".

## Çalışmanın tamamlanması

#### ⚠ TEDBİR

Yüksek basınç hortumunu, sadece sistemde basınç yoksa el püskürtme tabancası ya da cihazdan ayırın.

→ Temizlik maddesiyle çalışmadan sonra: Cihazı yaklaşık 1 dakika yıkama için çalıştırın.

→ El tabancasının kolunu bırakın.

→ Cihazı kapatın "0/OFF".

→ Cihazın fişini prizden çekin.

→ Musluğu kapatın.

→ Mevcut basıncı sistemden azaltmak için el tabancasının kolunu bastırın.

→ El püskürtme tabancasının kolunu kilitleyin.

→ Cihazı su beslemesinden ayırın.

## Taşıma

#### ⚠ TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi!

Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

### Elle taşıma

→ Cihazı taşıma kolundan çekin.

### Araçlarda taşıma

→ Temizlik maddesi tankını boşaltın.

→ Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## Depolama

#### ⚠ TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi!

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

### Cihazın saklanması

Örn. kış aylarında olduğu gibi uzun süreli depolamadan önce, bakım bölümündeki uyarılara dikkat edin.

→ Cihazı düz bir yüzeye bırakın.

→ El püskürtme tabancasındaki ayırma tuşuna basın ve yüksek basınç hortumunu el püskürtme tabancasından ayırın.

→ El krankını saat yönünün tersine doğru döndürün ve yüksek basınç hortumunu tamamen hortum tamburuna sarın.

→ El püskürtme tabancasını el püskürtme tabancasının saklama parçasına takın.

→ Şebek bağlantı kablosunu ve kalan aksesuarları cihaza yerleştirin.

### Antifriz koruma

#### DIKKAT

Tam olarak boşaltılmamış cihazlar ve aksesuarlar donma nedeniyle tahrip olabilir. Cihazı ve aksesuarlarını tamamen boşaltın ve donmaya karşı koruyun.

Hasarları önlemek için:

→ Cihazı su beslemesinden ayırın.

→ Püskürtme borusunu el tabancasından ayırın.

→ Cihazı çalıştırın (1/ON) ve su çıkmayana kadar el püskürtme tabancasının kolunu bastırın (yaklaşık 1 dakika).

→ Cihazı kapatın.

→ Cihazı komple aksesuarları ile birlikte donmaya karşı korunmuş bir bölümde saklayın.

## Koruma ve Bakım

### ⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpması tehlikesi.

- Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

## Su bağlantısındaki süzgecin temizlenmesi

Su bağlantısındaki süzgeci düzenli olarak temizleyin.

- Kavramayı su bağlantısından çıkartın.

Şekil J

### DIKKAT

Süzgeç zarar görmemelidir.

- Süzgeci bir düz penseyle dışarı çekin.
- Süzgeci akar su altında temizleyin.
- Süzgeci su bağlantısına takın.

## Temizlik maddesi filtresinin temizlenmesi

Uzun saklama döneminden önce, örneğin kış aylarında:

- Filtreyi temizlik maddesi emme hortumundan çekin ve suyun altında temizleyin.

## Arızalarda yardım

Küçük arızaları aşağıdaki genel bakışın yardımıyla kendiniz giderebilirsiniz.

Şüphelenmeniz durumunda, yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

### ⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpması tehlikesi.

- Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

## Cihaz çalışmıyor

- El püskürtme tabancasının kolunu çekin, cihaz çalışır.
- Tip etiketinde belirtilen gerilimin güç kaynağındaki gerilimle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Şebeke bağlantı kablosuna hasar kontrolü yapın.

## Cihaz basınca gelmiyor

- Püskürtme borusundaki ayarı kontrol edin.
- Su beslemesinde yeterli sevk miktarı olup olmadığını kontrol edin.
- Su bağlantısındaki süzgeci düz bir penseyle dışarı çıkartın ve suyun altında temizleyin.
- Kullanmadan önce cihazın havasını alın. Bağlı bulunan püskürtme borusu olmadan cihazı çalıştırın ve tabancadan kabarcıksız su çıkana kadar (maksimum 2 dakika) çalıştırmaya devam edin. Cihazı kapatın ve püskürtme borusunu tekrar bağlayın.

## Güçlü basınç dalgalanmaları

- Yüksek basınç memesinin temizlenmesi: Meme deliğindeki kirleri bir iğneyle çıkartın ve suyla öne doğru yıkayın.
- Su besleme miktarını kontrol edin.

## Cihaz sızdırıyor

- Cihazda az bir sızıntı olması teknik olarak normaldir. Ağır sızıntılarda yetkili müşteri hizmetini çağırın.

## Temizlik maddesi emilmiyor

- Basınç ayarlı püskürtme borusu (Vario Power) kullanın.
- Püskürtme borusunu „Mix“ konumuna getirin.
- Temizlik maddesi emme hortumundaki filtreyi temizleyin.

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler.

Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için sitemizi ziyaret edin: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Adresleri burada bulabilirsiniz:

[www.kaercher.com/dealarsearch](http://www.kaercher.com/dealarsearch)

## Teknik Bilgiler

### Elektrik bağlantısı

Gerilim 220-240 V  
1~50-60 Hz

Bağlantı gücü 1,7 kW

Koruma derecesi IPX5

Koruma sınıfı II 

Şebeke sigortası (gecikmeli) 10 A

### Su bağlantısı

Besleme bas 1,2 MPa

Besleme sıcaklığı (maks.) 40 °C

Besleme miktar 8 l/dk

### Performans değerleri

Çalışma basıncı 10 MPa

Maksimum müsaade edilen basınç 13 MPa

Besleme miktarı, su 5,5 l/dk

Maksimum sevk miktarı 7,0 l/dk

Besleme miktarı, temizlik maddesi 0,3 l/dk

El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti 13 N

### Ölçüler ve ağırlıklar

Uzunluk 333 mm

Genişlik 405 mm

Yükseklik 870 mm

Çalışmaya hazır aksesuarla birlikte ağırlık 9,1 kg

### 60335-2-79'a göre belirlenen değerler

El-kol titreşim değeri <2,5 m/s<sup>2</sup>

Güvensizlik K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Ses basıncı seviyesi L<sub>PA</sub> 73 dB(A)

Güvensizlik K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Ses basıncı seviyesi L<sub>WA</sub> + 89 dB(A)

Güvensizlik K<sub>WA</sub>

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

## AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyile AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

**Ürün:** Yüksek basınç temizleyicisi

**Tip:** 1.601-xxx

### İlgili AB yönetmelikleri

2000/14/EG

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

### Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

### Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri

2000/14/EG: Ek V

### Ses şiddeti dB(A)

Ölçülen: 87

Garanti edilen: 89

Aşağıda imzası olan kişiler, yönetim kurulu adına ve yönetim kurulunun yetkisine sahip olarak hareket eder.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon sorumlusu:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Оглавление

Безопасность	RU	4
Использование по назначению	RU	4
Защита окружающей среды	RU	4
Описание прибора	RU	5
Монтаж	RU	5
Начало работы	RU	5
Эксплуатация	RU	5
Транспортировка	RU	6
Хранение	RU	6
Уход и техническое обслуживание	RU	7
Помощь в случае неполадок	RU	7
Принадлежности и запасные детали	RU	7
Гарантия	RU	7
Технические данные	RU	8
Заявление о соответствии EU	RU	8

## Безопасность



Перед первым применением устройства прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации и прилагаемые указания по технике безопасности. Действуйте в соответствии с ними. Сохраните обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

### Символы на приборе



*Не направлять струю воды под высоким давлением на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на само устройство.*

*Защищать прибор от мороза.*



*Запрещается напрямую подключать устройство к трубопроводу с питьевой водой.*

### Защитные устройства

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

■ *Защитные устройства служат для защиты пользователей. Видоизменение защитных устройств или пренебрежение ими не допускается.*

#### **Приборный выключатель**

Главный выключатель препятствует непроизвольной работе аппарата.

#### **Блокировка ручного пистолета-распылителя**

Блокировка блокирует рычаг ручного пистолета-распылителя и защищает от непроизвольного запуска аппарата.

#### **Перепускной клапан с пневматическим реле**

Перепускной клапан предотвращает превышение допустимого рабочего давления.

Если рычаг ручного пистолета-распылителя отпущается, манометрический выключатель отключает насос, подача струи воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.

## Использование по назначению

Данный моечный аппарат высокого давления предназначен только для использования в домашнем хозяйстве.

- для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садовых принадлежностей и т.д. с помощью струи воды под высоким давлением (при необходимости с добавлением моющих средств).
- При этом применению подлежат принадлежности, запасные части и чистящие средства, разрешенные для использования фирмой KÄRCHER. Указания, приложенные к чистящим средствам, подлежат соблюдению.

## Защита окружающей среды

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые должны передаваться на переработку. Отслужившие устройства необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для людей и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора. Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Работы по очистке, в результате которых образуется отходящая вода, содержащая масла, например, промывка двигателя, мойка днища, должны производиться только на моечных площадках с маслоотделителем.



Работы с мощными средствами должны проводиться только на рабочих поверхностях, не проницаемых для жидкостей, с подключением к бытовой канализации. Моющие средства не должны попадать в водоемы или почву.

## Описание прибора

Комплектация устройства (в зависимости от модели) указана на упаковке. В данной инструкции по эксплуатации содержится описание всех возможных опций.

### Изображения прибора см. на стр. 2

- 1 Соединительный элемент для подключения воды,
- 2 Элемент для подключения водоснабжения со встроенным сетчатым фильтром
- 3 Главный выключатель „0/OFF“ / „I/ON“ (0/ВЫКЛ / I/ВКЛ)
- 4 Шланг высокого давления
- 5 Барабан для шланга высокого давления
- 6 Хранение ручного пистолета-распылителя
- 7 Рукоятка
- 8 Кривошипная рукоятка для барабана со шлангом
- 9 Сетка для отсека для принадлежностей
- 10 Сетевой кабель со штепсельной вилкой
- 11 Резервуар для моющего средства
- 12 Транспортное колесо
- 13 Ручной пистолет-распылитель
- 14 Блокировка ручного пистолета-распылителя
- 15 Кнопка для отсоединения шланга высокого давления от ручного пистолета-распылителя
- 16 Струйная трубка с фрезой для удаления грязи Для устойчивых загрязнений
- 17 Струйная трубка с регулятором давления (Vario Power)  
Трубка предназначена для самых распространенных задач по чистке  
Рабочее давление можно плавно повышать от «SOFT» (низкое) до «HARD» (высокое). Для регулировки рабочего давления следует отпустить рычаг высоконапорного пистолета и повернуть струйную трубку в нужное положение.  
Предназначена для работы с моющим средством.

### Дополнительно требуется

- Армированный водяной шланг со стандартной муфтой
- минимальный диаметр 1/2 дюйма (13 мм)
- минимальная длина 7,5 м.

## Монтаж

Перед началом эксплуатации аппарата установить прилагаемые незакрепленные части.

### Рисунки см. на стр. 3

#### Рисунок **A**

- Установить колеса в крепление.
- Зафиксировать колеса при помощи заглушек, входящих в комплект поставки. Соблюдать правильность расположения заглушек.

#### Рисунок **B**

- Насадить и завинтить ручку для транспортировки.

#### Рисунок **C**

- Вставить соединительный ниппель для короткого высоконапорного шланга в латунное крепление и закрепить при помощи зажима.

**Указание:** Соблюдать правильность расположения соединительного ниппеля.

Проверить надежность крепления, потянув за шланг высокого давления.

#### Рисунок **D**

- Надеть держатель для ручного пистолета-распылителя.

#### Рисунок **E**

- Находящуюся в комплекте соединительную муфту подсоедините к элементу аппарата для подачи воды.

#### Рисунок **F**

- Вставить шланг высокого давления в ручной пистолет-распылитель до щелчка.

**Указание:** Соблюдать правильность расположения соединительного ниппеля.

- Проверить надежность крепления, потянув за шланг высокого давления.

## Начало работы

- Поставить устройство на ровную поверхность.
- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

## Подача воды

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

### ВНИМАНИЕ

*Загрязнения, содержащиеся в воде, могут вызвать повреждения насоса высокого давления и принадлежностей. Для защиты рекомендуется использовать водяной фильтр KÄRCHER (специальные принадлежности, номер для заказа 4.730-059).*

#### Рисунок **G**

- Вставить шланг подачи воды в соответствующее соединение.
- Подсоединить водяной шланг к водопроводу.
- Полностью откройте водопроводный кран.

## Эксплуатация

### ВНИМАНИЕ

*Работа всухую в течение более 2 минут приводит к выходу из строя насоса высокого давления. Если устройство в течение 2 минут не набирает давление, то его следует выключить и действовать в соответствии с указаниями, которые приводятся в главе „Помощь в случае неполадок“.*

## Режим работы высокого давления

### △ ОСТОРОЖНО

*При мойке лакированных поверхностей следует выдерживать расстояние 30 см от форсунки до поверхности, чтобы избежать повреждения лака.*

### ВНИМАНИЕ

*Не чистить автомобильные шины, лакокрасочное покрытие или чувствительные поверхности (например, деревянные) с применением фрезы для удаления грязи. Существует опасность повреждения.*

- Полностью размотать высоконапорный шланг с барабана. При этом придерживать рукоятку для транспортировки.

#### Рисунок **H**

- Наденьте на ручной пистолет-распылитель струйную трубку и зафиксируйте ее, повернув на 90°.

- Включите аппарат „I/ON“ (I/ВКЛ).

→ Разблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.

→ Потянуть за рычаг, аппарат включится.

**Указание:** Если рычаг снова освободится, аппарат снова отключится. Высокое давление сохраняется в системе.

### Режим работы с моющим средством

**Примечание:** Моющее средство может добавляться только при низком давлении.

#### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*При применении чистящих средств следует соблюдать требования сертификата безопасности производителя, особенно указания относительно применения средств индивидуальной защиты.*

Рисунок 1

→ Залить раствор моющего средства в резервуар для моющего средства (соблюдая указания по дозировке на емкости для моющего средства).

→ Закрыть резервуар для моющего средства крышкой.

→ Использовать струйную трубку с регулятором давления (Vario Power).

→ Повернуть струйную трубку в положение „Mix“.

**Указание:** Таким образом, при эксплуатации раствор моющего средства смешивается со струей воды.

### Рекомендуемый способ мойки

→ Экономно разбрызгать моющее средство по сухой поверхности и дать ему подействовать (не позволять высохнуть).

→ Растворенную грязь смыть струей высокого давления.

### Перерыв в работе

→ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.

→ Заблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.

→ Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.

→ Во время продолжительных перерывов в работе (свыше 5 минут) аппарат следует выключать „0/OFF“ (0/ВЫКЛ).

### Окончание работы

#### ⚠ **ОСТОРОЖНО**

*Отсоединять шланг высокого давления от пистолета-разбрызгивателя или устройства, когда в системе отсутствует давление.*

→ После работы с моющим средством: С целью полоскания дать прибору поработать около 1 минуты.

→ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.

→ Выключить аппарат "0/OFF" (0/ВЫКЛ).

→ Вытащите штепсельную вилку из розетки.

→ закрыть водный кран.

→ нажать рычаг ручного пистолета-распылителя для сброса давления в системе.

→ Заблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.

→ Отделить аппарат от водоснабжения.

## Транспортировка

### ⚠ **ОСТОРОЖНО**

*Опасность травм и повреждений!*

*При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

### Транспортировка вручную

→ Прибор тянуть за ручку для транспортирования.

### Транспортировка на транспортных средствах

→ Опорожнить емкость для моющего средства.

→ Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

## Хранение

### ⚠ **ОСТОРОЖНО**

*Опасность травм и повреждений!*

*При хранении следует обратить внимание на вес устройства.*

### Хранение прибора

При длительном хранении, например зимой, дополнительно следует принять во внимание указания в разделе "Уход".

→ Установить устройству на ровную поверхность.

→ Нажать размыкающую кнопку на ручном пистолете-распылителе и отделить высоконапорный шланг от ручного пистолета-распылителя.

→ Повернуть приводную рукоятку по направлению против часовой стрелки и полностью намотать высоконапорный шланг на барабан.

→ Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.

→ Уложить кабель питания от электросети и остальные принадлежности в устройство.

### Защита от замерзания

#### **ВНИМАНИЕ**

*Не полностью опорожненные устройства и оборудование могут быть повреждены разрушению при воздействии мороза. Полностью опорожнить устройство и принадлежности, а также обеспечить защиту от мороза.*

Во избежание повреждений:

→ Отделить аппарат от водоснабжения.

→ отделить струйную трубку от ручного пистолета-распылителя.

→ Включить прибор (1/ON) и нажимать на рычаг ручного пистолета-распылителя, пока не прекратиться вытекание воды (ок. 1 минута).

→ Выключите прибор.

→ Храните прибор и все принадлежности в защищенном от мороза помещении.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность поражения электрическим током.

- Перед проведением любых работ по обслуживанию устройства следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.

### Очистка сетки в подводе воды

Регулярно очищать сетку в подводе воды.

- Снять муфту с подвода воды.

Рисунок **J**

### **ВНИМАНИЕ**

Сетку нельзя повреждать.

- Вытянуть сетку плоскогубцами.
- Сетку очищать под проточной водой.
- Снова вставить сетку в подвод воды.

### Очистка фильтра для мощного средства

Перед длительным хранением, например, зимой:

- Снимите фильтр из всасывающего шланга для мощного средства и промойте его проточной водой.

## Помощь в случае неполадок

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания. В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность поражения электрическим током.

- Перед проведением любых работ по обслуживанию устройства следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.

### Прибор не работает

- Вытянуть рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор включится.
- Проверьте соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению источника электроэнергии.
- Проверить сетевой кабель на повреждения.

### Давление в приборе не увеличивается

- Проверить настройку струйной трубки.
- Проверить достаточность объема подачи воды.
- Выньте с помощью плоскогубцев сетевой фильтр из элемента для водоснабжения и промойте его проточной водой.
- Перед эксплуатацией удалить воздух из аппарата. Включить прибор без подсоединенной струйной трубки и дать ему поработать (не более 2 минут), пока из пистолета не начнет выходить вода без пузырьков воздуха. Выключить прибор и снова подсоединить струйную трубку.

### Сильные перепады давления

- Очистить форсунку высокого давления: Иглой удалить загрязнение из отверстия форсунки и промыть ее спереди водой.
- Проверьте количество подаваемой воды.

### Прибор негерметичен

- Незначительная негерметичность аппарата обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратитесь в авторизованную службу сервисного обслуживания.

### Чистящее средство не всасывается

- Использовать струйную трубку с регулятором давления (Vario Power). Повернуть струйную трубку в положение „Mix“.
- Очистить фильтр во всасывающем шланге мощного средства.

## Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

адреса вы сможете найти на веб-странице:  
[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)



## Технические данные

### Электрическое подключение

Напряжение 220-240 V  
1~50-60 Hz

Потребляемая мощность 1,7 kW

Степень защиты IPX5

Класс защиты II 

Сетевой предохранитель (инертный) 10 A

### Подключение водоснабжения

Давление напора (макс.) 1,2 МПа

Температура подаваемой воды (макс.) 40 °C

Количество подаваемой воды (мин.) 8 л/мин.

### Рабочие характеристики

Рабочее давление 10 МПа

Макс. допустимое давление 13 МПа

Подача, вода 5,5 л/мин.

Максимальная подача 7,0 л/мин.

Подача, моющее средство 0,3 л/мин.

Сила отдачи ручного пистолета-распылителя 13 Н

### Размеры и вес

Длина 333 мм

Ширина 405 мм

высота 870 мм

Вес, в готовности к эксплуатации и с принадлежностями 9,1 кг

### Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-79

Значение вибрации рука-плечо <2,5 м/с<sup>2</sup>

Опасность К 0,7 м/с<sup>2</sup>

Уровень шума дБ<sub>a</sub> 73 дБ(А)

Опасность К<sub>РА</sub> 3 дБ(А)

Уровень мощности шума L<sub>WA</sub> + опасность К<sub>WA</sub> 89 дБ(А)

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** высоконапорный моющий прибор

**Тип:** 1.601-xxx

### Основные директивы EU

2000/14/EC

2014/30/EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EC

### Примененные гармонизированные нормы

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

### Примененный порядок оценки соответствия

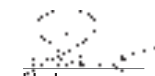
2000/14/EC: Приложение V

### Уровень мощности звука дБ(А)

Измерено: 87

Гарантировано: 89

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документо-оборота:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Tartalomjegyzék

Biztonság	HU	4
Rendeltetésszerű használat	HU	4
Környezetvédelem	HU	4
Készülék leírása	HU	5
Összeszerelés	HU	5
Üzembevétel	HU	5
Üzem	HU	6
Szállítás	HU	6
Tárolás	HU	6
Ápolás és karbantartás	HU	7
Segítség üzemzavar esetén	HU	7
Tartozékok és alkatrészek	HU	7
Garancia	HU	7
Műszaki adatok	HU	8
EU konformitási nyilatkozat	HU	8

## Biztonság



Készüléke első használata előtt olvassa el az eredeti üzemeltetési útmutatót és a mellékelt biztonsági utasításokat. Ezek alapján járjon el. Tartsa meg a mindkét füzetet későbbi használatra, vagy az esetleges új tulajdonos számára!

### Szimbólumok a készüléken



*A magasnyomású sugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, aktív elektromos szerelvények vagy maga a készülék felé. A készüléket fagy ellen védje.*



*A készüléket nem szabad közvetlenül a nyilvános ivóvízellátáshoz csatlakoztatni.*

### Biztonsági berendezések

#### ⚠ VIGYÁZAT

■ *A biztonsági berendezések a felhasználó védelmére szolgálják és ezeket nem szabad megváltoztatni vagy megkerülni.*

#### Készülék kapcsoló

A készülékkapcsoló megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.

#### Kézi szórópisztoly zárja

A zár lezárja a kézi szórópisztoly karját és megakadályozza a készülék véletlen beindítását.

#### Tűlfolyószelep nyomás kapcsolóval

A tűlfolyószelep megakadályozza az engedélyezett munkanyomás túllépését.

Ha a kézi szórópisztoly karját elengedi, akkor a nyomáskapcsoló a szivattyút lekapcsolja, a magasnyomású sugár leáll. Ha a kart meghúzza, a szivattyú ismét bekapcsol.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a magasnyomású tisztítóberendezés kizárólag magánháztartásban használható:

- gépek, járművek, épületek, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti gépek stb. magasnyomású vízszugárral (szükség esetén tisztítószert hozzáadásával) történő tisztításához.
- a KÄRCHER által jóváhagyott tartozékokkal, pótkatrészekkel és tisztítószerekkel. Vegye figyelembe a tisztítószerekhez mellékelt utasításokat.

## Környezetvédelem

### Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük a csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Kérjük, a régi készülékeket környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

Az elektromos és az elektronikus készülékek gyakran tartalmaznak olyan alkotóelemeket, amelyek helytelen kezelés vagy helytelen ártalmatlanítás esetén potenciális veszélyt jelenthetnek az emberi egészségre és a környezetre. A készülék szabályszerű üzemeltetéséhez azonban szükség van ezekre az alkotóelemekre. Az ilyen szimbólummal megjelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.



Tisztítási munkákat, amelyeknél olajtartalmú szennyvíz keletkezik pl. motormosás, alvázmosás csak olajleválasztóval ellátott mosóhelyen szabad elvégezni.



Tisztítószeres munkát csak szennyvízcsatornához csatlakoztatott vízzáró munkafelületen szabad végezni. A tisztítószert ne hagyja vízbe vagy a talajba jutni.

## Készülék leírása

A készülék szállítási terjedelme (modellfüggő) fel van tüntetve a csomagoláson. A jelen használati utasítás az összes lehetséges opciót ismerteti.

**Ábrákat lásd a 2. oldalon**

- 1 Csatlakozóelem a vízcsatlakozáshoz
- 2 Vízcsatlakozás beépített szűrővel
- 3 Készülékkapcsoló „0/OFF” / „I/ON”
- 4 Magasnyomású tömlő
- 5 Magasnyomású tömlődob
- 6 A kézi szórópisztoly tárolója
- 7 Szállító markolat
- 8 Kézi forgatókar a tömlődobhoz
- 9 Háló a tartozéktartóhoz
- 10 Hálózati csatlakozóvezeték hálózati csatlakozóval
- 11 Tisztítószer tartály
- 12 Szállításhoz használt kerék
- 13 Kézi szórópisztoly
- 14 Kézi szórópisztoly zárja
- 15 Gomb a magasnyomású tömlő leválasztásához a kézi szórópisztolyról
- 16 Sugárcső szennymaróval  
A makacs szennyeződésekhez
- 17 Sugárcső nyomásszabályozóval (Vario Power)  
A legáltalánosabb tisztítási feladatokhoz.  
A munkanyomás fokozatmentesen „SOFT”-ről „HARD”-ra növelhető. A munkanyomás átállításához engedje el a nagynyomású pisztoly karját, és forgassa a szórócsövet a kívánt állásba.  
Alkalmas munkavégzésre tisztítószerezrel.

### Továbbá szükséges

- Megerősített anyagú víztömlő kereskedelmi forgalomban kapható csatlakozóval.
- Átmérő legalább 1/2 coll (13 mm)
  - Hosszúság legalább 7,5 m

## Összeszerelés

Üzembevétel előtt szerelje fel a mellékelt különálló alkatrészeket.

**Ábrákat lásd a 3. oldalon**

Ábra **A**

- A kerekeket nyomja a befogókba.
- A kerekeket a mellékelt dugóval biztosítsa. Ügyeljen a dugó állására!

Ábra **B**

- Helyezze fel és csavarozza rá a szállítófogantyút.

Ábra **C**

- A rövid magasnyomású tömlő csatlakozási niplijét a réz mélyedésbe nyomni, a kapcsokkal rögzíteni.  
**Megjegyzés:** Ügyeljen a csatlakozási nipli helyes beállítására.  
A biztos csatlakozást a magasnyomású tömlő meghúzásával ellenőrizni.

Ábra **D**

- Helyezze fel a kézi szórópisztoly tárolóját.

Ábra **E**

- Csavarozza a szállított csatlakozó alkatrészt a készülék vízcsatlakozójára.

Ábra **F**

- Helyezze a magasnyomású tömlőt a kézi szórópisztolyba, amíg ez hallhatóan bekattan.  
**Megjegyzés:** Ügyeljen a csatlakozási nipli helyes beállítására.
- A biztos csatlakozást a magasnyomású tömlő meghúzásával ellenőrizni.

## Üzembevétel

- A készüléket sík területre állítsa.
- Dugja be a hálózati dugót a dugaljba.

### Vizellátás

A csatlakozási értékeket lásd a típus táblán/Műszaki adatoknál.

Vegye figyelembe víz-szolgáltató vállalat előírásait.

#### **FIGYELEM**

*A vízben lévő szennyeződések megrongálhatják a magasnyomású szivattyút és a tartozékokat. A védelem érdekében ajánlott a KÄRCHER vízszűrő használata (különleges tartozék, megrendelési szám: 4.730-059).*

Ábra **G**

- A víz táplálóvezetékét a vízcsatlakozásra helyezni.
- Csatlakoztassa a víztömlőt a vizellátáshoz.
- Teljesen nyissa ki a vízcsapot.

## Üzem

### FIGYELEM

2 percnél hosszabb szárazmenet a magasnyomású szivattyú rongálódásához vezet. Ha a készülék 2 percen belül nem épít fel nyomást, akkor kapcsolja ki a készüléket és a „Segítség üzemzavar esetén” c.fejezet utasításainak megfelelően járjon el.

### Nagynyomású üzem

#### ⚠ VIGYÁZAT

Lakkozott felületek tisztításánál tartsa be a legalább 30 cm-es sugártávolságot a rongálódások elkerülése érdekében.

### FIGYELEM

Járműgumikat, lakkot vagy érzékeny felületeket, mint pl. fát ne tisztítson szennymaróval, rongálódás veszélye áll fenn.

- A magasnyomású tömlőt teljesen csavarja le a tömlődobról. Eközben a szállítófogantyút ellentartani.

#### Ábra

- A sugárcsövet helyezze be a kézi szórópisztolyba és 90°-os elfordítással rögzítse.
- Kapcsolja be a készüléket „I/ON”.
- Oldja ki a kézi szórópisztoly karját.
- Húzza meg a kart, a készülék bekapcsol.

**Megjegyzés:** Ha a kart ismét elengedi, akkor a készülék ismét lekapcsol. A magasnyomás megmarad a rendszerben.

### Használat tisztítószerral

**Megjegyzés:** Tisztítószert csak alacsony nyomás mellett keverhető hozzá.

#### ⚠ VESZÉLY

Tisztítószert használata esetén figyelembe kell venni a tisztítószert gyártójának biztonsági adatait, különös tekintettel a személyes védelmi felszerelésre vonatkozó utasításokra.

#### Ábra

- Tisztítószert betöltése a tisztítószertartályba (vegye figyelembe az adagolási adatokat a tisztítószert csomagolásán).
- Zárja le a tisztítószertartályt a fedéllel.
- Használja a nyomásszabályozós sugárcsövet (Vario Power).
- Állítsa a sugárcsövet a „Mix” állásba.

**Megjegyzés:** Ezáltal az üzem alatt a tisztítószertartályt a vízszugárhoz keveri.

### Javasolt tisztítási módszer

- Takarékosan permetezze fel a tisztítószert a száraz felületre és hagyja hatni (ne hagyja megszáradni).
- A feloldott szennyeződést magasnyomású sugárral mossa le.

### A használat megszakítása

- Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
- A kézi szórópisztoly karját lezárni.
- A kézi szórópisztolyt helyezze a kézi szórópisztoly tárolójába.
- Hosszabb munkaszünetekben (5 percen túl) továbbá kapcsolja ki a készüléket „0/OFF”.

## Használat befejezése

### ⚠ VIGYÁZAT

A magasnyomású tömlőt csak akkor váltsa le a kézi szórópisztolyról vagy a készülékről, ha már nincs nyomás a rendszerben.

- Tisztítószeres munkavégzés után: Működtesse a készüléket kb. 1 percig, hogy tisztára öblítse.
- Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
- A készüléket kikapcsolni „0/OFF”.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Zárja el a vízcsapot.
- Nyomja a kézi szórópisztoly karját, hogy a rendszerben még meglévő nyomást kiengedje.
- A kézi szórópisztoly karját lezárni.
- Válassza le a készüléket vízellátásról.

## Szállítás

### ⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély!

Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

### Szállítás kézzel

- A készüléket a szállítófogantyúnál húzza.

### Szállítás járműben

- Üritse ki a tisztítószertartályt.
- A készüléket elcsúszás és borulás ellen biztosítani kell.

## Tárolás

### ⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély!

Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

### A készülék tárolása

Hosszabb tárolás előtt, ill. tél idején vegye figyelembe az "Ápolás" fejezet utasításait is.

- A készüléket sík területen állítsa le.
- Nyomja meg a leválasztó gombot a kézi szórópisztolyon és váltsa le a magasnyomású tömlőt a kézi szórópisztolyról.
- A kézi forgatókart az óra járásával ellentétesen forgassa, és a magasnyomású tömlőt teljesen tekerje fel a tömlődobra.
- A kézi szórópisztolyt helyezze a kézi szórópisztoly tárolójába.
- A hálózati csatlakozóvezetékét és a maradék tartozékokat tárolja a készüléken.

### Fagyás elleni védelem

### FIGYELEM

A nem teljesen kiürített készüléket vagy tartozékokat a fagy megrongálhatja. A készüléket és a tartozékokat teljesen ürítse ki és óvja a fagytól.

Károk elkerülése érdekében:

- Válassza le a készüléket vízellátásról.
- A sugárcsövet le kell választani a kézi szórópisztolyról.
- Kapcsolja be a készüléket (1/ON) és addig nyomja a kézi szórópisztoly karját, amíg nem folyik ki több víz (kb. 1 perc).
- A készüléket ki kell kapcsolni.
- A készüléket az össze tartozékokkal együtt fagymentes helyen tárolja.

## Ápolás és karbantartás

### ⚠ VESZÉLY

Áramütés veszélye.

- A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

### A vízcsatlakozás szűrőjének tisztítása

A vízcsatlakozás szűrőjét rendszeresen tisztítani kell.

- Távolítsa el a csatlakozót a vízcsatlakozásról.

Ábra 

### FIGYELEM

A szűrőt nem szabad megsérteni.

- Húzza le a szűrőt a tisztítószer szívócsőről a szűrőt.
- A szűrőt folyóvíz alatt tisztítsa meg.
- A szűrőt helyezze be ismét a vízcsatlakozóba.

### Tisztítószer szűrőt megtisztítani

Hosszabb tárolás előtt, pl. télen

- Húzza le a szűrőt a tisztítószer szívócsőről és folyóvíz alatt tisztítsa meg.

### Segítség üzemzavar esetén

A kisebb meghibásodásokat a következő áttekintő táblázat segítségével Ön is megszüntetheti.

Kétség esetén kérjük, forduljon jogosult ügyfélszolgálatához.

### ⚠ VESZÉLY

Áramütés veszélye.

- A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

### A készülék nem megy

- Húzza meg a kézi szórópisztoly karját, a készülék bekapcsol.
- Ellenőrizze, hogy a feszültség adata a típus táblán megegyezik-e az áramforrás feszültségével.
- Vizsgálja meg a hálózati csatlakozóvezeték esetleges sérülésekre.

### A készülék nem termel nyomást

- Ellenőrizze a sugárcső beállítását.
- Ellenőrizze a vízellátás megfelelő szállítási mennyiségét.
- A vízcsatlakozóban található szűrőszitát húzza ki laposfogóval és tisztítsa meg folyó víz alatt.
- Használat előtt légtelenítse a készüléket. Csatlakoztatott sugárcső nélkül kapcsolja be a készüléket, és addig hagyja menni (max. 2 percig), amíg a víz buborékmentesen jön ki a pisztolyból. Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa ismét a sugárcsővet.

### Erős nyomásingadozások

- Magasnyomású fúvóka tisztítása: A szennyeződésekét a szórófej furatból egy tű segítségével távolítsa el és vízzel előrefelé öblítse ki.
- Ellenőrizze a vízellátás mennyiségét.

### A készülék szívárog

- A készülék kismértékű szívárgása műszaki okok miatt lehetséges. Erős szívárgás esetén hívja a jóváhagyott szerviz szolgálatot.

### Nem szívja fel a tisztítószer

- Használja a nyomásszabályozós sugárcsövet (Varrio Power).  
Állítsa a sugárcsövet a „Mix” állásba.
- Tisztítsa ki a tisztítószer szívócső szűrőjét.

### Tartozékok és alkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemét.

A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) oldalon olvashatja.

### Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

A címetek a következő helyen találja:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Műszaki adatok

### Elektromos csatlakozás

Feszültség 220-240 V  
1~50-60 Hz

Csatlakozási teljesítmény 1,7 kW

Védelmi fokozat IPX5

Védelmi osztály II 

Hálózati biztosító (lomha) 10 A

### Vízcsatlakozás

Hozzáfolyási nyomás (max.) 1,2 MPa

Hozzáfolyási hőmérséklet (max.) 40 °C

Hozzáfolyási mennyiség (min.) 8 l/perc

### Teljesítmény adatok

Üzemi nyomás 10 MPa

Max. megengedett nyomás 13 MPa

Szállított mennyiség, víz 5,5 l/perc

Maximális szállítási mennyiség 7,0 l/perc

Szállított mennyiség, tisztítószert 0,3 l/perc

A kézi szórópisztoly visszalökő erőhatása 13 N

### Méret és súly

Hossz 333 mm

Szélesség 405 mm

Magasság 870 mm

Súly, üzemkészen a tartozékkal 9,1 kg

### Az EN 60335-2-79 szerint megállapított értékek

Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték <2,5 m/s<sup>2</sup>

Bizonytalanság K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Hangnyomás szint L<sub>pA</sub> 73 dB(A)

Bizonytalanság K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Hangnyomás szint L<sub>WA</sub> + 89 dB(A)

bizonytalanság K<sub>WA</sub>

Műszaki változtatások joga fenntartva.

## EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

**Termék:** Nagynyomású tisztító

**Típus:** 1.601-xxx

**Vonatkozó európai közösségi irányelvek:**

2000/14/EK

2014/30/EU

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/EU

**Alkalmazott harmonizált szabványok:**

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

**Követett megfelelés megállapítási eljárás:**

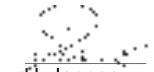
2000/14/EK: V. függelék

**Hangteljesítményszint dB(A)**

Mért: 87

Garantált: 89

Az aláírók az igazgatóság megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

A dokumentáció összeállításáért felelős:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Obsah

Bezpečnost . . . . .	CS	4
Používání v souladu s určením . . . . .	CS	4
Ochrana životního prostředí . . . . .	CS	4
Popis zařízení . . . . .	CS	5
Montáž . . . . .	CS	5
Uvedení do provozu . . . . .	CS	5
Provoz . . . . .	CS	6
Přeprava . . . . .	CS	6
Ukládání . . . . .	CS	6
Ošetřování a údržba . . . . .	CS	7
Pomoc při poruchách . . . . .	CS	7
Príslušenství a náhradní díly . . . . .	CS	7
Záruka . . . . .	CS	7
Technické údaje . . . . .	CS	8
EU prohlášení o shodě . . . . .	CS	8

## Bezpečnost



Než začnete poprvé používat Váš přístroj přečtěte si tento původní provozní návod a příložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se těmito pokyny. Ušchovejte si obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

### Symboly na zařízení



Vysokotlakým vodním paprskem se nesmí mířit na osoby, zvířata, elektrickou výstroj pod napětím ani na zařízení samotné. Přístroj chraňte před mrazem.



Přístroj nesmí být připojen přímo k veřejné vodovodní síti.

### Bezpečnostní prvky

#### **UPOZORNĚNÍ**

- Bezpečnostní zařízení slouží k ochraně uživatele a nesmějí být měněny či obcházeny.

#### **Přístrojový spínač**

Vypínač na zařízení zabraňuje zařízení v nahodilému provozu.

#### **Zajištění ruční stříkací pistole**

Pojistné ústrojí blokuje páčku ruční stříkací pistole a brání nahodilému spuštění zařízení.

#### **Přepadový ventil s tlakovým spínačem**

Přepadový ventil brání překročení přípustného pracovního tlaku.

Uvolněním páčky na ruční stříkací pistolí vypne tlakový spínač čerpadlo a vysokotlaký vodní paprsek se přeručší. Přitážením páčky se čerpadlo opět zapne.

## Používání v souladu s určením

Tento vysokotlaký čistič použijte výhradně v domácnosti.

- na čišťení strojů, vozidel, budov, náradí, fasád, teras, zahradního náčiní apod. vysokotlakým paprskem vody (dle potřeby použijte čisticí prostředky).
- pouze příslušenství, náhradní díly a čisticí prostředky schválené firmou KÄRCHER. Při používání čisticích prostředků se řiďte pokyny na nich uvedenými.

## Ochrana životního prostředí

### Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Při likvidaci obalu berte ohled na životní prostředí.



Vysloužilá zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být odevzdávány k opětovnému zhodnocení. Při likvidaci starých přístrojů berte ohled na životní prostředí.

Elektrické a elektronické přístroje jsou často tvořeny složkami, které při nesprávném používání nebo nesprávné likvidaci mohou představovat potenciální riziko pro lidské zdraví a životní prostředí.

Tyto složky jsou však nezbytné pro správnou funkci zařízení. Přístroj označený tímto symbolem nesmíte likvidovat v domovním odpadu.



Čisticí práce, při kterých vzniká odpadová voda obsahující olej např. při čištění motoru či podvozku automobilu, se smějí provádět výhradně na místech k tomu určených disponujících odlučovačem oleje.



Práce s čisticími prostředky se smí provádět pouze na nepropustných pracovních plochách s připojením ke kanalizaci. Nenechte proniknout čisticí prostředek do vodních toků nebo do země.

## Popis zařízení

Objem dodávky přístroje (v závislosti na modelu) je vyobrazen na obalu. Tento návod k použití popisuje veškeré možné volitelné příslušenství.

### Ilustrace viz stránka 2

- 1 Spojovací element pro přívod vody
- 2 Vodní přípojka s integrovaným sítkem
- 3 Vypínač na přístroji "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Vysokotlaká hadice
- 5 Buben na vysokotlaké hadice
- 6 Uložení pro ruční stříkací pistoli
- 7 Přepřavní držadlo
- 8 Ruční klika na hadicový buben
- 9 Síť pro přihrádku na příslušenství
- 10 Síťové napájecí vedení se zástrčkou
- 11 Zásobník na čisticí prostředek
- 12 Přepřavní kolo
- 13 Ruční stříkací pistole
- 14 Zajištění ruční stříkací pistole
- 15 Tlačítko k oddělení vysokotlaké hadice od ruční stříkací pistole
- 16 Vysokotlaká trubka s frézou na nečistoty  
Pro těžká znečištění
- 17 Používejte ocelovou trubku s regulací tlaku (Vario Power)  
Pro obvyklé čištění  
Pracovní tlak lze plynule zvyšovat od „SOFT“ do „HARD“. Pro přestavení pracovního tlaku uvolněte páčku vysokotlaké pistole a pracovní nástavec otočte do požadované polohy.  
Hodí se pro práci s čisticími prostředky.

### Navíc je potřeba

- Tkaninou vyztužená hadice se standardní přípojkou.
- minimální průměr 1/2 palce (13 mm)
- minimální délka 7,5 m

## Montáž

Před uvedením do provozu namontujte díly volně přiložené k zařízení.

### Ilustrace viz stránka 3

#### Ilustrace **A**

- Zatlačte kola do úchytu.
- Zajištěte kola pomocí přiložených zátek. Dbejte na směr umístění zátky!

#### Ilustrace **B**

- Nasadte přepravní rukojeť a přišroubujte ji.

#### Ilustrace **C**

- Připojovací kolík krátké vysokotlaké hadice zatlačte do mosazného úchytu, a zajištěte pomocí svorky.

**Upozornění:** Dbejte na správné seřízení připojovací matice.

Provéřte bezpečné spojení tahem za vysokotlakou hadici.

#### Ilustrace **D**

- Nasadte uložení pro ruční stříkací pistoli.

#### Ilustrace **E**

- Spojku našroubujte na vodovodní přípojku zařízení.

#### Ilustrace **F**

- Zasuňte vysokotlakou hadici do ruční stříkací pistole tak, aby slyšitelně zaskočila.

**Upozornění:** Dbejte na správné seřízení připojovací matice.

- Provéřte bezpečné spojení tahem za vysokotlakou hadici.

## Uvedení do provozu

- Přístroj postavte na rovné ploše.
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

### Přívod vody

Hodnoty připojení viz typový štítek, resp. Technické údaje.

Dbejte pokynů příslušné místní organizace zajišťující zásobování vodou.

#### **POZOR**

*Nečistoty ve vodě mohou poškodit vysokotlaké čerpadlo a příslušenství. Na ochranu doporučujeme použití vodního filtru KÄRCHER (zvláštní příslušenství, obj. číslo 4.730-059).*

#### Ilustrace **G**

- Nasadte hadici přívodu vody na spojku u vodovodní přípojky.
- Vodní hadici připojte k vodovodní síti.
- Zcela otevřete vodovodní kohoutek.



## Provoz

### POZOR

Chod nasucho po dobu delší než 2 minuty vede k poškození vysokotlakého čerpadla. Pokud přístroj během 2 minut nevytvoří tlak, vypněte jej a postupujte podle pokynů v kapitole „Nápověda při poruchách“.

### Provoz s vysokým tlakem

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Při čištění lakovaných povrchů dodržujte minimální vzdálenost 30 cm, abyste zabránili poškození plochy.

### POZOR

Nečistěte pneumatiky, lak nebo citlivé povrchy jako dřevu pomocí frézy na nečistoty, hrozí poškození.

- Vysokotlakou hadici odvíhnete zcela z hadicového bubnu. Přidržíte na přepravní rukojeti.

Ilustrace **H**

- Stříkáci trubku nasadíte na stříkáci pistolí a otočíte o 90° ji zajistíte.
- Zapnete přístroj "I/ON".
- Odjistíte páčku na stříkáci pistolí.
- Zatáhnete za páčku, zařízení se zapne.

**Upozornění:** Jestliže se páčka znovu uvolní, zařízení se znovu vypne. Vysoký tlak zůstává v systému zachován.

### Provoz s použitím čisticího prostředku

**Upozornění:** Čisticí prostředek lze přidávat pouze při nízkém tlaku.

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Používáte-li čisticí prostředky musíte dodržovat bezpečnostní list výrobce čisticího prostředku, zejména upozornění na osobním ochranném vybavení.

Ilustrace **I**

- Naplňte zásobník na čisticí prostředek roztokem čisticího prostředku (řídte se pokyny k dávkování na nádobě s čisticím prostředkem).
  - Zásobník na čisticí prostředek uzavřete víkem.
  - Používejte ocelovou trubku s regulací tlaku (Vario Power).
  - Stříkáci trubku natočte do polohy „Mix“.
- Upozornění:** Tímto způsobem se roztok čisticího prostředku za provozu přimíchává k vodnímu páprsku.

### Doporučovaná metoda čištění

- Čisticí prostředek úsporně nastříkejte na suchý povrch a nechte působit (ne však zaschnout).
- Uvolněnou nečistotu opláchněte paprskem vysokého tlaku.

### Přerušení provozu

- Uvolněte stisk páčky na stříkáci pistolí.
- Zajistíte páčku stříkáci pistolí.
- Ruční stříkáci pistolí zasuňte do uložení pro ruční stříkáci pistolí.
- Při delších přestávkách v práci (přes 5 minut) přístroj ještě vypněte vypínačem „0/OFF“.

## Ukončení provozu

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Vysokotlakou hadici odpojujete od ruční stříkáci pistolí nebo od zařízení pouze, pokud v systému není tlak.

- Po práci s čisticím prostředkem: Nechte přístroj na dobu 1 minuty zapnutý, aby mohlo dojít k vypláchnutí.
- Uvolněte stisk páčky na stříkáci pistolí.
- Zařízení vypněte „0/OFF“.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Zavřete vodovodní kohoutek.
- Stiskněte páčku na stříkáci pistolí za účelem odstranění zbylého tlaku ze systému.
- Zajistíte páčku stříkáci pistolí.
- Odpojte zařízení od přívodu vody.

## Přeprava

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!  
Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

### Ruční přeprava

- Přístroj tahejte za přepravní úchyt.

### Přeprava ve vozidle

- Zásobník na čisticí prostředek vyprázdněte.
- Zajistíte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

## Ukládání

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!  
Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

### Uložení přístroje

Před dlouhodobým uskladněním, např. v zimě navíc dodržujte pokyny v kapitole Péče.

- Přístroj odstavte na rovné ploše.
- Stiskněte tlačítko pro odpojení na ruční stříkáci pistolí a odpojte vysokotlakou hadici od ruční stříkáci pistolí.
- Kliku otáčejte proti směru hodinových ručiček a vysokotlakou hadici zcela naviňte na buben pro hadice.
- Ruční stříkáci pistolí zasuňte do uložení pro ruční stříkáci pistolí.
- Síťové napájecí vedení a ostatní příslušenství uložte na zařízení.

### Ochrana proti zamrznutí

#### POZOR

Ne zcela vyprázdněné přístroje a příslušenství mohou být znehodnoceny mrazem. Zcela vyprázdněte přístroj a příslušenství a chraňte je před mrazem.

Aby nedošlo ke škodám:

- Odpojte zařízení od přívodu vody.
- Rozpojte vysokotlakou stříkáci trubku a stříkáci pistolí.
- Přístroj zapnete nastavením hlavního spínače (1/ ON = I/ZAP) a páčku na pistolí držte stisknutou, dokud voda nepřestane vytékat (cca 1 minutu).
- Vypněte přístroj.
- Zařízení s úplným příslušenstvím ukládejte na místo chráněné před mrazem.

## Ošetřování a údržba

### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

### Vyčistěte síto na přívodu vody

Pravidelně čistěte síto v přípojce vody.

- Odmontujte spojku z vodovodní přípojky.

Ilustrace **J**

### **POZOR**

Síto nesmí být poškozeno.

- Vytáhněte síto pomocí plochých kleští.
- Vyčistěte síto pod tekoucí vodou.
- Síto opět nasadte do vodovodní přípojky.

### Vyčistěte filtr na čisticí prostředek

Před uskladněním na delší dobu, např. na zimu:

- Sejměte filtr ze sací hadice na čisticí prostředky a opláchněte jej pod tekoucí vodou.

## Pomoc při poruchách

Drobné poruchy můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů.

V případě nejistoty se laskavě obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

### Přístroj neběží

- Zatáhněte za páčku stříkací pistole, zařízení se zapne.
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku přístroje souhlasí s napětím zdroje elektrického proudu.
- Zkontrolujte, zda není síťové napájecí vedení poškozeno.

### Zařízení nelze natlakovat

- Zkontrolujte nastavení stříkací trubky.
- Zkontrolujte, zda je u přívodu vody dostatečný průtok.
- Síto ve vodní přípojce vyjměte plochými kleštěmi a vyčistěte je pod tekoucí vodou.
- Před uvedením do provozu přístroj odvzdušněte. Přístroj zapněte bez nasazené rozprašovací trubky a nechte jej běžet (max. 2 minuty), dokud z pistole nezačne vytékat voda bez vzduchových bublinek. Přístroj vypněte a namontujte rozprašovací trubku.

## Silné kolísání tlaku

- Vyčistěte vysokotlakou trysku: Odstraňte jehlou nečistoty z otvoru trysky a zpředu ji propláchněte vodou.
- Zkontrolujte množství přiváděné vody.

## Zařízení je netěsné

- Mírná netěsnost zařízení je podmíněna technicky. Při značné netěsnosti je třeba řešením pověřit autorizovaný zákaznický servis.

## Čisticí prostředek není nasáván

- Používejte ocelovou trubku s regulací tlaku (Vario Power).  
Stříkací trubku natočte do polohy „Mix“.
- Filtr očistěte na sací hadici čisticího prostředku.

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Adresy najdete zde:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)


## Technické údaje

### Připojení elektrického proudu

Napětí 220-240 V  
1~50-60 Hz

Příkon 1,7 kW

Stupeň krytí IPX5

Třída krytí II 

Síťová pojistka (pomalá) 10 A

### Přívod vody

Přívodní tlak (max.) 1,2 MPa

Teplota přívodu (max.) 40 °C

Příváděné množství (min.) 8 l/min

### Výkonové parametry

Pracovní tlak 10 MPa

Max. přípustný tlak 13 MPa

Čerpané množství vody 5,5 l/min

Maximální výkon čerpadla 7,0 l/min

Čerpané množství čisticího prostředku 0,3 l/min

Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole 13 N

### Rozměry a hmotnost

Délka 333 mm

Šířka 405 mm

Výška 870 mm

Hmotnost přístroje připraveného k provozu s příslušenstvím 9,1 kg

### Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-79

Hodnota vibrace ruka-paže <2,5 m/s<sup>2</sup>  
Kolisavost K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Hladina akustického tlaku L<sub>pA</sub> 73 dB(A)  
Kolisavost K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> + 89 dB(A)  
Kolisavost K<sub>WA</sub>

Technické změny jsou vyhrazeny.

## EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbyvává toto prohlášení svou platnost.

**Výrobek:** Vysokotlaký čistič

**Typ:** 1.601-xxx

**Příslušné směrnice EU:**

2000/14/ES

2014/30/EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

**Použité harmonizační normy**

EN 50581

EN 55014–1:2017

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

**Použitý postup posuzování shody:**

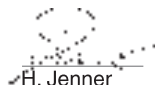
2000/14/ES: Příloha V

**Hladinu akustického dB(A)**

Namerenou: 87

Garantovanou: 89

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zplnomocněná osoba pro sestavení dokumentace:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Vsebinsko kazalo

Varnost . . . . .	SL	4
Namenska uporaba . . . . .	SL	4
Varstvo okolja . . . . .	SL	4
Opis naprave . . . . .	SL	5
Montaža . . . . .	SL	5
Zagon . . . . .	SL	5
Obratovanje . . . . .	SL	6
Transport . . . . .	SL	6
Skladiščenje . . . . .	SL	6
Vzdrževanje . . . . .	SL	7
Pomoč pri motnjah . . . . .	SL	7
Pribor in nadomestni deli . . . . .	SL	7
Garancija . . . . .	SL	7
Tehnični podatki . . . . .	SL	8
Izjava EU o skladnosti . . . . .	SL	8

## Varnost



Pred prvo uporabo vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo in priložene varnostne napotke. Ravnajte v skladu z njimi. Oba zvezka shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

### Simboli na napravi



*Visokotlačnega curka se ne sme usmerjati v osebe, živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo.*

*Napravo zaščitite pred zmrzaljo.*



*Napravo se ne sme priključiti neposredno na javno omrežje pitne vode.*

### Varnostne naprave

#### ⚠ **PREVIDNOST**

■ Varnostne naprave služijo za zaščito uporabnika in se jih ne sme spreminjati ali ignorirati.

#### **Stikalo naprave**

Stikalo naprave preprečuje nehoteno delovanje naprave.

#### **Zapah ročne brizgalne pištole**

Zapah zapira ročico ročne brizgalne pištole in preprečuje nehoten vklop naprave.

#### **Prelivni ventil s tlačnim stikalom**

Prelivni ventil preprečuje prekoračitev dovoljenega delovnega tlaka.

Če ročico na ročni brizgalni pištoli spustite, tlačno stikalo izklopi črpalko, visokotlačni curek se ustavi. Če ročico povlečete, se črpalka ponovno vklopi.

## Namenska uporaba

Ta visokotlačni čistilnik uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo:

- za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodja, fasad, teras, vrtnega orodja itd. z visokotlačnim vodnim curkom (po potrebi z dodatkom čistilnih sredstev).
- z deli pribora, nadomestnimi deli in čistilnimi sredstvi, ki jih dopušča podjetje KÄRCHER. Upoštevajte navodila, ki so priložena čistilnim sredstvom.

## Varstvo okolja

### **Opozorila k sestavinam (REACH)**

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**



Embalažni materiali so primerni za recikliranje.

Embalažo zavrzite okolju prijazno.



Stare naprave vsebujejo dragocene za recikliranje primerne materiale, ki jih je treba odvesti za ponovno uporabo. Stare naprave zavrzite okolju prijazno.

Električne in elektronske naprave imajo pogosto sestavne dele, ki pri nepravilnem ravnanju ali odstranjevanju med odpadke lahko predstavljajo nevarnost za zdravje ljudi in okolje. Ti sestavni deli so kljub temu pomembni za pravilno delovanje naprav. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.



Čiščenja, pri katerih nastaja odpadna voda, ki vsebuje olje, npr. pranje motorjev, pranje podvozij, se smejo izvajati le na mestih za pranje z izločevalnikom olja.



Dela s čistili se smejo izvajati le na delovnih površinah, ki so neprepustne za tekočine, in imajo priključek na kanalizacijo za umazano vodo. Preprečite pronicanje čistil v vodotoke ali zemljo.

## Opis naprave

Obseg dobave naprave (odvisno od modela) je prikazan na embalaži. V teh navodilih za uporabo so opisane vse možne opcije.

### Za slike glejte stran 2

- 1 Spojni del za priključek za vodo
- 2 Vodni priključek z vgrajenim sitom
- 3 Stikalo naprave „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Visokotlačna cev
- 5 Visokotlačni cevni boben
- 6 Shranjevalo za ročno brizgalno pištolo
- 7 Transportni ročaj
- 8 Ročica za cevni boben
- 9 Mreža za predal za pribor
- 10 Omrežni priključni vodnik z omrežnim vtičem
- 11 Rezervoar za čistilno sredstvo
- 12 Transportno kolo
- 13 Ročna brizgalna pištola
- 14 Zapah ročne brizgalne pištole
- 15 Tipka za ločitev visokotlačne gibke cevi od ročne brizgalne pištole
- 16 Brizgalna cev s strgalom za umazanijo za trdovratno umazanijo
- 17 Brizgalna cev z reguliranjem tlaka (Vario Power) za običajne čistilne naloge  
Delovni tlak lahko brezstopenjsko povišate s „SOFT“ na „HARD“. Da spremenite delovni tlak, spustite ročico visokotlačne pištole in brizgalno cev zavrtite v zeleni položaj.  
Primerno za delo s čistilnimi sredstvi.

### Dodatno potrebno

- S platnom ojačana gibka vodna cev z običajnim priključkom.
- Premer najmanj 1/2 col (13 mm)
  - Dolžina najmanj 7,5 m

## Montaža

Pred zagonom montirajte napravi prosto priložene dele.

### Za slike glejte stran 3

#### Slika **A**

- Kolesa pritisnite v nastavek.
- Kolesa zavarujte s priloženim čepom. Upošteвайте usmeritev čepa!

#### Slika **B**

- Natakните in privijte transportni ročaj.

#### Slika **C**

- Priključno izboklino visokotlačne gibke cevi potisnite v medeninanost nosilec, zavarujte s sponko.  
**Opozorilo:** Pazite na pravilno usmerjenost priključne električne napeljave.  
Preverite varno povezavo s potegom za visokotlačno cev.

#### Slika **D**

- Natakните shranjevalo za ročno brizgalno pištolo.

#### Slika **E**

- Priložen spojni del privijte na vodni priključek naprave.

#### Slika **F**

- Vtaknite visokotlačno gibko cev v ročno brizgalno pištolo, dokler se slišno ne zaskoči.  
**Opozorilo:** Pazite na pravilno usmerjenost priključne električne napeljave.  
→ Preverite varno povezavo s potegom za visokotlačno cev.

## Zagon

- Napravo postavite na ravno površino.
- Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.

### Oskrba z vodo

Priključne vrednosti glejte na tipski tablici / v tehničnih podatkih.

Upošteвайте predpise vodovodnega podjetja.

### POZOR

*Nečistoče v vodi lahko poškodujejo visokotlačno črpalko in pribor. Za zaščito se priporoča uporaba vodnega filtra podjetja KÄRCHER (poseben pribor, naročniška številka 4.730-059).*

#### Slika **G**

- Gibko cev za dotok vode natakните na spojko na vodnem priključku.
- Gibko vodno cev priključite na oskrbo z vodo.
- Vodno pipo popolnoma odprite.

## Obratovanje

### POZOR

Suhi tek, ki traja več kot 2 minuti, lahko vodi do poškodb visokotlačne črpalke. Če naprava v 2 minutah ne izgradi nobenega tlaka, napravo izklopite in postopajte v skladu z napotki v poglavju „Pomoč pri motnjah“.

### Delo z visokom tlakom

#### ⚠ PREVIDNOST

Pri čiščenju lakiranih površin upoštevajte razdaljo curkam najmanj 30 cm, da preprečite poškodbe

### POZOR

Avtomobilskih gum, laka ali občutljivih površin kot je les ne čistite s strgalom za umazanijo, nevarnost poškodbe.

→ Visokotlačno gibko cev v celoti odvijte s cevnega bobna. Pri tem zadržujte s transportnim ročajem.

Slika **I1**

→ Brizgalno cev vtaknite v ročno brizgalno pištolo in jo pritrdite z obračanjem za 90°.

→ Vključite napravo "I/ON".

→ Deblokirajte ročico ročne brizgalne pištole.

→ Potegnite ročico, naprava se vklopi.

**Opozorilo:** Če se ročica ponovno spusti, se naprava ponovno izklopi. Visok tlak se v sistemu ohrani.

### Obratovanje s čistilom

**Napotek:** Čistilno sredstvo se lahko dodaja le v področju nizkega tlaka.

#### ⚠ NEVARNOST

Pri uporabi čistilnih sredstev je treba upoštevati varnostni list proizvajalca čistilnega sredstva, še posebej napotke o osebni zaščitni opremi.

Slika **I1**

→ Raztopino čistilnega sredstva napolnite v rezervoar za čistilno sredstvo (upoštevajte navedbe doziranja na navoju čistilnega sredstva).

→ Zaprite rezervoar za čistilno sredstvo s pokrovom.

→ Uporabite brizgalno cev z reguliranjem tlaka (Vario Power).

→ Brizgalno cev obrnite na položaj "Mix".

**Opozorilo:** S tem se pri obratovanju raztopina čistilnega sredstva primeša vodnemu curku.

### Priporočljiva metoda čiščenja

→ Čistilno sredstvo varčno razpršite po suhi površini in pustite, da učinkuje (vendar se ne sme posušiti).

→ Raztopljeno umazanijo splaknite z visokotlačnim curkom.

### Prekinitev obratovanja

→ Spustite ročico ročne brizgalne pištole.

→ Zaprite ročico ročne brizgalne pištole.

→ Ročno brizgalno pištolo vtaknite v shranjevalo za ročno brizgalno pištolo.

→ Pri daljših delovnih premorih (več kot 5 minut) napravo dodatno izklopite „0/OFF“.

## Zaključek obratovanja

#### ⚠ PREVIDNOST

Visokotlačno gibko cev ločite z ročne pršilne pištole ali naprave le, če v sistemu ni tlaka.

→ Po delu s čistilnimi sredstvi: Naprava naj za spiranje deluje približno 1 minuto.

→ Spustite ročico ročne brizgalne pištole.

→ Izklopite napravo "0/OFF".

→ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

→ Zaprite pipo.

→ Pritisnite ročico ročne brizgalne pištole, da iz sistema izpustite še obstoječi tlak.

→ Zaprite ročico ročne brizgalne pištole.

→ Napravo ločite z oskrbe z vodo.

## Transport

#### ⚠ PREVIDNOST

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari!

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

### Ročni transport

→ Napravo vlecite za transportni ročaj.

### Transport v vozilih

→ Izpraznite rezervoar za čistilno sredstvo.

→ Napravo zavarujte proti zdrsru in prevrnitvi.

## Skладиščenje

#### ⚠ PREVIDNOST

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari!

Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

### Shranjevanje naprave

Pred daljšim shranjevanjem, npr. v času zime, dodatno upoštevajte napotke v poglavju Vzdrževanje.

→ Postavite napravo na ravno površino.

→ Pritisnite ločilno na ročni brizgalni pištoli in ločite visokotlačno gibko cev od ročne brizgalne pištole.

→ Ročico obrnite v nasprotno smer urinih kazalcev in visokotlačno gibko cev popolnoma navijte na cevni boben.

→ Ročno brizgalno pištolo vtaknite v shranjevalo za ročno brizgalno pištolo.

→ Omrežni priključni kabel in preostali pribor pospravite na napravo.

### Zaščita pred zamrznitvijo

#### POZOR

Zmrzal lahko uniči naprave in pribor, pri katerih voda ni bila popolnoma izpraznjena. Napravo in pribor popolnoma izpraznite in zaščitite pred zmrzaljo.

Da preprečite škode:

→ Napravo ločite z oskrbe z vodo.

→ Brizgalno cev ločite z ročne brizgalne pištole.

→ Stroj na kratko vključite (1/ON) in ročico ročne brizgalne pištole pritiskajte, dokler voda ne preneha iztekati (približno 1 min).

→ Izklopite napravo.

→ Napravo s celotnim priborom shranjujte v prostoru, varnem pred zmrzaljo.

## Vzdrževanje

### ⚠ NEVARNOST

Nevarnost električnega udara.

- Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

### Čiščenje sita v vodnem priključku

Sito v vodnem priključku redno čistite.

- ➔ Odstranite spojko z vodnega priključka.

Slika **J**

### POZOR

Sito se ne sme poškodovati.

- ➔ Sito izvlecite s kleščami.
- ➔ Sito očistite pod tekočo vodo.
- ➔ Sito ponovno vstavite v vodni priključek.

### Čiščenje filtra za čistilno sredstvo

Pred daljšim skladiščenjem, npr. pozimi:

- ➔ Filter izvlecite iz gibke sesalne cevi za čistilno sredstvo in ga očistite pod tekočo vodo.

## Pomoč pri motnjah

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda.

V primeru dvoma se obrnite pooblaščen servisni službi.

### ⚠ NEVARNOST

Nevarnost električnega udara.

- ➔ Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

### Naprava ne deluje

- ➔ Potegnite ročico ročne brizgalne pištole, naprava se vklopi.
- ➔ Preverite, ali na tipski tablici navedena napetost ustreza napetosti vira električnega toka.
- ➔ Omrežni priključni vodnik pregledajte glede poškodb.

### Naprava ne dosega zadostnega tlaka

- ➔ Preverite nastavitev na brizgalni cevi.
- ➔ Preverite zadostni pretok oskrbe z vodo.
- ➔ Sito v priključku za vodo izvlecite s ploščatimi kleščami in ga očistite pod tekočo vodo.
- ➔ Pred obratovanjem napravo odzračite.

Napravo vklopite brez priklopljene brizgalne cevi in pustite teči tako dolgo (največ 2 minuti), da voda iz pištole teče brez mehurčkov. Napravo izklopite in ponovno priklopite brizgalno cev.

## Močna nihanja tlaka

- ➔ Čiščenje visokotlačne šobe: Iz šobne izvrtine z iglo odstranite umazanijo in jo od spredaj splaknite z vodo.
- ➔ Preverite količino dotoka vode.

## Naprava je netesna

- ➔ Neznatna netesnost naprave je tehnično pogojena. Pri močnejši netesnosti se obrnite na pooblaščen servisno službo.

## Čistilno sredstvo se ne vsesava

- ➔ Uporabite brizgalno cev z reguliranjem tlaka (Vario Power).
- ➔ Brizgalno cev obrnite na položaj "Mix".
- ➔ Očistite filter na gibki sesalni cevi za čistilno sredstvo.

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Naslove najdete na:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)


## Tehnični podatki

### Električni priključek

Napetost 220-240 V  
1~50-60 Hz

Priključna moč 1,7 kW

Stopnja zaščite IPX5

Razred zaščite II 

Omrežna varovalka (inertna) 10 A

### Vodni priključek

Pritisk dotoka (maks.) 1,2 MPa

Temperatura dotoka (maks.) 40 °C

Količina dotoka (min.) 8 l/min

### Podatki o zmogljivosti

Delovni tlak 10 MPa

Maks. dovoljeni tlak 13 MPa

Črpalna količina, voda 5,5 l/min

Črpalna količina, maksimalna 7,0 l/min

Črpalna količina, čistilno sredstvo 0,3 l/min

Povratna sila ročne brizgalne pištole 13 N

### Mere in teže

Dolžina 333 mm

Širina 405 mm

Višina 870 mm

Teža, pripravljeno za uporabo s priborom 9,1 kg

### Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-79

Vrednost vibracij dlan-roka <2,5 m/s<sup>2</sup>

Negotovost K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Nivo hrupa L<sub>PA</sub> 73 dB(A)

Negotovost K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Nivo hrupa ob obremenitvi L<sub>WA</sub> + 89 dB(A)

negotovost K<sub>WA</sub>

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

**Proizvod:** visokotlačni čistilec

**Tip:** 1.601-xxx

**Zadevne direktive EU:**

2000/14/ES

2014/30/EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

**Uporabljeni usklajeni standardi:**

EN 50581

EN 55014–1:2017

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

**Postopek ocenjevanja skladnosti:**

2000/14/ES: Priloga V

**Raven zvočne moči dB(A)**

Izmerjeno: 87

Zajamčeno: 89

Podpisniki ravnavo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01



## Spis treści

Bezpieczeństwo	PL	4
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	PL	4
Ochrona środowiska	PL	4
Opis urządzenia	PL	5
Montaż	PL	5
Uruchamianie	PL	5
Działanie	PL	6
Transport	PL	6
Przechowywanie	PL	6
Czyszczenie i konserwacja	PL	7
Usuwanie usterek	PL	7
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	PL	7
Gwarancja	PL	7
Dane techniczne	PL	8
Deklaracja zgodności UE	PL	8

## Bezpieczeństwo



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i poniższe przepisy bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi wskazaniami. Zeszytu zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

### Symbole na urządzeniu



*Nie wolno kierować strumienia wysokociśnieniowego na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie. Urządzenie chronić przed mrozem.*



*Urządzenia nie można podłączać bezpośrednio do sieci wodociągowej.*

### Zabezpieczenia

#### **OSTROŻNIE**

■ *Urządzenia zabezpieczające zapewniają ochronę użytkownika i nie wolno ich zmieniać ani pomijać.*

#### Wyłłącznik urządzenia

Wyłącznik zapobiega niepożądanemu włączeniu się urządzenia.

#### Blokada pistoletu natryskowego

Blokada zablokuje dźwignię pistoletu natryskowego i zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

#### Zawór przelewowy z wyłącznikiem ciśnieniowym

Zawór przelewowy zapobiega przekroczeniu dopuszczalnego ciśnienia roboczego.

Po zwolnieniu dźwigni pistoletu natryskowego wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę i strumień wody ustaje. Po pociągnięciu za dźwignię pompa ponownie się włącza.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Myjka wysokociśnieniowa przeznaczona jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych:

- do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, urządzeń ogrodowych itp. przy użyciu strumienia wody pod wysokim ciśnieniem (w razie potrzeby z dodatkiem środków czyszczących).
- w połączeniu z akcesoriami, częściami zamiennymi i środkami czyszczącymi dopuszczonymi przez firmę KÄRCHER. Przestrzegać wskazań dołączonych do środków czyszczących.

## Ochrona środowiska

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do utylizacji. Wyeksploatowane urządzenia poddawać utylizacji przyjaznej dla środowiska.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne często zawierają materiały, które rozporządzone lub utylizowane niewłaściwie, mogą potencjalnie być niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Są jednak kluczowe dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być usuwane z odpadami domowymi.



Czyszczenie, podczas którego powstają ścieki zawierające olej, np. mycie silnika lub podłogi samochodu, dozwolone jest tylko w myjniach wyposażonych w separator oleju.



Prace przy użyciu środków czyszczących można wykonywać jedynie na szczelnych powierzchniach roboczych z przyłączem kanalizacji ściekowej. Nie pozwolić na przedostanie się środków czyszczących do ziemi ani do wód.

## Opis urządzenia

Zakres dostawy urządzenia (zależnie od modelu) jest przedstawiony na opakowaniu. Niniejsza instrukcja obsługi opisuje wszystkie możliwe opcje.

### Rysunki patrz strona 2

- 1 Złączka do przyłącza wody
- 2 Przyłącze wody z wbudowanym sitem
- 3 Wyłącznik urządzenia „0/OFF” / „I/ON”
- 4 Wąż wysokociśnieniowy
- 5 Bęben na wąż wysokociśnieniowy
- 6 Schówek na pistolet natryskowy
- 7 Uchwyt transportowy
- 8 korba ręczna do bębna do zwijania węża
- 9 Siatka schowka na akcesoria
- 10 Przewód zasilający z wtyczką
- 11 Zbiornik środka czyszczącego
- 12 Kółko transportowe
- 13 Pistolet natryskowy
- 14 Blokada pistoletu natryskowego
- 15 Przycisk do oddzielenia węża wysokociśnieniowego od pistoletu natryskowego
- 16 Lanca z frezem do zanieczyszczeń  
Do przywartych zanieczyszczeń, trudnych do usunięcia
- 17 Lanca z regulacją ciśnienia (Vario Power)  
Do najczęstszych zadań czyszczenia  
Ciśnienie robocze można płynnie zwiększać z poziomu „SOFT” do „HARD”. W celu dokonania zmiany ciśnienia roboczego należy zwolnić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego i ustawić lancę w żądanym położeniu.  
Nadaje się do pracy ze środkami czyszczącymi.

### Wymagany dodatkowo

- Wąż do wody ze wzmocnioną tkaniną i ze złączem dostępnym na rynku.
- Średnica min. 1/2 cala (13 mm)
  - Długość min. 7,5 m

## Montaż

Przed uruchomieniem zamontować luźno dołączone części do urządzenia.

### Rysunki patrz strona 3

#### Rysunek **A**

- Wcisnąć koła w zamocowanie.
- Zabezpieczyć koła dołączoną zatyczką. Zwrócić uwagę na pozycję zatyczki!

#### Rysunek **B**

- Nałożyć uchwyt transportowy i skrócić śrubami.

#### Rysunek **C**

- Wcisnąć złączkę przyłączeniową krótkiego węża wysokociśnieniowego w zamocowanie mosiężne i zabezpieczyć klamrą.

**Wskazówka:** Zwrócić uwagę na właściwe ustawienie złączki przyłączeniowej.

Sprawdzić bezpieczeństwo połączenia przez pociągnięcie węża wysokociśnieniowego.

#### Rysunek **D**

- Nałożyć schówek na pistolet natryskowy.

#### Rysunek **E**

- Przykręcić dołączoną złączkę do przyłącza wody na urządzeniu.

#### Rysunek **F**

- Włożyć wąż wysokociśnieniowy do pistoletu natryskowego, aż się w słyszalny sposób zatrzaśnie.

**Wskazówka:** Zwrócić uwagę na właściwe ustawienie złączki przyłączeniowej.

- Sprawdzić bezpieczeństwo połączenia przez pociągnięcie węża wysokociśnieniowego.

## Uruchamianie

- Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

### Doprowadzenie wody

Wartości przyłączenia patrz tabliczka znamionowa/dane techniczne.

Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.

#### UWAGA

*Zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie mogą uszkodzić pompę wysokociśnieniową i akcesoria. W celu zapewnienia ochrony zaleca się stosowanie filtra wodnego KÄRCHER (wyposażenie specjalne, nr katalogowy 4.730-059).*

#### Rysunek **G**

- Założyć wąż doprowadzający wodę na złącze przyłącza wody.
- Podłączyć wąż do dopływu wody.
- Całkowicie otworzyć kran.

## Działanie

### UWAGA

Praca na sucho trwająca przez ponad 2 minuty prowadzi do uszkodzenia pompy wysokociśnieniowej. Jeżeli urządzenie nie wytworzy ciśnienia w ciągu 2 minut, należy je wyłączyć i postąpić zgodnie ze wskazówkami z rozdziału „Usuwanie usterek”.

### Praca z wysokim ciśnieniem

#### Δ OSTROŻNIE

W celu uniknięcia uszkodzeń, w trakcie czyszczenia powierzchni lakierowanych zachować co najmniej 30-centymetrowy odstęp.

### UWAGA

Nie czyścić opon samochodowych, lakieru ani wrażliwych powierzchni, jak drewno, za pomocą frezu do zanieczyszczeń; niebezpieczeństwo uszkodzenia.

→ Całkowicie odwinąć wąż wysokociśnieniowy z bębna. Należy go przy tym przytrzymać przy uchwycie transportowym.

Rysunek 11

→ Włożyć lancę w pistolet natryskowy i zablokować, obracając o 90°.

→ Włączyć urządzenie „I/ON”.

→ Odblokować dźwignię pistoletu natryskowego.

→ Pociągnąć za dźwignię, urządzenie się włącza.

**Wskazówka:** Gdy zwalnia się dźwignię, urządzenie znowu się odłącza. Naciśnięcie pozostaje w systemie.

### Praca ze środkiem czyszczącym

**Wskazówka:** Środek czyszczący można dodawać tylko pod niskim ciśnieniem.

#### Δ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku zastosowania środków czyszczących należy uwzględnić dane z karty charakterystyki substancji producenta środka czyszczącego szczególnie wskazówki dot. osobistego wyposażenia ochronnego.

Rysunek 11

→ Napelnić zbiornik roztworem środka czyszczącego (zważać na dane dotyczące dozowania na opakowaniu środka czyszczącego).

→ Nałożyć pokrywę na zbiornik środka czyszczącego.

→ Zastosować lancę z regulacją ciśnienia (Vario Power).

→ Obrócić lancę do położenia „Mix”.

**Wskazówka:** W ten sposób miesza się przy pracy roztwór środka czyszczącego ze strumieniem wody.

### Zalecana metoda czyszczenia

→ Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).

→ Splukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

### Przerwanie pracy

→ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.

→ Zablokować dźwignię pistoletu natryskowego.

→ Włożyć pistolet natryskowy do schowka.

→ W przypadku dłuższych przerw w pracy (ponad 5 minut) dodatkowo wyłączać urządzenie „0/OFF”.

## Zakończenie pracy

#### Δ OSTROŻNIE

Waż wysokociśnieniowy odłączając od pistoletu natryskowego lub urządzenia tylko wtedy, gdy układ pozabawiony jest ciśnienia.

→ Po pracy ze środkiem czyszczącym: Urządzenie przepłukać do czysta przez ok. 1 min.

→ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.

→ Wyłączyć urządzenie „0/OFF”.

→ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

→ Zakreć kran.

→ Nacisnąć dźwignię pistoletu natryskowego, aby całkowicie usunąć ciśnienie z systemu.

→ Zablokować dźwignię pistoletu natryskowego.

→ Oddzielić urządzenie od dopływu wody.

## Transport

#### Δ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!

Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

### Transport ręczny

→ Pociągnąć urządzenie za uchwyt transportowy

### Transport w pojazdach

→ Opróżnić zbiornik środka czyszczącego.

→ Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i przewróceniem się.

## Przechowywanie

#### Δ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!

Przy składowaniu wziąć pod uwagę ciężar urządzenia.

### Przechowywanie urządzenia

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie należy zwrócić uwagę na wskazówki w rozdziale „Ochrona przeciwmrozowa.

→ Pozostawić urządzenie na równej powierzchni.

→ Nacisnąć przycisk oddzielający pistoletu natryskowego i oddzielić wąż wysokociśnieniowy od pistoletu natryskowego.

→ Przekrećić korbę ręczną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i nawinąć wąż wysokociśnieniowy w całości na bęben.

→ Włożyć pistolet natryskowy do schowka.

→ Umieścić przewód zasilający i wyposażenie przy urządzeniu.

### Ochrona przeciwmrozowa

#### UWAGA

Nie w pełni opróżnione urządzenia i akcesoria mogą ulec zniszczeniu przez mróz. Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria i chronić je przed mrozem.

W celu uniknięcia szkód:

→ Oddzielić urządzenie od dopływu wody.

→ Odłączyć lancę od pistoletu natryskowego.

→ Włączyć urządzenie („1/ON”) i nacisnąć dźwignię pistoletu natryskowego, aż przestanie wydostawać się woda (ok. 1 min).

→ Wyłączyć urządzenie.

→ Przechowywać urządzenie z wszystkimi akcesoriami w ogrzewanym pomieszczeniu.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO


Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

### Oczyszczyć filtr sitowy na przyłączy wody

Regularnie czyścić sitko przyłącza wody.

- Usunąć złącze przyłącza wody.

Rysunek 

#### UWAGA

Nie wolno uszkodzić sitka.

- Wyjąć sitko używając szczypiec płaskich.
- Czyścić sitko po wodą bieżącą.
- Ponownie włożyć sitko do przyłącza wody.

### Czyszczenie filtra środka czyszczącego

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie:

- Zdjąć filtr z węży ssącego środka czyszczącego i oczyścić go pod bieżącą wodą.

## Usuwanie usterek

Mniejsze usterki można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższych wskazówek.

W razie wątpliwości prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

### Urządzenie nie działa

- Pociągnąć za dźwignię pistoletu natryskowego, urządzenie się włącza.
- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu źródła prądu.
- Skontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.

### Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

- Sprawdzić ustawienie lancy.
- Sprawdzić dopływ wody pod kątem wystarczającej przepustowości.
- Wyciągnąć szczypcami płaskimi sito z przyłącza wody i oczyścić je pod bieżącą wodą.
- Przed użyciem należy odpowietrzyć urządzenie. Włączyć urządzenie bez podłączonej lancy i pozostawić je włączone (maks. 2 minuty), aż z pistoletu zacznie wydostawać się woda bez pęcherzyków powietrza. Wyłączyć urządzenie i podłączyć lancę.

## Silne wahania ciśnienia

- Czyszczenie dyszy wysokociśnieniowej: Usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy za pomocą igły i wypłukać wodą od przodu.
- Sprawdzić ilość dopływającej wody.

## Nieszczelne urządzenie

- Niewielka nieszczelność urządzenia wynika z jej konstrukcji. W przypadku większej nieszczelności zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

## Środek czyszczący nie jest zasysany

- Zastosować lancę z regulacją ciśnienia (Vario Power).
- Obrócić lancę do położenia „Mix“.
- Oczyścić filtr przy węży ssącym środka czyszczącego.

## Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Adresy podano pod:

[www.kaercher.com/dealarsearch](http://www.kaercher.com/dealarsearch)

## Dane techniczne

### Podłączenie do sieci

Napięcie 220-240 V  
1~50-60 Hz

Pobór mocy 1,7 kW

Stopień zabezpieczenia IPX5

Klasa ochrony II 

Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny) 10 A

### Przyłącze wody

Ciśnienie dopływowe (maks.) 1,2 MPa

Temperatura doprowadzenia (maks.) 40 °C

Ilość doprowadzenia (min.) 8 l/min

### Wydajność

Ciśnienie robocze 10 MPa

Maks. dopuszczalne ciśnienie 13 MPa

Ilość pobieranej wody 5,5 l/min

Maks. ilość przetłaczanej cieczy 7,0 l/min

Ilość pobieranego środka czyszczącego 0,3 l/min

Siła odrzutu pistoletu natryskowego 13 N

### Wymiary i ciężary

Długość 333 mm

Szerokość 405 mm

Wysokość 870 mm

Ciężar, urządzenie gotowe do pracy wraz z akcesoriami 9,1 kg

### Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79

Drgania przenoszone przez kończyny górne <2,5 m/s<sup>2</sup>  
0,7 m/s<sup>2</sup>

Niepewność pomiaru K

Poziom ciśnienie akustycznego L<sub>pA</sub> 73 dB(A)  
Niepewność pomiaru K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> + 89 dB(A)  
Niepewność pomiaru K<sub>WA</sub>

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

**Produkt:** Myjka wysokociśnieniowa

**Typ:** 1.601-xxx

### Obowiązujące dyrektywy UE

2000/14/WE

2014/30/UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2011/65/UE

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

### Zastosowana metoda oceny zgodności

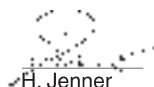
2000/14/WE: Załącznik V

### Poziom mocy akustycznej dB(A)

Zmierzony: 87

Gwarantowany: 89

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Cuprins

Siguranța	RO	4
Utilizarea corectă	RO	4
Protecția mediului înconjurător	RO	4
Descrierea aparatului	RO	5
Montare	RO	5
Punerea în funcțiune	RO	5
Funcționarea	RO	6
Transport	RO	6
Depozitarea	RO	6
Îngrijirea și întreținerea	RO	7
Remedierea defectăunilor	RO	7
Accesorii și piese de schimb	RO	7
Garanție	RO	7
Date tehnice	RO	8
Declarație UE de conformitate	RO	8

## Siguranța



Citiți aceste instrucțiuni din manualul de utilizare original înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și instrucțiunile de siguranță anexate. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

### Simboluri pe aparat



*Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuși.*

*Ferțiți aparatul de îngheț.*

*Aparatul nu poate fi racordat direct la rețeaua publică de alimentare cu apă.*



### Dispozitive de siguranță

#### **PRECAUȚIE**

- Dispozitivele de siguranță servesc pentru protecția utilizatorului și nu este permisă modificarea sau scoaterea din funcțiune a acestora.

#### Comutator principal

Comutatorul aparatului împiedică pornirea accidentală a aparatului.

#### Zăvor pistol de pulverizat

Zăvorul blochează maneta pistolului de pulverizat și împiedică pornirea accidentală a aparatului.

#### Supapă de preaplin cu întrerupător manometric

Supapa de preaplin previne depășirea presiunii de lucru admise.

Dacă mânerul pistolului manual de stopit este eliberat, întrerupătorul manometric decuplează pompa, iar jetul sub presiune se oprește. Dacă se trage de mâner, pompa pornește din nou.

## Utilizarea corectă

Utilizați acest aparat de curățat sub presiune exclusiv pentru gospodăria particulară.

- la curățarea mașinilor, vehiculelor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinărit, etc. cu jet de apă sub presiune (în caz de nevoie cu adăugarea de soluție de curățat).
- cu accesoriile, piesele de schimb și soluțiile de curățat autorizate de KÄRCHER. Respectați instrucțiunile de utilizare ale soluțiilor de curățat.

## Protecția mediului înconjurător

### Obșervatii referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să dezafecțați ambalajele într-un mod compatibil cu mediul înconjurător.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Vă rugăm să eliminați aparatele vechi într-un mod compatibil cu mediul înconjurător.

Aparatele electrice și electronice conțin adesea componente care pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea persoanelor, în cazul manevrării sau eliminării incorecte. Însă, aceste componente sunt necesare pentru funcționarea corespunzătoare a aparatului. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate în gunoii menajere.



Lucrările de curățare la care se obține apă reziduală a unui conținut de ulei de mașină, de exemplu spălarea motoarelor și a șasiurilor trebuie să fie efectuate numai în locuri special amenajate cu dispozitive de separare și de înlăturare a uleiului de mașină.



Lucrările cu soluții de curățat pot fi efectuate doar pe suprafețe impermeabile cu racord la sistemul de canalizare a apei uzate. Nu lăsați soluțiile de curățat să ajungă în ape sau sol.

## Descrierea aparatului

Setul de livrare a aparatului (în funcție de model) este ilustrat pe ambalaj. Acest manual de utilizare descrie toate opțiunile posibile.

### Pentru imagini vezi pagina 2

- 1 Piesă de cuplare pentru conexiunea de apă
- 2 Racord de apă cu sită inclusă
- 3 Comutatorul aparatului „0/OFF” / „1/ON”
- 4 Furtun de înaltă presiune
- 5 Tamburul furtunului de presiune
- 6 Spațiu de depozitare pentru pistolul de pulverizat
- 7 Mâner pentru transport
- 8 Manivelă pentru tamburul furtunului
- 9 Plasă pentru accesorii
- 10 Cablu de rețea cu ștecher
- 11 Rezervorul pentru soluția de curățat
- 12 Roată de transport
- 13 Pistol de pulverizare
- 14 Zăvor pistol de pulverizat
- 15 Buton de detașare a furtunului de înaltă presiune de pistolul de pulverizat
- 16 Lance cu freză pentru murdărie  
Pentru murdărie persistentă
- 17 Lance cu reglaj de presiune (Vario Power)  
Pentru lucrările de curățare uzuale  
Presiunea de lucru se poate regla continuu de la „SOFT” până la „HARD”. Pentru reglarea presiunii de lucru, eliberați maneta pistolului de înaltă presiune și rotiți lancia în poziția dorită.  
Este adecvat pentru funcționare cu soluție de curățat.

### Se necesită suplimentar

- Furtun cu inserție textilă cu cuplaj uzual.
- Diametru minim 1/2 țoli (13 mm)
- Lungime minimă 7,5 m

## Montare

Înainte de punerea în funcțiune montați piesele nefixate, livrate împreună cu aparatul.

### Pentru imagini vezi pagina 3

#### Figură A

- Împingeți roțile în cutia roții.
- Asigurați roțile cu dopul alăturat. Atenție la orientarea dopurilor!

#### Figură B

- Aplicați mânerul de transport și înșurubați-l.

#### Figură C

- Introduceți niplul de racordare a furtunului de înaltă presiune în orificiul de alamă și fixați-l cu cleme.
- Observație:** Atenție la poziția corectă a niplului de conectare.  
Verificați trăgând de furtunul de înaltă presiune, dacă îmbinarea s-a făcut corect.

#### Figură D

- Atașați spațiul de depozitare pentru pistolul de pulverizare.

#### Figură E

- Se înșurubează piesa de cuplare de la racordul de apă al aparatului, livrată odată cu furnitura.

#### Figură F

- Împingeți furtunul de presiune în pistolul de pulverizare, până când se aude că acesta intră în locaș.
- Observație:** Atenție la poziția corectă a niplului de conectare.
- Verificați trăgând de furtunul de înaltă presiune, dacă îmbinarea s-a făcut corect.

## Punerea în funcțiune

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
- Introduceți ștecherul în priză.

## Alimentarea cu apă

Pentru valorile de racordare se vor consulta datele tehnice/plăcuța de tip.

Respectați prevederile companiei de furnizare a apei.

### ATENȚIE

*Impuritățile din apă pot afecta pompa de înaltă presiune și accesoriile. Pentru protecția acestora vă recomandăm filtrul de apă KÄRCHER (accesoriu special, nr. de comandă 4.730-059).*

#### Figură G

- Racordați furtunul de alimentare cu apă la cuplajul de la racordul de apă.
- Conectați furtunul de apă la sursa de alimentare cu apă.
- Deschideți robinetul de apă în totalitate.

## Funcționarea

### ATENȚIE

Funcționarea uscată timp de mai mult de 2 minute poate duce la deteriorarea pompei de înaltă presiune. În cazul în care aparatul nu generează presiune timp de 2 minute, opriți-l și procedați conform instrucțiunilor din capitolul "Remediarea defecțiunilor".

### Utilizarea cu presiune înaltă

#### Δ PRECAUȚIE

La curățarea suprafețelor lăcuite, trebuie respectată o distanță minimă de 30 cm, pentru a evita deteriorarea acestora.

### ATENȚIE

Nu curățați roțile autovehiculelor, vopseaua și suprafețele sensibile, cum ar fi lemnul cu freza pentru murdărie, pericol de deteriorare.

- Desfășurați furtunul de înaltă presiune de pe tamburul de furtun. Țineți aparatul de la mânerul de transport.

Figură **H**

- Montați lancea la pistolul de pulverizare manual și fixați-o prin rotire la dreapta 90°.
- Porniți aparatul „I/ON”.
- Deblocați maneta pistolului de stropit.
- Trageți maneta, aparatul pornește.

**Observație:** Dacă eliberați maneta, aparatul se oprește din nou. Presiunea înaltă rămâne acumulată în sistem.

### Utilizarea cu soluție de curățat

**Indicație:** Detergentul poate fi adăugat numai la utilizarea cu presiune joasă.

#### Δ PERICOL

La utilizarea detergentilor țineți cont de fișa tehnică de siguranță a producătorului detergentului, mai ales indicațiile referitoare la echipamentul de protecție personală.

Figură **I**

- Introduceți soluția de curățat în rezervorul pentru soluția de curățat (țineți cont de instrucțiunile de dozare de pe ambalajul soluției de curățat).
  - Închideți rezervorul pentru soluția de curățat cu capacul.
  - Folosiți lancea cu reglaj de presiune (Vario Power).
  - Rotiți lancea în poziția „Min”.
- Observație:** Prin acesta, în timpul funcționării, soluția de curățat se amestecă cu jetul de apă.

### Metoda de curățare recomandată

- Se pulverizează cu economie soluție de curățat pe suprafața uscată și se lasă să acționeze (nu să se usuce).
- Mizeria desprinsă se spală cu jetul de înaltă presiune.

### Întreruperea utilizării

- Eliberați maneta pistolului.
- Blocați maneta pistolului de stropit.
- Introduceți pistolul de pulverizare în spațiul de depozitare a pistolului.
- În cazul pauzelor mai lungi (peste 5 min) se deconectează aparatul de la întrerupător „0/OFF”.

## Încheierea utilizării

### Δ PRECAUȚIE

Deconectați furtunul de presiune de la pistol sau de la aparat numai atunci, când sistemul de afilă în stare de presurizată.

- După funcționare cu soluție de curățat: Pentru clătire lăsați aparatul să funcționeze circa un minut.
- Eliberați maneta pistolului.
- Opriți aparatul „0/OFF”.
- Trageți fișa din priză.
- Închideți robinetul de apă.
- Apăsați maneta pistolului pentru a elimina presiunea încă existentă în sistem.
- Blocați maneta pistolului de stropit.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu apă.

## Transport

### Δ PRECAUȚIE

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!  
La transport țineți cont de greutatea aparatului.

### Transportul manual

- Trageți aparatul de mânerul de transport.

### Transportul în vehicule

- Goliți rezervorul cu soluție de curățat.
- Asigurați aparatul contra alunecării și răsturnării.

## Depozitarea

### Δ PRECAUȚIE

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!  
La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

### Depozitarea aparatului

În cazul depozitării pe perioade îndelungate, de ex. iarna, țineți cont suplimentar de indicațiile din capitolul Îngrijire.

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
- Apăsați butonul de separare de pe pistolul manual de pulverizat și separați furtunul de înaltă presiune de pistolul manual de pulverizat.
- Rotiți manivela în sens opus acelor de ceas și înfășurați furtunul de înaltă presiune pe tambur.
- Introduceți pistolul de pulverizare în spațiul de depozitare a pistolului.
- Depozitați cablul de alimentare și celelalte accesorii la aparat.

### Protecția împotriva înghețului

### ATENȚIE

Dacă nu goliți complet aparatul și accesoriile, acestea pot fi distruse de îngheț. Goliți complet aparatul și accesoriile acestuia și feriți-le de îngheț.

Pentru evitarea deteriorărilor:

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu apă.
- Se separă lancea de pistolul manual cu ejecție.
- Porniți scurt aparatul pe (1/ON) și apăsați maneta pistolului până ce nu mai iese apă (cca. 1 min).
- Opriți aparatul.
- Aparatul și toate accesoriile trebuie depozitate într-o încăperă ferită de îngheț.



## Îngrijirea și întreținerea

### ⚠ **PERICOL**

Pericol de electrocutare.

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

### Curățarea sitei din racordul de apă

Curățați la intervale regulate sita din racordul de apă.

- Îndepărtați cuplajul de la racordul de apă.

Figură **J**

### **ATENȚIE**

Aceasta nu poate fi deteriorată.

- Trageți afară sita cu un clește.
- Curățați sita sub apă curentă.
- Apoi montați la loc sita în racordul de apă.

### Curățarea filtrului de soluție de curăță

Înainte de depozitarea pe perioade îndelungate, de ex. iarna:

- Se scot filtrele de la furtunul de aspirație detergent și se curăță sub jet de apă.

## Remedierea defecțiunilor

Multe defecțiuni pot fi remediate de către dvs. apelând la ajutorul următoarei prezentări de ansamblu.

În caz de neclarități vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți autorizat.

### ⚠ **PERICOL**

Pericol de electrocutare.

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

### Aparatul nu funcționează

- Trageți maneta pistolului manual pentru pulverizat, aparatul pornește.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de tip coincide cu tensiunea sursei de alimentare.
- Verificați cablul de alimentare, pentru a vedea dacă este deteriorat.

### Aparatul nu ajunge la presiunea dorită

- Verificați reglajul la lancea.
- Verificați alimentarea cu apă în privința cantității de alimentare suficiente.
- Se scoate, cu un clește, filtrul de la racordul de apă și se spală sub jet de apă.
- Evacuați aerul înainte de a utiliza aparatul. Porniți aparatul fără lancea racordată și lăsați-l să funcționeze (max. 2 min.) până ce apa este evacuată prin pistol fără bule de aer. Opriți aparatul și racordați lancea.

### Oscilații puternice de presiune

- Curățați duza de înaltă presiune: îndepărtați cu un ac murdăria din gaura duzei și apoi clătiți din față cu apă.
- Verificați cantitatea de apă de alimentare.

### Aparatul nu este etans

- O mică neetanșeitate a aparatului este condiționată de motive tehnice. În caz de neetanșeitate mare, adresați-vă service-ului.

### Soluția de curăță nu este aspirată

- Folosiți lancea cu reglaj de presiune (Vario Power). Rotiți lancea în poziția „Min”.
- Curățați filtrul furtunului de aspirare a soluției de curăță.

## Accesorii și piese de schimb

Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale; acestea oferă garanția unei funcționări sigure și fără defecțiuni a aparatului.

Informații referitoare la accesorii și piese de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Pentru adrese accesați:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Date tehnice

### Racord electric

Tensiune 220-240 V  
1~50-60 Hz

Puterea absorbită 1,7 kW

Grad de protecție IPX5

Clasa de protecție II 

Siguranță pentru rețea (temporizată) 10 A

### Racordul de apă

Presiunea de circulare (max.) 1,2 MPa

Temperatura de circulare (max.) 40 °C

Debitul de circulare (min.) 8 l/min

### Caracteristicile de performanță

Presiunea de lucru 10 MPa

Presiunea maximă admisă 13 MPa

Debit, apă 5,5 l/min

Debit maxim 7,0 l/min

Debit, agent de curățare 0,3 l/min

Reculul pistolului de pulverizat 13 N

### Dimensiuni și masa

Lungime 333 mm

Lățime 405 mm

Înălțime 870 mm

Greutate în stare de funcționare cu accesorii 9,1 kg

### Valori determinate conform EN 60335-2-79

Valoare vibrație mână-braț <2,5 m/s<sup>2</sup>  
Nesiguranță K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Nivel de zgomot L<sub>PA</sub> 73 dB(A)  
Nesiguranță K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Nivelul puterii energiei L<sub>WA</sub> + nesiguranță K<sub>WA</sub> 89 dB(A)

Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

## Declarație UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

**Produs:** Aparat de curățare sub presiune

**Tip:** 1.601-xxx

**Directive UE respectate:**

2000/14/CE

2014/30/UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

**Norme armonizate utilizate:**

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

**Procedura de evaluare a conformității:**

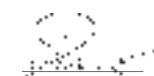
2000/14/CE: Anexa V

**Nivel de zgomot dB(A)**

măsurat: 87

garantat: 89

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Reprezentant autorizat cu eliberarea documentelor  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Obsah

Bezpečnosť . . . . .	SK	4
Používanie výrobku v súlade s jeho určením . . . . .	SK	4
Ochrana životného prostredia . . . . .	SK	4
Popis prístroja . . . . .	SK	5
Montáž . . . . .	SK	5
Uvedenie do prevádzky . . . . .	SK	5
Prevádzka . . . . .	SK	6
Transport . . . . .	SK	6
Ukladanie . . . . .	SK	6
Starostlivosť a údržba . . . . .	SK	7
Pomoc pri poruchách . . . . .	SK	7
Príslušenstvo a náhradné diely . . . . .	SK	7
Záruka . . . . .	SK	7
Technické údaje . . . . .	SK	8
EÚ Vyhlásenie o zhode . . . . .	SK	8

## Bezpečnosť



Prečítajte si pred prvým použitím vášho prístroja tento originálny návod na používanie a priložené bezpečnostné pokyny. Konajte podľa nich. Uchovajte si oba návody pre možné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa prístroja.

### Symbody na prístroji



*Vysokotlakový prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenia alebo na samotný prístroj. Prístroj chráňte pred mrazom.*



*Prístroj sa nesmie pripojiť priamo na verejnú sieť s pitnou vodou.*

### Bezpečnostné prvky

#### ⚠ UPOZORNENIE

- *Bezpečnostné prvky slúžia na ochranu používateľa pred poranením a nesmú byť zmenené ani vyradené z činnosti.*

#### Vypínač prístroja

Vypínač zariadenia zabraňuje nezávislej prevádzke zariadenia.

#### Zasietenie ručnej striekacej pištole

Zaistenie zablokuje páku ručnej striekacej pištole a zabraňuje neúmyselnému spusteniu zariadenia.

#### Prepúšťací ventil s tlakovým spínačom

Prepúšťací ventil zabráni prekročeniu prípustného pracovného tlaku.

Pri uvoľnení páčky ručnej striekacej pištole sa vypne tlakový spínač čerpadla, ktorý zastaví vysokotlakový prúd vody. Po potiahnutí páčky sa znova zapne čerpadlo.

## Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento vysokotlakový čistič používajte výhradne na prácu v domácnosti.

- na umývanie strojov, vozidiel, stavieb, náradia, fasád, terás, záhradného náradia atď. spolu s vysokotlakovým prúdom vody (v prípade potreby s pridaním čistiacich prostriedkov).
- s dielmi príslušenstva, náhradnými dielmi a čistiacimi prostriedkami schválenými spoločnosťou KÄRCHER. Rešpektujte pokyny priložené k čistiacim prostriedkom.

## Ochrana životného prostredia

### Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obal zlikvidujte podľa ekologických zásad.



Staré stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré prístroje likvidujte podľa ekologických zásad

Elektrické a elektronické prístroje často obsahujú súčasti, ktoré môžu pri nesprávnom zaobchádzaní alebo nesprávnej likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto súčasti sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.



Čistiace práce, pri ktorých vznikajú odpadové vody s obsahom oleja, napr. pri čistení motora, čistení podlahy prístroja, sa môžu vykonávať iba v umyvárkach s odlučovačom oleja.



Práce s čistiacimi prostriedkami sa môžu vykonávať iba na pracovných plochách utesnených proti kvapaline a s pripojením do kanalizácie na znečistenú vodu. Zabráňte úniku čistiacich prostriedkov do vodných zdrojov alebo pôdy.

## Popis prístroja

Rozsah dodávky zariadenia (v závislosti od modelu) je znázornený na obale. Tento návod na obsluhu popisuje všetky možné voliteľné vybavenia.

### Ilustrácie – pozri na strane 2

- 1 Spojovací diel na pripojenie prívodu vody
- 2 Pripojka vody so zabudovaným sitkom
- 3 Vypínač zariadenia „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Vysokotlaková hadica
- 5 Vysokotlakový hadicový bubon
- 6 Uloženie ručnej striekacej pištole
- 7 Prenosný držiak
- 8 Ručná kľuka bubna hadice
- 9 Sieť pre priehradku s príslušenstvom
- 10 Pripojka siete so sieťovou zástrčkou
- 11 Nádrž čistiaceho prostriedku
- 12 Prepravné koliesko
- 13 Ručná striekacia pištoľ
- 14 Zaistenie ručnej striekacej pištole
- 15 Tlačidlo na odpojenie vysokotlakovej hadice od ručnej striekacej pištole.
- 16 Prúdnica s frézou na nečistoty  
Pri silnom znečistení
- 17 Tryska s reguláciou tlaku (Vario Power)  
Na najčastejšie čistiace práce  
Pracovný tlak sa môže postupne zvyšovať zo „SOFT“ po „HARD“. Pre prestavenie pracovného tlaku uvoľnite páku vysokotlakovej pištole a pracovný nadstavec otočte do požadovanej polohy.  
Vhodná na prácu s čistiacim prostriedkom.

### Dodatočne sa vyžaduje

- Tkaninou vystužená vodná hadica s bežnou obchodnou spojkou.
- Priemer najmenej 1/2" (13 mm)
  - Dĺžka najmenej 7,5 m

## Montáž

Pred uvedením zariadenia do prevádzky namontujte dielce voľne priložené k zariadeniu.

### Ilustrácie – pozri na strane 3

#### Obrázok **A**

- Zatlačte kolieska do upevňovacieho mechanizmu.
- Zabezpečte kolieska priloženou zátkou. Dajte pozor na nastavenie zátky!

#### Obrázok **B**

- Nasadte a naskrutkujte prepravný držiak.

#### Obrázok **C**

- Pripojku krátkej vysokotlakovej hadice zatlačte na mieste uloženia z mosadze. Zaisťte pomocou svorky.

**Upozornenie:** Dbajte na správne nastavenie pripojky.

Potiahnutím za vysokotlakovú hadicu skontrolujte bezpečné spojenie.

#### Obrázok **D**

- Nasadte úložný priestor ručnej striekacej pištole.

#### Obrázok **E**

- Dodávaný spojovací diel naskrutkujte na vodnú pripojku zariadenia.

#### Obrázok **F**

- Vysokotlakovú hadicu zasuňte do ručnej striekacej pištole tak, aby bolo počuť, ako zapadne na svoje miesto.

**Upozornenie:** Dbajte na správne nastavenie pripojky.

- Potiahnutím za vysokotlakovú hadicu skontrolujte bezpečné spojenie.

## Uvedenie do prevádzky

- Prístroj postavte na rovnú plochu.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

### Napájanie vodou

Pripojovacie parametre sa uvádzajú na typovom štítku a v technických údajoch.

Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

### POZOR

*Nečistoty vo vode môžu poškodiť vysokotlakové čerpadlo a príslušenstvo. Na ochranu sa odporúča použitie vodného filtra spoločnosti KÄRCHER (špeciálne príslušenstvo, objednávacie číslo 4.730-059).*

#### Obrázok **G**

- Nasuňte prívodnú hadicu vody na spojkou na pripojke vody.
- Pripojte hadicu k napájaniu vodou.
- Úplne otvorte vodovodný kohút.

## Prevádzka

### POZOR

Chod na sucho viac ako 2 minúty spôsobí poškodenie vysokotlakového čerpadla. Ak prístroj do 2 minút nevytvorí tlak, vypnite prístroj a postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole „Pomoc v prípade porúch“.

### Prevádzka s vysokým tlakom

#### △ UPOZORNENIE

Pri čistení lakovaných povrchov dodržiavajte vzdialenosť striekania najmenej 30 cm, aby ste zabránili poškodeniu.

### POZOR

Automobilové pneumatiky, lak alebo citlivé plochy, napr. drevo nečistíte s frézku na blato. Vzniká nebezpečenstvo poškodenia.

→ Vysokotlakovú hadicu úplne odviňte z bubna hadice. Prítom sa pridržujte prepravnej rukoväte.

#### Obrazok H

→ Na ručnú striekaciu pištoľ nasadíte požadovanú trysku a upevníte otočením o 90°.

→ Zapnite zariadenie „I/ZAP“.

→ Uvoľnite páku ručnej striekacej pištole.

→ Potiahnutím páky sa zariadenie zapne.

**Upozornenie:** Ak sa páka opäť uvoľní, zariadenie sa opäť vypne. Vysoký tlak zostáva v systéme zachovaný.

### Prevádzka s čistiacim prostriedkom

**Upozornenie:** Čistiaci prostriedok možno primiešavať iba pri nízkom tlaku.

#### △ NEBEZPEČENSTVO

Pri používaní čistiacich prostriedkov musíte rešpektovať dátový bezpečnostný list výrobcu čistiacich prostriedkov, hlavne pokyny k osobnej ochrannej výbave.

#### Obrazok I

→ Nádrž čistiaceho prostriedku naplníte roztokom čistiaceho prostriedku (dodržiňte údaj o dávkovaní uvedený na nádobe čistiaceho prostriedku).

→ Nádrž na čistiaci prostriedok uzavrite pomocou veka.

→ Používajte trysku s reguláciou tlaku (Vario Power).

→ Trysku otočte do polohy „Mix“.

**Upozornenie:** Tým sa pri prevádzke primiešava roztok čistiaceho prostriedku do prúdu vody.

### Odporúčaný spôsob čistenia

→ Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiť).

→ Rozpustenú nečistotu odstráňte prúdom vysokého tlaku vody.

### Prerušenie prevádzky

→ Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.

→ Uzavrite páku ručnej striekacej pištole.

→ Ručnú striekaciu pištoľ zasuňte do úložného priestoru, ktorý je pre ňu vyhradený.

→ Pri dlhších prestávkach pri práci (viac ako 5 minút) vypnite zariadenie vypínačom „0/OFF“.

## Ukončenie prevádzky

#### △ UPOZORNENIE

Vysokotlakovú hadicu odpojte len od ručnej striekacej pištole alebo zariadenia, ak nie je v systéme žiadny tlak.

→ Po ukončení prác s čistiacim prostriedkom: Prevádzkujte na vypláchnutie dočista prístroj asi 1 minútu.

→ Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.

→ Zariadenie vypnite „0/VYP“.

→ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

→ Vodovodný kohút uzavrite.

→ Zatlačte páku ručnej striekacej pištole a tým spustíte ešte existujúci tlak v systéme.

→ Uzavrite páku ručnej striekacej pištole.

→ Zariadenie odpojte od vodovodnej prípojky.

## Transport

#### △ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!

Pri prepravovaní prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

### Ručná preprava

→ Prístroj ťahajte za prepravnú rukoväť.

### Preprava vo vozidlách

→ Nádrž s čistiacim prostriedkom vyprázdňte.

→ Prístroj zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu.

## Uskladnenie

#### △ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!

Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

### Uskladnenie prístroja

Pred dlhším skladovaním, napr. v zime, dodatočne zohľadnite pokyny uvedené v kapitole Ošetrovanie.

→ Prístroj postavte na rovnú plochu.

→ Stlačte odpojovacie tlačidlo ručnej striekacej pištole a vysokotlakovú hadicu odpojte od ručnej striekacej pištole.

→ Otáčaním ručnej kľuky oproti smeru pohybu hodinových ručičiek navíňte celú vysokotlakovú hadicu na hadicový bubon.

→ Ručnú striekaciu pištoľ zasuňte do úložného priestoru, ktorý je pre ňu vyhradený.

→ Sieťový kábel a zvyšné príslušenstvo uložte do prístroja.

### Ochrana proti zamrznutiu

### POZOR

Prístroje a príslušenstvo, ktoré nie sú úplne vyprázdnené, môžu byť poškodené mrazom. Vyprázdnite úplne prístroj a príslušenstvo a chráňte ich pred mrazom.

Aby ste zabránili vzniku škôd:

→ Zariadenie odpojte od vodovodnej prípojky.

→ Oddelte prúdnicu od ručnej striekacej pištole.

→ Prístroj zapnite (1/ZAP) a zatlačte páku ručnej striekacej pištole tak, že už viac nevystupuje žiadna voda (asi 1 min).

→ Prístroj vypnite.

→ Zariadenie s kompletným príslušenstvom uschovejte na mieste chránenom pred mrazom.

## Starostlivosť a údržba

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.

- Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytriahnite sieťovú zástrčku.

### Vyčistenie sitka v prívoде vody

Pravidelne čistite sitko vo vodnej prípojke.

- ➔ Odstráňte spojku vodnej prípojky.

Obrázok **J**

### POZOR

Sitko sa nesmie poškodiť.

- ➔ Vytriahnite sitko plochými kliešťami.
- ➔ Vyčistite sitko pod tečúcou vodou.
- ➔ Nasadte sitko späť do vodnej prípojky.

### Vyčistíte filter na čistiace prostriedky

Pred dlhším skladovaním, napr. v zime:

- ➔ Vytriahnite filter zo sacej hadice na čistiaci prostriedok a umyte ho pod tečúcou vodou.

## Pomoc pri poruchách

Pomocou nasledujúceho prehľadu možno ľahko odstrániť drobné poruchy.

V prípade pochybností sa láskavo obráťte na autorizovanú servisnú službu.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.

- ➔ Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytriahnite sieťovú zástrčku.

### Spotrebič sa nezapína

- ➔ Potiahnutím páky ručnej striekacej pištole sa zariadenie zapne.
- ➔ Skontrolujte, či napätie uvedené na výrobnom štítku súhlasí s napätím napájacieho zdroja.
- ➔ Skontrolujte, či nie je kábel elektrickej siete poškodený.

### Zariadenie nedosahuje požadovaný tlak

- ➔ Skontrolujte nastavenie trysky.
- ➔ Skontrolujte zásobovanie vodou na dostatočné prepravované množstvo.
- ➔ Plochými kliešťami vytriahnite sitko z vodovodnej prípojky a umyte ho pod tečúcou vodou.
- ➔ Pred prevádzkou zariadenie odvzdušnite. Zariadenie zapnite bez pripojenej trysky a nechajte ho bežať dovtedy (max. 2 minúty), kým na pištoľi nevyteká voda bez bublín. Zariadenie vypnite a opäť pripojte trysku.

## Silné výkyvy tlaku

- ➔ Vyčistite vysokotlakovú dýzu: Ihlou odstráňte nečistoty z vŕtania dýzy a vypláchnite vodou smerom dopredu.
- ➔ Skontrolujte pritekajúce množstvo vody.

## Zariadenie netesní

- ➔ Malá netesnosť zariadenia je technicky normálna. Pri veľkej netesnosti sa obráťte na autorizovanú servisnú službu.

## Čistiaci prostriedok sa nenasáva

- ➔ Používajte trysku s reguláciou tlaku (Vario Power). Trysku otočte do polohy „Mix“.
- ➔ Vyčistite filter na nasávacej hadici čistiaceho prostriedku.

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch nájdete na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Adresy nájdete na:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Technické údaje

### Elektrická prípojka

Napätie 220-240 V  
1~50-60 Hz

Prípojovací výkon 1,7 kW

Stupeň ochrany IPX5

Krytie II 

Sieťový istič (pomalý) 10 A

### Vodovodná prípojka

Prívodný tlak (max.) 1,2 MPa

Prívodná teplota (max.) 40 °C

Prívodné množstvo (min.) 8 l/min

### Údaje o výkone

Prevádzkový tlak 10 MPa

Max. prípustný tlak 13 MPa

Dopravované množstvo, voda 5,5 l/min

Maximálne dopravované množstvo 7,0 l/min

Dopravované množstvo, čistiaci prostriedok 0,3 l/min

Reaktívna sila ručnej striekacej pištole 13 N

### Rozmery a hmotnosť

Dĺžka 333 mm

Šírka 405 mm

Výška 870 mm

Hmotnosť, s príslušenstvom pripravené na prevádzku 9,1 kg

### Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79

Hodnota vibrácií v ruke/ramene <2,5 m/s<sup>2</sup>  
Nebezpečnosť K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Hlučnosť L<sub>pA</sub> 73 dB(A)  
Nebezpečnosť K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Hlučnosť L<sub>WA</sub> + nebezpečnosť K<sub>WA</sub> 89 dB(A)

Technické zmeny vyhradené.

## EÚ Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhovovania, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Výrobok:** Vysokotlakový čistič

**Typ:** 1.601-xxx

**Príslušné Smernice EÚ:**

2000/14/ES

2014/30/EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EÚ

**Uplatňované harmonizované normy:**

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

**Uplatňované postupy posudzovania zhody:**

2000/14/ES: Príloha V

**Úroveň akustického výkonu dB(A)**

Nameraná: 87

Zaručovaná: 89

Podpisaní jednáajú z poverenia a s plnou mocou predstavenstva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Pregled sadržaja

Sigurnost . . . . .	HR	4
Namjensko korištenje . . . . .	HR	4
Zaštita okoliša . . . . .	HR	4
Opis uređaja . . . . .	HR	5
Montaža . . . . .	HR	5
Stavljanje u pogon . . . . .	HR	5
U radu . . . . .	HR	6
Transport . . . . .	HR	6
Skladištenje . . . . .	HR	6
Njega i održavanje . . . . .	HR	7
Otklanjanje smetnji . . . . .	HR	7
Pribor i pričuvni dijelovi . . . . .	HR	7
Jamstvo . . . . .	HR	7
Tehnički podaci . . . . .	HR	8
EU izjava o sukladnosti . . . . .	HR	8

## Sigurnost



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitate ove originalne upute za rad i priložene sigurnosne upute i postupajte prema njima. Obje bilježnice sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

## Simboli na uređaju



Visokotlačni mlaz ne usmjeravajte na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.

Zaštiti uređaj od mraza.

Uređaj se ne smije neposredno priključiti na javnu vodovodnu mrežu.

## Sigurnosni uređaji

**OPREZ**

Sigurnosna oprema služi zaštititi korisnika te se stoga ne smije mijenjati niti zaobilaziti.

### Sklopka uređaja

Sklopka uređaja sprječava njegov neželjeni rad.

### Zapor ručne prskalice

Zapor blokira polugu ručne prskalice i sprječava nehotično pokretanje uređaja.

### Preljevni ventil s tlačnom sklopkom

Preljevni ventil sprječava prekoračenje dopuštenog radnog tlaka.

Kada se pusti poluga ručne prskalice, tlačna sklopka isključuje pumpu i zaustavlja visokotlačni mlaz. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

## Namjensko korištenje

Ovaj visokotlačni čistač koristite isključivo u privatnom kućanstvu.

- za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih strojeva itd. visokotlačnim vodenim mlazom (prema potrebi uz dodatak sredstava za pranje).
- uz primjenu pribora, rezervnih dijelova i sredstava za pranje koje odobrava Kärcher. Obratite pažnju na naputke koji su priloženi sredstvima za pranje.

## Zaštita okoliša

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Ambalažu odložite na otpad u skladu s propisima o očuvanju okoliša.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stare uređaje odložite na otpad u skladu s propisima o očuvanju okoliša.

Električni i elektronički dijelovi često sadrže sastavne dijelove koji pri pogrešnom rukovanju ili pogrešnom zbrinjavanju mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Ipak, ti sastavni dijelovi nužni su za propisani pogon uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati u komunalni otpad.



Radovi na čišćenju kod kojih nastaju uljne otpadne vode, kao što su pranje motora, pranje donjeg dijela vozila, smiju se izvoditi samo u praonicama sa separatorom ulja.



Sa sredstvima za pranje smije se raditi samo na vodonepropusnim radnim površinama koje su priključene na kanalizacijski sustav. Nemojte dopustiti da sredstva za pranje dospiju u površinske vode ili tlo.



## Opis uređaja

Sadržaj isporuke uređaja (ovisno o modelu) prikazan je na ambalaži. Ove upute za uporabu opisuju sve moguće opcije.

### Slike pogledajte na stranici 2

- 1 Dio spojke za priključak za vodu
- 2 Priključak za vodu s ugrađenom mrežicom
- 3 Sklopka uređaja "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Visokotlačno crijevo
- 5 Bujanj za namatanje visokotlačnog crijeva
- 6 Prihvatni držač ručne prskalice
- 7 Transportni rukohvat
- 8 Ručica za bujanj crijeva
- 9 Mreža za odjeljak za pribor
- 10 Strujni priključni kabel s utikačem
- 11 Spremnik sredstva za pranje
- 12 Transportni kotačić
- 13 Ručna prskalice
- 14 Zapor ručne prskalice
- 15 Tipka za odvajanje visokotlačnog crijeva s ručne prskalice
- 16 Crijevo za prskanje sa strugalom za prijavštinu  
Za uobičajeno nečistoću
- 17 Cijev za prskanje s regulacijom tlaka (Vario Power)  
Za uobičajeno čišćenje  
Radni tlak može se kontinuirano podesiti od stupnja „SOFT“ (blago) do stupnja „HARD“ (snažno).  
Za podešavanje radnog tlaka, otpustite polugu na visokotlačnoj ručnoj prskalici i cijev za prskanje okrenite u željeni položaj.  
Prikladna za rad sa sredstvima za pranje.

### Dodatno neophodno

- Crijevo za vodu ojačano tkanjem s uobičajenom spojkom.
- promjer najmanje 1/2 inča (13 mm)
  - duljina najmanje 7,5 m

## Montaža

Prije puštanja u rad montirajte nespojene dijelove koji su priloženi uz uređaj.

### Slike pogledajte na stranici 3

Slika **A**

- Utisnite kotače u prihvatnike.
- Fiksirajte kotače priloženim čepom. Pazite na usmjerenost čepa!

Slika **B**

- Nataknite i zavijte transportni rukohvat.

Slika **C**

- Priključni nastavak kratkog visokotlačnog crijeva ugurajte u mjedeni prihvatnik i učvrstite stezaljkom.
- Napomena:** Pazite na pravilnu usmjerenost priključne nazuvice.  
Povlačenjem visokotlačnog crijeva provjerite je li spoj siguran.

Slika **D**

- Nataknite prihvatni držač ručne prskalice.

Slika **E**

- Priloženi spojni dio navijte na priključak za vodu uređaja.

Slika **F**

- Utaknite visokotlačno crijevo u ručnu prskalicu tako da čujno dosjedne.
- Napomena:** Pazite na pravilnu usmjerenost priključne nazuvice.  
→ Povlačenjem visokotlačnog crijeva provjerite je li spoj siguran.

## Stavljanje u pogon

- Postavite uređaj na ravnu podlogu.
- Strujni utikač utaknite u utičnicu.

## Dovod vode

Za priključne vrijednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.

Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

### PAŽNJA

*Onečišćenja u vodi mogu oštetiti visokotlačnu pumpu i pribor. Radi zaštite preporučuje se primjena Kärcherovog filtra za vodu (poseban pribor, katalogski br. 4.730-059).*

Slika **G**

- Nataknite crijevo za dotok vode na spoju na priključku za vodu.
- Priključite crijevo za vodu na dovod vode.
- Otvorite pipu za vodu do kraja.

## U radu

### PAŽNJA

Rad na suho koji traje više od 2 minute može oštetiti visokotlačnu pumpu. Ako uređaj u roku od 2 min. ne uspostavi tlak, isključite ga i postupite sukladno uputama u poglavlju "Otklanjanje smetnji".

### Rad sa visokim tlakom

#### ⚠ OPREZ

Prilikom čišćenja lakiranih površina valja održavati razmak od najmanje 30 cm, kako bi se izbjegla oštećenja.

### PAŽNJA

Strugalom za prijavštinu nemojte čistiti automobilske gume, lak ili osjetljive površine kao što je drvo, jer postoji opasnost od oštećenja.

- Visokotlačno crijevo potpuno odmotajte s bubnja. Pritom pridržavajte transportni rukohvat.

Slika **11**

- Cijev za prskanje utaknite u ručnu prskalicu i fiksirajte okretanjem za 90°.
- Uključite uređaj s "I/ON".
- Otkočite polugu ručne prskalice.
- Povucite polugu, nakon čega će se uređaj uključiti.

**Napomena:** Uređaj se isključuje čim ponovo pustite polugu. Visoki tlak se zadržava u sustavu.

### Rad sa sredstvom za pranje

**Napomena:** Sredstvo za čišćenje se može dodavati samo pri niskom tlaku.

#### ⚠ OPASNOST

Prilikom primjene sredstava za pranje imajte u vidu list sa sigurnosnim podacima koji prilaže proizvođač sredstva za pranje, a naročito napomene koje se tiču osobne zaštitne opreme.

Slika **11**

- Ulijte otopinu sredstva za pranje u predviđeni spremnik (pridržavajte se naputka za doziranje na ambalaži sredstva za pranje).
- Zatvorite poklopac spremnika sredstva za pranje.
- Koristite cijev za prskanje s regulacijom tlaka (Vario Power)
- Cijev za prskanje okrenite u položaj "Mix".

**Napomena:** Time se pri radu mlažu vode dodaje otopina sredstva za pranje.

### Preporučena metoda čišćenja

- Sredstvo za pranje štedljivo poprskajte po suhoj površini i pustite ga da djeluje (a da se ne osuši).
- Smekšalu prjavštinu isperite visokotlačnim mlazom.

### Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice.
- Zakočite polugu ručne prskalice.
- Ručnu prskalicu utaknite u prihvatni držač.
- Kod duljih radnih stanki (više od 5 minuta) uređaj dodatno isključite s "0/OFF".

## Kraj rada

#### ⚠ OPREZ

Visokotlačno crijevo odvojite od ručne prskalice ili od uređaja samo ako je sustav rastlačen.

- Nakon rada sa sredstvom za pranje: Pustite uređaj da radi u trajanju oko 1 min radi ispiranja.
- Pustite polugu ručne prskalice.
- Isključite uređaj s "0/OFF".
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvorite pipu za vodu.
- Pritisnite polugu ručne prskalice kako biste rastlačili sustav.
- Zakočite polugu ručne prskalice.
- Odvojite uređaj od dovoda vode.

## Transport

#### ⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

### Ručni transport

- Uređaj vucite držeći ga za transportni rukohvat.

### Transport vozilima

- Ispraznite spremnik sredstva za pranje.
- Osigurajte uređaj od proklizavanja i naginjanja.

## Skladištenje

#### ⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

### Čuvanje uređaja

Prije dužeg skladištenja, primjerice zimi, postupite dodatno u skladu s napomenama iz poglavlja "Njega".

- Stroj postavite na ravnu podlogu.
- Pritisnite razdvojnu tipku na ručnoj prskalici i razdvojite visokotlačno crijevo od ručne prskalice.
- Okretanjem ručice ulijevo namotajte cjelokupno visokotlačno crijevo na bubanj.
- Ručnu prskalicu utaknite u prihvatni držač.
- Priključni kabel i ostali pribor odložite na odgovarajuća mjesta na uređaju.

### Zaštita od smrzavanja

#### PAŽNJA

Mraz može uništiti uređaje i pribor koji nisu u potpunosti ispraznjeni. Uređaj i pribor sasvim ispraznite i zaštitite od mraza.

Kako biste spriječili oštećenja:

- Odvojite uređaj od dovoda vode.
- Cijev za prskanje odvojite od ručnog pištolja za prskanje.
- Uključite uređaj (1/ON) pa pritisnite polugu ručne prskalice sve dok voda prestane istjecati (oko 1 min).
- Isključite uređaj.
- Uređaj zajedno sa cjelokupnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od mraza.

## Njega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara.

- Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

### Čišćenje mrežice u priključku za vodu

Redovito čistite mrežicu u priključku za vodu.

- ➔ Skinite spojku s priključka za vodu.

➔ Operite mrežicu pod mlazom vode.

### PAŽNJA

Mrežica se ne smije oštetiti.

- ➔ Izvucite mrežicu plosnatim klijestima.
- ➔ Operite mrežicu pod mlazom vode.
- ➔ Umetnite opet mrežicu u priključak za vodu.

### Čišćenje filtra sredstva za pranje

Prije dužeg skladištenja, primjerice zimi:

- ➔ Skinite filter sa crijeva za usisavanje sredstva za pranje i operite pod tekućom vodom.

## Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete ukloniti sami uz pomoć sljedećeg pregleda.

U slučaju dvojbe obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### ⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara.

- ➔ Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

### Stroj ne radi

- ➔ Povucite polugu ručne prskalice, nakon čega će se uređaj uključiti.
- ➔ Provjerite podudara li se navedeni napon na natpisnoj pločici s naponom izvora struje.
- ➔ Provjerite je li strujni priključni kabel oštećen.

### U uređaju se ne uspostavlja tlak

- ➔ Provjerite podešenost cijevi za prskanje.
- ➔ Provjerite je li protočna količina dovodne vode dovoljna.
- ➔ Mrežicu u priključku za vodu izvucite plosnatim klijestima i operite pod tekućom vodom.
- ➔ Odzračite stroj prije uključivanja. Uređaj uključite bez priključene cijevi za prskanje i pustite ga da radi (najviše 2 minute) dok voda iz prskalice ne počne izlaziti bez mjehurića. Isključite uređaj te ponovo priključite cijev za prskanje.

## Jaka kolebanja tlaka

- ➔ Čišćenje visokotlačne mlaznice: Nečistoću iz otvara mlaznice uklonite iglom i vodom isperite s prednje strane.
- ➔ Provjerite dovodnu količinu vode.

### Uređaj ne brtvi

- ➔ Mala propusnost uređaja je tehnički uvjetovana. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### Sredstvo za pranje se ne usisava

- ➔ Koristite cijev za prskanje s regulacijom tlaka (Vario Power)
- ➔ Cijev za prskanje okrenite u položaj "Mix".
- ➔ Očistite filter na crijevu za usis sredstva za pranje.

## Pribor i pričuvni dijelovi

Upotrebjavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove, oni jamče za siguran rad uređaja bez smetnji.

Informacije o priboru i rezervnim dijelovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Adrese možete pronaći na:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tehnički podaci

### Električni priključak

Napon 220-240 V  
1~50-60 Hz

Priključna snaga 1,7 kW

Stupanj zaštite IPX5

Klasa zaštite II 

Strujna zaštita (inertna) 10 A

### Priključak za vodu

Dovodni tlak (maks.) 1,2 MPa

Dovodna temperatura (maks.) 40 °C

Dovodni protok (min.) 8 l/min

### Podaci o snazi

Radni tlak 10 MPa

Maks. dozvoljeni tlak 13 MPa

Protok vode 5,5 l/min

Maksimalni protok 7,0 l/min

Protok sredstva za čišćenje 0,3 l/min

Povratna udarna sila ručnog pištolja  
za prskanje 13 N

### Dimenzije i težine

Duljina 333 mm

Širina 405 mm

Visina 870 mm

Težina u stanju pripravnosti za rad,  
s priborom 9,1 kg

### Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-79

Vrijednost vibracije na ruci <2,5 m/s<sup>2</sup>  
Nepouzdanost K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Razina zvučnog tlaka L<sub>PA</sub> 73 dB(A)  
Nepouzdanost K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Razina zvučne snage L<sub>WA</sub> +  
nepouzdanost K<sub>WA</sub> 89 dB(A)

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

**Proizvod:** Visokotlačni čistač

**Tip:** 1.601-xxx

**Odgovarajuće smjernice EU:**

2000/14/EZ

2014/30/EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2011/65/EU

**Primijenjene usklađene norme:**

EN 50581

EN 55014-1:2017

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

**Primijenjeni postupak ocjenjivanja suglasja:**

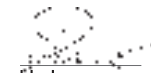
2000/14/EZ: privitak V

**Razina jačine zvuka dB(A)**

Izmjerena: 87

Zajamčena: 89

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Pregled sadržaja

Sigurnost . . . . .	SR	4
Namensko korišćenje . . . . .	SR	4
Zaštita životne sredine . . . . .	SR	4
Opis uređaja . . . . .	SR	5
Montaža . . . . .	SR	5
Stavljanje u pogon . . . . .	SR	5
Rad . . . . .	SR	6
Transport . . . . .	SR	6
Skladištenje . . . . .	SR	6
Nega i održavanje . . . . .	SR	7
Otklanjanje smetnji . . . . .	SR	7
Pribor i rezervni delovi . . . . .	SR	7
Garancija . . . . .	SR	7
Tehnički podaci . . . . .	SR	8
Izjava o usklađenosti sa propisima EU . . . . .	SR	8

## Sigurnost



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i priložene sigurnosne napomene i postupajte prema njima. Sačuvajte obe sveske za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

### Simboli na uređaju



*Mlaz pod visokim pritiskom ne usmeravajte na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.*

*Uređaj čuvati od mraza.*



*Uređaj se ne sme priključiti neposredno na javnu vodovodnu mrežu.*

### Sigurnosni elementi

#### **OPREZ**

■ Sigurnosna oprema služi zaštiti korisnika i ne sme se ni menjati niti zaobilaziti.

#### Prekidač uređaja

Prekidač uređaja sprečava njegov neželjeni rad.

#### Bravica ručne prskalice

Bravica blokira polugu ručne prskalice i sprečava nehотиčno pokretanje uređaja.

#### Prelivni ventil sa prekidačem za pritisak

Prelivni ventil sprečava prekoračenje dozvoljenog radnog pritiska.

Kada se poluga ručne prskalice pusti, prekidač za pritisak isključuje pumpu i zaustavlja mlaz visokog pritiska. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

## Namensko korišćenje

Ovaj visokopritisni uređaj za čišćenje upotrebljavajte isključivo u privatnom domaćinstvu.

- za čišćenje mašina, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. mlazom vode pod visokim pritiskom (prema potrebi uz dodatak deterdženata).
- uz primenu pribora, rezervnih delova i deterdženata koje odobrava Kärcher. Obratite pažnju na napomene koje su priložene deterdžentima.

## Zaštita životne sredine

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

[www.kärcher.com/REACH](http://www.kärcher.com/REACH)



Ambalaža se može ponovo preraditi. Ambalažu odložite u otpad ekološki primereno.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti na ponovnu preradu. Stare uređaje odložite u otpad ekološki primereno.

Električni i elektronski uređaji sadrže često sastavne delove koji, u slučaju nepravilnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i okolinu. Ipak, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.



Radovi na čišćenju kod kojih nastaju uljne otpadne vode, kao što su pranje motora, pranje donjeg dela vozila, smeju da se izvode samo u perionicama sa separatorom ulja.



S deterdžentima se sme raditi samo na vodonepropusnim radnim površinama koje su priključene na kanalizacioni sistem. Ne dozvolite da deterdženti prodru u površinske vode ili tlo.

## Opis uređaja

Obim isporuke uređaja (u zavisnosti od modela) je prikazan na ambalaži. Ovo uputstvo za rad opisuje sve moguće opcije.

### Slike pogledajte na stranici 2

- 1 Spojni deo za priključak za vodu
- 2 Priključak za vodu sa ugrađenom mrežicom
- 3 Prekidač uređaja "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Crevo visokog pritiska
- 5 Doboš za namotavanje creva visokog pritiska
- 6 Prihvatni držač ručne prskalice
- 7 Transportna ručka
- 8 Ručna kurbila za doboš za namotavanje creva
- 9 Prihvatni držač ručne prskalice
- 10 Strujni priključni kabl sa utikačem
- 11 Rezervoar za deterdžent
- 12 Transportni točkić
- 13 Ručna prskalica
- 14 Bravica ručne prskalice
- 15 Taster za odvajanje creva visokog pritiska sa ručne prskalice
- 16 Crevo za prskanje sa glodalom za prljavštinu Za tvrdokornu nečistoću
- 17 Cev za prskanje sa regulacijom pritiska (Vario Power)  
Za uobičajeno čišćenje  
Radni pritisak može kontinualno da se povećava sa „SOFT“ (MEKANO) do „HARD“ (SNAŽNO). Za podešavanje radnog pritiska, pustiti polugu visokopritisne ručne prskalice i okrenuti cev za prskanje u željeni položaj.  
Podesna za rad sa deterdžentima.

### Dodatno neophodno

- Crevo za vodu ojačano tkanjem sa uobičajenom spojnicom.
- prečnik najmanje 1/2 inča (13 mm)
- dužina najmanje 7,5 m

## Montaža

Pre puštanja u rad montirajte nespojene delove koji su priloženi uz uređaj.

### Slike pogledajte na stranici 3

#### Slika **A**

- Utisnite točkove u prihvatnike.
- Fiksirajte točkove priloženim čepom. Obratite pažnju na usmerenost čepa!

#### Slika **B**

- Nataknite i zavijte transportnu ručku.

#### Slika **C**

- Priključni nastavak kratkog visokopritisnog creva ugurajte u mesingani prihvatnik i učvrstite stezaljkom.

**Napomena:** Pazite na pravilnu usmerenost priključne nazuvice. Povlačenjem creva visokog pritiska proverite da li je spoj sigurno pričvršćen.

#### Slika **D**

- Nataknite prihvatni držač ručne prskalice.

#### Slika **E**

- Priloženi spojni deo navijte na priključak za vodu uređaja.

#### Slika **F**

- Utaknite crevo visokog pritiska u ručnu prskalicu tako da se čujno uglati.

**Napomena:** Pazite na pravilnu usmerenost priključne nazuvice.

- Povlačenjem creva visokog pritiska proverite da li je spoj sigurno pričvršćen.

## Stavljanje u pogon

- Postavite uređaj na ravnu podlogu.
- Strujni utikač utaknite u utičnicu.

## Snabdevanje vodom

Za priključne vrednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.

Vodite računa o propisima vodovodnog preduzeća.

### PAŽNJA

*Nečistoće u vodi mogu da oštete visokopritisnu pumpu i pribor. U cilju zaštite preporučujemo primenu filtera za vodu proizvođača Kärcher (poseban pribor, katalogski br. 4.730-059).*

#### Slika **G**

- Nataknite dovodno crevo na spojnicu na priključku za vodu.
- Priključite crevo za vodu na slavinu za vodu.
- Otvorite slavinu za vodu do kraja.

## Rad

### PAŽNJA

Rad na suvo koji traje duže od 2 minuta može da ošteti visokopritisnu pumpu. Ukoliko u roku od 2 minuta uređaj ne uspostavi pritisak, isključite ga i postupite u skladu sa napomenama u poglavlju "Otklanjanje smetnji".

### Rad sa visokim pritiskom

#### ⚠ OPREZ

Prilikom čišćenja lakiranih površina treba održavati minimalno odstojanje od 30 cm, kako bi se izbegla oštećenja.

### PAŽNJA

Glodalom za prijavštinu nemojte čistiti automobilske gume, lak ili osetljive površine kao što je drvo jer postoji opasnost od oštećenja.

→ Crevo visokog pritiska potpuno odmotajte sa doboša. Pritom pridržavajte transportnu ručku.

Slika **H**

- Cev za prskanje utaknite u ručnu prskalicu i fiksirajte okretanjem za 90°.
- Uključite uređaj sa "I/ON".
- Otkočite polugu ručne prskalice.
- Povucite polugu, nakon čega će se uređaj uključiti.

**Napomena:** Uređaj se isključuje čim ponovo pustite polugu. Visok pritisak ostaje zadržan u sistemu.

### Rad sa deterdžentom

**Napomena:** Deterdžent se može dodavati samo pri niskom pritisku.

#### ⚠ OPASNOST

Prilikom primene deterdžentata imajte u vidu bezbednosni list proizvođača, a pre svega napomene vezane za ličnu zaštitnu opremu.

Slika **I**

- Sipajte rastvor deterdženta u rezervoar za deterdžent (pridržavajte se instrukcija za doziranje na ambalaži deterdženta).
- Zatvorite poklopac rezervoara za deterdžent.
- Koristite cev za prskanje sa regulacijom pritiska (Vario Power).
- Cev za prskanje okrenite u položaj "Mix".

**Napomena:** Na taj način se za vreme rada mlazu vode dodaje rastvor deterdženta.

### Preporučena metoda čišćenja

- Deterdžent štedljivo poprskajte po suvoj površini i pustite ga da deluje (a da se ne osuši).
- Smekšalu prljavštinu isperite mlazom pod visokim pritiskom.

### Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice.
- Zakočite polugu ručne prskalice.
- Ručnu prskalicu utaknite u prihvatni držač.
- Prilikom dužih pauza u radu (preko 5 minuta) uređaj dodatno isključite sa "0/OFF".

## Kraj rada

#### ⚠ OPREZ

Visokopritisno crevo odvojite od ručne prskalice ili od uređaja samo ako je sistem rasterećen od pritiska.

- Nakon rada sa deterdžentom: Pustite uređaj da radi u trajanju oko 1 min radi ispiranja.
- Pustite polugu ručne prskalice.
- Isključite uređaj sa "0/OFF".
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvorite slavinu za vodu.
- Pritisnite polugu ručne prskalice kako biste ispuštali preostali pritisak iz sistema.
- Zakočite polugu ručne prskalice.
- Odvojite uređaj od dovoda vode.

## Transport

#### ⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja!

Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

### Ručni transport

- Uređaj vucite držeći ga za transportnu ručku.

### Transport u vozilima

- Ispraznite rezervoar za deterdžent.
- Osigurajte uređaj od proklizavanja i nakretanja.

## Skladištenje

#### ⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja!

Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

### Skladištenje uređaja

Pre dužeg skladištenja, npr. tokom zime, postupajte dodatno u skladu sa napomenama iz poglavlja "Nega".

- Uređaj postavite na ravnu podlogu.
- Pritisnite razdvojni taster na ručnoj prskalici i razdvojite crevo visokog pritiska od ručne prskalice.
- Okretanjem ručke ulevo namotajte celo visokopritisno crevo na doboš.
- Ručnu prskalicu utaknite u prihvatni držač.
- Priključni kabl i ostali pribor odložite na odgovarajuća mesta na uređaju.

### Zaštita od smrzavanja

#### PAŽNJA

Mraz može uništiti uređaje i pribor koji nisu u potpunosti ispraznjeni. Uređaj i pribor stoga dobro ispraznite i zaštitite od mraza.

Kako biste sprečili oštećenja:

- Odvojite uređaj od dovoda vode.
- Cev za prskanje odvojite od ručnog pištolja za prskanje..
- Uključite uređaj (1/ON) pa pritisnite polugu ručne prskalice sve dok voda prestane da ističe (oko 1 min).
- Isključite uređaj.
- Uređaj zajedno sa kompletnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenju od smrzavanja.

## Nega i održavanje

### ⚠ **OPASNOST**

Opasnost od strujnog udara.

- Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

### Čišćenje mrežice u priključku za vodu

Redovno čistite mrežicu u priključku za vodu.

- ➔ Skinite spojnicu sa priključka za vodu.

Slika **J**

### **PAŽNJA**

Mrežica ne sme da se ošteti.

- ➔ Izvucite mrežicu pljosnatim kleštima.
- ➔ Operite mrežicu pod mlazom vode.
- ➔ Umetnite opet mrežicu u priključak za vodu.

### Čišćenje filtera za deterdžent

Pre dužeg skladištenja, npr. zimi:

- ➔ Skinite filter sa creva za usisavanje deterdženta pa ga operite pod tekućom vodom.

## Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda.

U slučaju nedoumice obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### ⚠ **OPASNOST**

Opasnost od strujnog udara.

- ➔ Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

### Uređaj ne radi

- ➔ Povucite polugu ručne prskalice, nakon čega će se uređaj uključiti.
- ➔ Proverite da li se navedeni napon na natpisnoj pločici podudara sa naponom izvora struje.
- ➔ Proverite da li je strujni priključni kabl oštećen.

### U uređaju se ne uspostavlja pritisak

- ➔ Proverite podešenost cevi za prskanje.
- ➔ Proverite da li je protok dovodne vode dovoljan.
- ➔ Mrežicu u priključku za vodu izvucite pljosnatim kleštima i operite pod tekućom vodom.
- ➔ Ispustite vazduh iz uređaja pre nego što ga uključite.  
Uređaj uključite bez priključene cevi za prskanje i pustite ga da radi (najviše 2 minuta) dok voda iz prskalice ne počne da teče bez mehurića. Isključite uređaj pa ponovo priključite cev za prskanje.

### Jaka kolebanja pritiska

- ➔ Čišćenje mlaznice visokog pritiska: Prljavštinu iz otvora mlaznice uklonite iglom i isperite je vodom s prednje strane.
- ➔ Proverite dovodnu količinu vode.

### Uređaj je nedovoljno zaptiven

- ➔ Mala propusnost uređaja je tehnički uslovljena. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### Deterdžent se ne usisava

- ➔ Koristite cev za prskanje sa regulacijom pritiska (Vario Power).  
Cev za prskanje okrenite u položaj "Mix".
- ➔ Očistite filter na crevu za usisavanje deterdženta.

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, oni pružaju garanciju za bezbedan i nesmetan rad uređaja.  
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.  
Adrese ćete naći na:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)




## Tehnički podaci

### Električni priključak

Napon 220-240 V  
1~50-60 Hz

Priključna snaga 1,7 kW

Stepen zaštite IPX5

Klasa zaštite II 

Mrežni osigurač (inertan) 10 A

### Priključak za vodu

Dovodni pritisak (maks.) 1,2 MPa

Dovodna temperatura (maks.) 40 °C

Dovodni protok (min.) 8 l/min

### Podaci o snazi

Radni pritisak 10 MPa

Maks. dozvoljeni pritisak 13 MPa

Protok vode 5,5 l/min

Maksimalni protok 7,0 l/min

Protok sredstva za čišćenje 0,3 l/min

Povratna udarna sila ručnog pištolja za prskanje 13 N

### Dimenzije i težine

Dužina 333 mm

Širina 405 mm

Visina 870 mm

Težina u stanju spremnom za rad, sa priborom 9,1 kg

### Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-79

Vrednost vibracije na ruci <math><2,5 \text{ m/s}^2</math>

Nepouzdanost K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Nivo zvučnog pritiska  $L_{pA}$  73 dB(A)

Nepouzdanost  $K_{pA}$  3 dB(A)

Nivo zvučne snage  $L_{WA}$  + nepouzdanost  $K_{WA}$  89 dB(A)

Pridržano pravo na tehničke promene.

## Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

**Proizvod:** Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom

**Tip:** 1.601-xxx

**Odgovarajuće EU-direktive:**

2000/14/EZ

2014/30/EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2011/65/EU

**Primenjene usklađene norme:**

EN 50581

EN 55014–1:2017

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

**Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti:**

2000/14/EZ: Prilog V

**Nivo jačine zvuka dB(A)**

Izmerena: 87

Zagarantovana: 89

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Съдържание

Сигурност . . . . .	BG 4
Употреба по предназначение . . . . .	BG 4
Опазване на околната среда . . . . .	BG 4
Описание на уреда . . . . .	BG 5
Монтаж . . . . .	BG 5
Пускане в експлоатация . . . . .	BG 5
Експлоатация . . . . .	BG 6
Транспорт . . . . .	BG 6
Съхранение . . . . .	BG 6
Грижи и поддръжка . . . . .	BG 7
Помощ при неизправности . . . . .	BG 7
Принадлежности и резервни части . . . . .	BG 7
Гаранция . . . . .	BG 7
Технически данни . . . . .	BG 8
ЕС Декларация за съответствие . . . . .	BG 8

## Сигурност



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално упътване за работа и приложените указания за безопасност. Действайте според тях. Запазете двете книжки за по-късна употреба или за евентуален последващ собственик.

### Символи на уреда



Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред.

Уреда да се пази от замръзване.



Уредът не бива да се включва непосредствено към обществената мрежа за питейна вода.

### Предпазни приспособления

#### ▲ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Предпазните приспособления служат за защита на потребителя и не бива да бъдат променяни или заобикаляни.

#### Прекъсвач на уреда

Прекъсвачът на уреда предотвратява непреднамереното пускане в експлоатация на уреда.

#### Блокировка пистолет за ръчно пръскане

Блокировката спира лоста на пистолета за ръчно пръскане и предотвратява непреднамерения старт на уреда.

#### Преливен вентил с пневматичен прекъсвач

Преливният вентил предотвратява надвишаването на допустимото работно налягане.

Ако се освободи лостът на пистолета за ръчно пръскане, пневматичният контакт изключва помпата, струя високо налягане прекъсва. Ако лостът се придържа, отново включва помпата.

## Употреба по предназначение

Използвайте уреда за почистване под високо налягане само в частни домакинства.

- за почистване на машини, автомобили, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и др. с водна струя под високо налягане (ако е необходимо с добавка на почистващи препарати).
- с разрешени от KÄRCHER принадлежности, резервни части и почистващи препарати. Спазвайте указанията, приложени към почистващите препарати.

## Опазване на околната среда

### Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля отстранявайте опаковките като отпадъци, опазвайки околната среда



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Моля отстранявайте старите уреди като отпадъци, опазвайки околната среда.

Електрическите и електронните уреди често съдържат съставни части, които при неправилно боравене или неправилно изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. Въпреки това за правилната експлоатация на уредите тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци.



Дейности по почистването, при които се отделя мръсна вода, съдържаща масла, например при миене на двигатели, миене на подове, може да се извършва само на места, където са предвидени резервоари за събиране на масла.



Работата с почистващи препарати е позволена само върху устойчиви на течности работни повърхности с извод към канализацията за мръсна вода. Не допускайте почистващите препарати да попадат във водните басейни или почвата.

## Описание на уреда

Обемът на доставка на уреда (в зависимост от модела) е изобразен на опаковката. Това ръководство за експлоатация описва всички възможни опции.

### Виж изображенията на страница 2

- 1 Кулпунг за свързване към захранване с вода
- 2 Връзка за вода с вградена цедка
- 3 Прекъсвачи на уреда „0/OFF“ / „1/ON“
- 4 Маркуч за работа под налягане
- 5 Барабан за маркуча за работа под високо налягане
- 6 Място за съхранение на пистолета за ръчно пръскане
- 7 Дръжка за транспортиране
- 8 Манивела за барабана на маркуча
- 9 Мрежа за отделение за принадлежности
- 10 Мрежови захранващ кабел с щепсел
- 11 Резервоар почистващ препарат
- 12 Транспортно колело
- 13 Пистолет за ръчно пръскане
- 14 Блокировка пистолет за ръчно пръскане
- 15 Бутон за отделяне на маркуча за работа под налягане от пистолета за ръчно пръскане
- 16 Тръба за разпръскване с мелачка за мръсотията  
За упорите замърсявания
- 17 Тръба за разпръскване с регулиране на налягането (Vario Power)  
За най-обичайните дейности по почистването  
Работното налягане може да се увеличава безстепенно от „SOFT“ до „HARD“. За регулиране на работното налягане, отпуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане и завъртете тръбата за разпръскване на желаното положение.  
Подходяща за работа с почистващо средство.

### Допълнително е необходимо

- Подсилен с текстил маркуч за вода със стандартен кулпунг.
- Диаметър минимум 1/2 цол (13 mm)
  - Дължина минимум 7,5 м

## Монтаж

Монтирайте приложените свободно към уреда части преди пускане в експлоатация.

### Виж изображенията на страница 3

#### Фигура А

- Притиснете колелата в отвора.
- Подсигурете колелата с приложената пробка. Спазете центрирането на пробката!

#### Фигура В

- Поставете транспортната дръжка и я завинтете.

#### Фигура С

- Притиснете свързващия нипел на късия маркуч за работа под налягане в месинговия отвор, осигурете го със скоба.

**Указание:** Внимавайте за правилната посока на присъединителния нипел.

Проверете сигурното свързване като дръпнете маркуча за работа под налягане.

#### Фигура D

- Поставете мястото за съхранение на пистолета за ръчно пръскане.

#### Фигура Е

- Завийте кулпунга, доставен заедно с уреда, на мястото за свързване на уреда със захранването с вода.

#### Фигура F

- Маркуча за работа под налягане да се постави в пистолета за ръчно пръскане, докато се чуе неговото фиксиране.

**Указание:** Внимавайте за правилната посока на присъединителния нипел.

- Проверете сигурното свързване като дръпнете маркуча за работа под налягане.

## Пускане в експлоатация

- Поставете уреда върху равна повърхност.
- Включете щепсела в контакта.

## Захранване с вода

За параметрите за свързване виж табелката на уреда/техническите параметри. Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

### ВНИМАНИЕ

*Замърсяванията във водата могат да повредят помпата под високо налягане и принадлежностите. За защита се препоръчва използването на воден филтър на фирма KÄRCHER (специална принадлежност, каталожен номер 4.730-059).*

#### Фигура G

- Поставете захранващия маркуч за вода на кулпунга на извода за вода.
- Подвържете маркуча за вода в захранването с вода.
- Отворете напълно крана за водата.

## Експлоатация

### ВНИМАНИЕ

Сухият ход за повече от 2 минути води до увреждания на помпата под високо налягане. Ако уредът не създаде налягане в рамките на 2 минути, изключете уреда и действайте според указанията в глава "Помощ при неизправности".

### Работа с високо налягане

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

При почистване на лакирани повърхности спазвайте минимално разстояние на пръскане от 30 см, за да избегнете уврежданията

### ВНИМАНИЕ

Не почиствайте автомобилни гуми, лак или чувствителни повърхности като дърво с фрезата за замърсявания, опасност от увреждане.

→ Маркуча за работа под налягане да се развие напълно от барабана на маркуча. При това придръжайте транспортната дръжка.

#### Фигура 11

→ Поставете тръбата за разпръскване в пистолета за ръчно пръскане и я фиксирайте със завъртане на 90°.

→ Включете уреда „I/ON“.

→ Деблокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.

→ Издърпайте лоста, уредът се включва.

**Указание:** Ако лоста се пусне отново, уредът отново се изключва. Високото налягане се запазва в системата.

### Работа с почистващи средства

**Указание:** Почистващите препарати за могат да се прибавят само при режим на работа под ниско налягане.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

При използване на почистващи препарати трябва да се вземе под внимание таблицата с параметри по безопасност на производителя на почистващия препарат, специално указанията за лично защитно оборудване.

#### Фигура 11

→ Напълнете разтвора на почистващо средство в резервоара за почистващо средство (спазвайте данните за дозиране на варела на почистващото средство).

→ Резервоара за почистващото средство да се затвори с капак.

→ Да се използва тръба за разпръскване с регулиране на налягането (Vario Power)

→ Тръбата за разпръскване да се завърти в положение „Mix“.

**Указание:** По този начин при експлоатация почистващият транспорт се смесва с водната струя.

### Препоръчителен метод на почистване

→ Напръскайте сухата повърхност с малко препарат за почистване и оставете да подейства (но да не изсъхва).

→ Разтворената мръсотия да се изплакне със струя под високо налягане.

## Прекъсване на работа

- Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
- Блокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
- Поставете пистолета за ръчно пръскане в мястото за съхранение на пистолета за ръчно пръскане.
- При прекъсване на работа за по-продължително време (над 5 минути), изключете допълнително уреда „0/OFF“.

## Край на работата

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Отделяйте маркуча за работа под налягане от пистолета за ръчно пръскане или от уреда само тогава, когато в системата няма налягане.

- След работа с почистващия препарат: Работете с уреда около 1 минута, за да се изплакне.
- Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
- Изключете уреда „0/OFF“.
- Извадете щепсела от контакта.
- Затворете крана за водата.
- Притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, за да освободите системата от остатъчно налягане.
- Блокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
- Отделете уреда от захранването с вода.

## Транспорт

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда!

При транспортиране имайте пред вид теглото на уреда.

## Ръчен транспорт

- Теглете уреда за транспортната дръжка.

## Транспорт в превозни средства

- Изпразнете резервоара за почистващ препарат.
- Осигурете уреда против изплъзване и преобръщане.

## Съхранение

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда!

При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.

## Съхранение на уреда

Преди по-продължително съхранение, напр. през зимата спазвайте допълнително указанията в глава Поддръжка.

- Уредът се поставя върху равна плоскост.
- Натиснете разделителния бутон на пистолета за ръчно пръскане и отделете маркуча за работа под налягане от пистолета за ръчно пръскане.
- Завъртете манивелата по посока обратна на часовниковата стрелка и завийте маркуча за работа под налягане докрай на барабана за маркуча.
- Поставете пистолета за ръчно пръскане в мястото за съхранение на пистолета за ръчно пръскане.
- Приберете захранващия кабел и останалите принадлежности в уреда.

## Защита от замръзване

### ВНИМАНИЕ

Не напълно изпразнените уреди и принадлежностите могат да доведат до замръзване. Изпразнете уреда и принадлежностите напълно и ги защитете против измръзване.

За избягване на щети:

- Отделете уреда от захранването с вода.
- Отделете тръбата за разпръскване от пистолета за пръскане на ръка.
- Включете уреда (I/ON) и притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, докато престане да излиза вода (около 1 мин.).
- Изключете уреда.
- Уреда и всички принадлежности да се съхраняват в защитено от замръзване място.

## Грижи и поддръжка

### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар.

- Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

## Почистване на цедката в извода за вода

Почиствайте редовно цедката в извода за вода.

- Отстранете куплунга от извода за вода.

Фигура **J**

### ВНИМАНИЕ

Цедката не бива да бъде повредена.

- Извадете цедката с плоски клещи.
- Почистете цедката под течаща вода.
- Отново поставете цедката в извода за вода.

## Почистване на филтъра за почистващ препарат

Преди по-продължително съхранение, например през зимата:

- Изтеглете филтъра от всмукателния маркуч за почистващо средство и по почистете под течаща вода.

## Помощ при неизправности

Можете сами да отстраните дребните повреди, като следвате дадените по-долу описания.

В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервис.

### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар.

- Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

## Уредът не работи

- Издърпайте лоста на пистолета за ръчно пръскане, уредът се включва.
- Проверете дали посоченото на типовата табелката напрежение съвпада с напрежението на източника на ток.
- Проверете захранващия кабел за увреждане.

## Уредът не достига налягане

- Проверете настройката на тръбата за разпръскване.
- Проверете, дали подаването на вода е с достатъчно количество.
- Изтеглете цедката от връзката за крана за вода с помощта на плоски клещи и я почистете под течаща вода.
- Преди използване уреда да се обезвъздуши. Включете уреда без тръба за разпръскване и го оставете да работи (макс. 2 минути), докато водата започне да излиза от пистолета без мехурчета. Изключете уреда и отново подвържете тръба за разпръскване.

## Силни колебания в налягането

- Почистване на дюза високо налягане: Махнете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла и изплакнете с вода напред.
- Проверете дебита на водата.

## Уредът не е херметичен

- Малката липса на херметичност на уреда е обусловена технически. При силна липса на херметичност се обърнете към оторизиран сервис.

## Почистващото средство не се засмуква

- Да се използва тръба за разпръскване с регулиране на налягането (Vario Power) Тръбата за разпръскване да се завърти в положение „Mix“.
- Почистете филтъра на всмукателния маркуч за почистващо средство.

## Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка.

Адреси ще намерите на:

[www.kaercher.com/dealershops](http://www.kaercher.com/dealershops)

## Технически данни

### Електрическо захранване

Напрежение 220-240 V  
1~50-60 Hz

Присъединителна мощност 1,7 kW

Градус на защита IPX5

Клас защита II 

Предпазител (инертен) 10 A

### Захранване с вода

Налягане на постъпващата вода (макс.) 1,2 MPa

Температура на постъпващата вода (макс.) 40 °C

Дебит за постъпващата вода (мин.) 8 л/мин

### Данни за мощността

Работно налягане 10 MPa

Максимално допустимо налягане 13 MPa

Дебит, вода 5,5 л/мин

Максимален дебит 7,0 л/мин

Дебит, препарати за почистване 0,3 л/мин

Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане 13 N

### Размери и тегла

Дължина 333 мм

Широчина 405 мм

Височина 870 мм

Тегло, в готовност за работа с принадлежности 9,1 кг

### Установени стойности съгласно EN 60335-2-79

Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката <math><2,5 \text{ м/сек}^2</math>  
Несигурност К 0,7 м/сек<sup>2</sup>

Ниво на звука  $L_{pA}$  73 dB(A)  
Неустойчивост  $K_{pA}$  3 dB(A)

Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  + неустойчивост  $K_{WA}$  89 dB(A)

Запазваме си правото на технически промени.

## ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

**Продукт:** Парочистачка/пароструйка за работа под налягане

**Тип:** 1.601-xxx

**Намиращи приложение Директиви на ЕС:**

2000/14/ЕО

2014/30/ЕС

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

2011/65/ЕС

**Намерили приложение хармонизирани стандарти:**

EN 50581

EN 55014–1:2017

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

**Приложен метод за оценка на съответствието:**


2000/14/ЕО: Приложение V

**ниво на шум dB(A)**

Измерено: 87

Гарантирано: 89

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Sisukord

Ohutus . . . . .	ET	4
Sihipärane kasutamine . . . . .	ET	4
Keskonnakaitse . . . . .	ET	4
Seadme osad . . . . .	ET	5
Paigaldamine . . . . .	ET	5
Kasutuselevõtt . . . . .	ET	5
Käitamine . . . . .	ET	6
Transport . . . . .	ET	6
Hoiulepanek . . . . .	ET	6
Korrashoid ja tehnohooldus . . . . .	ET	7
Abi häirete korral . . . . .	ET	7
Lisavarustus ja varuosad . . . . .	ET	7
Garantii . . . . .	ET	7
Tehnilised andmed . . . . .	ET	8
ELi vastavusdeklaratsioon . . . . .	ET	8

## Ohutus



Enne seadme esmakordset kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja juuresolevad ohutusnõuded läbi. Toimige vastavalt. Hoidke need mõlemad vihikud hilisemaks kasutamiseks või järgmisele omanikule alles.

### Seadmel olevad sümbolid



*Kõrgsurvejuga ei tohi suunata inimestele, loomadele, töötavatele elektriseadmetele ega seadmele endale.  
Kaitske seadet külma eest.*



*Seadet ei ole lubatud ühendada vahetult avalikku veevärki.*

### Ohutusseadised

#### **⚠ ETTEVAATUS**

- Ohutusseadised on mõeldud kasutaja kaitsmiseks ning neid ei tohi muuta ega neid mitteaktiivseks seada.

#### **Seadme lüliti**

Seadme lüliti hoiab ära seadme kogemata käimapaneku.

#### **Pesupüstoli lukustus**

Lukustus blokeerib pesupüstoli hoova ja takistab seadme kogemata käivitamist.

#### **Survelülitiga ülevooluventiil**

Ülevooluventiil takistab lubatud rõõhu ületamist.

Kui pesupüstoli asuv päästik lastakse lahti, lülitub välja pumba rõhuhoidja ning kõrgsurve juga seiskub. Päästikule vajutamisel lülitub pump jälle sisse.

## Sihipärane kasutamine

Seda kõrgsurvepesurit tohib kasutada ainult kodumajapidamises.

- seadmete, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiatööriistade jms puhastamiseks kõrgsurvelise veejoaga (vajadusel lisatakse puhastusvahendeid).
- koos KÄRCHERi poolt kasutamiseks lubatud tarvikute, varuosade ja puhastusvahenditega. Järgige puhastusvahenditega kaasasolevaid juhiseid.

### Keskonnakaitse

#### **Märkusi koostisainete kohta (REACH)**

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Pakendid palume realiseerida vastavalt keskkonnanõuetele.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun utiliseerige vanad seadmed keskkonناسõbralikult. Elektrilistes ja elektroonilistes seadmetes sisaldub tihti komponente, mis võivad valesti ümber käies või vale jäätmekäitluse korral olla ohuks inimeste tervisele ja keskkonnale. Neid komponente on aga seadme nõuetekohaseks tööks hädasti vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka.



Puhastustõid, mille käigus tekib õli sisaldavat heitvett, nt mootori pesemine, aluspõhja pesemine, võib viia läbi ainult õliseparaatoriga pesuväljaku-  
tel.



Tõid puhastusvahenditega võib läbi viia ainult veekindlatel tööpindadel, millel on ühendus kanalisatsiooniga. Ärge laske puhastusvahendil sattuda veekogudesse ega pinnasesse.

## Seadme osad

Selle seadme tarnekomplekt (sõltuvalt mudelist) on kujutatud pakendil. See kasutusjuhend kirjeldab kõiki võimalikke variante.

### Joonised vt lk 2

- 1 Ühendusdetail veevõtuliitmikule
- 2 Veevõtuliitmik, sisseehitatud sõelaga
- 3 Seadme lülitit „0/VALJAS“ / „I/SEES“
- 4 Kõrgsurvevoolik
- 5 Kõrgsurvevooliku trummel
- 6 Pesupüstoli hoiukoht
- 7 Transpordikäepide
- 8 Voolikutrumli käsivänt
- 9 Võrk tarvikute sahtlile
- 10 Toitepistikuga toitekaabel
- 11 Puhastusvahendi paak
- 12 Transpordiratas
- 13 Pesupüstol
- 14 Pesupüstoli lukustus
- 15 Klahv kõrgsurvevooliku lahutamiseks pesupüstolist
- 16 Pritsetoru mustusefreesiga tugeva mustuse jaoks
- 17 Rõhu reguleerimisega joatoru (Vario Power) Kõige tavalisemateks puhastustöödeks Töörõhku saab sujuvalt suurendada „SOFT“ pealt, „HARD“ peale. Töörõhu reguleerimiseks laske kõrgsurve-pesupüstoli hoob lahti ja keerake joatoru soovitud asendisse. Sobib puhastusvahendiga töötamiseks.

### Lisaks vajalik

- Tekstiiliga tugevdatud veevoolik, millel on tavapärase ühendusmuhv.
- Läbimõõt vähemalt 13 mm.
- Pikkus vähemalt 7,5 m

## Paigaldamine

Paigaldage enne kasutuselevõttu seadmega kaasas olevad lahtised osad.

### Joonised vt lk 3

#### Joonis **A**

- Suruge rattad pesadesse.
- Fikseerige rattad juuresolevate korkidega. Jälgige korgi suunda!

#### Joonis **B**

- Torgake peale transpordikäepide ja kruvige kinni.

#### Joonis **C**

- Suruge lühikese kõrgsurvevooliku ühendusnippel messingist pessa, kinnitae klambriga.

**Märkus:** Jälgige, et ühendusnippel oleks õiges suunas.

Tõmmake kõrgsurvevoolikust, et kontrollida, kas ühendus on kindel.

#### Joonis **D**

- Torgake peale pesupüstoli hoidik.

#### Joonis **E**

- Keerake kaasasolev ühendusdetail seadme veevõtuliitmiku külge.

#### Joonis **F**

- Torgake kõrgsurvevoolik pesupüstolisse, kuni see kuuldavalt asendisse fikseerub.

**Märkus:** Jälgige, et ühendusnippel oleks õiges suunas.

- Tõmmake kõrgsurvevoolikust, et kontrollida, kas ühendus on kindel.

## Kasutuselevõtt

- Paigutage seade tasasele pinnale.
- Torgake võrgupistik seinakontakti.

### Veevarustus

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübisildilt/tehnilisest dokumentatsioonist.

Jälgige veevärgiettevõtte eeskirju.

#### **TÄHELEPANU**

*Vees olev mustus võib kõrgsurvepumpa ja tarvikuid kahjustada. Kaitseks soovitame kasutada KÄRCHERI veefiltrit (lisavarustus, tellimise nr 4.730-059).*

#### Joonis **G**

- Torgake vee pealevooluvoolik veeliitmikule.
- Ühendage veevoolik veevõrguga.
- Avage veekraan täielikult.



## Käitamine

### TÄHELEPANU

Kuivalt töötamine rohkem kui 2 minuti vältel põhjustab kõrgsurvepumbal kahjustusi. Kui seade ei tekita 2 minuti vältel rõhku, tuleb see välja lülitada ja toimida vastavalt peatükis "Abi häirete korral" toodud juhistele.

### Kõrgsurvekäitus

#### △ ETTEVAATUS

Värvitud pindade puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm, et vältida kahjustusi.

### TÄHELEPANU

Ärge puhastage autorehve, lakki ega tundlikke pindu nagu puit mustusefreesiga - vigastamisoht.

→ Kerige kõrgsurvevoolik täielikult voolikutrumliit maha. Seejuures hoidke transpordikäepidest vastu.

Joonis **H**

→ Torgake joatoru pesupüstolile ja fikseerige, pöörates seda 90°.

→ Lülitage masin sisse „I/SEES“.

→ Vabastage pesupüstoli hoob.

→ Tõmmake uuesti hoovast, seade lülitub tööle.

**Märkus:** Kui hoovast jälle lahti lastakse, lülitub masin uuesti välja. Süsteemis säilib kõrgrõhk.

### Puhastusvahendiga käitus

**Märkus:** Puhastusvahendit on võimalik juurde segada ainult madalsurve korral.

#### △ OHT

Puhastusvahendite kasutamise korral tuleb järgida puhastusvahendi tootja ohutuskaarti, eriti seoses isikliku kaitsevarustuse kasutamisega.

Joonis **I**

→ Valage puhastusvahendi lahust puhastusvahendi paaki (jälgige puhastusvahendi pakendil olevat dooseerimisjuhust).

→ Sulgege puhastusvahendi paak kaanega.

→ Kasutage rõhu reguleerimisega joatoru (Vario Power)

→ Keerake joatoru asendisse „Mix“.

**Märkus:** Nii lisatakse töö käigus puhastusvahendi lahust veejoale.

### Soovitav puhastusmeetod

→ Puhastusvahend piserdada säästlikult kuivale pinnale ja lasta mõjuda (mitte kuivatada).

→ Lahtileotatud mustus kõrgsurvejoaga maha pesta.

### Töö katkestamine

→ Vabastage pesupüstoli päästik.

→ Blokeerige pesupüstoli hoob.

→ Torgake pesupüstol pesupüstoli hoidikusse.

→ Pikematel tööpausidel (üle 5 minuti) lülitage seade lisaks ka välja "0/VÄLJAS".

## Töö lõpetamine

#### △ ETTEVAATUS

Lahutage kõrgsurvevoolik pesupüstolilt või seadme küljest ainult siis, kui süsteemis ei ole rõhku.

→ Pärast töid puhastusvahendiga: Loputamiseks laske seadmel umbes 1 minut töötada.

→ Vabastage pesupüstoli päästik.

→ Lülitage masin välja „0/VÄLJAS“.

→ Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.

→ Veekraan sulgeda.

→ Vajutage püstoli päästikule, et eemaldada süsteemist jääkrõhk.

→ Blokeerige pesupüstoli hoob.

→ Lahutage masin veevarustusest.

## Transport

#### △ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusoh!

Transportimisel pidage silmas masina kaalu.

### Käsitsi transportimine

→ Tõmmake seadet transpordikäepidemest.

### Transportimine sõidukites

→ Puhastusvahendi paak tühjendada.

→ Kinnitage seade libisemise ja ümbermineku vastu.

## Hoiulepanek

#### △ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusoh!

Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

### Seadme ladustamine

Enne pikemat ladustamist, nt talvel, tuleb lisaks silmas pidada hoolduspeatükis toodud nõudeid.

→ Pange pühkimismasin tasasele pinnale.

→ Suruge pesupüstoli eraldusklahvile ja võtke kõrgsurvevoolik pesupüstoli küljest ära.

→ Keerake käsivänta vastupäeva ja kerige kõrgsurvevoolik täielikult voolikutrumliile.

→ Torgake pesupüstol pesupüstoli hoidikusse.

→ Hoidke toitekaablit ja tarvikuid seadme juures.

### Jäätumiskaitse

#### TÄHELEPANU

Kui seadmed ja tarvikud ei ole täiesti tühjad, võivad need pakasega puruneda. Tühjendage seade ja tarvikud täielikult ja kaitske neid pakase eest.

Kahjustuste vältimiseks:

→ Lahutage masin veevarustusest.

→ Pritsetoru võtta püstoli küljest ära.

→ Lülitage seade sisse, asend (1/ON), ja vajutage pritsepüstoli päästikule seni, kuni vett enam välja ei tule (ca 1 min).

→ Lülitage seade välja.

→ Säilitage masinat ja kõiki tarvikuid ruumis, mille temperatuur ei lange allapoole nulli.

## Korrashoid ja tehnohooldus

### ⚠ OHT

Elektrilöögi oht.

- Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

### Puhastage veeühenduse sõela

Puhastage veevõtuliitnikus olevat sõela.

- Eemaldage ühendusmuhu veeliitnikult.

Joonis **J**

### TÄHELEPANU

Sõela ei tohi vigastada.

- Tõmmake sõel näpistangidega välja.
- Puhastage sõela voolava vee all.
- Pange sõel uuesti veeliitnikku.

### Puhastusvahendi filtri puhastamine

Enne pikemat seismajätmist, näiteks talveks:

- Tõmmake maha puhastusvahendi imivooliku filter ja peske voolava vee all puhtaks.

## Abi häirete korral

Paljud tõrked saate alljärgneva loendi abiga ise kõrvalda.

Kahtluse korral palun pöörduda volitatud hooldustöökoha poole.

### ⚠ OHT

Elektrilöögi oht.

- Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

### Seade ei tööta

- Tõmmake pesupüstoli hooba, seade lülitub sisse.
- Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pinge vastab vooluallika pingele.
- Kontrollige toitekaablit vigastuste osas.

### Seadmes puudub surve

- Kontrollige joatoru seadistust.
- Kontrollige, kas veevarustus tagab piisava veekoguse.
- Tõmmake veevõtuliitniku sõel näpistangidega välja ja peske voolava vee all puhtaks.
- Seade enne kasutamist õhutada. Lülitage seade sisse ilma ühendatud joatoruta ja laske töötada (maks. 2 minutit), kuni püstolist väljuvas vees ei ole mulle. Lülitage seade välja ja ühendage joatoru uuesti külge.

## Surve tugev kõikumine

- Kõrgsurvedüüsi puhastamine: Eemaldage nõelaga mustus düüsiavast ning peske eest veega üle.
- Kontrollige pealevoolava vee kogust.

### Seade lekib

- Masina väike leke on tehniliselt tingitud. Tugeva lekke korral pöörduge volitatud hooldustöökoha poole.

### Puhastusainet ei võeta sisse

- Kasutage rõhu reguleerimisega joatoru (Vario Power) Keerake joatoru asendisse „Mix“.
- Puhastage puhastusvahendi imivooliku filtrit.

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarukuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Aadressid leiate:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)


## Tehnilised andmed

### Elektriühendus

Pinge 220-240 V  
1~50-60 Hz

Tarbitav võimsus 1,7 kW

Kaitseaste IPX5

Elektriohutusklass II 

Võrgukaitse (inertne) 10 A

### Veevõtuühendus

Juurdevoolurõhk (max) 1,2 MPa

Juurdevoolava vee temperatuur (max) 40 °C

Juurdevoolu hulk (min) 8 l/min

### Jõudluse andmed

Töörõhk 10 MPa

Max lubatud rõhk 13 MPa

Jõudlus, vesi 5,5 l/min

Maksimaalne pumpamiskogus 7,0 l/min

Jõudlus, puhastusvahend 0,3 l/min

Pritsepüstoli reaktiivjõud 13 N

### Mõõtmed ja kaalud

Pikkus 333 mm

Laius 405 mm

Kõrgus 870 mm

Kaal, tööks valmis koos lisaseadmetega 9,1 kg

### Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-79

Käte/käsivate vibratsiooniväärtus <2,5 m/s<sup>2</sup>

Ebakindlus K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Helirõhu tase L<sub>pA</sub> 73 dB(A)

Ebakindlus K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Müratase L<sub>WA</sub> + ebakindlus K<sub>WA</sub> 89 dB(A)

Jäetakse õigus teha tehnilisi muudatusi.

## ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

**Toode:** Kõrgsurvepesur

**Tüüp:** 1.601-xxx

**Asjakohased EL direktiivid:**

2000/14/EU

2014/30/EL

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2011/65/EL

**Kohaldatud ühtlustatud standardid:**

EN 50581

EN 55014-1-2017

EN 55014-2-2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

**Järgitud vastavushindamise protseduur:**

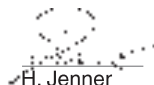
2000/14/EÜ: Lisa V

**Helivõimsuse tase dB(A)**

Mõõdetud: 87

Garanteeritud: 89

Allakirjutanud tegutsevad juhatause ülesandel ja volitusega.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsiooni eest vastutav isik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Satura rādītājs

Drošība	LV	4
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV	4
Vides aizsardzība	LV	4
Aparāta apraksts	LV	5
Montāža	LV	5
Ekspluatācijas uzsākšana	LV	5
Darbība	LV	6
Transportēšana	LV	6
Glabāšana	LV	6
Kopšana un tehniskā apkope	LV	7
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV	7
Piederumi un rezerves daļas	LV	7
Garantija	LV	7
Tehniskie dati	LV	8
ES Atbilstības deklarācija	LV	8

## Drošība



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotos drošības norādījumus. Rīkojieties saskaņā ar tiem. Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

### Simboli uz aparāta



*Neversiet augstspiediena strūklu pret personām, dzīvniekiem, ieslēgtām elektriskām ierīcēm vai pret pašu aparātu. Sargāt ierīci no sala.*



*Aparātu nedrīkst pieslēgt tieši pie publiskās dzīvējamā ūdens sistēmas.*

## Drošības ierīces

### ⚠ UZMANĪBU

■ Drošības ietaises kalpo lietotāja aizsardzībai, un tās nedrīkst izmainīt vai noņemt.

### Ierīces slēdzis

Aparāta slēdzis novērš aparāta neatļautu lietošanu.

### Rokas smidzināšanas pistoles fiksators

Fiksators nobloķēt rokas smidzināšanas pistoles sviru un novērš aparāta nejaušu iedarbināšanu.

### Pārplūdes vārsts ar manometrisko slēdzi

Pārplūdes vārsts novērš pieļaujamā darba spiediena pārsniegšanu.

Ja smidzinātājpistoles rokturis tiek atlaists, manometriskais slēdzis atslēdz sūkni un augstspiediena strūkļa vairs netiek izsmidzināta. Pavelkot sviru, sūknis atkal ieslēdzas.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Augstspiediena tīrīšanas aparātu izmantojiet tikai ar vienīgi mājāsaimniecībā.

- iekārtu, automašīnu, būvkonstrukciju, instrumentu, fasāžu, terašu, dārza ierīču utt. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūkļu (pēc vajadzības pievienojot tīrīšanas līdzekli).
- kopā ar KÄRCHER atļautām piederumdetaljām, rezerves daļām un tīrīšanas līdzekļiem. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļiem pievienotos norādījumus.

## Vides aizsardzība

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Pēc nolietoto ierīču kalpošanas termiņa beigām utilizējiet tās videi draudzīgā veidā

Elektriskās un elektroniskās ierīces bieži vien satur sastāvdaļas, kuras, to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā, var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.



Tīrīšanu, kuras laikā rodas eļļu saturoši notekudeņi, piemēram, mazgājot motoru vai šasiju, drīkst izdarīt tikai ar eļļas separatoru aprīkotās mazgāšanas vietās.



Darbus ar tīrīšanas līdzekļiem drīkst veikt tikai uz hermētiskām darba virsmām ar pieslēgumu kanalizācijas sistēmai netīrā ūdens novadīšanai. Tīrīšanas līdzekļiem neļaut nokļūt ūdeņos vai augsnē.

## Aparāta apraksts

Aparāta piegādes komplekts (atkarībā no modeļa) ir atēlots uz iepakojuma. Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīti visi iespējamie varianti.

### Attēlus skatiet 2. lapā

- 1 Savienojuma detaļa ūdens pieslēgumam
- 2 Ūdens pieslēgums ar iebūvētu sietu
- 3 Aparāta slēdzis „0/OFF” / „I/ON”
- 4 Augstspiediena šļūtene
- 5 Augstspiediena šļūtenes uztīšanas trumulis
- 6 Rokas smidzināšanas pistoles glabāšanas nodalījums
- 7 Transportēšanas rokturis
- 8 Palaišanas kloķis šļūtenes uztīšanas trumulim
- 9 Piederumu nodalījuma tīkls
- 10 Tīkla pieslēguma kabelis ar kontaktdakšu
- 11 Tīrīšanas līdzekļa tvertne
- 12 Ritentiņš aparāta pārvietošanai
- 13 Rokas smidzinātājpistole
- 14 Rokas smidzināšanas pistoles fiksators
- 15 Poga augstspiediena šļūtenes atvienošanai no rokas smidzināšanas pistoles
- 16 Uzgalis ar neīfrumu griezni  
Noturīgiem neīfrumiem
- 17 Strūklas caurule ar spiediena regulējumu (Vario Power)  
Visparastākajiem tīrīšanas darbiem  
Darba spiedienu iespējams palielināt bezpakāpju veidā no „SOFT” līdz „HARD”. Lai nomainītu darba spiedienu, atlaist augstspiediena pistoles sviru un strūklas cauruli pagriezt vēlamajā pozīcijā.  
Piemērota darbam ar tīrīšanas līdzekļiem.

### Papildus nepieciešama

- ar audumu nostiprināta ūdens šļūtene ar tirdzniecībā pieejamu savienojumu.
- Minimālais diametrs 1/2 colla (13 mm)
- Minimālais garums 7,5 m

## Montāža

Pirms ekspluatācijas sākšanas uzmontējiet aparātam atsevišķi komplektā esošās daļas.

### Attēlus skatiet 3. lpp.

#### Attēls **A**

- Iespiediet riteņus stiprinājumos.
- Nofiksējiet riteņus ar komplektā pievienoto aizbāzni. Sekojiet aizbāžņa novietojumam!

#### Attēls **B**

- Uzlieciet rokturi aparāta pārnēsāšanai un pieskrūvējiet.

#### Attēls **C**

- Iespiediet īsās augstspiediena šļūtenes pieslēguma nipelī misiņa aptverē, nofiksējiet ar skavu.  
**Norāde:** Sekojiet, lai būtu pareizs pieslēguma nipeļa novietojums.  
Pārbaudiet, vai savienojums ir drošs, pavelkot aiz augstspiediena šļūtenes.

#### Attēls **D**

- Uzlieciet rokas smidzinātāja pistoles glabāšanas nodalījumu.

#### Attēls **E**

- Piegādes komplektā ietilpstošo savienojuma detaļu ieskrūvējiet aparāta ūdens pievades vietā.

#### Attēls **F**

- Spraudiet augstspiediena šļūteni rokas smidzināšanas sprauslā tik ilgi, līdz tā dzirdami nofiksējas.  
**Norāde:** Sekojiet, lai būtu pareizs pieslēguma nipeļa novietojums.  
→ Pārbaudiet, vai savienojums ir drošs, pavelkot aiz augstspiediena šļūtenes.

## Ekspluatācijas uzsākšana

- Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.
- Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.

### Ūdens padeve

Pieslēgumu lielumus skatīt uz ražotāja datu plāksnītes/tehniskajos datos.

Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādātos noteikumus.

### IEVĒRĪBAI

*Piesārņots ūdens var radīt augstspiediena sūkņa un piederumu bojājumus. Aizsardzībai tiek ieteikts izmantot KÄRCHER ūdens filtru (speciālais piederums, pasūtījuma numurs 4.730-059).*

#### Attēls **G**

- Uzlieciet ūdens padeves šļūteni uz ūdens pieslēguma savienojuma.
- Pieslēdziet ūdens šļūteni ūdens padevei.
- Pilnībā atveriet ūdens krānu.

## Darbība

### IEVĒRĪBAI

Ierīcei vairāk nekā 2 minūtes darbojoties tukšgaitā, tiek radīti augstspiediena sūkņa bojājumi. Ja ierīce 2 minūšu laikā nepaliekina spiedienu, izslēdziet ierīci un rīkojieties atbilstoši norādījumiem nodaļā "Palīdzība traucējumu gadījumā".

### Darbs ar augstspiedienu

#### ⚠ UZMANĪBU

Tīrot krāsotas virsmas, ievērojiet vismaz 30 cm attālumu, lai novērstu virsmu bojājumus.

### IEVĒRĪBAI

Automašīnu riepās, krāsojumu vai jutīgas virsmas, piem., koku nedrīkst tīrīt ar neīrimumu griezni, pastāv sa-  
bojāšanas risks.

→ Notīniet augstspiediena šļūteni no šļūtenes uztīšanas trumuļa. Tikmēr turiet aiz transportēšanas rokturu.

#### Attēls 11

→ Uzgali iespraudiet rokas smidzināšanas pistolē un nofiksējiet to, pagriežot par 90°.

→ Ieslēdziet aparātu („I/ON”).

→ Atbloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.

→ Paveiciet sviru, aparāts ieslēdzas.

**Norāde:** Kad sviru atlaiž, aparāts atkal atslēdzas. Sistēmā paliek augstspiediens.

### Tīrīšanas līdzekļa izmantošana

**Norādījums:** Tīrīšanas līdzekli var piejaukt tikai strādājot ar zemu spiedienu.

#### ⚠ BĪSTAMI

Izmantojot tīrīšanas līdzekļus, jāievēro tīrīšanas līdzekļa ražotāja drošības datu lapa, jo īpaši norādījumi par individuālo aizsargaprīkojumu.

#### Attēls 11

→ Iepildiet tīrīšanas līdzekļa tvertnē tīrīšanas līdzekļa šķīdumu (norādījumus par dozēšanu skatiet uz tīrīšanas līdzekļa iepakojuma).

→ Noslēdziet tīrīšanas līdzekļa tvertni ar vāku.

→ Izmantot strūklas cauruli ar spiediena regulējumu (Vario Power).

→ Pagrieziet uzgali pozīcijā „Mix”.

**Norāde:** Šādi darba laikā tīrīšanas līdzekļa šķīdums tiek piejaukts ūdens strūklai.

### Ieteicamā tīrīšanas metode

→ Izsmidziniet tīrīšanas līdzekli taupīgi uz sausas virsmas un ļaujiet tam iedarboties (neļaujiet izžūt).

→ Atmērcētos neīrimumus noskalot ar augstspiediena šļūteni.

### Darba pārtraukšana

→ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.

→ Nobloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.

→ Rokas smidzināšanas pistoli ievietojiet tais paredzētajā glabāšanas nodalījumā.

→ Garākos darba pārtraukumos (ilgākos par 5 minūtēm) papildus izslēdziet arī aparāta slēdzi (“0/OFF”).

## Darba beigšana

#### ⚠ UZMANĪBU

Atvienojiet augstspiediena šļūteni no rokas smidzināšanas pistoles vai ierīces tikai tad, kad sistēmā vairs nav spiediena.

→ Pēc darba ar tīrīšanas līdzekli: darbiniet aparātu apm. 1 minūti, lai to izskalotu.

→ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.

→ Izslēdziet aparātu („0/OFF”).

→ Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.

→ Aizveriet ūdens krānu.

→ Nospiediet rokas smidzinātāja sviru, lai izlaistu sistēmā atlikušo spiedienu.

→ Nobloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.

→ Atvienojiet aparātu no ūdens padeves pieslēguma.

## Transportēšana

#### ⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu gūšanas risks!

Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

### Transportēšana ar rokām

→ Velciet aparātu aiz roktura tā pārvietošanai.

### Transportēšana automašīnās

→ Iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni.

→ Nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

## Glabāšana

#### ⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu gūšanas risks!

Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

### Aparāta uzglabāšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piem., ziemā, ievērojiet papildu norādījumus nodaļā "Kopšana".

→ Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.

→ Nospiediet rokas smidzinātājipistoles atvienošanas taustiņu un atvienojiet augstspiediena šļūteni no rokas smidzinātājipistoles.

→ Grieziot rokas kloķi pretēji pulksteņrādītāja virzienam un uztiņiet augstspiediena šļūteni pilnībā uz šļūtenes uztīšanas trumuļa.

→ Rokas smidzināšanas pistoli ievietojiet tais paredzētajā glabāšanas nodalījumā.

→ Elektrības vadu un pārējos piederumus ievietojiet nodalījumos uz aparāta.

### Aizsardzība pret aizsalšanu

#### IEVĒRĪBAI

Ja ierīce un piederumi nav iztukšoti pilnībā, tos var sabojāt sals. Iztukšojiet ierīci un piederumus pilnībā un sargiet no sala.

Lai novērstu bojājumus:

→ Atvienojiet aparātu no ūdens padeves pieslēguma.

→ Noņemiet uzgali no rokas smidzinātāja.

→ Ieslēgt aparātu (1/ON) un spaidīt rokas smidzinātāja sviru, līdz no aparāta vairs nenāk ūdens (apm. 1 min.).

→ Izslēdziet ierīci.

→ Uzglabājiet ierīci ar visiem piederumiem no sala aizsargātā telpā.

## Kopšana un tehniskā apkope

### ⚠ **BĪSTAMI**

Strāvas trieciena risks.

- Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izslēdziet aparātu un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

### Sieta tīrīšana ūdens pieslēgumā

Regulāri iztīriet ūdens pieslēguma sietu.

- Nonemiet uznavu no ūdens pieslēguma.

Attēls **J**

### **IEVĒRĪBA!**

Sietu nedrīkst sabojāt.

- Izvelciet sietu ar plakanknaiblēm.
- Iztīriet sietu zem tekoša ūdens.
- Ievietojiet sietu atpakaļ ūdens pieslēgumā.

### Tīrīšanas līdzekļa filtra tīrīšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piemēram, ziemā:

- Novelciet filtru no tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtenes un izskalojiet to zem tekoša ūdens.

## Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Mazākos traucējumus Jūs varat novērst patstāvīgi, izmantojot sekojošo pārskatu.

Šaubu gadījumos lūdzam griezties pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

### ⚠ **BĪSTAMI**

Strāvas trieciena risks.

- Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izslēdziet aparātu un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

### Aparāts nestrādā

- Pavelciet rokas smidzinātājpistoles sviru, aparāts ieslēdzas.
- Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst ražotāja datu plāksnītē norādītajam barošanas spriegumam.
- Pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēguma kabelis.

### Aparāts nerada spiedienu

- Pārbaudiet uzgaļa iestatījumus.
- Pārbaudiet, vai ūdensapgādes sistēma nodrošina pietiekamu padaves daudzumu.
- Ar plakanknaiblēm izvelciet ūdens pievades vietā ievietoto sietu un izskalojiet to zem tekoša ūdens.
- Pirms lietošanas aparāts ir jāatgaiso. Ieslēdziet aparātu bez pievienotas smidzināšanas caurules un ļaujiet tam darboties (maks. 2 minūtes), līdz no pistoles izplūst burbuļus nesaturošs ūdens. Izslēdziet aparātu un pievienojiet atpakaļ smidzināšanas cauruli.

## Spēcīgas spiediena maiņas

- Augstspiediena sprauslas tīrīšana: iztīriet netīrumus no sprausla urbuma ar adatas palīdzību un izskalojiet sprauslu no priekšpusēs ar ūdeni.
- Pārbaudiet ūdens pieplūdes daudzumu.

### Nebļīvs aparāts

- Neliels aparāta neblīvums ir tehniski iespējams. Spēcīga neblīvuma gadījumā konsultējieties ar pilnvaroto klientu apkalpošanas centru.

### Netiek iesūkts tīrīšanas līdzeklis

- Izmantot strūkļas cauruli ar spiediena regulējumu (Vario Power).  
Pagrieziet uzgali pozīcijā „Mix“.
- Iztīriet tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtenes filtru.

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Adreses Jūs atradīsiet:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Tehniskie dati

### Elektropieslēgums

Spriegums 220-240 V  
1~50-60 Hz

Pieslēguma jauda 1,7 kW

Aizsardzības līmenis IPX5

Aizsardzības klase II 

Tīkla drošinātājs (kūstošais) 10 A

### Ūdensapgādes pieslēgums

Pievadāmā ūdens spiediens (maks.) 1,2 MPa

Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.) 40 °C

Pievadāmā ūdens daudzums (min.) 8 l/min

### Jaudas parametri

Darba spiediens 10 MPa

Maks. pieļaujama spiediens 13 MPa

Ūdens patēriņš 5,5 l/min

Maksimālais padeves daudzums 7,0 l/min

Tīrīšanas līdzekļa patēriņš 0,3 l/min

Rokas smidzināšanas pistoles reaktīvais spēks 13 N

### Izmēri un svars

Garums 333 mm

Platums 405 mm

Augstums 870 mm

Svars, darba gatavībā ar piederumiem 9,1 kg

### Saskaņā ar EN 60335-2-79 aprēķinātās vērtības.

Plaukstas-rokas vibrācijas lielums <math><2,5 \text{ m/s}^2</math>  
Nenoteiktība K 0,7  $\text{m/s}^2$

Skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$  73 dB(A)  
Nenoteiktība  $K_{pA}$  3 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis  $L_{WA} +$  89 dB(A)  
nenoteiktība  $K_{WA}$

Paturam tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

**Produkts:** Augstspiediena tīrīšanas aparāts  
**Padomi:** 1.601-xxx

### Attiecīgās ES direktīvas:

2000/14/EK  
2014/30/ES  
2006/42/EK (+2009/127/EK)  
2011/65/ES

### Piemērotās harmonizētās normas:

EN 50581  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2: 2015  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 62233: 2008

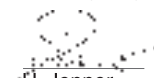
### Atbilstības novērtēšanas procedūra:

2000/14/EK: V pielikums

### Skaņas intensitātes līmenis dB(A)

Izmēritais: 87  
Garantētais: 89

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01



## Turinys

Sauga . . . . .	LT	4
Naudojimas pagal paskirtį . . . . .	LT	4
Aplinkos apsauga . . . . .	LT	4
Prietaiso aprašymas . . . . .	LT	5
Montavimas . . . . .	LT	5
Naudojimo pradžia . . . . .	LT	5
Naudojimas . . . . .	LT	6
Transportavimas . . . . .	LT	6
Laikymas . . . . .	LT	6
Priežiūra ir aptarnavimas . . . . .	LT	7
Pagalba gedimų atveju . . . . .	LT	7
Priedai ir atsarginės dalys . . . . .	LT	7
Garantija . . . . .	LT	7
Techniniai duomenys . . . . .	LT	8
ES atitikties deklaracija . . . . .	LT	8

## Sauga



Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją ir pridėtus saugos reikalavimus. Vadovaukitės šiais dokumentais. Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

### Simboliai ant prietaiso



*Jokiu būdu nenukreipkite aukšto slėgio srovės į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą. Saugokite prietaisą nuo šalčio.*



*Draudžiami jungti įrenginį tiesiogiai prie višo geriamojo vandens tinklo.*

### Saugos įranga

⚠ **ATSARGIAI**

■ Saugos įrenginiai skirti naudotojui apsaugoti ir negali būti pakeisti arba apeiti.

#### Prietaiso jungiklis

Prietaiso jungiklis užtikrina, kad prietaisas nebūtų įjungtas atsitiktinai.

#### Rankinio purškimo pistoleto fiksatorius

Fiksatorius užblokuoja rankinio purškimo pistoleto svirtį ir užtikrina, kad prietaisas nebūtų įjungtas atsitiktinai.

#### Redukcinis vožtuvas su pneumatiniu jungikliu

Redukcinis vožtuvas užtikrina, kad nebūtų viršytas leistinas darbo slėgis.

Kai atlaisvinamas rankinio purškimo pistoleto svirtas, pneumatinis jungiklis išjungia aukšto slėgio pompą, o aukšto slėgio srove nutrūksta. Jei svirtas patraukiamas, siurblys vel įjungiamas.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šį aukšto slėgio valymo įrenginį naudokite tik namų ūkyje.

- mašinoms, automobiliams, pastatams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo prietaisams ir pan. valyti aukšto slėgio vandens srove (jei reikia, galima papildomai naudoti valymo priemonę)
- naudojant „KÄRCHER“ aprobuotas priedų dalis, atsargines dalis ir valymo priemones. Atkreipkite dėmesį į ant valymo priemonių pateiktas nuorodas.

## Aplinkos apsauga

### Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Senų įrenginių atliekas tvarkykite tausodami gamtą.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose dažnai būna dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitėmis atliekomis.



Valymo darbus, kurių metu išsiskiria vanduo su naftos priemaisomis, pvz., variklio ar dugno plovimą galima atlikti tik plovimo aikštelėse su įrengtu naftos separatorium.



Naudoti valomąją priemonę galima tik ant sandaraus darbo paviršiaus, prijungto prie nuotekų kanalizacijos. Neišleiskite į vandens vandens telkinius ar dirvožemį.

## Prietaiso aprašymas

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis (priklauso nuo modelio) parodyta ant pakuotės. Šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti visi galimi variantai.

### Paveikslus rasite 2 psl.

- 1 Movos dalis vandens prijungimo antgaliui
  - 2 Vandens čiaupas su įmontuotu filtru
  - 3 Prietaiso jungiklis „0/IŠJ.“ / „I/J.“
  - 4 Aukšto slėgio žarna
  - 5 Aukšto slėgio žarnos ritė
  - 6 Rankinio purškimo pistoleto laikiklis
  - 7 Transportavimo rankena
  - 8 Žarnos ritės rankena
  - 9 Tinklas priedų dėklui
  - 10 Maitinimo laidas su kištuku
  - 11 Valomųjų priemonių bakas
  - 12 Transportavimo ratukas
  - 13 Rankinis purkštuvas
  - 14 Rankinio purškimo pistoleto fiksatorius
  - 15 Aukšto slėgio žarnos atskyrimo nuo rankinio purškimo pistoleto mygtukas
  - 16 Purškimo antgalis su purvo skutikliu
  - 17 Purškimo antgalis ir slėgio regulatoriumi (Vario Power)
- Paprasciausiems valymo darbams  
Darbinį slėgį palaipsniui galima didinti nuo „MAŽASIS“ iki „DIDYSIS“. Norėdami keisti darbinį slėgį, atleiskite rankinio purškimo pistoleto svirtį ir pasukite purškimo antgalį į norimą padėtį.  
Tinka naudoti su valomosiomis priemonėmis.

### Papildomai būtina

- Audiniu sutvirtinta vandens žarna su įprasta sanka-  
ba.
- Skersmuo bent 1/2 colio (13 mm)
  - Ilgis bent 7,5 m.

## Montavimas

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, sumontuokite kartu patiektas atskiras dalis.

### Paveikslus rasite 3 psl.

#### Paveikslas A

- Įspauskite ratukus į laikiklį.
- Užtvirtinkite ratukus pridėtais kaiščiais. Atkreipkite dėmesį į kamščio kryptį!

#### Paveikslas B

- Uždėkite ir priveržkite transportavimo rankeną.

#### Paveikslas C

- Trumposios aukšto slėgio žarnos jungties nipelį įspauskite į žalvarinį laikiklį ir užfiksuokite sąvarža.  
**Pastaba:** sitinkinkite, ar tinkama kryptimi nustatytas jungiamasis elementas.  
Traukdami aukšto slėgio žarną, patikrinkite, ar jungtis pakankamai tvirta.

#### Paveikslas D

- Uždėkite rankinio purškimo pistoleto laikiklį.

#### Paveikslas E

- Pridėtą movos detalę priveržkite prie prietaiso vandens movos.

#### Paveikslas F

- Aukšto slėgio žarną įkiškite į rankinio purškimo pistoletą taip, kad pasigirstų spragtelėjimas.  
**Pastaba:** sitinkinkite, ar tinkama kryptimi nustatytas jungiamasis elementas.  
→ Traukdami aukšto slėgio žarną, patikrinkite, ar jungtis pakankamai tvirta.

## Naudojimo pradžia

- Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus.
- Įkiškite prietaiso kištuką į rozetę.

## Vandens tiekimas

Jungties dydžius rasite ant prietaiso skydelio/techninėje specifikacijoje.

Laikykitės vandens tiekimo nurodymų.

### DĖMESIO

*Vandenyje esantys nešvarumai gali pažeisti aukšto slėgio siurbį ir priedus. Apsauga rekomenduojame naudoti „KÄRCHER“ vandens filtrą (specialus priedas, užsakymo Nr. 4.730-059).*

#### Paveikslas G

- Užmaukite vandens tiekimo žarną ant vandens čiaupo jungties.
- Vandens žarną prijunkite prie vandentiekio sistemos.
- Iki galo atsukite vandentiekio čiaupą.

## Naudojimas

### DĖMESIO

Jei prietaisas veikia sausa eiga ilgiau nei 2 minutes, jis gali būti pažeistas. Jei per 2 minutes prietaisas neturi reikiamo slėgio, išjunkite jį ir imkitės skyriuje „Pagalba šalinant sutrikimus“ nurodytų veiksmų.

### Naudojimas esant aukštam slėgiui

#### ⚠ **ATSARGIAI**

Valydami lakuotus paviršius, laikykitės bent 30 cm atstumo ir užfiksuokite pasukdami 90° kampu.

### DĖMESIO

Automobilių padangų, lakuotų arba jautrių paviršių, pavyzdžiui, medienos, nevalykite nešvarumų skutikliu, nes galite pažeisti.

- Iki galo nuvyniokite aukšto slėgio žarną nuo ritės. Tuo metu laikykite už transportavimo rankenos.

#### Paveikslas **H**

- Purškimo antgalį įkiškite į rankinio purškimo pistoletą ir užfiksuokite pasukdami 90° kampu.
- Įjunkite prietaisą „I/J.“.
- Atblokuokite rankinio purkštuvo svirtį.
- Patraukite svirtį – prietaisas įsijungia.

**Pastaba:** Atleidus svirtį, prietaisas vėl išsijungia. Aukštas slėgis išlieka sistemoje.

## Darbas su valymo priemonėmis

**Pastaba:** valymo priemonę įmaišyti galima tik esant žemam slėgiui.

#### ⚠ **PAVOJUS**

Naudodami valomąsias priemones, laikykitės valomųjų priemonių gamintojo saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų, o ypač reikalavimų dėl asmeninių saugos priemonių.

#### Paveikslas **I**

- Pripildykite valomųjų priemonių baką valomosios priemonės tirpalo (laikykitės ant valomosios priemonės pakuotės pateiktų dozavimo nuorodų).
  - Uždarykite valomųjų priemonių bako dangtį.
  - Purškimo antgalio ir slėgio regulatoriaus (Vario Power) naudojimas.
  - Pasukite purškimo antgalį į padėtį „Mix“.
- Pastaba:** Taip naudojant įrenginį į vandens srovę įmaišoma valomųjų priemonių tirpalo.

### Rekomenduojame tokį plovimo metodą

- Šiek tiek ploviklio užpurkškite ant sauso paviršiaus ir leiskite įsigerti (bet ne išdžiūti).
- Ištirpusius nešvarumus nuplaukite aukšto slėgio srove.

## Darbo nutraukimas

- Atlaisvinkite rankinio purkštuvo svertą.
- Užfiksuokite rankinio purškimo pistoleto svirtį.
- Rankinio purškimo pistoletą įstatykite į laikiklį.
- Jei pertraukos ilgesnės (daugiau nei 5 minutės), jungikliu papildomai išjunkite prietaisą „0/IŠJ.“.

## Darbo pabaiga

#### ⚠ **ATSARGIAI**

Aukšto slėgio žarną nuo rankinio purškimo pistoleto ar prietaiso atjunkite, tik kai sistema nėra veikiamas slėgio.

- Baigę dirbti su valomosiomis priemonėmis: palikite įrenginį įjungtą maždaug 1 valandai, kad jis išsiskalautų.
- Atlaisvinkite rankinio purkštuvo svertą.
- Išjunkite prietaisą „0/IŠJ.“.
- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
- Užsukite vandentiekio čiaupą.
- Paspauskite rankinio purškimo pistoleto svertą, kad pašalintumėte sistemoje dar esantį slėgį.
- Užfiksuokite rankinio purškimo pistoleto svirtį.
- Atjunkite prietaisą nuo vandens tiekimo sistemos.

## Transportavimas

#### ⚠ **ATSARGIAI**

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!

Transportuojant įrenginį, reikia atsižvelgti į jo svorį.

### Transportavimas rankomis

- Prietaisą traukite už transportavimo rankenos.

### Transportavimas transporto priemonėmis

- Ištuštinkite valiklio bakelį.
- Prietaisą užfiksuokite, kad nenuslystų ir neapvirstų.

## Laikymas

#### ⚠ **ATSARGIAI**

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!

Pastatydami mašiną laikyti, atsižvelkite į jos masę.

### Prietaiso laikymas

Prieš ilgesnį sandėliavimą, pvz., žiemą, papildomai laikykites skyriaus „Priežiūra“ nurodymų.

- Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- Paspauskite rankinio purškimo pistoleto atjungimo mygtuką ir aukšto slėgio žarną atjunkite nuo rankinio purškimo pistoleto.
- Rankenėlę pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir aukšto slėgio žarną iki galo užvyniokite ant žarnos būgno.
- Rankinio purškimo pistoletą įstatykite į laikiklį.
- Maitinimo laidą ir kitus priedus sudėkite į prietaisą.

### Apsauga nuo šalčio

#### DĖMESIO

Nevisiškai ištuštintus prietaisus ir priedus gali sugadinti šaltis. Prietaisą ir priedus visiškai ištuštinkite ir apsaugokite nuo užšalimo.

Kad apsisaugotumėte nuo pažeidimų:

- Atjunkite prietaisą nuo vandens tiekimo sistemos.
- Purškimo antgalį nuimkite nuo rankinio purškimo pistoleto.
- Įjunkite prietaisą jungiklį nustatę ties „I/ON“, o rankinio purškimo pistoleto svertą spauskite tol, kol vanduo nustos tekėti (maždaug 1 min.).
- Išjunkite prietaisą.
- laikykite juos nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

## Priežiūra ir aptarnavimas

### ⚠ PAVOJUS

Elektros srovės smūgio pavojus.

- Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

### Vandens tiekimo čiaupo filtro valymas

Reguliariai valykite vandens tiekimo čiaupo filtrą.

- ➔ Atjunkite sankabą nuo vandens jungties.

Paveikslas **J**

### DĖMESIO

Nepažeiskite filtro.

- ➔ Ištraukite filtrą plokščiomis replėmis.
- ➔ Išplaukite filtrą po tenkančiu vandeniu.
- ➔ Įdėkite filtrą atgal į vandens jungtį.

### Valomųjų priemonių filtro valymas

Jei prietaiso ilgą laiką nenaudosite, pvz., žiemą:

- ➔ Nuimkite filtrą nuo valomųjų priemonių siurbimo žarnos ir išplaukite po tekančiu vandeniu.

### Pagalba gedimų atveju

Naudodamiesi toliau pateiktu aprašu mažesnius gedimus pašalinsite patys.

Abejotinais atvejais kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### ⚠ PAVOJUS

Elektros srovės smūgio pavojus.

- ➔ Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

### Prietaisas neveikia

- ➔ Patraukite purškimo pistoleto svirtį – prietaisas įsijungia.
- ➔ Patikrinkite, ar prietaiso duomenų lentelėje nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.
- ➔ Patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.

### Nesusidaro slėgis

- ➔ Patikrinkite purškimo antgalio nuostatas.
- ➔ Patikrinkite, ar vandens sistema tiekia pakankamą kiekį vandens.
- ➔ Plokščiareplėmis ištraukite sietą, esantį vandens tiekimo mochoje, ir išplaukite tekančiu vandeniu.
- ➔ Prieš naudojimą iš prietaiso išleiskite orą. Įjunkite prietaisą be prijungto purškimo antgalio ir palikite veikti tol, kol iš pistoleto pasirodys vanduo be pusrų. Išjunkite prietaisą ir vėl prijunkite purškimo antgalį.

### Stiprūs slėgio svyravimai

- ➔ Aukšto slėgio purkštuko valymas: Adata pašalinkite nešvarumus iš purkštuko ertmių ir palenkę į priekį išskalaukite.
- ➔ Patikrinkite tiekiamo vandens kiekį.

### Prietaisas nesandarus

- ➔ Nedidelį prietaiso nesandarumą lemia techninės priežastys. Tačiau jei nesandarumas yra per didelį, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Nesuribamos valomosios priemonės

- ➔ Purškimo antgalio ir slėgio regulatoriaus (Vario Power) naudojimas. Pasukite purškimo antgalį į padėtį „Mix“.
- ➔ Išvalykite valomųjų priemonių žarnos filtrą.

### Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis, taip užtikrinsite, kad prietaisas būtų eksploatuojamas patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite čia: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

Adresus rasite:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)


## Techniniai duomenys

### Jungimas į elektros tinklą

Įtampa 220-240 V  
1~50-60 Hz

Prijungiamų įtaisų galia 1,7 kW

Saugiklio rūšis IPX5

Apsaugos klasė II 

Elektros tinklo saugiklis (inercinis) 10 A

### Vandens prijungimo antgalis

Maks. atitekančio vandens slėgis 1,2 MPa

Maks. atitekančio vandens temperatūra 40 °C

Maž. atitekančio vandens kiekis 8 l/min

### Galia

Darbinis slėgis 10 MPa

Maks. leistinas slėgis 13 MPa

Vandens debitas 5,5 l/min

Didžiausias debitas 7,0 l/min

Valymo priemonės debitas 0,3 l/min

Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka 13 N

### Matmenys ir masė

Ilgis 333 mm

Plotis 405 mm

Aukštis 870 mm

Masė su priedais 9,1 kg

### Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79

Delno / rankos vibracijos poveikis <2,5 m/s<sup>2</sup>

Nesaugumas K 0,7 m/s<sup>2</sup>

Garso slėgio lygis L<sub>pA</sub> 73 dB(A)

Neapibrėžtis K<sub>pA</sub> 3 dB(A)

Garantuotas triukšmo lygis L<sub>WA</sub> +

neapibrėžtis K<sub>WA</sub> 89 dB(A)

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

**Gaminys:** Aukšto slėgio valymo mašina

**Tipas:** 1.601-xxx

**Specialios ES direktyvos:**

2000/14/EB

2014/30/ES

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2011/65/ES

**Taikomi darnieji standartai:**

EN 50581

EN 55014–1:2017

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

**Taikyta atitikties vertinimo procedūra:**

2000/14/EB: V priedas

**Garso galios lygis dB(A)**

Išmatuotas: 87

Garantuotas: 89

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

## Зміст

Безпека . . . . .	UK	4
Правильне застосування . . . . .	UK	4
Захист навколишнього середовища . . . . .	UK	4
Опис пристрою . . . . .	UK	5
Установка . . . . .	UK	5
Введення в експлуатацію . . . . .	UK	5
Експлуатація . . . . .	UK	6
Транспортування . . . . .	UK	6
Зберігання . . . . .	UK	6
Догляд та технічне обслуговування . . . . .	UK	7
Допомога у випадку неполадок . . . . .	UK	7
Приладдя й запасні деталі . . . . .	UK	7
Гарантія . . . . .	UK	7
Технічні характеристики . . . . .	UK	8
Заява про відповідність Європейського співтовариства . . . . .	UK	8

## Безпека



Перед першим використанням приладу прочитати цю оригінальну інструкцію з експлуатації і вказівки з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них. Збережіть їх для подальшого користування або для наступного власника.

### Символи на пристрої



Не спрямовувати струмінь води під великим тиском на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання чи на сам пристрій.

Слід захищати прилад від морозу.

Пристрій не можна підключати безпосередньо до трубопроводу з питною водою.



### Захисні засоби

#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

■ *Захисні пристрої слугують для захисту користувачів. Зміна захисних пристроїв чи нехтування ними не допускається.*

#### **Вимикач пристрою**

Головний вимикач запобігає самовільній роботі апарату.

#### **Блокування ручного пістолету-розпилювача**

Блокування блокує важіль ручного пістолету-розпилювача та захищає від самовільного запуску апарату.

#### **Пропускний клапан з пневматичним вимикачем**

Перепускний клапан запобігає перевищенню допустимого робочого тиску.

Якщо важіль ручного пістолета-розпилювача відпускається, манометричний вимикач відключає насос, подача струменя води під високим тиском припиняється. При натисканні на важіль насос знову включається.

## Правильне застосування

Цей очищувач високого тиску призначений тільки для використання в домашньому господарстві.

- для очищення машин, автомобілів, будівель, інструментів, фасадів, терас, присадібних приладів та ін. струменем води під тиском (при необхідності, з додаванням засобів для чищення).
- При цьому застосуванню підлягають допоміжне обладнання, запчастини та засоби для чищення, дозволені для використання фірмою KÄRCHER. Будь ласка, слідуйте вказівкам до засобів для чищення.

## Захист навколишнього середовища

### Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Пакувальні матеріали піддаються вторинній переробці. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Пристрої, що відпрацювали, містять цінні матеріали, які потрібно передавати на вторинну переробку. Старі пристрої необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

Електричні та електронні прилади найчастіше містять складові частини, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та навколишнього середовища. Однак ці частини необхідні для належної експлуатації приладу. Прилади, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям.



Роботи з очищення, в яких з'являється відпрацьована вода з вмістом мастила, наприклад, промивання двигуна, миття днища, повинні виконуватись тільки на мийних майданчиках з відбірником мастила.



Роботи з мийними засобами повинні виконуватись тільки на робочих площинах, не проникних для рідини, з виходом у побутову каналізацію. Мийні засоби не повинні потрапляти у водоний або ґрунт.

## Опис пристрою

Комплектація пристрою (залежно від моделі) зазначена на упаковці. У цій інструкції з експлуатації міститься опис усіх можливих опцій.

### Див. малюнки на сторінці 2

- 1 Частина з'єднання для підведення води
- 2 Підведення води із встановленим сітчастим фільтром
- 3 Головний вимикач „0/OFF“ / „I/ON“ (0/ВИМК. / I/УВИМК.)
- 4 Рукав високого тиску
- 5 Барабан для шлангу високого тиску
- 6 Зберігання ручного пістолету-розпилювача
- 7 Ручка для транспортування
- 8 Кривошипна ручка для барабана зі шлангом
- 9 Сітка для відсіку для аксесуарів
- 10 Мережевий кабель із штепсельною вилокю
- 11 Резервуар для мийного засобу
- 12 Транспортне колесо
- 13 Ручний пістолет-розпилювач
- 14 Блокування ручного пістолету-розпилювача
- 15 Кнопка для від'єднання шлангу високого тиску від ручного пістолету-розпилювача
- 16 Стуменева трубка з фрезью  
Для стійких забруднень
- 17 Струменева трубка з регулюванням тиску (Variopower)  
Трубка призначена для найпоширеніших завдань з чищення  
Робочий тиск можна плавно підвищувати від «SOFT» (низький) до «HARD» (високий). Для регулювання робочого тиску слід відпустити важіль високонапірного пістолета і повернути струминну трубку в бажане положення.  
Призначено для роботи з мийним засобом.

### Додатково знадобиться

- Армований водяний шланг зі стандартною муфтою.
- мінімальний діаметр 1/2 дюйма (13 мм)
- мінімальна довжина 7,5 м

## Установка

Перед початком експлуатації апарату встановити додані незакріплені частини.

### Рисунки див. на с. 3

#### Рисунок А

- Встановити колеса в кріплення.
- Зафіксувати колеса за допомогою заглушок, що входять до комплекту постачання. Дотримуватись правильності розташування заглушок.

#### Рисунок Б

- Насадити та завітити ручку для транспортування.

#### Рисунок С

- Вставити з'єднаний ніпель для короткого високонапірного шланга в латунне кріплення та закріпити за допомогою затиску.

**Вказівка:** Дотримуватись правильного розміщення з'єднувального ніпелю.

Перевірити надійність кріплення, потягнувши за шланг високого тиску.

#### Рисунок Д

- Надіти тримач для ручного пістолету-розпилювача.

#### Рисунок Е

- З'єднувальну муфту з комплекту під'єднайте до елемента апарату для подавання води.

#### Рисунок Ф

- Вставити шланг високого тиску в ручний пістолет-розпилювач до клацання.

**Вказівка:** Дотримуватись правильного розміщення з'єднувального ніпелю.

- Перевірити надійність кріплення, потягнувши за шланг високого тиску.

## Введення в експлуатацію

- Поставити пристрій на рівну поверхню.
- Вставте мережевий штекер у розетку.

## Подавання води

Потужність див. на Зводській таблиці/ в Технічних даних.

Дотримуйтесь порад підприємства водопостачання.

### УВАГА

*Водяні забруднення можуть спричинити пошкодження насосу високого тиску та приладдя. Для захисту радимо скористатись водяним фільтром KÄRCHER (спеціальне приладдя, номер для замовлення 4.730-059).*

#### Рисунок Г

- Вставити шланг для подачі води в муфту відповідного з'єднання.
- Під'єднати водяний шланг до водоводу.
- Повністю відкрийте водогінний кран.

## Експлуатація

### УВАГА

Робота всуху протягом більше 2 хвилин приводить до виходу з ладу насоса високого тиску. Якщо пристрій протягом 2 хвилин не набирає тиск, то його слід вимкнути та діяти відповідно вказівкам, які приводяться в главі "Допомога у випадку неполадок".

### Робота під високим тиском

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Для запобігання пошкодження при очищенні слід зберігати відстань щонайменше 30 см від лаково-них поверхонь.

### УВАГА

Не чистити автомобільні шини, лакофарбове покриття або чутливі поверхні (наприклад, з деревини) із застосуванням фрези для видалення бруду. Існує загроза пошкодження.

→ Цілком розмотати високонапірний шланг з барабану. При цьому притримувати рукоятку для транспортування.

#### Рисунок 11

→ Надіньте на ручний пістолет-розпилювач струменеву трубку та зафіксуйте її, повернувши на 90°.

→ Увімкніть апарат „I/ON“ (I/УВІМК.).

→ Розблокувати важіль ручного пістолету-розпилювача.

→ Потягнути за важіль, апарат увімкнеться.

**Вказівка:** Якщо важіль знову звільниться, апарат знову вимкнеться. Високий тиск залишається в системі.

### Експлуатація з засобом для чищення

**Примітка:** Мийний засіб може додаватись тільки при низькому тиску.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

При застосуванні засобів для чищення слід дотримуватися вимог сертифікату безпеки виробника, особливо вказівок відносно застосування засобів індивідуального захисту.

#### Рисунок 11

→ Залити розчин мийного засобу в резервуар для мийного засобу (дотримуючись вказівок щодо дозування на ємкості для мийного засобу).

→ Закрити резервуар для мийного засобу кришкою.

→ Використовувати струменеву трубку з регулюванням тиску (Vario Power)

→ Повернути струменеву трубку в положення „Mix“.

**Вказівка:** Таким чином, при експлуатації розчин мийного засобу змішується зі струменем води.

### Рекомендовані методи очищення

→ Розпилити невелику кількість засобу для чищення на суху поверхню та залишити діяти (не висихати).

→ Змийте розчинений бруд струменем високого тиску.

### Припинити експлуатацію

→ Звільніть важіль з ручним розпилювачем

→ Заблокувати важіль ручного пістолету-розпилювача.

→ Вставити ручний пістолет-розпилювач у тримач.

→ Під час тривалих перерв у роботі (понад 5 хвилин) апарат слід вимкати „0/OFF“ (0/ВІМК.).

### Закінчення роботи

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Шланг високого тиску від'єднувати від ручного розпилювача або пристрою тільки тоді, коли в системі відсутній тиск.

→ Після роботи з мийним засобом: З метою поло-скання дати попрацювати приладу протягом близько 1 хвилини.

→ Звільніть важіль з ручним розпилювачем

→ Вимкнути апарат "0/OFF" (0/ВІМК.).

→ Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.

→ Закрити водопровідний кран.

→ Натиснути на ручку розпилювача, щоб зменшити тиск у системі.

→ Заблокувати важіль ручного пістолету-розпилювача.

→ Відокремити апарат від водопостачання.

### Транспортування

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травм та пошкоджень!

При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

### Транспортування вручну

→ Прилад тяги за ручку для транспортування.

### Транспортування транспортними засобами

→ Спорожніть бак для м'яючого засобу.

→ Зафіксувати прилад від зсування та перекидання.

### Зберігання

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травм та пошкоджень!

При зберіганні враховувати вагу пристрою.

### Зберігати пристрій

Перед тривалим зберіганням, наприклад взимку, слід додатково звернути увагу на вказівки в розділі "Догляд".

→ Встановити пристрій на рівній поверхні.

→ Натиснути розмикальну кнопку на ручному пістолеті-розпилювачі та відділити високонапірний шланг від ручного пістолета-розпилювача.

→ Обернути привідну рукоятку по напрямку проти годинникової стрілки і повністю намотати високонапірний шланг на барабан.

→ Вставити ручний пістолет-розпилювач у тримач.

→ Укласти кабель живлення від електромережі та решту приладдя в пристрій.



## Захист від морозів

### УВАГА

Не повністю випорожені пристрої та обладнання можуть бути пошкоджені при дії морозу. Повністю випорожнити пристрій та обладнання, а також забезпечити захист від морозу

Щоб уникнути пошкоджень:

- Відокремити апарат від водопостачання.
- Відокремити стурменеву трубку від ручного розпилювача.
- Увімкнути пристрій (1/ON), тиснути на ручку розпилювача до того часу, поки не припиниться вихід води (близько 1 хв).
- Виключіть пристрій.
- Зберігати пристрій з усіма аксесуарами у теплому приміщенні.

## Догляд та технічне обслуговування

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом.

- Перед проведенням будь-яких робіт з обслуговування пристрій слід вимкнути та витягнути штепсельну вилку з розетки.

## Очищення сітки в підведенні води

Сітку в підведенні води очищувати регулярно.

- Зняти муфту з водяного шлангу.

Рисунок **1**

### УВАГА

Сітку не можна пошкоджувати.

- Витягнути сітку плоскогубцями.
- Помити сітку під протічною водою.
- Знову вставити сітку в підведення води.

## Очищення фільтра для мийного засобу

Перед довгим періодом зберігання, наприклад узимку:

- Зніміть фільтр зі всмоктувального шлангу для мийного засобу та промийте його проточною водою.

## Допомога у випадку неполадок

Незначні ушкодження ви можете виправити самостійно за допомогою наступного огляду.

У сумнівних випадках, будь-ласка, звертайтеся до компетентної служби технічної підтримки.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом.

- Перед проведенням будь-яких робіт з обслуговування пристрій слід вимкнути та витягнути штепсельну вилку з розетки.

## Пристрій не працює

- Витягнути важіль ручного пістолета-розпилювача, пристрій вимкнеться.
- Перевірте відповідність напруги, вказаної у заводській табличці, напрузі джерела електроенергії.
- Перевірити мережевий кабель на пошкодження.

## Пристрій не працює під тиском

- Перевірити настроювання струминної трубки.
  - Перевірити достатність об'єму подачі води.
  - Витягніть з допомогою плоскогубців мережевий фільтр з елемента для водопостачання та промийте його у проточній воді.
  - Перед використанням викачати повітря із пристрою.
- Ввімкнути пристрій без приєднаної струминної трубки та дати йому попрацювати (не більше 2 хвилини), поки з пістолета не почне виходити вода без бульбашок повітря. Ввімкнути пристрій та знову приєднати струминну трубку.

## Великі перепади тиску

- Очистити форсунку високого тиску: Голкою прибрали бруд з отвору форсунки та промити її водою.
- Перевірте кількість подаваної води.

## Апарат негерметичний

- Незначну негерметичність апарату зумовлено технічними особливостями. При сильній негерметичності зверніться до авторизованої служби сервісного обслуговування.

## Очисний засіб не всмоктується

- Використовувати струменеву трубку з регулюванням тиску (Vario Power)
- Повернути струменеву трубку в положення „Mix“.
- Почистити фільтр у всмоктувальному шлангу мийного засобу.

## Приладдя й запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальні комплектуючі та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію приладу.

Інформація щодо комплектуючих та запасних деталей міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії звертійтеся до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

адреси ви зможете знайти на веб-сторінці:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Технічні характеристики

### Електричне підключення

Напруга 220-240 V  
1~50-60 Hz

Загальна потужність 1,7 kW

Ступінь захисту IPX5

Клас захисту II 

Запобіжник (інерційний) 10 A

### Підключення водопостачання

Тиск, що подається (макс.) 1,2 МПа

Температура струменя (макс.) 40 °C

Об'єм, що подається (мін.) 8 л/хв.

### Характеристики потужності

Робочий тиск 10 МПа

Макс. допустимий тиск 13 МПа

Продуктивність насоса, вода 5,5 л/хв.

Максимальний об'єм подачі 7,0 л/хв.

Об'єм подачі, засоби для чищення 0,3 л/хв.

Реактивна сила ручного розпилювача 13 Н

### Розміри та вага

Довжина 333 мм

Ширина 405 мм

Висота 870 мм

Вага, у готовності до роботи та з аксесуарами 9,1 кг

### Розраховані значення згідно EN 60335-2-79

Значення вібрації рука-плече <2,5 м/с<sup>2</sup>  
Небезпека К 0,7 м/с<sup>2</sup>

Рівень шуму L<sub>pA</sub> 73 дБ(A)  
Небезпека K<sub>pA</sub> 3 дБ(A)

Рівень потужності шуму L<sub>WA</sub> +  
небезпека K<sub>WA</sub> 89 дБ(A)

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Заява при відповідність Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

**Продукт:** Очищувач високого тиску

**Тип:** 1.601-xxx

**Відповідна директива ЄС**

2000/14/ЄС

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/ЄС

**Прикладні гармонізуючі норми**

EN 50581

EN 55014–1:2017

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

**Застосований метод оцінки відповідності**


2000/14/ЄС: Доповнення V

**Рівень потужності дБ(A)**

Вимірний: 87

Гарантований: 89

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Уповноважений співробітник по веденню документо-обігу:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018/08/01

## Мазмұны

Қауіпсіздік . . . . .	КК 4
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану . . . . .	КК 4
Қоршаған ортаны қорғау . . . . .	КК 4
Бұйым сипаттамасы . . . . .	КК 5
Орнату . . . . .	КК 5
Бұйымды іске қосу . . . . .	КК 5
Қолдану . . . . .	КК 6
Тасымалдау . . . . .	КК 6
Бұйымның сақталынуы . . . . .	КК 6
Күту мен техникалық тексеру жұмыстары . . . . .	КК 7
Кедергілер болғанда көмек алу . . . . .	КК 7
Бұйым керек-жарақтары мен қосалқы бөлшектері . . . . .	КК 7
Кепілдеме . . . . .	КК 7
Техникалық мағлұматтар . . . . .	КК 8
ЕС стандарттар сәйкестік туралы декларация	КК 8

## Қауіпсіздік



Бұйымыңызды алғаш рет қолдану алдында осы түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулықты және қамтылған қауіпсіздік бойынша нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз. Кітаптардың екеуін де кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

### Бұйымдағы символдар мен белгілер



Жоғары қысымды ағын адамдарға, жануарларға, белсенді электрлік құралдарға немесе бұйымның өзіне қарсы бағытталмауы тиіс. Бұйымды аяздан сақтаңыз.



Бұйымды қоғамдық ауыз су желісіне тікелей қосуға болмайды.

### Қауіпсіздік құралдары

#### ▲ АБАЙЛАҢЫЗ

■ Қауіпсіздік құралдарының мақсаты - қолданушыларды қауіптен сақтандыру, оларды өзгертуге немесе бақылаусыз қалдыруға болмайды.

#### Бұйым қосқышы

Бұйым қосқышы бұйымның кенет қолданылуына жол бермейді.

#### Құлып бар қол бүріккіші

Құлып қол бүріккішінің иінтірегін жабады да, бұйымның кенет іске қосылуына жол бермейді.

#### Қысымды қосқышы бар босатқыш клапан

Босатқыш клапан максималды рұқсат етілген жұмыс қысымының артуына жол бермейді.

Қолмен шашырату пистолетінің тұтқасы босатылғанда қысым қосқышы сорапты істен шығарып алады, жоғары қысымды ағым тоқтатылады. Тұтқа тартылғанда сорап қайтадан қосылады.

## Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Бұл жоғары қысымды тазалағышты үй шаруашылығына ғана қолданыңыз.

- құрылғыларды, көліктерді, құрылыстарды, құралдарды, қасбеттерді, террасаларды, бақ құралдарын және т.б. жоғары қысымды су ағынымен тазалауға арналған (қажет болса, тазалағыш заттардың көмегімен).
- KÄRCHER компаниясы мақұлдаған жиынтықтаушы бөлшектермен, қосалқы бөлшектермен және тазалағыш заттармен. Тазалағыш заттармен бірге берілетін нұсқауларды орындаңыз.

## Қоршаған ортаны қорғау

### Құрамындағы заттар туралы анықтамалар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мағлұматтарды астыда көрсетілген интернет беттерімізде оқи аласыз:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Орауыш материалдары екінші рет өңдеуге жарамды. Орауышты қоршаған ортаға қауіпсіз түрде кәдеге жаратыңыз.



Ескі бұйымдарда қайта өңделуге жіберілуі тиіс бағалы, қайта өңдеуге болатын материалдар бар. Ескі бұйымды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде кәдеге жаратыңыз.

Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе қате кәдеге жарату нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал бөлшектер жиі кездеседі. Алайда аталған бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.



Қалдықтар пайда болатын мұнай қамтитын су қоймаларындағы тазалау жұмыстары, мысалы, қозғалтқыш жуу, шаңақ астын жуу, тек жууға арналған алаңдарда май белгішінің көмегімен орындалуы керек.



Тазалағыш заттармен жұмысты тек сұйықтық өткізбейтін жұмыс беттерінде қосылған үй канализациясымен орындау керек. Тазалағыш заттың су қоймасына не жерге енуіне жол бермеңіз.

## Бұйым сипаттамасы

Бұйымыңыздың жеткізілім жинағы (үлгіге байланысты) орауыштың үстінде көрсетілген. Бұл пайдалану бойынша нұсқаулықта барлық пайдалануға болатын опциялар сипатталған.

### Суреттерді 2-бетте қараңыз

- 1 Су жеткізу жеріне арналған муфта
- 2 Кірістірілген елегі бар су жеткізу жері
- 3 Бұйым қосқышы "0/OFF"/"I/ON"
- 4 Жоғары қысымды шлангі
- 5 Жоғары қысымды шлангіні орайтын барабан
- 6 Қол бүріккішін сақтау орны
- 7 Тасымалдау тұтқасы
- 8 Шлангіні орайтын барабанға арналған жетекші тұтқа
- 9 Керек-жарақтар жәшігіне арналған тор
- 10 Электр тоққа қосу кабелдер ашасымен
- 11 Тазалағыш зат резервуары
- 12 Тасымалдау дөңгелегі
- 13 Қол бүріккіші
- 14 Құлпы бар қол бүріккіші
- 15 Жоғары қысымды шлангіні қол бүріккішінен ажыратуға арналған түйме
- 16 Кір кетіру фрезері бар шашырату құбыры  
Қиын кетірілетін кірленуге арналған
- 17 Қысым реттегіші бар шашырату құбыры (Vario Power)  
Қолданыстағы тазалау жұмыстарына арналған  
Жұмыс қысымын «ЖҰМСАҚ» күйден «ҚАТТЫ» күйге баяу көтеруге болады. Жұмыс қысымын өзгерту үшін, жоғары қысымды бүріккіш иінтірегіні босатып, ыдыратушы түтікті қажетті күйге бұраңыз.  
Тазалағыш заттармен жұмыс істеуге жарамды.

### Қосымша қажет

- Стандартты муфтасы бар матамен күшейтілген су шлангісі.
- Диаметрі ең кемі 1/2 дюйм (13 мм)
  - Ұзындығы ең кемі 7,5 м

## Орнату

Іске қосу алдында бұйымның бос қосалқы бөліктерін орнатыңыз.

### Суреттерді 3-бетте қараңыз

Сурет **A**

- Дөңгелектерді бекітпеге итеріңіз.
- Дөңгелектерді берілген тығынмен бекемдеңіз. Тығындардың бекемдігін тексеріңіз!

Сурет **B**

- Тасымалдау тұтқасын бұрандалармен бекітіңіз.

Сурет **C**

- Ұяшықтың бұрандалы түтігін қысқа жоғары қысымды шлангіден жез бекіткішке басып салыңыз, қысқышпен бекемдеңіз.

**Нұсқау:** Байланыстырғыш бұрандалы түтіктердің дұрыс орналасқанын тексеріңіз. Жоғары қысымды шлангідегі тартылысты тексеру кезінде сақ болыңыз.

Сурет **D**

- Қол бүріккішін сақтау орнын бекітіңіз.

Сурет **E**

- Бұйымның муфтасы мен су жеткізу жерін бекітіңіз.

Сурет **F**

- Жоғары қысымды шлангіні қол бүріккішіне дыбыспен бекітілмегенше енгізіңіз.  
**Нұсқау:** Байланыстырғыш бұрандалы түтіктердің дұрыс орналасқанын тексеріңіз.
- Жоғары қысымды шлангідегі тартылысты тексеру кезінде сақ болыңыз.

## Бұйымды іске қосу

- Бұйымды тегіс бетке қойыңыз.
- Электр ашасын электр розеткасына салыңыз.

## Су беру жүйесі

Байланыс мәліметтерін Түр тақтасы/техникалық мәліметтер бөлімінде қараңыз.

Су беру мекемесінің нұсқауларын орындаңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

*Судағы қоспалар жоғары қысымды сорғышқа және керек-жарақтарға зақым келтіруі мүмкін. Қорғаныс үшін KÄRCHER су сүзгісін (қосымша керек-жарақ, тапсырыс нөмірі 4.730-059) пайдалану ұсынылады.*

Сурет **G**

- Су ағыны шлангісін су жеткізу жеріндегі муфтаға орнатыңыз.
- Су ағыны шлангісін су беру жүйесіне жалғаңыз.
- Құбыр кранын толығымен ашыңыз.

## Қолдану

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

2 минуттан артық құрғақ күйдегі жұмыс жоғары қысымды сорғыштың зақымдалуына апарып соғады. Бұйымды 2 минут ішінде қысымсыз қалпына келтіріңіз, бұйымды өшіріңіз және "Ақаулықтар бойынша анықтама" бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.

### Жоғары қысыммен қолдану

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

Лакталған беттерді тазалау кезінде зақымдарға жол бермеу үшін ағыннан кемінде 30 см қашықтықта тұрыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Шина, лак не ағаш сияқты сезімтал беттерді шашырату құбырымен тазаламаңыз, себебі зақымдалу қаупі бар.

→ Жоғары қысымды шлангіні орайтын барабаннан толығымен босатыңыз. Сонымен қатар тасымалдау тұтқасын ұстап тұрыңыз.

Сурет **П**

- Шашырату құбырын қол бүріккішіне енгізіңіз және 90° айналымда бекітіңіз.
- Бұйымды "I/ON" күйіне ауыстырыңыз.
- Қол бүріккішінің иінтірегін құлыптан босатыңыз.
- Иінтіректі тартыңыз да, бұйым қосылады.

**Нұсқау:** Иінтірек босатылғаннан кейін бұйым өшіріледі. Жүйедегі жоғары қысым сақталады.

### Тазалау бұйымдарымен бірге қолдану

**Нұсқау:** Тазалау бұйымдарын тек орташа қысыммен араластыруға болады.

#### △ ҚАУІП

Тазалау бұйымдар қолдану кезінде тазалау бұйым шығарушының заттардың қауіпсіздік паспортты, әсіресе жеке қорғану құралдар туралы нұсқауларды сақтау қажет.

Сурет **П**

- Тазалағыш зат резервуарын тазалағыш зат қоспасымен толтырыңыз (мөлшер нұсқауларын тазалағыш заттың қабында қараңыз).
  - Тазалағыш зат резервуарын қақпақпен жабыңыз.
  - Қысым реттегіші бар шашырату құбырын (Vario Power) пайдаланыңыз.
  - Шашырату құбырын "Mix" күйіне бұрыңыз.
- Нұсқау:** Осының нәтижесінде пайдалану кезінде тазалағыш зат қоспасы су ағынына қосылады.

### Ұсынылған тазалау тәсілі

- Тазалау бұйымын құрғақ үстіртке үнемді түрде шашыратып, сіңу үшін (келтіріп кеткізбей ғана) біраз қалтыруыңыз ләзім.
- Ерітілген кірді жоғары қысымды ағынмен шайып жіберіңіз.

### Қолдануды уақытша тоқтату

- Қол бүріккішінің иінтірегін босатыңыз.
- Қол бүріккішінің иінтірегін құлыптаңыз.
- Қол бүріккішін қол бүріккішін сақтау орнына қойыңыз.
- Ұзақ жұмыс кідірістері (5 минуттан артық) үшін бұйымды "0/OFF" күйіне ауыстырыңыз.

## Жұмысты аяқтау

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

Жүйеде қысым жоқ болғанда жоғары қысымды шлангіні тек қол бүріккішінен не бұйымнан ажыратыңыз.

- Тазалағыш затпен жұмыс істеу кезінде: Бұйымды шамамен 1 минут шаю үшін жұмыс істетіңіз.
- Қол бүріккішінің иінтірегін босатыңыз.
- Бұйымды "0/OFF" күйіне орнатыңыз.
- Электр ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз.
- Құбыр кранын жабыңыз.
- Жүйедегі бар қысымды төмендету үшін қол бүріккішінің иінтірегін басыңыз.
- Қол бүріккішінің иінтірегін құлыптаңыз.
- Бұйымды су беру жүйесінен ажыратыңыз.

## Тасымалдау

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

Жарақат алу және зақымдалу қаупі бар!

Тасымалдау кезінде бұйымның салмағына назар аударыңыз.

### Қолмен тасымалдау

- Бұйымды тасымалдау тұтқасына тартыңыз.

### Ұшақтарда тасымалдау

- Тазалағыш зат резервуарын босатыңыз.
- Құрылғыны сығанап кетуден және соғылудан қорғаңыз.

## Бұйымның сақталынуы

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

Жарақат алу және зақымдалу қаупі бар!

Бұйымды сақтау кезінде салмағына назар аударыңыз.

### Бұйымды сақтау

- Ұзақ уақытқа, мысалы, қыста сақтау үшін "Күту" бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.
- Бұйымды тегіс бетке қойыңыз.
- Қол бүріккішіндегі ажырату түймесін басыңыз және жоғары қысымды шлангіні қол бүріккішінен ажыратыңыз.
- Жоғары қысымды шлангіні орайтын барабанға ораныңыз.
- Қол бүріккішін қол бүріккішін сақтау орнына қойыңыз.
- Қуат сымы мен қалған керек-жарақтарды бұйымда сақтаңыз.

### Аяздан қорғаныс

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Толығымен босатылмаған бұйым мен керек-жарақтар аяздан бұзылуы мүмкін. Бұйым мен керек-жарақтарды толығымен босатыңыз және аяздан қорғаңыз.

Зақымдалуға жол бермеу үшін:

- Бұйымды су беру жүйесінен ажыратыңыз.
- Бұрку түтігін қолды бүріккіштен ажыратыңыз.
- Құрылғыны қосыңыз (1/ON) және қол бүріккіші құрылғысының тұтқасын су көбірек шыққанша басыңыз (шамамен 1 минут).
- Бұйымды істен шығарыңыз.
- Бұйымды барлық керек-жарақтарымен аяз өткізбейтін жерге сақтауға қойыңыз.

## Қуту мен техникалық тексеру жұмыстары

### Δ ҚАУІП

Электрлік токтың соғу қаупі.

- Құрылғыда өткізілетін барлық жұмыстарды орындамас бұрын, құрылғыны өшіріңіз және қуат айырын ажыратыңыз.

### Су жеткізу жеріндегі електі тазалау

Су жеткізу жеріндегі електі жүйелі түрде тазалаңыз.

- Су жеткізу жерінен муфтаны шығарыңыз.

Сурет **У**

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Електі зақымдауға болмайды.

- Електі кемпірауызбен шешіңіз.
- Електі ағынды су астында тазалаңыз.
- Електі қайтадан су жеткізу жеріне орнатыңыз.

### Тазалағыш зат сүзгісін тазалау

Ұзақ уақытқа, мысалы, қыста сақтау үшін:

- Сүзгіні тазалағыш затты сорғыту шлангісінен ажыратыңыз және ағынды су астында тазалаңыз.

### Кедергілер болғанда көмек алу

Шағын кедергілерді астыда көрсетілген тізімге сәйкес Өзіңіз жоя алуыңыз мүмкін.

Күдікті жағдайларда Қызмет Көрсету бөлімінің арнайы мамандарымен хабарласыңыз.

### Δ ҚАУІП

Электрлік токтың соғу қаупі.

- Құрылғыда өткізілетін барлық жұмыстарды орындамас бұрын, құрылғыны өшіріңіз және қуат айырын ажыратыңыз.

### Бұйым жұмыс істемегенде

- Қол бүркішінің иінтірегін тартыңыз да, бұйым қосылады.
- Бұйымның түр тақтасында көрсетілген кернеу ток көзінің кернеуіне сәйкес екендігін тексеріңіз.
- Қуат сымындағы зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.

### Бұйым қысымға жауап бермегенде

- Шашырату құбырындағы параметрді тексеріңіз.
- Су беру жүйесіндегі жеткілікті беріліс көлемін тексеріңіз.
- Су жеткізу жеріндегі електі кемпірауызбен шешіңіз және ағынды су астында тазалаңыз.
- Бұйымды қолдану алдында желдетіңіз. Бұйымды қосылған шашырату құбырынсыз қосыңыз және су көпіршіксіз бүркікше шығарылғанша жұмыс істетіңіз (макс. 2 минут). Бұйымды өшіріңіз және шашырату құбырын қайта жалғаңыз.

### Қатты қысым іркілістері

- Жоғары қысымды шүмекті тазалау: Шүмек каналынан кірленуді інемемен кетіріңіз және қайтадан сумен шайыңыз.
- Су құю мөлшерін қайта тексеріңіз.

### Бұйым бітеулігі жоқ

- Бұйымның аздаған кемуі техникалық себеппен орын алды. Қатты кему орын алғанда өкілетті қызмет көрсету маманына хабарласыңыз.

### Тазалағыш зат сорғытылмайды

- Қысым реттегіші бар шашырату құбырын (Vario Power) пайдаланыңыз. Шашырату құбырын "Mix" күйіне бұрыңыз.
- Тазалағыш затты сорғыту шлангісіндегі сүзгіні тазалаңыз.

### Бұйым керек-жарақтары мен қосалқы бөлшектері

Тек түпнұсқа керек-жарақтар мен түпнұсқа қосалқы бөлшектерді қолданыңыз, себебі олар бұйымның қауіпсіз және ақаусыз жұмысына кепілдік береді.

Керек-жарақтар мен қосалқы құралдар туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

### Кепілдеме

Бұйымдарымыз үшін әр елде жауапты өтім серіктестеріміз тарапынан шығарылатын кепілдеме шарттары күште болады. Егер материалдардың ақаулығы немесе дайындау барысындағы қателіктер табылса, біз ықтимал ақаулықтарды кепіл мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепіл мерзімі ішінде наразылықтарыңыз болса, аспапты сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті сервистік қызмет көрсету орнына сатып алу чегін көрсетіп, хабарласыңыз.

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2)013 өндірілген күнін білдіреді.

Мекенжайлар төменде берілген:  
[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Техникалық мағлұматтар

### Электрлік қуат қосылымы

Электр кернеуі 220-240 V  
1~50-60 Hz

Тоққа қосу туралы мәліметтер 1,7 kW

Қорғау дәрежесі IPX5

Қорғау классы II □

Желілік сақтандырғыш (инерциялы) 10 A

### Суға қосу кернейі

Қую қысымы (ең жоғарғы) 1,2 бар

Қую температурасы (ең жоғарғы) 40 °C

Қую мөлшері (ең азы) 8 л/мин

### Жұмыс сипаттары

Жұмыс қысымы 10 бар

Макс. рұқсат етілген қысым 13 бар

Беріліс мөлшері, су 5,5 л/мин

Беріліс мөлшері ең жоғарғы 7,0 л/мин

Беріліс мөлшері, тазалағыш зат 0,3 л/мин

Қол бүркікшінің қайтарым күші 13 N

### Өлшемдері мен салмақтары

Ұзындығы 333 мм

Жалпақтығы 405 мм

Биіктігі 870 мм

Салмағы, керек-жарақтармен пайдалануға дайын күйде 9,1 кг

### EN 60335-2-79 талаптарына сай белгіленген деректер

Қолдағы діріл мәні <2,5 м/сек<sup>2</sup>  
K белгісіздігі 0,7 м/сек<sup>2</sup>

Дыбыс қысымы деңгейі L<sub>рА</sub> 73 дБ(A)  
Дыбыс қысымының өлшеуінің K<sub>рА</sub> белгісіздігі 3 дБ(A)

Дыбыс күші деңгейі L<sub>WA</sub> + Дыбыс қысымының өлшеуінің K<sub>WA</sub> белгісіздігі 89 дБ(A)

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

## ЕС стандарттар сәйкестік туралы декларация

Осы анықтама арқылы біз астыда көрсетілген машина құралының жобалау және құрылыс түрі арқылы және шығарылып сатылған тәсілі арқылы Еуропа Одағының заңды директиваларының негізгі маңызды қауіпсіздік және денсаулық сақтау салаларында қойылған талаптарына сәйкес болғанын растаймыз. Бұйым құрылымына ескертілмеген өзгерістер енгізілсе, аталған мәлімдеме жарамсыз болып табылады.

**Өнім:** Жоғары қысыммен тазалағыш

**Түрі:** 1.601-xxx

**Тиісті ЕС директивалары**

2000/14/EG

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

**Қолданылған бекітілген стандарттар**

EN 50581

EN 55014–1:2017

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

**Қолданбалы Сәйкестікті Бағалау туралы ережелер**

2000/14/EG V қосымшасы

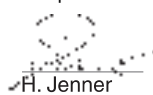
**Дыбыс күшінің деңгейі дБ(A)**

Өлшерілген: 87

Келіпдеме 89

берілген:

Төменде қол қойғандар басқарма тарапынан және тапсырмасы бойынша әрекет етеді.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Құжаттаманы жүргізу бойынша өкілетті:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/service](http://www.kaercher.com/service)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

